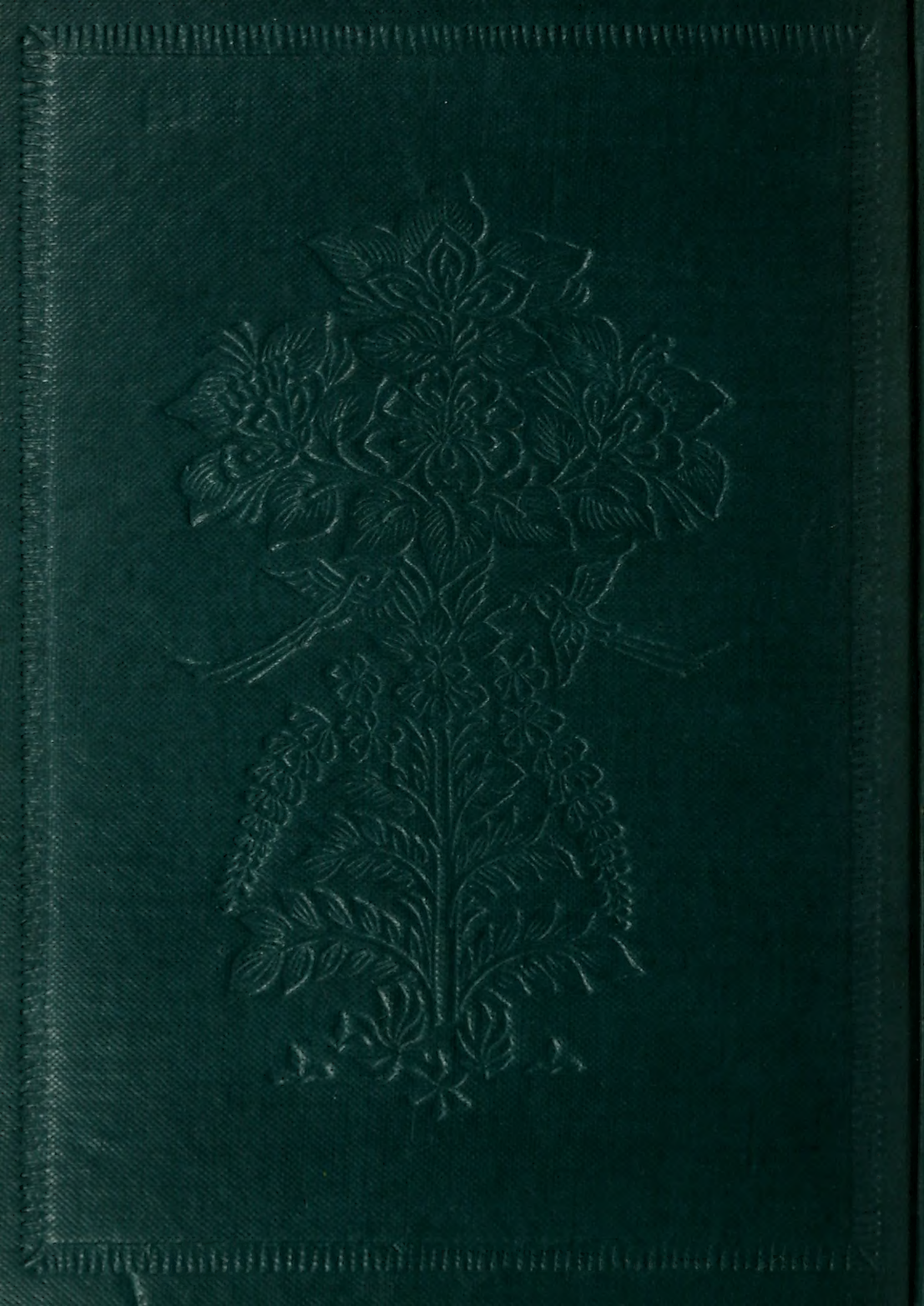


PL
790
C5
1934
v.2

Chiri bukuro

Chiri bukuro

East A

CALL NO:
PL
790
C5
1934
v.2

EAS

AUTHOR:
Chiri bukuro

TITLE:
Chiri bukuro

VOL:

顧問
井上通泰先生
山田孝雄先生
新村出先生

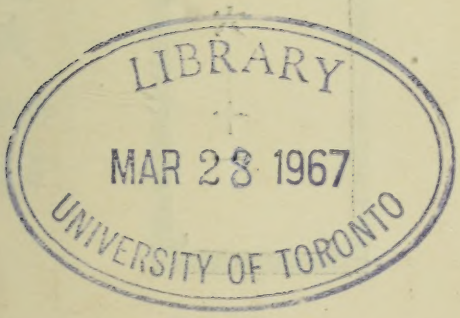
塵袋

六—十一

正宗敦夫 編纂校訂

合資會社 日本古典全集刊行會壽梓

PL
790
C5
1934
v.2



塵袋目次 下

塵袋第六 人躰 人事

兒齒……三九七
兎缺……三九九
花髮……四〇〇
二毛……四〇〇
白髮嘗……四〇一
凍梨……四〇二
臍緒……四〇三
木訥……四〇四
鹹……四〇五
顏面……四〇六
頰……四〇六
泗……四〇七
陰……四〇九
瞋……四〇九
叩頭……四一一
指掌……四一二
面縛……四一二
噬臍……四一三
切齒……四一四
身躰……四一四
勅……四一五
宣……四一七
奏……四一八
睽……四一九
朝覲
淵藪……四二〇
悠紀主紀……四二〇
推戴……四二一
御寢……四二二
平生……四二四
百廿……四二五
成長……四二六
片才……四二六
鬪頭……四二七
言語……四二七
忠節……四二八
怨望……四二九
懸解……四二九

淸貧……四二九
笠袈……四三〇
關女……四三一
螢聚……四三二
蹴踘……四三三
雙六……四三四
攤……四三六
百發百中……四三六
沒石……四三七
探湯……四三九
五刑……四四四

塵袋第七　佛事　寶貨　衣服　管絃

三尊……四六一
懺悔……四六一
坐飯……四六二
合掌……四六四
靈明……四六四
何口……四六六
生像……四六九
咄哉……四七一
不越……四七一
諡号……四七二
奈落底……四七三
非海水……四七七
堂前池……四八〇
造花……四八一
乍立供花……四八二
希有花……四八三
斗帳……四八五
灌頂……四八五
刀布……四八七
円法……四八七
「波沙衆金……四八八
直千金……四八八
金青……四八九
（〇稟カ）
寶錦……四九〇
珠玉……四九二
木難……四九二
「衣裳……四九三
雨衣……四九五
繩褌……四九六
大口小口……四九七
四重女……四九八
計帳……四九八

連錢……四九九
纓……五〇〇
屣耳……五〇二
鼻賁（サウカイ）挫鞋……五〇二
甲帽子……五〇三
焦尾……五〇七
瑟……五一〇
五絃阮咸……五一〇
箏絃……五一一
玉柱……五一三
筑……五一三
奚婁……五一四
管……五一六
吹……五一六
簫……五一七
簧……五一八
大食乞食……五二〇
伎樂……五二二
崑崙昊樂……五二四
採桑老……五二五
振枠……五二六
雍門彈（一面カ）河伯畱……五二七
發絃……五二八

塵袋第八　雜物

兵庫……五三〇
大刀……五四一
匕首……五四二
刀斗……五四三
檜……五四四
矢……五四六
鹵簿……五四八
大刀契……五五〇
卯杖……五五一
薪……五五九
斑鳩……五六〇
帳屋……五六一
耳桶……五六一
膠藥……五六二
盂……五六三
擂子……五六四
誹謗木……五六五
蠹……五六六

牒狀……五六八
書……五六八
籤……五六八
短冊……五六九
翰林……五七〇
毫……五七〇
反古……五七一
巾箱……五七一
後素……五七三
馬蹄……五七三
砥石……五七四
器車……五七五
舸艫……五七五
新羅提……五七六
合子枠……五七八
楊杖……五七九
桃笙……五八〇
絁代……五八一
圓座……五八二
櫛笥……五八二
石……五八四
斗……五九〇
一桶……五九一
卷子（〇本文ハ斗ノ前ニ出ス）……五八八
炬燭……五九三
松明……五九三
灰墨……五九四
死灰……五九五
搒擊……五九六
砧杵……五九六
籌……五九六
船荷……五九七
筵輿……五九七
中取……五九八
葛……五九八
羂索……五九九
水龜……六〇〇
擊壤……六〇〇

塵袋第九　飲食　員數　本說　禁忌

粟米……六一一
餅福……六一二
餅臛……六一四
沙糖……六一六
赴……六一七

美物……六一七
鮯……六一八
樓……六一八
羹……六二〇
饘……六二〇
醾……六二一
味曾……六二二
四種……六二三
聖人賢人……六二四
「一尊……六二六
一屯」……六二六
一廷……六二七
「階天……六二八
三人同……六二八
火邊乾……六二九
道辻……六二九
過事……六三〇
虎羽……六三〇
虎戚……六三〇
懷石……六三三
惡女敵……六三四
居影……六三四
掃地……六三五
足毛……六三五
無信鷄……六三九
驢尾……六四一
井蛙……六四一
魚水……六四一
喚名……六四二
顯本心……六四四
一割……六四五
鴻毛……六四六
晏駕……六四六
諒闇……六四七
誄字……六四八
「天死……六四九
增墓……六五〇
墓朱……六五〇
同穴……六五二
周忌……六五三
梓宮無曾國……六五三
鹿袋第十　詞字
雪兎……六六五
進退谷……六六六

穴賢……六六六
白地……六六七
八棱……六六八
荷擔……六六九
荐蓐……六六九
宿勿……六七一
事計……六七三
事類……六七四
忍……六七五
左右……六七五
棄見……六七六
洗脚……六七七
色弗……六七八
雹……六七八
讀數……六七九
如件……六八二
點……六八四
敢……六八六
伏……六八七
率分……六八七
畏……六八八
候……六八八
摧……六九二
坐……六九三
友……六九四
殆……六九六
勒……六九七
省……六九七
徹……六九七
志……六九八
縈……六九八
謁……六九九
物……七〇〇
弔……七〇一
弁……七〇二
銅……七〇三
方……七〇四
欲……七〇四
逆……七〇五
亂……七〇六
叢……七〇六
路指……七〇七
隈……七〇八
綵帛……七〇九
抑掩……七〇九

徐……七一〇
禅……七一一
壽……七一二
並〻……七一三
八重〻〻……七一三
都〻……七一四
乎佐〻〻……七一五
德〻志……七一六
佐波〻〻志……七一七
四方山……七一八
比多布留……七一九
於古都里……七一九
加也須波……七二〇
那賣氣……七二一
中央……七二一

真蔓……七二一
世繼嶺……七二二
多和雲……七二二
雲千……七二三
折耗……七二四
（〇事之）
羊元……七二四
世雲……七二五
良久……七二五
憂之……七二六
負荷……七二七
赴節……七二七
養之……七二八
異者（〇本文ハ良ノ久ノ前ニ出ル）……七二九

安堵……七三九
雷同……七三九
省察……七四〇
管見……七四一
定審……七四一
判定……七四二
万決……七四二
經綸……七四三
高第……七四四
文獻……七四四
狂言……七四四
御綱……七四六
御國……七四六
狼藉……七四七
莫大……七四八

雅意……七四八
紹綸……七四九
果葉……七五二
鑄鎔……七五三
拜除……七五四
綸素……七五五
一物……七五六
肥遯……七五七
五更問……七五九
將來……七六〇
造作……七六一
施行……七六二
後昆……七六二
舊貫……七六二
有截……七六三
景福……七六三
都盧……七六三
不敵……七六四
消息……七六五
覬覦……七六六
殷鑒……七六六
匪石……七六七
周章……七六八
凌轢……七六九
地忍……七六九
閒然……七七〇
登用……七七〇
按摩……七七一
綱維……七七一
正直……七七二
已上……七七二
有道……七七四
隔礙……七七四
偏頗……七七五
苔酢……七七六
猥雜……七七七
落索……七七七
荒蕪……七七七
清廉……七七八
服膺……七七八
花說……七七八
誹意……七七九
大漸瀰留……七七九
獲麟……七八〇
巍〻堂〻……七八二

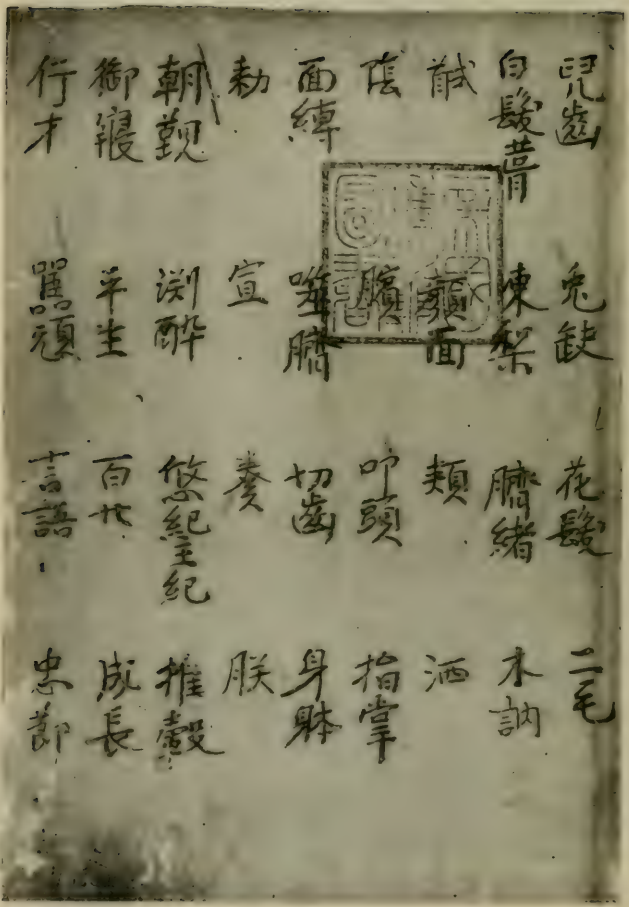
朝野……七八三
草創……七八四
無六識……七八五
傍若無人……七八六
言語……七八七
歎狀……七八七
疎闊……七八八
羅羅……七八八
壺奧……七八九

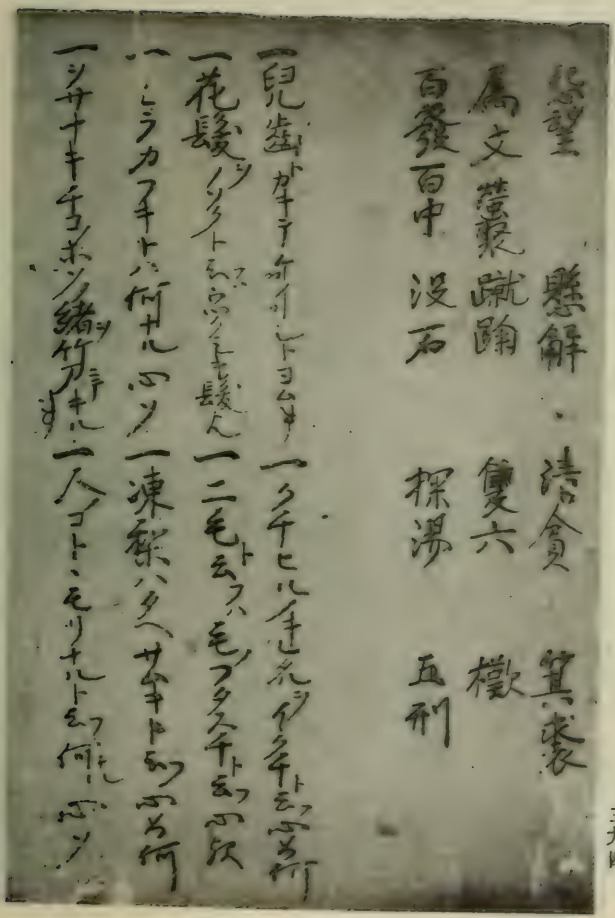
塵袋目次　終

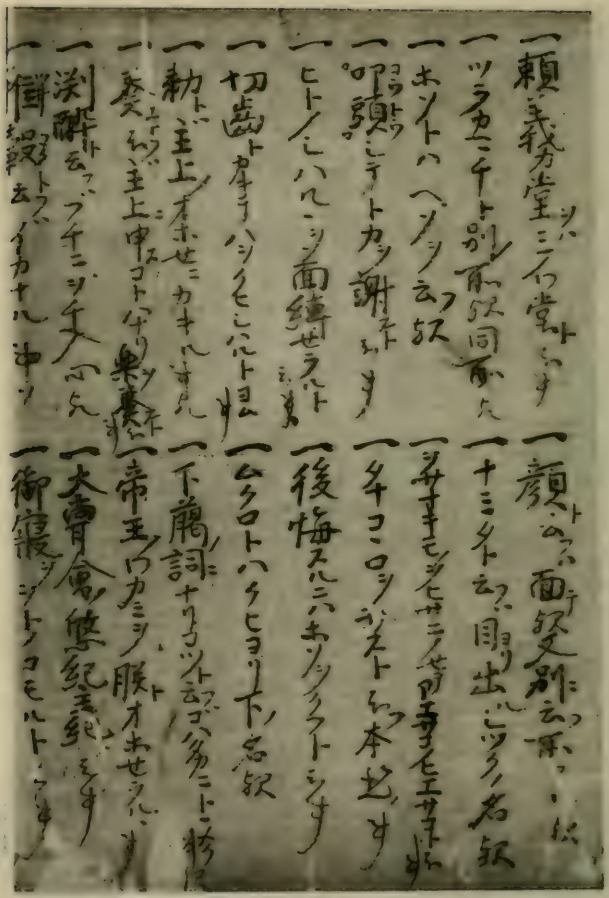
三九〇

塵餘六　人財　人事　十一卷內

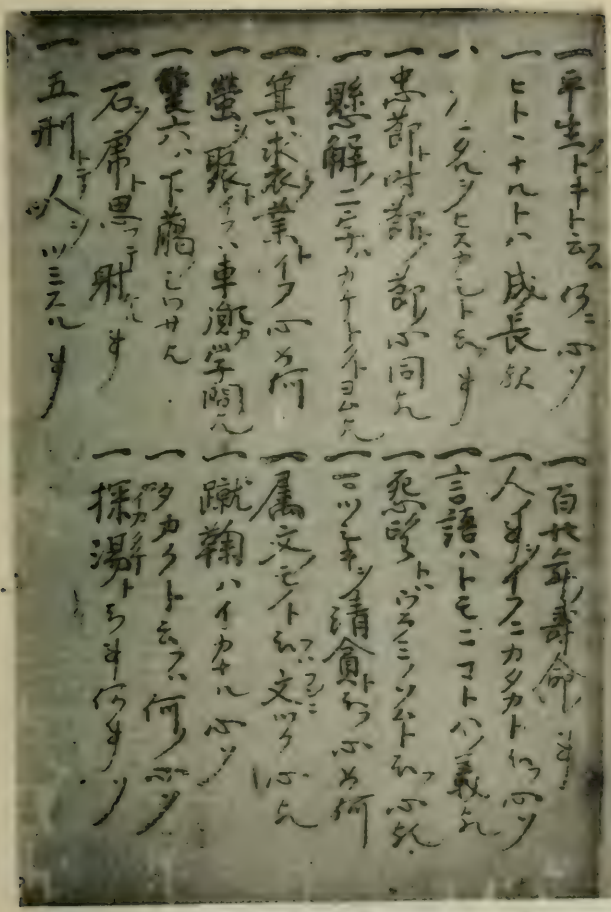
慶徵第六 人財 人事




悠望　懸解　清貪　箕裘
扁文　螢窻　蹴踘　雙六　檄
百發百中　沒石　探湯　五刑
一兒齒ト書テカケルトヨムヨリ一ク千ヒルヨリ一ク千トヨムヨリ
一花髮ノ髮ノトヨムヨリ一二毛ヲ一ク千トヨムヨリ
一シカノキトハ何ヒルヨリ一連梨ハクヘサキトヨムヨリ何
一シヤキチコホノ緒竹ヲヒルヨリ一人ノコト、モリヒルトヨムヨリ何



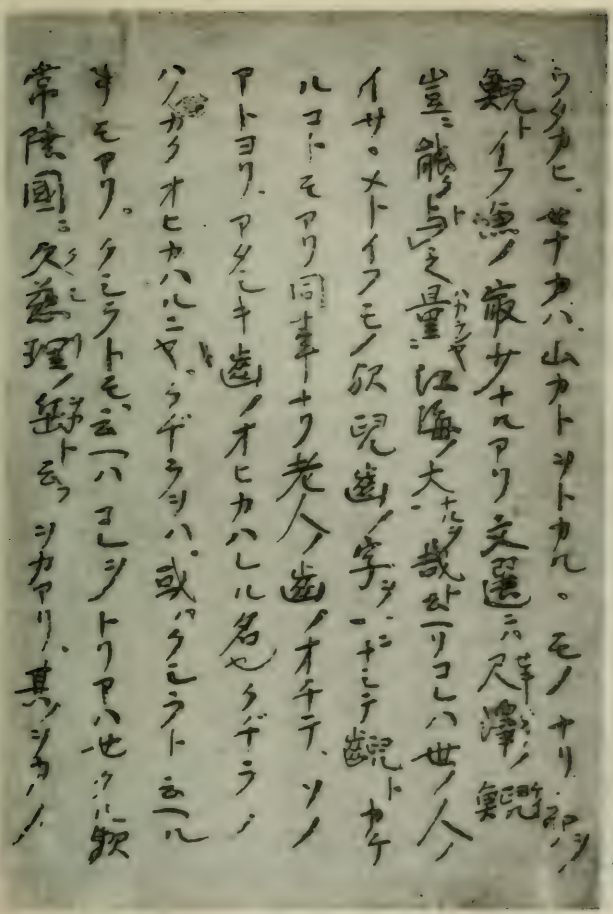
一頼義務堂ニ石堂トいふ　一顔トいふハ面ヲ父前云ふ。仏
一ツラニテト別ル訳同ふん　一十三ヶ条云ふ国ヲ出ニツノ名訳
一ホントハヘノ云訳　一ヨキモノヲ七サニノセヨヲモエサトル
一頭ニテトカ謝ヌノ　一ヲコロシテトも本也ヌ
一ヒトノヒハニシ面縛せラルト　一後悔スルニハヌノクトシヌ
一切歯トカテハシヒニハトヨ　一ムクロトハクヒヨリ下ノ名訳
一勅ハ主上ノオホセニカキルヌル　一下臈詞ナリコツトヲコハ多ニトヲ
一奏ハ主上ヘ申コトナリ　一帝王ハカミノ朕オホセル
一浴酔トヲハフチニシテ人心ル　一大膳令惣紀ヲ統ヌ
一御殿トハ去イカヤル神ノ　一御寝ノトノコモルトヲ



一平生トキトニ云ニフツ
一ヒトニナルトハ成長ス
ルノニルノヒスカレトもす
一忠部時部ノ部ハ同ん
一懸解ニテハカケトイヨん
一箕求衣業イフ何
一螢雪イフハ車勇学問ん
一鷺六ハ下簡こらん
一石ノ席トハ敷ます
一五刑人ツミニん
一百九年寿命ます
一人ヨイフニカタカトいフツ
一言語ハトもニコトハノ義ん
一怒吹トヴスノヒトいフ欠
一ニツトキノ清貧トいフ何
一属文モトいフ文ツいん
一蹴鞠ハイカんフツ
一タカタトもハ何ノフツ
一採湯トもイカタツ

一兒齒トノキテ ケイニトヨムハ兒童ノケイトヲ
トヨムモヒカコトニアラサル訳
字中ニ字ノ形オナシクシテ、カモヨミモ多ク
兒齒イフ本意ハ鰹齒トイフカナリ字ノカタ
[illegible]

トキハ大[illegible]摩鶏魚トカコレナリ
大ナルハ魚ノセナカ海水ヨリモナホシロシ
時ニアラハレ、此魚ノ一番ナリ、アキ大海水
タニセナカノヒタヽミヲヒラノ物ヒハ用ノ用輪ト



ウタカヒ。セナカハ。山カトシトカル。モノナリ。カノ
鯢トイフ魚ノ寐サマルアリ文選ニハ尺澤ノ鯢ト
豈能与ヲ量江海ノ大ナルヲ哉ト云リコレハ世ノ人ノ
イサ・メトイフモノ狹見ノ字ヲニヲテ鯢ト
ルコトモアリ同キ十ノ老人ノ齒ノオチテ、ソノ
アトヨリ、アタラキ齒ノオヒカハレル名ヲモテラ
ハノガノオヒカハルニヤ、ラギクシハ、或ハクニラト云ル
モアリ。クニラトモ云ハコレシトリアハセテ小鉄
常陸國ニ久慈理ノ郡トモシカヤリ。其シカノ

而ヲ
澤ノ

スカタ鯉鯉ニタルユヘニカクモノトシ假設ニ
鯉ノ為ニ父ヲ殺スト云リ現童ハチコワクハニハ
ゲイドウトヨム（キ、イハレアルベカラス
「、クチヒルノキ」ナルシイクチトモ心ハ約
本歌ハウクチトモヲシイクチトモ云ヒナセリイツクシ
トモヲ約シ假語ニウツクシトモ云ヒ兎欵トカキテ
ウクチトヨム（キモウサキノクチヒルハ、ハナノコトヲ
カスルテ、キ）ハナヒルハ、ウサキノクチヒルニ似ル
義ナリ、イトウハ通音ナリ

ナレハ

一花髭ノノクトモ云フハ白キ小キ髭ヲ
ミテハコノ心ナリ　但シ本ト周藝ヨリ花髭ハ白髭ト
云ヒテコノ後ニ一相違セリ

一二毛ト云ヒ三毛ト云フモ一数
潘安仁ハ二十二年ニ二毛ヲミルト云ヒ
ロカモラカノミツケタリケルハ、コノカノ二ヲ千ノ
キカミノ中ニコノ事ヲ、オイタリケルニヤ、コレヨリ
三十二ヲ二毛トシトヲヒヤクタハセリ。但シ本説ヲ
ミルニ二ヲ千二九十九ニシトハ、オホエヌソノ故ニ左傳ノ

左傳云

君子ハ不重傷不禽二毛ト云ヒシ杜預カ注ニ二毛ハ
頭白有二毛ト云ヒシヲ思フニ力ニヨリテ
毛ノ白キニ イロミエルシ二毛ト云ヘキカ
二スケノモトハ三王天准南子ニ不設黄口不獲
二毛注ニ黄口ハ幼少ノ二毛ハ有白髪ヲ云ヘリ
左傳意同ス
一ニウ髪カフキトハイカヽルヲ
ヨノ人ノ思ヒクハシハクロキカミヲスケモイラス白
髪ヤルシニウカフキト云ヒ

二毛ハ

カニトモニシリテニタアナルソ云(キ)ル日本記ニハ
班雑トカキテフ・キトヨム 班雑ハニタアニシル
白髪班雑トカキテ・シラカフ・キトハヨムナリ 哦
シロキニハアラス

一陳梨ハタヘサムキナトニフハイカナルホソナシニ
ハタヘノニテソロメキ名ホ

ヨノツネニハコヨリ外ナシノヤウニ老人ノハタハロキシ
云フトコロエタリ 又ニハサニハアラス・サムクテ・ハタヘノ
ウルメルナリ梨ノ字ヲツシムトヨメルヤウアルナリ

此事ハ人信セサリシヲ本説ナリ　サ
レハ梨ノツレムトヨムヘキ　イハレナシ　皇ノ字ノ
ヨムヘキナリ　ソレノカヨハシテ　梨ノモウルムト　ヨム
玉路トハタニノクレニナリ　玉路トカケル路ノ字ハ
シテノクレニ用ル例アルカコトシ　舜ノ梨黒禹ハ
脇脇ナリ云ヘルアリ脇脇ハ　アラヒモ　荃
玲面　梨黒トモ云リ

一オサナキ子ヨノホソ緒ノ竹刀ニテキルハ前跋ヨリ訳ル仁
風土記ノ心ヨリハ皇祖褒能忍耆命日向ノ國

贈於郡高茅穂ノ槵生峯ニアリ一ニシテ
コレヨリ薩摩國御嶽郡ニ竹屋村ヨリ後五人
竹取ヲカ女ノメシテ其腹ニ二人男子ヲウケ後
ケルトキ彼所ノ竹ノカタチニツクリテ臍緒ヲキリ給
タリケリソノ竹ハ今モアリトイヘリ此ノアトシルヨ
テ今モカクスルニヤ日本記ニ天照大神日向高茅
穂ノ槵觸峯ニクダリ給ヒシヨリ一ヲトヽヘヒトツヲ訳
一人ノコトニモケルトヲヘイカヽルヘシ
木訥トカキテコトニモノトヨム木ハキヨクヤツ

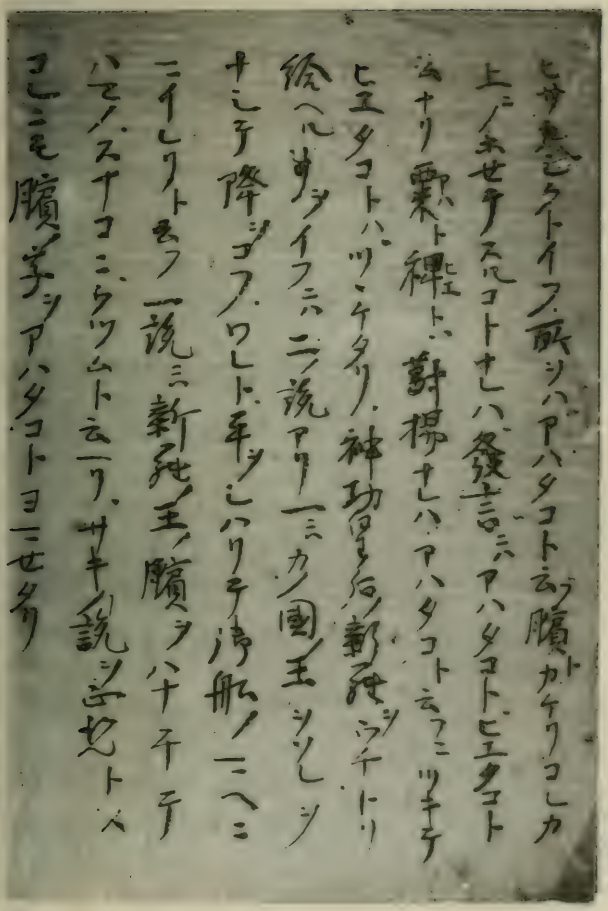
訥ノ字ハ遅鈍ナリト釈シタリシカモ宋
ソモヤスクイハスシテ、シカハルベシ、本躰ノ言ヨリ
トスベキヲ通言ヨリテ上ニリシトモリト云詞ノ
意ニ通ズルヨシナリ論語君子ハ欲訥於言敏於
行ト云リコレモソレトヨメリ
一頼義カ堂ハミノカ堂ナルヲ一説ニ耳納堂ト
ヨメリイクサニカチテカタキノ耳ヲキリテハメテ
オサムル故ニ耳納堂ト名付タリ
文選ニ戦勝ノ計ト云ルヲ李周翰釈ニ戦勝ノ

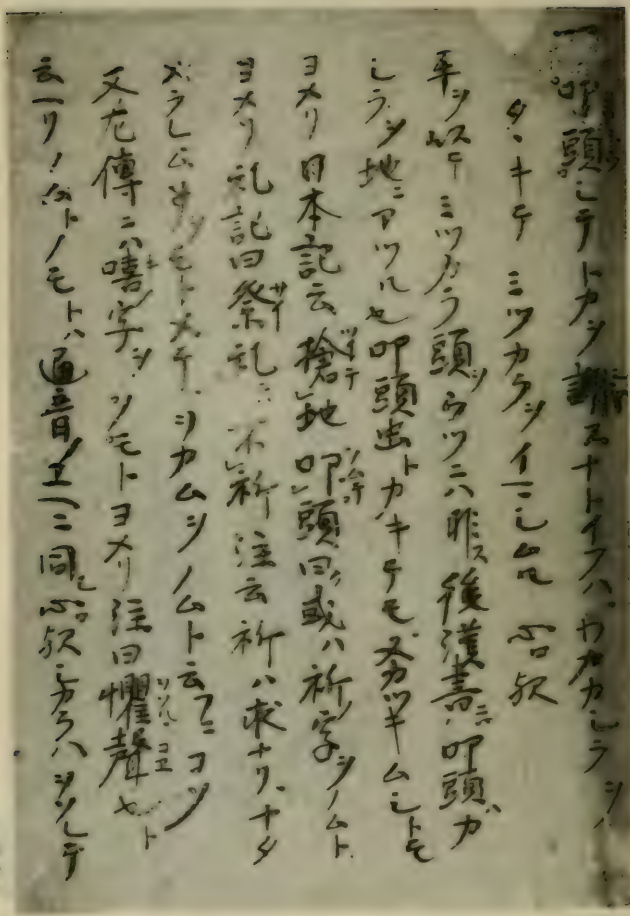
割ク死人ノ耳ノ切テ献ル君又計数ヲ而計ハ言多キヲ
云リ鄭玄云左ノ耳ヲ云ニシキルヲ本ノ如シ
一顔ト云ノハ面ノ訳又別ニイフヘキ訳アル訳
胡顔トカキテハ、ナムノシタテカアルトヨメハ允ノ下訳
死ニ文選ノ注ニ高祖ノ龍顔ノ訳ハ顔ハ額ノ
トヲ云リサテハヒタヒノ顔トモヲ云キ訳思フニ玉篇ニ
顔ハ額眉ノ間ト云ルハイカヽルヤニカ
一ツラカマヘトハ別ノ訳ニ同訳
ツラニハ頭ノカマヘトハイフニヤカヽラシウツリハヒマヘ

ハヘトヨツメリ但左傳ニ顏高ヶ子鉏ノイヒコスヲ
イフニハ射ニ子鉏中類トヨリヨシハ類ノ字ヨテ
トヨニセムハツラカニテ。タヽオナシ事ヲ
輔車トカキテカニテトヨメルヨリアリ文集ニ
有輔陳非無斷齶
一ナミタトヨフハ同ヨリ出ルニツノ名ヲ
ナミタハ同ヨリイツル糸ヲ論ヒヲ淒淸シ三十
ナミタトヨム但音涙ヲ詩ニ同ヨリ出ルハ涕トモ
鼻ヨリ出ハ洟ヲトヨフ一ツナヲトキハ鼻ヨリ

イフルシモ十三夕トヽ云（キニコソトオホエ決ノ字ハ、ス、ハナトヨメハ、ナクトキ、奥ヨリ出ハモサカトコソオホエルニオモヒノホカノ釈ニヤタヽシナクトキニカキリテハナヨリ止ルハ十三夕ノ同類ナレハカクヽルヽ訣呂延濟カ文選注ニ無聲而泣下ノ曰血（涙）ト云ヒニコトニ血ノ十三夕コホシヨトモ、十二ナクトハヽフニヤ李陵カ答蘇武書ニ飲血ト云ヒコトヽ呂延濟云飲無謂飲泣ニ、ヽヽヽ吾云血ハ即淚モト云ヒ但干和ナキケルハ（定ノ誤ナラン）幸ニ立言継之以血ト云ヒヽ

ヘホノトハヘソシ云フ故男シホノツキ名モノト云フハソ
ノツキ名ソ故若者女ニトテモヘソナルヘキニ此処ノ
ヘソタホノト云ヘトモ陰ヲモホノト云陰ハヨヨミアリ
ヘホト二ハホソミノホナリホノツキ名モノトハ
男根ツキ入モノト云フハナリ又ホト云フハ女根ノ
名ナルヘシ
ヘシサナキモノシ、ニサニノセテ、アエサコノ、ヒエサコト
云フハ如何
アエサコニハアラス、アハタコナリ、ソシイヒタル名ナリ





一叩頭ニテトカノ訓ヲナストイフハ、ヤカテシラシノ
タメキテ　ミツカラシイニシムル心欤
平シスニミツカラ頭ヲウツニハアラス後漢書ニ叩頭カ
シラノ地ニアツルヲ叩頭虫トカキテモ、スカヌキムシトモ
ヨメリ日本記云稽首地叩頭曰或ハ祈字ノムト
ヨメリ礼記曰祭礼ニハ祈注云祈ハ求ナリ、ナタ
メラレムヲモトメテ、シカムシノムトニテコソ
又左傳ニハ嘯字ノモトヨメリ注曰懽聲ナト
云リ！ムトノモトハ通音ノユニ同シ心欤カクハシシテ

スカツカエヘニ叩頭ノムトヨメルカ心ヲヘカヨノ

一タナコロノサストニフハソノ処ヲ何

論語云其ノ如ク諸斯ニ手指ス其掌トニヤアキ

ラカニシテルニタトヘテ孔子ノタナコロサシ玉ヒ

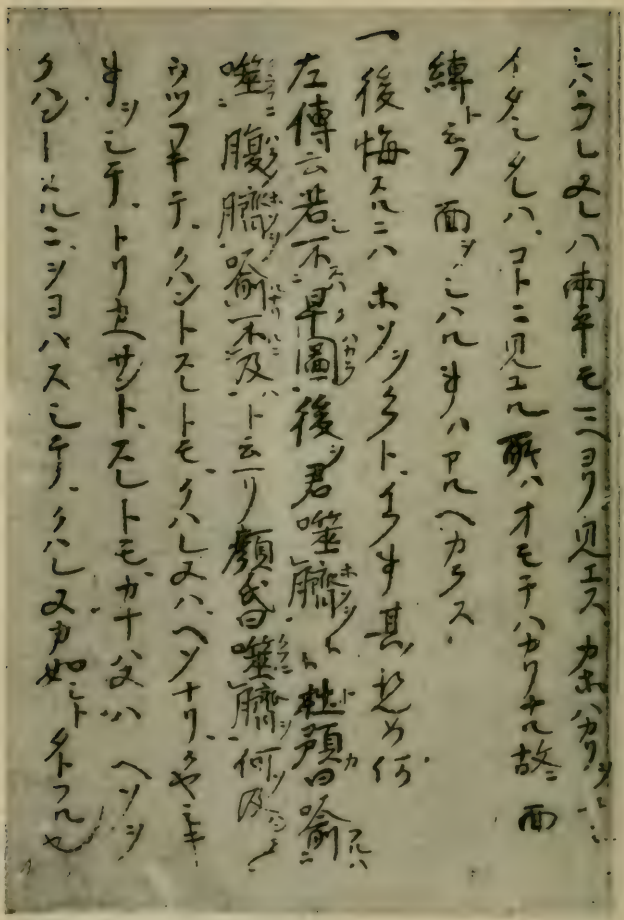
ケルコソ注ニ如シ指示其ノ掌中之物ト言

甚易ケトクラン一ツ

一ヒトノコハラルニソ面縛セラルトニフオモテシコハ

ハカメ

左傳云縛手於後唯見其面ヲヒラコロテ



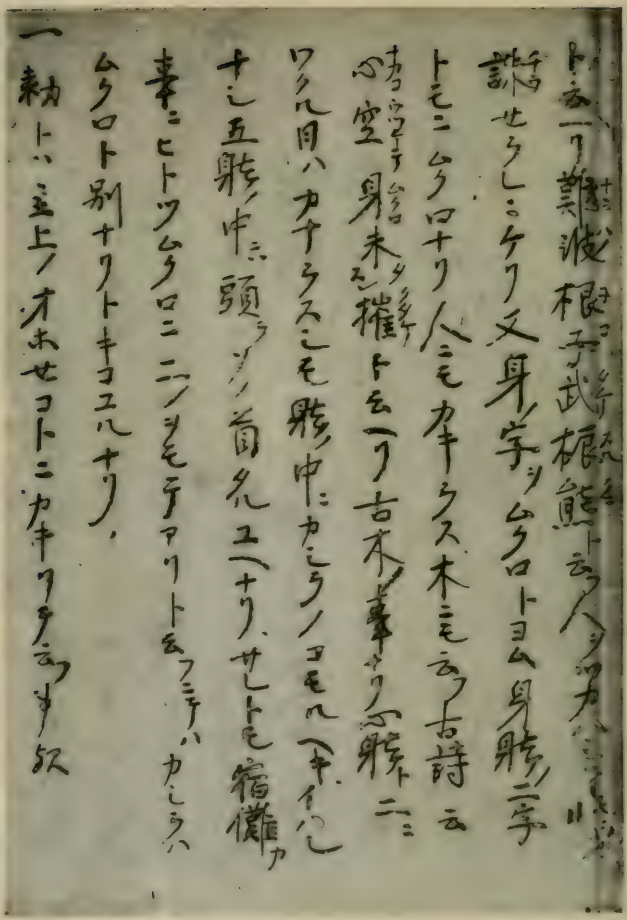
齒カキ

一切齒、ケキテハ、ハシキルト、ヨムカ、イカニトキルヘキニヤ

後漢書ノ梁鴻傳ノ側ノ目ノ切齒ト云ヒシハ、カミシメテケシキヤウヘシ、ハシキルニハアラス

一ムクロトハ、タヒヨリ下ノ名訳

日本記ニハ體ノ字ヲムクロトヨメリ、心ハタヒヨリ下ニアルヘシ訳、仁徳天皇ノ御宇八十九年飛驒国ニ有一人ノ宿儺、其為人壹體有兩面、各相背頂合無項各有手足、其有膝而無脛踵、力多ニシテ輕捷左右佩四刀四弓並用弓矢



字ヲハ
ム勅ノ字以下ノ如ク訓ヨム歟字ニカヨフ訳帝王ノ
勅ヨリテハ万事ト・ノホリテ、ミ名ニオヒサル心ヲ
勅ト云訳内裏仙洞ノ作勅定ト綸ス[illegible]ク ニハ
サル事ナレ但後漢書ニ文綸カ[illegible]コトシニ綸カ旨
孫絆教勅ノ[illegible]ニ受ル封ノ境堺ニ堺ト
云リ境堺ノ地トハ薄地ノ云ナリヤサル地ナリヨキ所ノ
名ニハアラストハ、十中ニヤ八九ハヨキ所ニモ タリヤ
ルヘシトヤサレトソレヘケンニヤコレソ見ニハクタニワカミノ
ソレフルノ勅ト云リ カケラス王化オ被ヌレハ

カキーラスヤ、サレハトテ、今世ニイハムハシラナンニ、我
ノ家人ヲフミ、ニハ臣トモ云ヲ随ヒニ家中ニトリテモ
君臣アルヘケレハ勅ノ字モホトヽニナンラヘケ
ニフヘキイハレナリ、サレトモ二キレノ便ナカンヘケレハ
今ハイハヌヲトニナリヌ

一下臈ノ詞ニナリコソトモフハコハ多ニドニ多ノ訳

鳴動ノ義訳

帝王ノオホセコトヲ承テ人ニオホセフクムルヲハリコソ
トニヤナリ王風シテ名ハ身ニシミテ十キ故ニコソ多ニ

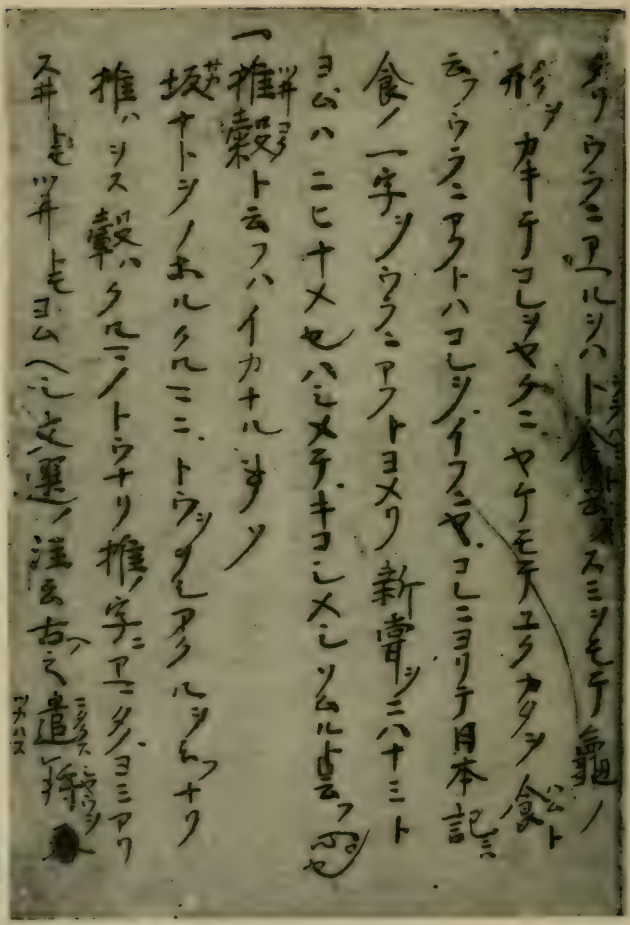
知スレトモ

下知ニモトカムルモノアルニヨリテ、コトバヲカ
ヤウニ物ノイフヲ、勅ノウケ給テノリコツ板ニトヲス
ナトノトハ通音ニヨリテ、コヒモノリコツモ、カヨフニヤ
日本記ニハ、不肯宣トカキテ、ノリコタストヨメリ
宣ノ字ノリコツトハヨムヤリ、允氏傳注云宣ハ明也ト
帝王ノ作コトハアキラカナルヲ、キユヘニ宣字ヲ用ル歟
一養ストヲスハ主上ニ申スコトハ心樂ク養ストヲモワタラ
ンコトニハイフニヨキコトハ歟
ツキノ歌ニ宇中ヲヤシナフ養ヲヤシナフキニハアラス

俚音樂ニ至テハカナラズ、ハカル（キイ心ハヤキ
ニヤソノユヘハ文選ノ銃注ニ奏ト者、作樂ノ物ヲ
云ヘリ此義ナラハ、シニナヘテ樂シヌルコトハトキコユ
サレトモ、ニキシテ、シヌルアリヤ（キニ奏ノ字ヌスムトヨム也
常ノ辭河ニ我儕ヲ人ヲ養ヒトト訓ヘリ

一帝王ノワカ身ヲ朕トオホセラル、ハイカナル義ノ
朕ノ字ヲハシメテトヨム也己トヲ字ヲモチフルハ
ツネノニ通用ニナラヒ多リ朕ノ字ヲ國王御コトハ
ニハヒテ餘ハ不用ナルヘシ

一潔齋トゝ云フハ子ニオチ入ル ホトニエラ心ノ欤
潔ノ字ヲハフカヽトヨム潔淸ハフタノエフナリ カタ
スキトイフハフタノエイテ礼ヲロスルヽヨシ欤
一大嘗會ノ悠紀主紀トゝ云フハイカヽ心ソ
日本記ニハ齋忌トカキテユキトヨメリ神事ニ潔
齋スル心ナリ神祇官ニオホセテ御門ノ新嘗ヲ
キヨシメストキノ(供)ニハイツシカヨカル(ウラ)キト御トノ
アル(ニ)神ノ御心ニカナヒテソノ國ヲトオホシメスハ
ウラニアラ主紀トハ次ト云心ナリ次字ヲスキヲ云也



天子親(ミヅカラ)推(オシ)車轂(シテ)送(オクル)ト云リ漢書ニ跪而推
轂(ヲ)ト大將軍(ノ)サシツカハシテ、コタカハヌヨシモ
ウタセラレニハ將軍ハカノ二千ニ出テイノチシ、
カロクスルコト大切ナルニヨリテ主上ミヅカラソン
ツカヒノクルニノトウシオシタマフニコソ
一御寢(ノ)ソトノコモルトコロハ御殿(ノ)籠心ヲヤラ
サヒ申ニツヘキヨナリ但シ
トノゴモリアメフル河ノサ。ラナミ
ニナクモキミハオモホエルカナ

トゐつ古哥ノかゝり思ハヽかゝらス人ノよめるなりトこそ
トリカタケレソノノちもリテアメノしたオホゐ水ニ
サリテナニノこゝチキノイハムトテもし天アノクもル
義訳雲ノトカキテクもルヨメしトもこゝハアテ字ノ
義讀訳らんハしクハ陰字ノ用キナメリ此ハ陽
夜ハ陰ナリ人ノよめるハ御ヨルニナルトイフヨリ
陰ナルニツキテ寢ニツクシトノこもルトゐ訳其ノ
トノクもルトイヒナせル言ヨトヨロニタチこもルノ
トノこもルト イフも義ハタカヘカクサル訳

平生

一平生トキトヽ云ハ、タヽヲカニイケリシトキトヽ云ノ如
法花傳ノ中ニ死ヌルモノ、炎魔ノ廳ニユケルトキ
平生ニ何ノ功徳アリシトトヽヘリアリ此ニ浪漫
在生ノ間ノ平生トサスコヽロヲヽトモ、カヤウニ
ソノ心ニアラサル證トモアリ論語ノ注ニ平生ハ少時
ヲトヽ云リ又樂府ノ五絃彈ニハ平生ノ耳ニシタヽ
ヌルヽヽヲコヽロハ在生ノ間ニ聞ヲモワカコヽロカシ
気力モ衰微セス、タヽヲカナリシトキトヽヲ
アラハセリ

一百二十年ノ壽命ヲ説言セリ又ハ九十
（又ハ八十カ如何）
釈迦モ又出世ハ人壽百歳ノ少出多減ニヨリ
百歳ヲ以テ
百歳ヲ以テ
百歳ヲ以テ

一ニト・ナルトハ成長ノ訳

ツヨニハソノ心ナリモ詩ニハ實單實ニ許トモ一ノ
笈文云單始能堅ヒトオサナキ子ノハシメテ井ル
ホトナラムヲ云ハシニハ成長義ニ多シ又ニト・ナルト
イフ詞ニハソノ心アルヘキ訳

一人ノコトシイアニカタカトアルモノトイフ心ソ
カトニヲヤシヤリニモノトカメスルモノシカノ石ノ
カトナトノイクメキ名ハ単ニトルモ手キシヒブムモ
アシキシヌヘシ、ソニニソレハカトカリトモノニトリ所。

凡モノノ心ヲハ多カト云モ一能ノ義ヲ日本記ニ神懲明邇ト云ヘル才地ノ人ト申タリ才字ノカト訓ムヘキニヨリ

一ヒカミクムシヒスカシトイヒモノヽ文ノカタヽカト云訓常ニ此ノ如クオモヒナラハセリ但左傳ニ不能修徳ヲ義経ニ日頑不導忠信ヲ言ノ為歟ト云リツヨノヤウニハ多ヒ名訓

一言語ハトモニコトハノ義訓言語ハモノイフコトヲモ但モ詩ニ于時言言于時

語語トヨリ注ニ正直ニ言ト論難ノ詞トヨリ
コニ直言トイフハタヽチニイフノ心ヲタヽスコトモノイフ
ヲハ言トシ人論スルヲハ語トイハントニヤ ヒタヽチニ
イフノ心ハ非スコノ言語ノ釈ハヨノ常ニ遠タリ
一忠節ト時節ト節ノ心同ヒ
時節ノ節ハトキヨリ忠節ノ節ハヲリキヲ字オヨシ
トイヘトモ意ハ不同ヒ日本記ニ忠諭白日節
冠青松トヨリ礼記注云節猶験ヲトヽタヘ
ユヘニシルシトヨルノ心ヒ蝉ノ五徳ニハ時節ノ条ヘヌ

マタキ

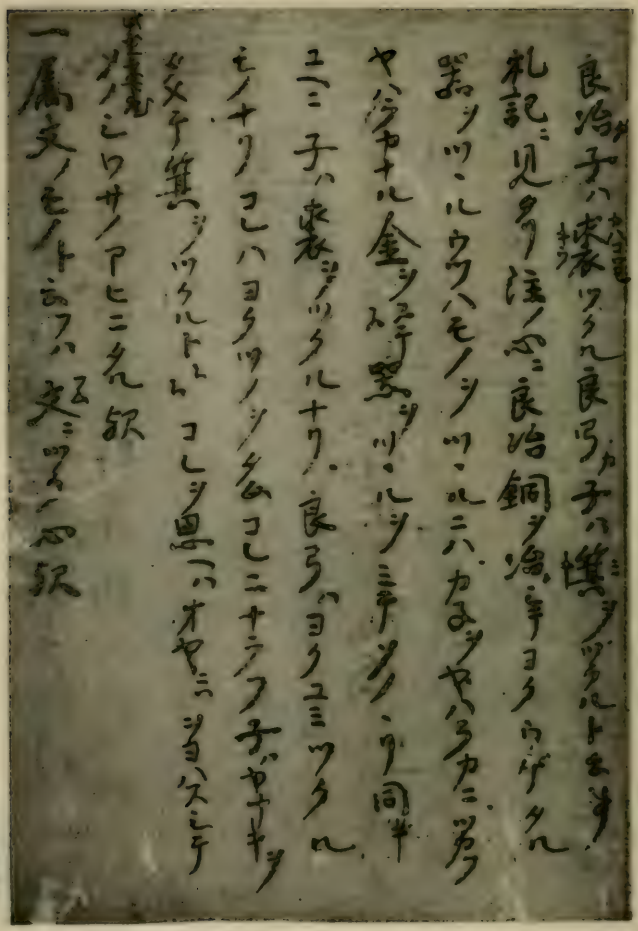
節ヲスル一極也コレモ二字義訳

一悉望トイフコトハ ウラミノゾムトイフ心訳
悉ヲ心ヲトモニウラムルナリ樂天夏旱詩ニ憫旱ト
シテ此ノ感者トイヘリ

一懸解ノ二字ハ カケトクト ヨム ヘキ訳
莊子注云懸ハ回生解ハ免ナリ生死ヲ
イフト同ジカラ免解仙人トカイフ

一ミツケキノ清貧トイフ何ゾミツケキハキタナキ
モノトノミオモフヘキヨカラムハ ヲカ

多クシテ其ノ物ニ手ヨケ入レントイヒ三ツニキリシモノ
キタナケニトイフハ末代人ノオモヒ入ルニツキテウチ
ミルニスカタモテナシシイフ實ニハサニハアラストメルニ
富濁トイフアニリニテキハ三キハトリテ名ヲツ
ウチ代シノ中愛着シ名サニカトケカフハニクニ
リ名ユヒナリ三ツニキハ名ハ富濁對清
貪トイフ清ハスメル心也清青ナリ去濁遠織色ノ如
青カトスリ塗ルトモ云リ
一、其裏ノ葉トイフハ心ノ

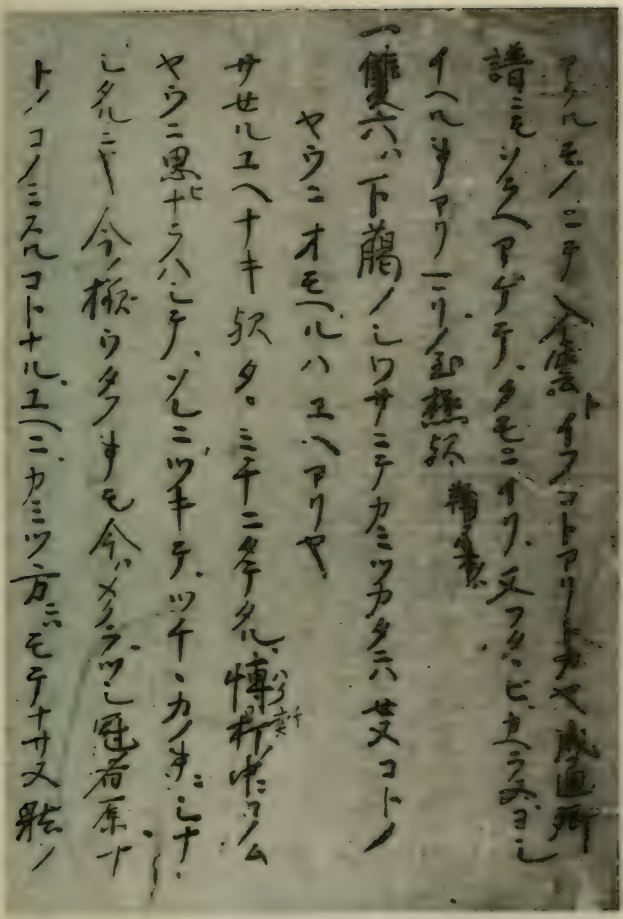


李善ノ曰属ハ綴セトイヘリツヅル心ナリ綴ハ作ル心
ナリ作文ト同シ心ナリ注ニ續セト釈セリ綴モ
續モ義同セ

一螢ノ聚トイフハ車胤カ学問ノ為ニ螢ヲ聚メ
車胤聚螢ト蒙求ニイヘルヲ思ヒ出シテ
異名苑ニ呉温龍夜讀書無油ノ燈螢ヲ
云リ同シテイノ字ハ心ニヤ、カナラス車胤ニ本ヅケル歟

一蹴鞠ハイカヽセン
ニワハ黄帝ノツクリ給ヘルモノヽ武藝ヽヨリハヽアノ

ヒナリ後漢書梁冀ガ傳ニ見タリ鞠ト字コト
ナリトイヘドモ意オナジ拘鞠トカキテハ二リンチト
ヨム平ニテナクルナリ足ニテ蹴ル蹋鞠トモイフ
モトハ草ヲモテツクレリ鞠トカケルハソノ心ニテ
ニテクルメル鞠トカク鞠ノ字ハキハニリトヨムキハシ
略シテハニリトハカリモツ訳此本ハ慥説キカスノ
愚推ナモ詩ニ蹴ク〻ル周道鞠為茂草ニリ
又鞠ノ字ヲ喪ナリト釈セリシトサレトハケムハ
ヤシナフコトモヤフラム又真ナリトモ釈スニリハタカリ



事ノ次第ハ聖武奏玉曲水ノ宴セサセ給ケル二
詩ツクラミモノニハ五位已上ニ賞六局ヲメシヤケ
物ニハ人別ニ銭三千貫ツタサレケリト見エ名ヲ
アリク御堂ノ開白ノ町屋殿ト饗六万千給ヒケルニキ
ニテコソトノヽシケレ道長トカキタヒケルシ
ニツケテ、ロシノロヒタニフトハコリタヒケルト
イフコトヨツキノ大十ニノニキニハルニヤコレヲ思フニ
サシモ、ゲスニキエヘルベシトモオボエス無名菟ニ
波羅一名ハ六条六字也天竺ノ阿育王ノオトニノ

タヒテ

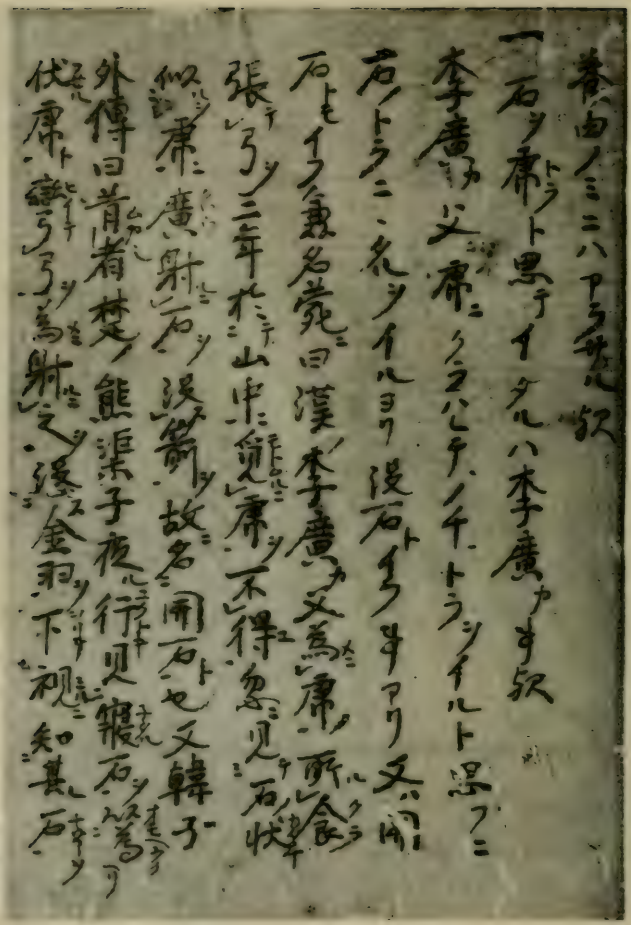
ケルトキ

菟ニ

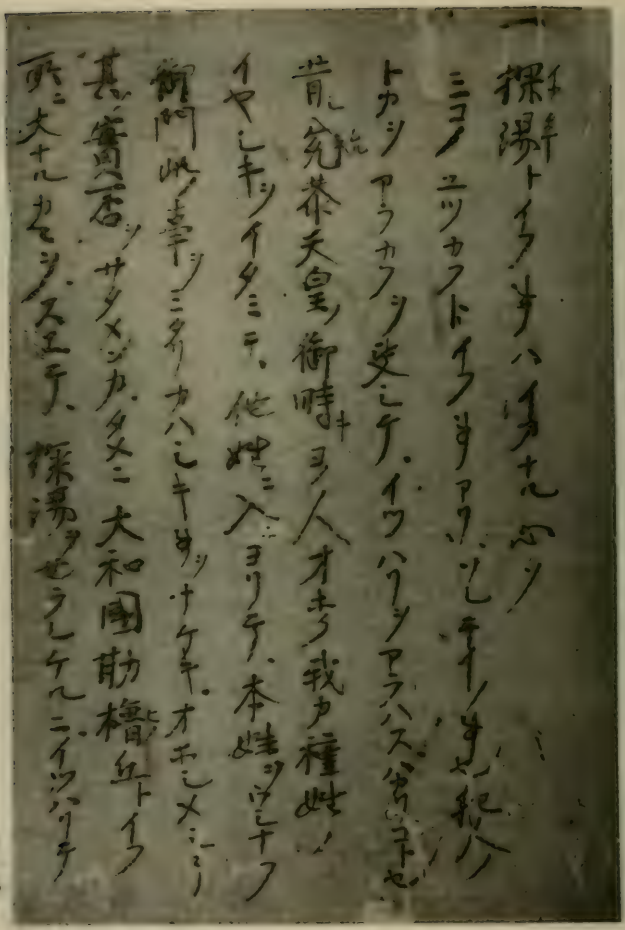
ツクル十ノ天院金年中ニハ二大テ、ロ名ヨシ見工多ク梵
網経ニ波羅塞殿ト云ルハコレ欤可勘ク

一ツカクトニハ何ノ心ソ

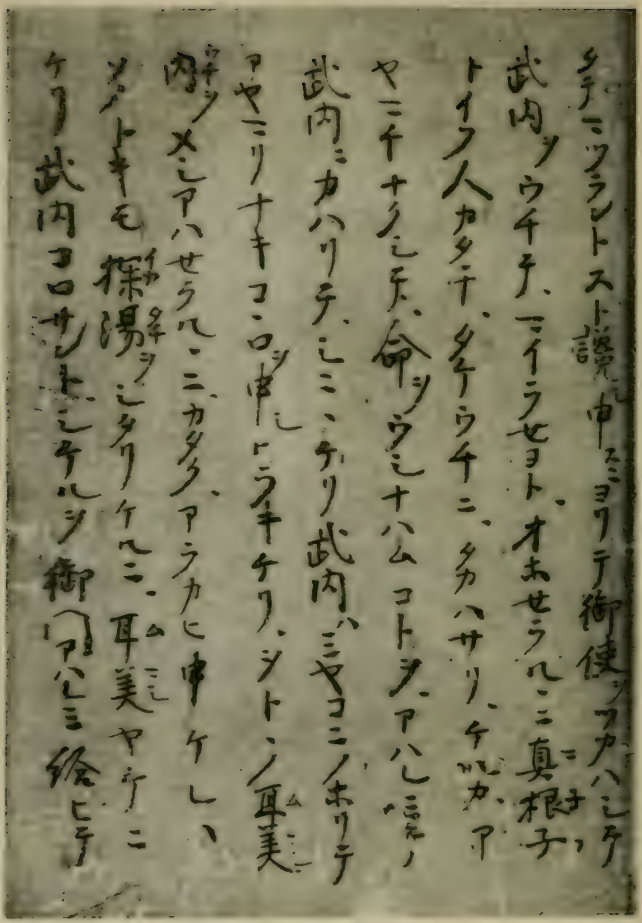
タシハ賦トカケリ賭博ナリト釈セリ賭イフハノリ
モノトヨム賭物ハ名ハカテモノ博ハ博奕ノ義ヤ
ユニイルシノ百發百中ノ芸トイフハ養由ヲ云欤
養由ハ柳葉ノ百歩ノ外ニカケテ百タヒ八十ハ
モアタリシヨリ云テ仏ノ無名発ニ精簡相ノ
如ノ善射百タヒ發テ百中トイヘリコレシ 才モ一ハ



因復射之矢摧無跡ト云リ羽トイフハ箭ノ異名ハ子ニテハケハヤノ金羽イフ金ハ矢ノコリ欤
史記李將軍列傳第十七李廣隴西成紀人也廣家世世受射法廣之從弟李蔡與廣俱以
材力為郎官至二千石廣用善騎射殺傷匈奴眾以故孝文帝十四年從軍擊匈奴以
良家子為騎常侍從射猛獸格殺之文帝曰惜乎子不遇時如令子當高帝時萬戶侯豈
足道哉文帝嘗從行至霸陵上居高臨下使廣射其意以為中貴人良久匈奴大入殺
上郡都尉軍敗廣為匈奴所得匈奴得廣廣時傷病置兩馬間絡而盛臥廣詳死睨其
旁有一胡兒騎善馬廣暫騰而上胡兒因推墮廣廣既得胡兒馬因鞭馬南馳數十里
復得其餘軍因引入塞匈奴捕者騎數百追之廣行取胡兒弓鞭馬疾走入塞遂得脫
於是匈奴以為神射
中石矢飲羽トモイヘリ高誘曰飲矢云羽ヲ

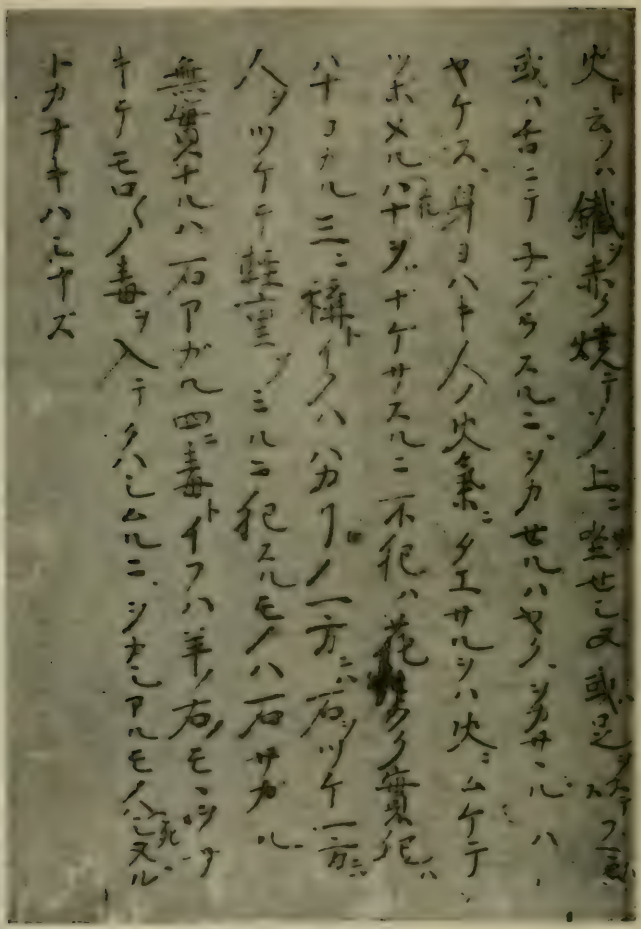


他姓ト云ルモノ常陽ニ多ヤケテ猶多シケリ
ニヨトノ姓アルモノハヤケスコニヨリテ姓シアラタ
ムルハトニリニケリ、ソノユヘカニタリケル大カニハ
高市郡ニアリト見エタリ、今イカヽナリヌラムコノ
御門ノ天平ヨリハニリテノチノ万代ニ
度諸姓ノ氏文シメサセテ帰奏ニオサメラレムト
譽田天皇ノ御宇ニ武内宿祢筑紫ニタタリ
ケルニオトノ狭ノ宿祢ト云人武内ヲ
ネタミテ高麗百済シカタラヒ御門シカタフケ



ケテニツラレトスト讀ル中ニヨリテ御使ノアハレケ
武内ノウチテ、ニイラセヨト、オホセラルレニ真根子
トイフ人カタテ、タチウチニ、タハサリテカアヤニチナノレテ、命ノウシナハムコトノアハレミノ
武内ニカハリテ、ニシケリ武内ハシヤコニノホリテ
アヤミリナキコロノ中ニウチテリ、シトノ耳美
ノ内メニアハセラルニカタクアラカニ申ケレハ
メノトキモ探湯ニタリケルニ、耳美ヤケニ
ケリ武内コロサレトニケルノ御門アハレミ給ヒテ

ヒトニアツケラレケルカヤ　万葉集ノ高橋蟲麻呂ノ
ヨバヒハタモヨフケテユク十三ノヘノ
湯小竹ノ（ユヲ）ウヘニモノアルヨハ
トイヘルハユツカフトキ湯ニ竹ノ枝（エダ）ヲシイレテ
ソノキカクルヲイフアリソノ竹ニテヲ
イカニモ竹ノ枝ヤ用ニツラヌオホカヒ天竺ニ
犯ヲカシタルキニツル法ハ水火積毒トテ四様アリソレモ
探湯ノ風情ニ水トイフハ犯人ト石（イシ）トヲツクロイテ
水ニツムルニ無（ナ）キモノハシヅム不犯ハウカブニ



ソミスル

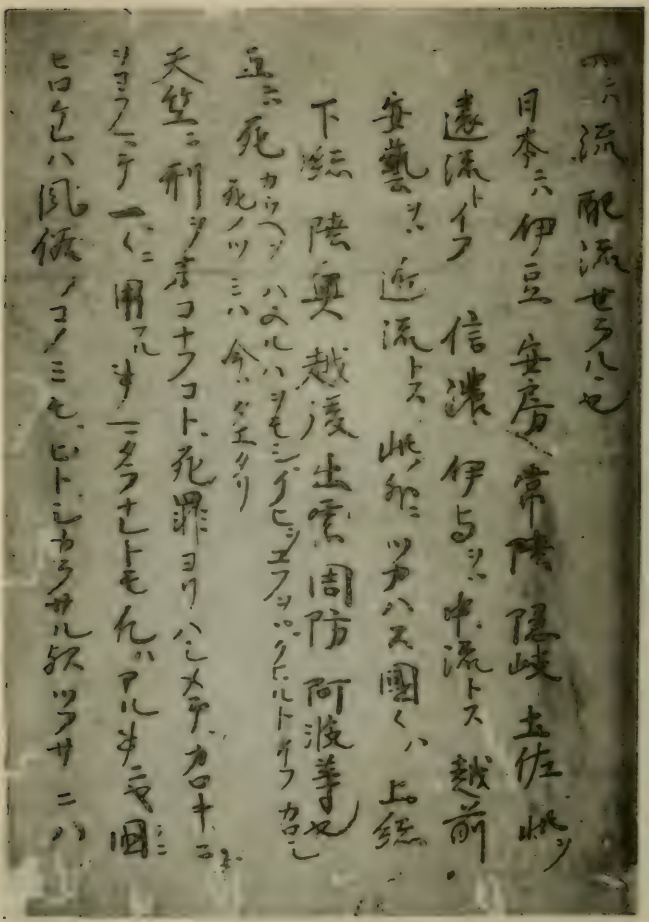
一五刑トテ人ヲツミニ入ル刑ニ処スル
刑ノ字ハサストヨムコノ字ヲ釈スルニハ刑者成也
一ニ殺ニ其肉ヲ終ニ身ヲ永定リヲ不可復ルヲ云リナリ
キーキスヲツクルナリ五刑ニツイテ多説アリコレニ新
古ノ口カケリ
一ニ墨ニハ額ヲキサミテスミヲ入レテクロクナス ニニ
一ニ劓ニハ鼻ヲソグ ニハ宮男ハ勢ヲサリ女ハ幽ス
トテコメテシクル 四ニ割ニハ耳ヲ半ル 五ニ刖ニハ足ヲ
半ル 刖トモ云フ又ハ割刑ヲ断シテ大辟モテフ 需書孝経ニ未詳

四四四

義

墨劓宮刑大辟ノ七大辟ノ外ニ肉刑ヲ大辟
ノ罪ヲ訓ニシトヨム又法ナリトモイフ孝経ニ五刑
ヲ五辟トイヘリ又大辟ニ五アリ大辟ハ日本記ニ
トソヨメル死罪ナリ轘裂ヨノ人車ニ
ケトモニタヒ左右ニ
ヲ物ニツケテノチロヨリ
三族ハ父母妻子ナリ
四肉醢又醢トモアリコレハコロシテソノ
五ニ族云フ父ヤカラノ母ヤカラ妻ヤカラナリ或ニ
タヽ三人ナリ父ト子孫トノ三人ヲコロストイヘリ緩急時

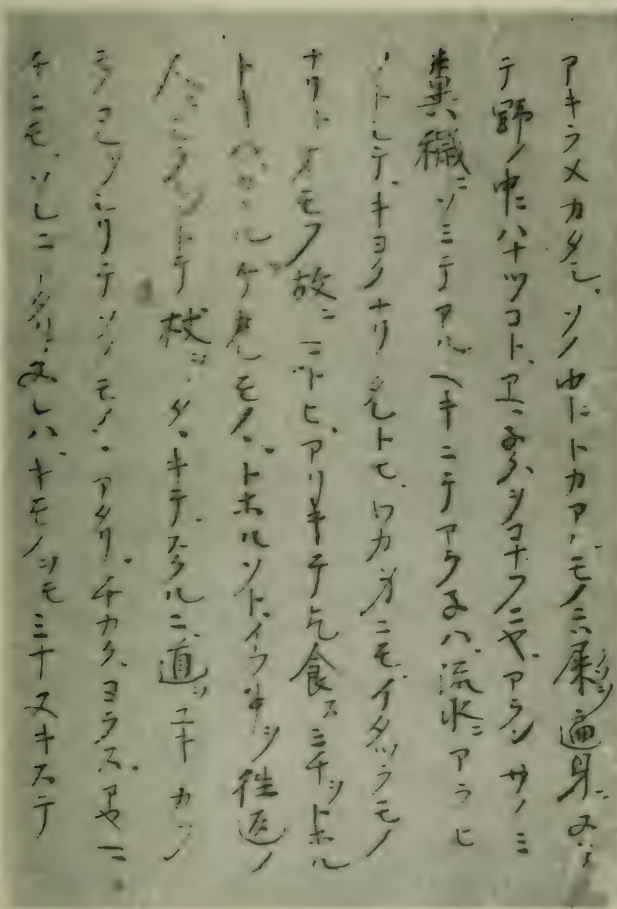
ヽこタカフニヤヤカラトハ、ヨヒニキ杉トモ
カミニイヘル五刑ハ秦ノ代ニモチヰル所ノ墨ニ
刑ノカラクセルニヨリテ始皇ノスエヒサシカラス
國語ニ臧文仲ノ中刑ニ用刀鋸ト云ニ
鑽鑿ノ鑽ハ穿ル筆ハ鑿ル通ス字也コレニ
刀鋸トイフハノコキリニテキル、鑽鑿トイフハホリ
クヒナリノサクニ五刑アリ今ノ世ニ吟テフル刑ナリ
一ニハ笞ニモトニテウツ 二ニ杖ツヱウツカスナリ
三ニ徒徒役トテ、メシコメテカヘ人ニツカフ年限アリ



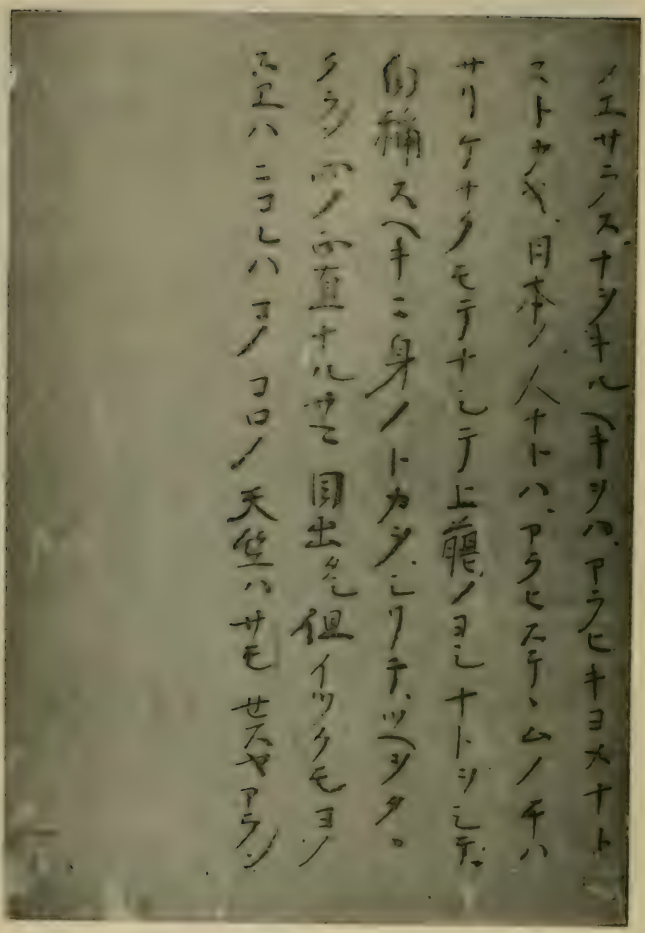
流配流セラルヽ也

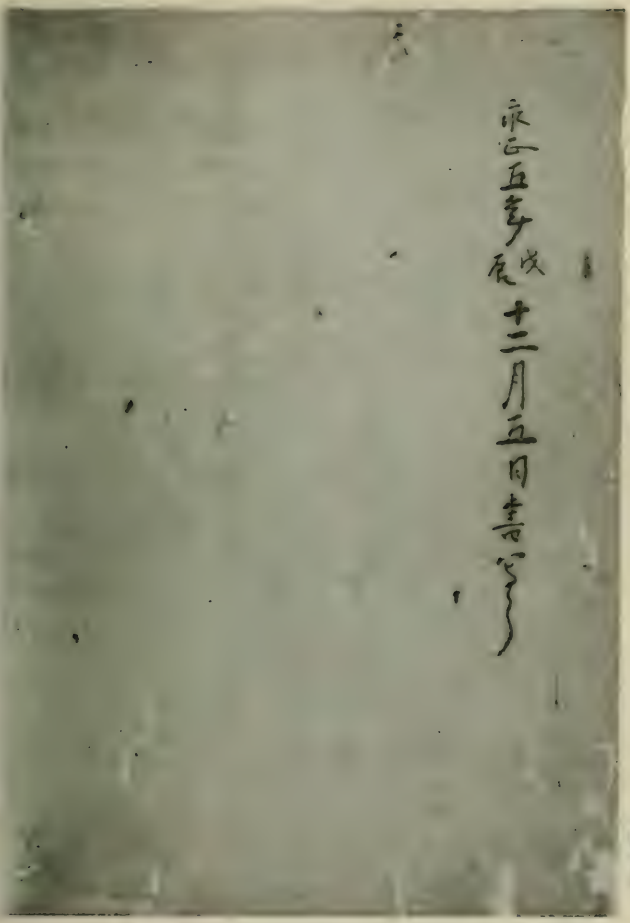
日本ハ伊豆 安房 常陸 隠岐 土佐 此ノ
遠流トイフ 信濃 伊与ハ中流トス 越前
安藝ハ近流トス 此ノ外ニツノハ不聞ク 上総
下総 陸奥 越後 出雲 周防 阿波等也
五ニ死 カウベノ ハ此ノ八ツヨリシテイヒシヲフヤブルトイフカラ
死ノツミハ今ハタエタリ

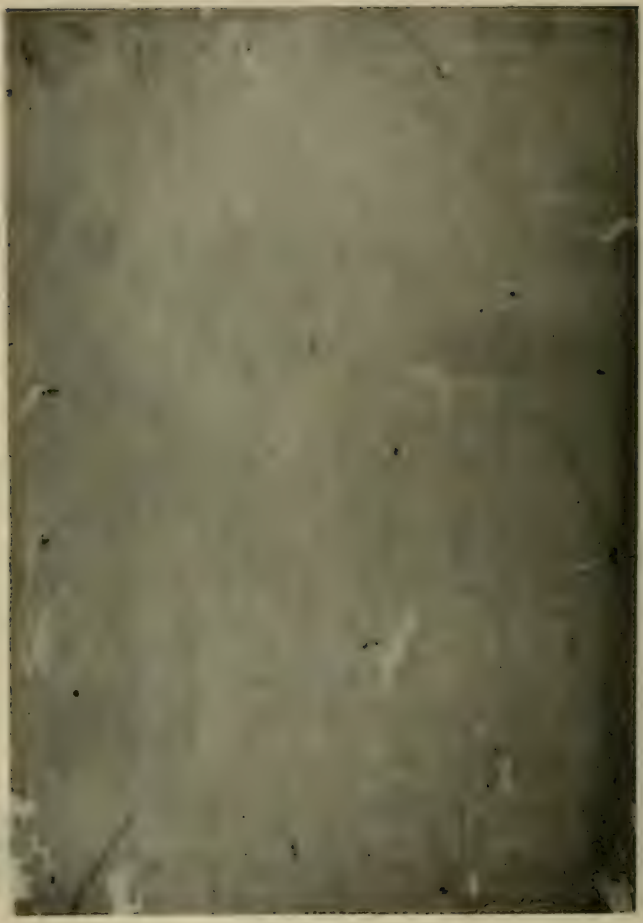
天竺ニ刑ノ法コナフコト 死罪ヨリハジメテ カロキニ
ツヨリテ一ツニ用ルサマナレトモ 九ハ九ナリ 国ニ
ヒロクハ風俗ノコノミニヒトシカラサルヘシ ツヲサニハ



アルモノ……ヌリ




永正五年戊辰十二月五日書写

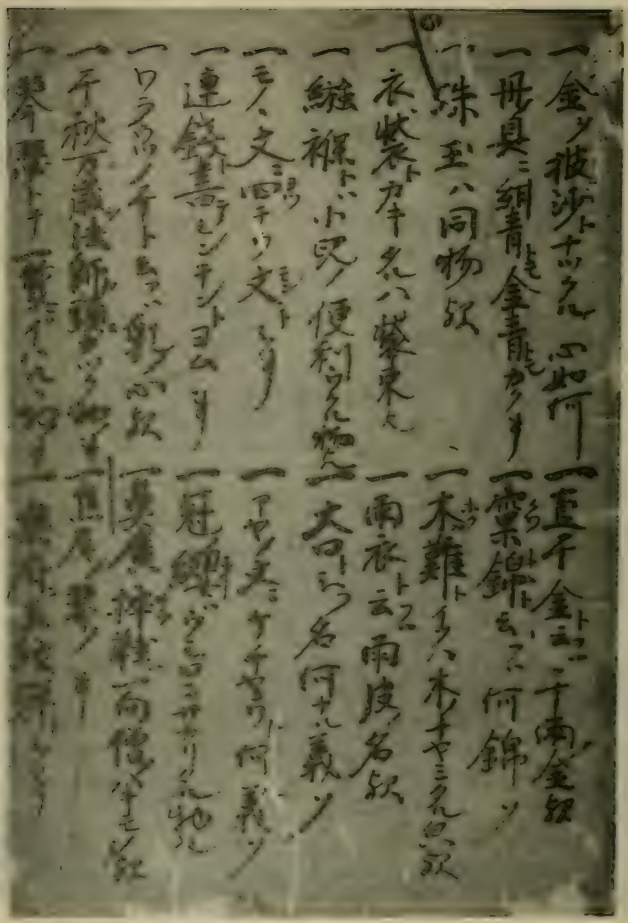


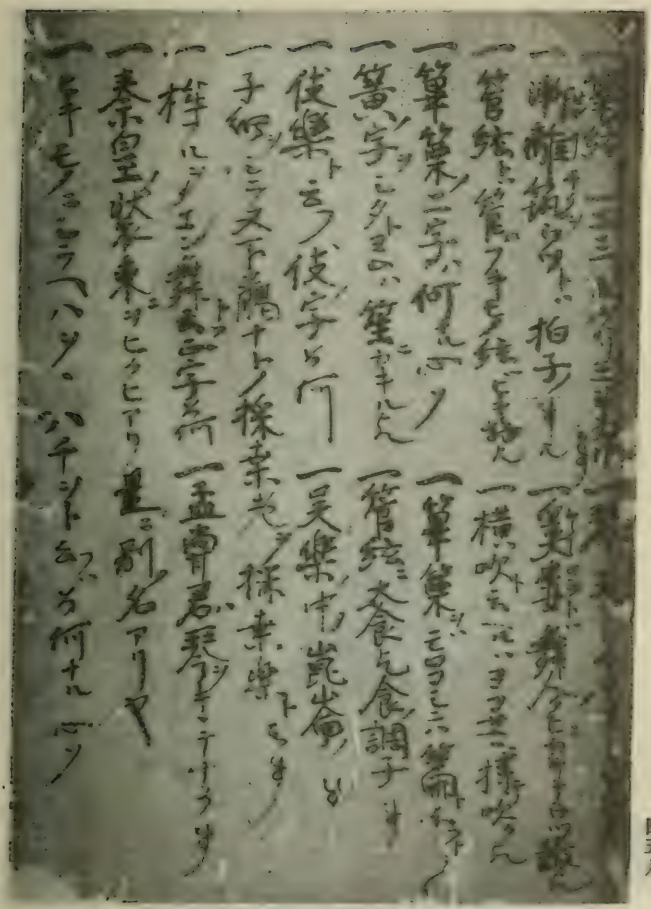
暑共土寒
塵袋第七

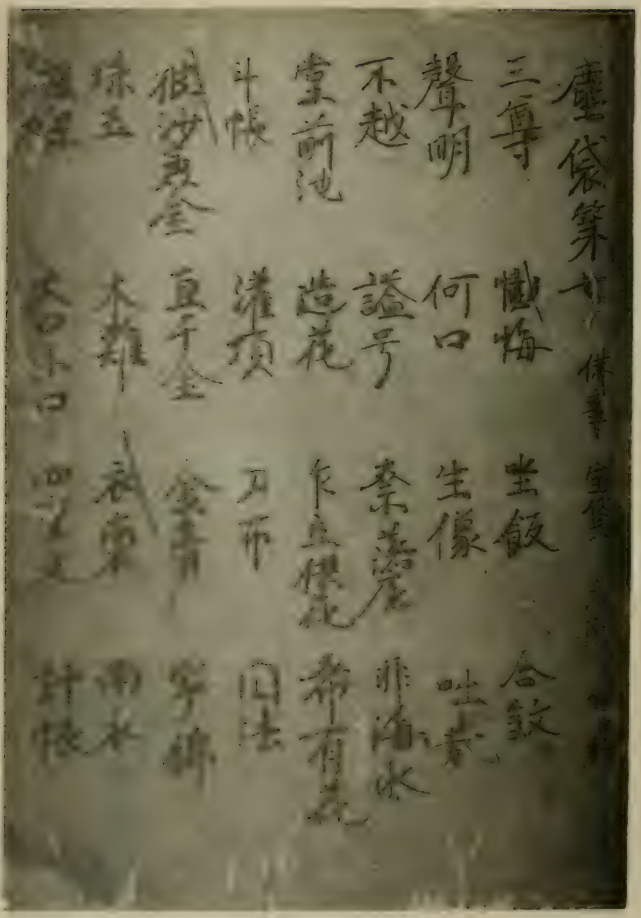
圖片圖

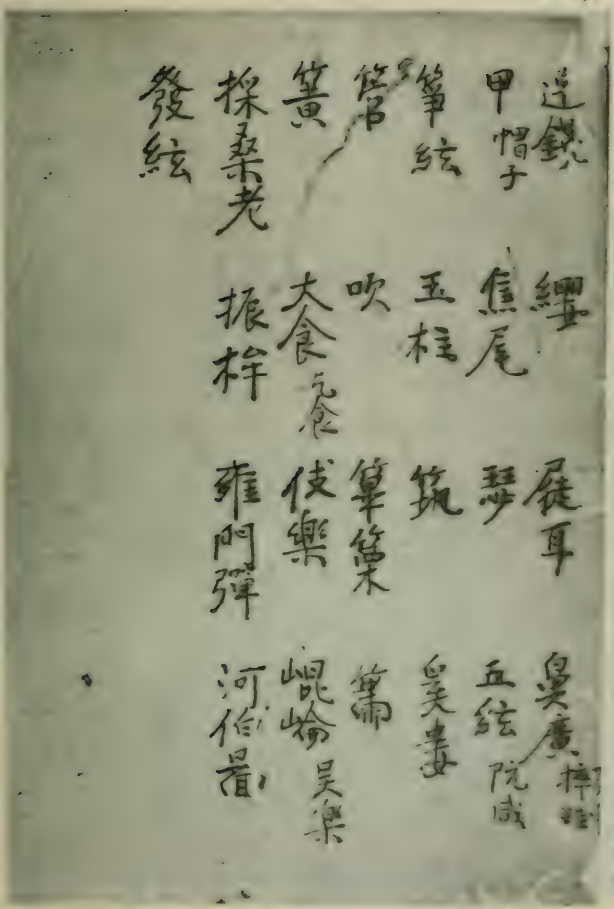
無量光院

一二尊ニ脇士二躰宝冠ノ一躰ヲ懺悔ト云懺悔ト云ハ
一サンバトルトヨミ三飯ト云ハ散飯ナリ
一香明ト云ハ仏前ニ灯ス
一生像ハ金銀宝物トス
一不越本尊トス
一真如真王御影ソコニ有
一堂前ニ池アリ
一シリツヒハ多サニテ九ト云ハ
一霊験所ハ本尊ノ斗帳ナリ
一刀布ト云ハ何ニ物ソ
一合致ト云ハ其心ヲ何
一僧ガニソ何ト云ヘリ
一経ニ咲ク男子ト云ハ何ソ
一高僧名徳ハ大師ヲ申ス
一菩薩相無過ヲ歎ル事
一ツクリ花ハ仏ニ奉ル他ヲ別ニ
一茅屋ハ花ノ中ニ希有ノ花ノ
一下臈小屋ハ縄棟ノ事ナリ
一銭ノ二ツトハ

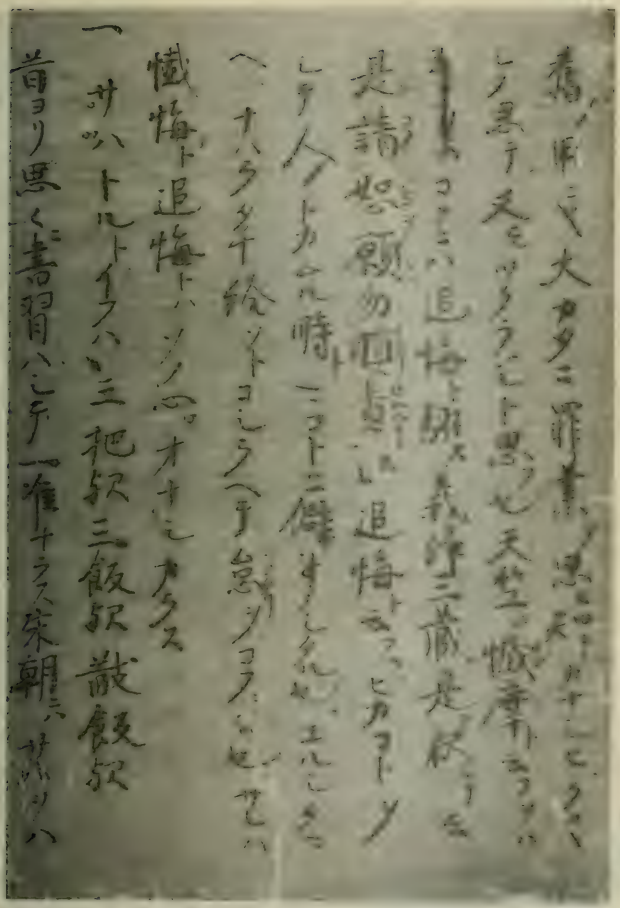


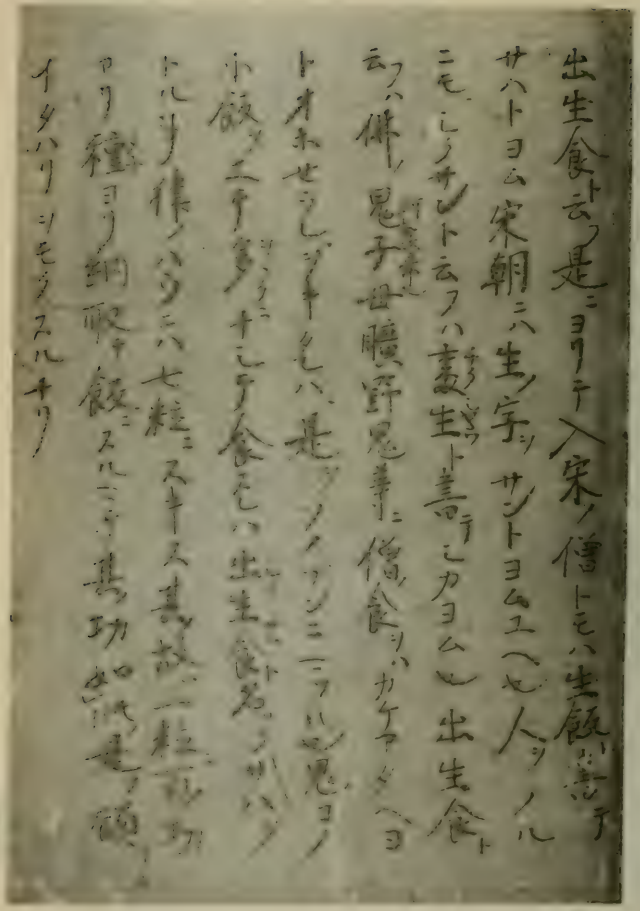





連錢
甲帽子
箏絃
箜篌
簧
採桑老
發絃
鞨鼓
焦尾
玉柱
吹
大食調
振桴
雅門彈
屬耳
瑟
筑
篳篥
皇麞
五絃
吳樂
篳篥
崐崘
吳樂
河傳
急

一三尊トハ脇士二躰中尊一躰佛像ニ限ル不云
共ニ佛像ノミニハ非ス聖教中ニハ佛法僧三宝ノ
三尊トモ云ヒ佛教ニ文殊ト師君ト是ヲ三尊トモ云ヒ非ルヘシ又不
生非師不學非君不仕トモ云ヘル是ヲモ
一懺悔トモ云ヒ退悔トモ云ヒ同ク欠ケタリ
後ニコノ懺悔ハスレハ退悔トモ云フ欠
天竺ハ懺悔ハ痾鉢底鉢刺底提舎那トモ云フ
痾鉢底ハ罪過ヲ鉢刺底提舎那ハ對他說ヲ
此ノ故ニ二ツヲ合テ說罪ト翻スナリ懺悔トモ云フ合タリ





出生食ト云ハ是ニヨリテ（宋ノ僧トモハ生飯ノ意ヲ
サハトヨム宋朝ニハ生ノ字ノサントヨムユヘ（七人ノ人ノ
ニモ）シノサントヨムヲハ麦生ト書テ（麦ノ字ヲ）出生食ト
云フハ併ノ鬼子母瞿醯羅鬼等ニ僧食ノカケヲタベヨ
トオホセラレケレハ是ノ人ノ云ニヲハ鬼ニノ
小飯ノ二ツ多ク（ソノ）ニテ食セハ出生食ト云ハノ
トヨリ作ノ分ニハ七粒ニスキス其故ニ一粒ニ功
カリ種ヨリ納取ノ飯ニスルニヨリ其功ノ代ニ是ヲ頒
イタハリシモノスルナリ

飯ト書テ

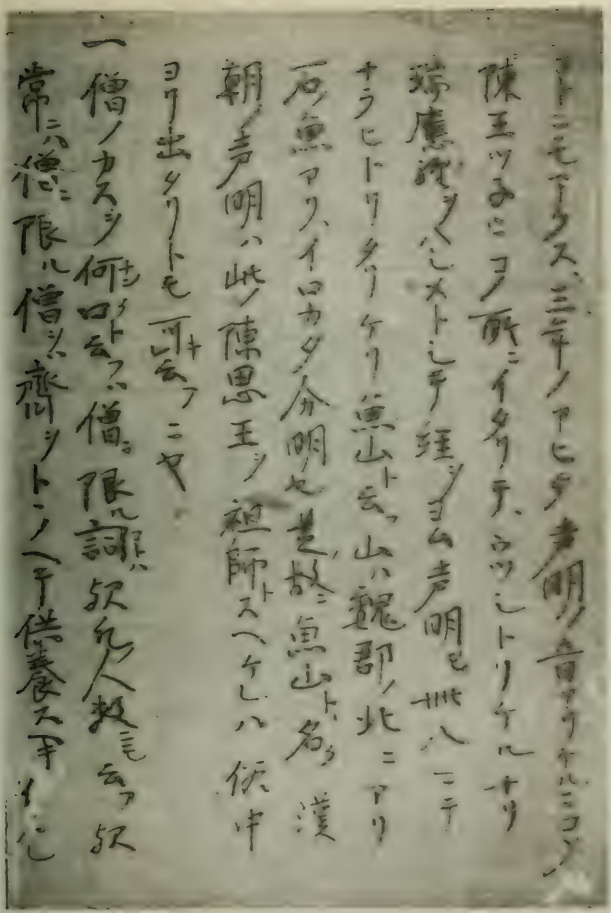
一合殺ト云ハ其ノ心如何

是ハ古来ノ難義也一ノ会釈ニハ楽記ニ云其ノ哀心感スルトキ者其ノ声噍ニシテ殺ト云ヘリ念仏ノ声モ哀声ノ殺カナル故ニ合殺ト云ヘル欤殺モ殺モ同ク殺声ニ合ヘハ合殺トイハンコト其ノ謂レアルヘキニ非ル欤文集ニモ鐵ノ声モ殺ニテトイヘルハ名カノミノナルコトニ通ル欤スミトシリ名ニヤ

一声明ト云ヒテ偏ニコヒノ歌作ニ一向ニ似ス欤源ハ俳諧歌ヲ取出シ音ニテ梵字ノ声ヲ文字ノ

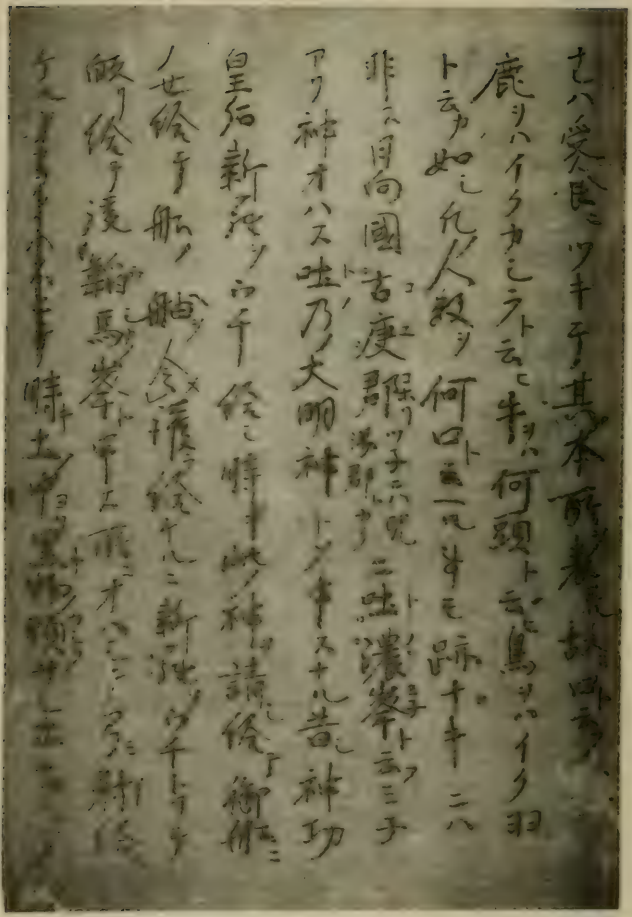
出ル佛ノ功徳ヲ讃歎スル事経中ニ多シ
但又依中ヨリイテ名ヲアラハス魏ノ時陳思王植
字子建武帝ノ第四子七歩ノ詩作ル人也
此人魚山ニ入テ空中ノ梵天ノ音ヲ聞其音ヲウツシテ梵唄トス轉讀ノ七聲ヲツイテ曲折ノ響ノ
昇降スト云リ請経要集ニ見エタリ又魚名花ニ
アリ其ハ巖蚫ノ梵音ノ様ニ聞ユト云リ
云リ空中ト云ハス、ヤニノ上ノ方ニ聲明ノ
アリケルヲ聞テ云リ アカラサニノ

出タリ

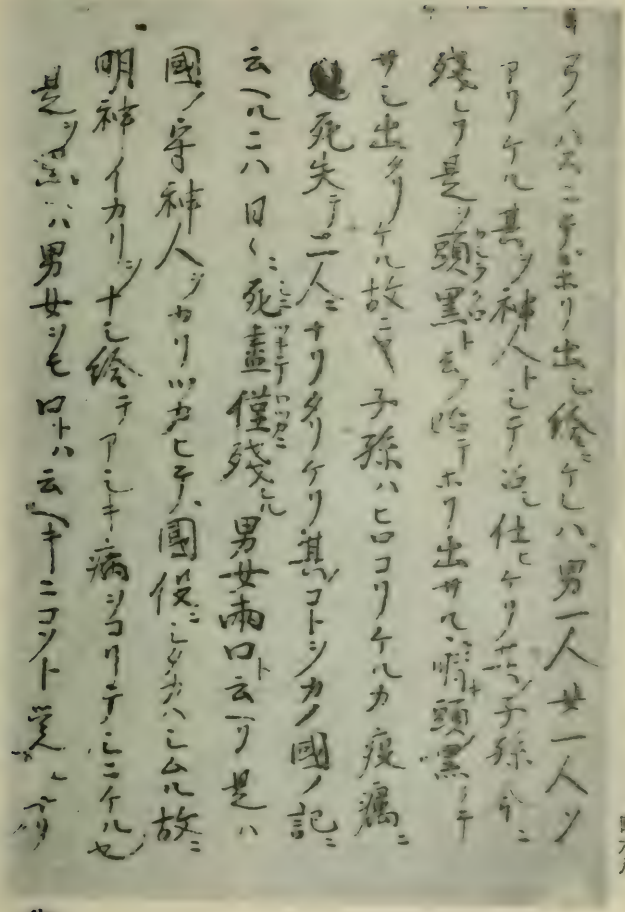


トニモテクス、三十ノアヒダ声明ノ音アリケルニコソ
陳王ツネニコノ所ニイタリテ、ウツシトリケルナリ
瑞應経ノ心ヘトシテ経ノヨム声明モ此ノ二テ
ナラヒトリタリケリ魚山トハ山ノ魏郡ノ北ニアリ
石魚アリ、イロカタ分明也、是故ニ魚山ト名ク漢
朝ノ声明ハ此ノ陳思王ノ祖師トスヘシ仏中
ヨリ出タリトモ可云ニヤ

一僧ノカスノ何口ト云ハ僧ノ限ノ詞ハ訳ル人数ニ云ヲ訳
常ニハ僧ニ限ル僧ハ斎ノトキノミ供養スヘキニ



両ノ獣！



咄濃ノ大明神ハ雍齒ノ事ナフニ祭ルヤラン
カヤ彼国ノ人ハ明神御方ニ向テ頂立ニテ云
吾常ニ世ノ為ニ高玲者此物ハ
高松ニ世若有懐憤ノ念ヲ
ト唱ヘテ杵トモフモノヲ以テ朝ニ三度アツル
コトニ日ヒハ雍齒イニトニツリヲノツイテモハヒルス
一生像金銀宝物トモノハ何心ノ生像ハツクリ物ト
生像ト金銀トハ胡呉漢ノコトナリト云ヘトモ
トモニ二ツナクノ金銀トモノ訳善見律ノ義ニ金生ニノ

給フト

モトヨリ

コトハモトヨリ黄色ナル物トモフ心生ズルヲ
コトシ銀ノ像トイフハシロキカヨソヲヒテハ黄ニナル
ツヨリナシノカリナルイロナシハ生身ニコトナル
ヨシニテ像トイフ物ハ人ノ形ト釈シタリ此ノ説ハ
モチヰスルトヒ佛像通具ナリトモ金銀ヲモテ
ツクレルヲハ僧ヲニトルヲスシニモチ飛ノ如ナリ人ノ
ホシカレモノナルハイサキヨクトシヲカハ(キモカハ
仮人ノウタカヒナル(キイハシニヤ徐之ニツヨナラヨ
名国トモヤリ草木ノ葉ヲハ鬼神村トホケ善ノ妻ト

自男ヲハ故トキツクヲ等モ是ヲ其ノ随一也

一経ニ咄哉男子トハ云ルハ何ノ心ソ

咄哉ノ訓ニヤトヨム咄哉男子トハ此ノ意ニヤトノトハ云フ同コトヲ物ノイハントテ先ヅ云フハアキくラノヨハコヒムケテツヒムカヒニ云フ心ヲセメフスル心ヲ後漢光武帝ノ詔トモタテ嚴子陵カ名ノ帝腹サスリツヽ共ニ咄ク子陵トハ一リ後漢書ニアリ

一不越本擅トハ本擅ノコヒ又欲

字ヲハ

常ニ越字ヲコユトヨムサレトモ不越ハタカヘシト
云ヒ不遠弘誓トモ不越トモ云ヒツヽ其ニテ本誓
タカハヌヘシ真言教ニ越三昧耶ハミアリ三十同訳
一高僧名徳ヲ大師号カウフルト申スハサルヘカサヽ
アルヘキ訳
別ニ大師号トイフコトハナシ諡号ヘ李周輔ナト云
諡ハ名ヲ又諡法ニテ諡ハ名ヲ立諡法行ヲ迹ヲ行
徳アル僧ナトノウセテ後其跡ヲ思テ徳ヲ表シ久ク
名ヲ揚ンカ為ノ大師ノ二字ハ通名ノ祖師ナトヨリ

詞ヲ大師ノ二字ノ上ニ諡号ヨリハ、ケテ弘法大師
トモ傳教大師トモ申スヲ大師号トイフヨハアルヘカラス

一真如親王ノ御哥ニ

イフナラク ナラクノソコニ ハリヌレハ
剣利ノ輪陀モカハラサリケリ

トアルハ夕ヽ大方ノ道理ヲ聖教ノキテヨリ論スル故ニ
又サヽヘ名聞文ノトラヘテ甚心ヨカラヌ故ニ
薬師呪経トニ真言アリ彼経ニ剣利悪鬼門
此舎輪陀ト書無差別ト云ヘリ

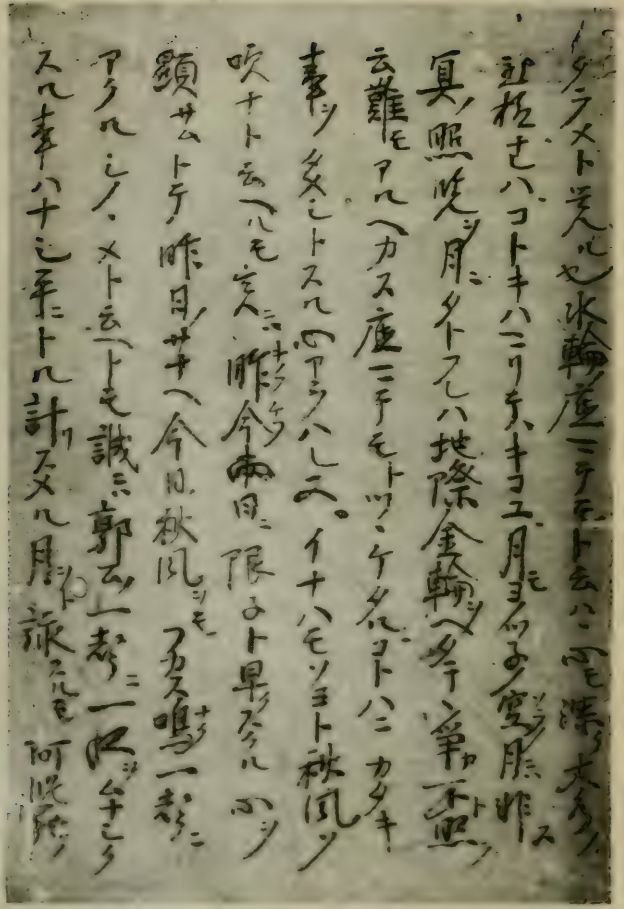
假立ノ名字ヲ其人能ク修シ善當ニ證ニ淫欲ノ過不說
因果莫論四姓一切造罪者皆入無遮受
若非但四姓トニリ此文ニヲキテヨミ給ヘニコソ
アラメ始ノ五字ニイフナラントモ置ルヲモ說所アルコト
以藐婆呼童子トヲ云ヲ并オハシマス天竺ニ藐婆
呼トヲ云ハモロコシニハ妙膊ヲ云ヲ此ノ妙膊并トヲ云ハ
或ハ金剛鍐并ノ義名トモ云リ此并軌金剛
并ニ同者シタマヘルヲシトケル說ヲハ藐婆呼說ト
云ヲ天竺ニ四姓アリ一ニ剎利是帝王ノ苅初ノ

平等王ノスルモ二三婆ノ所ニ是ハ大臣種姓ノ
三三昧舎ニハ商人ナリ四ニハ輸達陀ニハ農人々
理ヲこうサルモノハ貴賤ノ論セス四姓ノウカタス
ツミニヒカレテ地獄ニ入ヌ地獄ニテハ上臈下臈
モナシトいうも奈落トハ地獄ノ名天竺ノ詞ヤコニハ
若冥トいう弘法大師真如親王ノ御事ヲ申サレケル
ハカリタノミシニシ人ナレハ此他識多ニテモイ名ナリケリ
ト思ヒ此後ハ心コトハニうつをノオキニヤ建暦ト云ヒ天竺ノ
コトハコニハ法ト云ヒ其ヨリ其ヨリ名ヘルトイフ

忍也達ノ二字ヲハ多ハ二トモヨム多ハ二トモヨム名ニ
モヨム教理ノ名ニモ是ヲ漢音ノ本ノ天心得ヨミ心
ムルニ多クハ梵音ニツキテヨムヤウトモ心世俗
ニテモラリ心ヒロハ一具通音也名ニ宗トヨム禅
宗祖師ニ達摩大師トヨム人ヲハヒケリ彼宗ノ
得法人ニテ名タカケレハ祖師ノ掟ニカヒテ達ノ
宗トヨムニヤ今達ノ字ヲ知ルト云ルハ多ク知ル義也
禅家ヲハ悟ノ祖他識多トハ天多ノ詞ヲハ如来ト
云ヲカノイミヒク法ヲサトリ給ヒ仏位ヲモ

カシト、文中サレ、也佛位ニイタルト、ノ給ヒ、其ノ難
ニ弁ヘ、雖者ト思召ス、其本リサシ給フユヘニノ給ハス又入
壇傳法ハ成佛ノ事業ナレハ佛地ニイリ給フヘシト又
給ヒ訳南端易迷ヒ真如親王ハ大師御弟子也
高岳ノ親王トモ申ス平城第三ノ皇子モトハ儲
君ニテオハシマシケレトモ其嚢ヲ廢シテ淺ケニ
出家シ給フ天竺ニ渡リ給ケルナ羅越國トカ所ニテ
薨シ給ニケリトカヤ
一管蓋相ノ無過幸ノ歎才ホシメシテ、三世給ヘ

御哥ノ中ニ　　諸家ノ集ニアリ
海ナラスタノ玉ノヲノ　ソコニテモ
ナヨキ心ハ　月ソテラサン
ナド云ノ御詠アリコレニ海ナラスタノ水トアルハ何ニ
水ノ心ヲ行
池ノ澤水ナトニハ非ス　水輪除ニテモトヨセ給ヘル
ヘシ海ヨリハ衆水王ヨリトモ其ヨリ生ルニ非ラ
ス上ハヨリ出ル水ヲ千井ヲシカタシ海水猶ヲクサル
故ニ外ニクラ勝レ海ナラテハ水輪ヨリ高ヲ千ニサリ



大身ニ悦ヲヨリ公恩ヲ八ヶ十一年ノ業
詠ズルニ風情ヲ詠ジ此ノ外悪歌ヲ自ラ心地水ニ
ウツシテ座ノ清ク頭サンハコトカタキ難ク
トノ天ニ歌仙達ノ余ハイカ・アルテン不
是ハタ・ワタクシニ心工名オモシロキ書ツクルハカリ
ナリサタメテ鄙諺歟、
一堂前ニ池ヲ出ル常習ヲ是ノ世俗風流歟又供養ノ
心歟
真言教中ニ不思議ノ疏ニ供養ノ力ヲ歌ニ清浄

景氣ヲ

山水草木花香ト云リ山水ニテ供養ヒイレリ
池ヲ穿リ山ツクモ供養ノ心ナルベシ 釈沙中会月
知善実胸会
一ツノ花ノ佛ニタテマツルハ世間意楽釈要アリヤ
寄帙傳ニ云冬景ノ行時或花ヲ剪テ剪詰
縮紙ニ為花夢ニ郁烈金ノ名香ヲ設在
世尊ノ前ニ斯永佳ト云リ又阿闍世王佛御タメ
ニムコロナル志ノツクシテ他人ヲシテ文ヲ書
釈タメニ供養シ奉ムトオホシテ、ハケミ給フニ
出シ給ハスヨ教ツモルヒタ仏ニテ湿解シ給ヒニ

ケシハ空ノ花ノ如ケ泣悲給ニ誠ニ感ニ堪ヘ更ニ
生死ノ現ニ給ヒケルト云ヒケレハ遂ニ生者必
滅ノ理ヲ悟リ世ヲ遁レ出家シテ仏ノ在世ニ其ノ造花ト云ヒケルニコソ
一シリヘシハ手ノ及サニケカルト云ヘハ作為私ニ
情欲有ル見ヘ訳
高僧傳ニ蓮花石竹則夏秋散采金莉桃
香ハ乃春ノ日數榮木槿石榴隨ヒ時代發朱ー
櫻素馨芙蓉遂部要近配園觀蜀葵ヲ添山庄
香草ノ類須ノ猿来布列無窮遙指ニ樹園ト

云ヘリ。オリトツテ供養スヘキ便宜ナクハ園ナカラ
供養セヨト云ヘルニヤ。サレハヨキテナカラ供養云ヘシ
一茶陀利花ハ人中ノ希有花トウケタマハル何ナル花ノ
善導和尚ノ観経ノ疏ニ蜀葵花トハ俗ノ
翻譯名義ニ茶陀利ハ此ニ云白蓮花トモ
又ハ香師云未敷名屈摩羅将開名拘物頭
羅トモ云ヘリ。時ニ応シテ茶陀利トモ云ヘリ弘法大師法
花秘釈ニ白蓮ノ葉蓮花ノ下ニアリ敷外葉ハ掩向ノ
潮ノ内ニ向ヒ蓮ノ敷ヒラケ此花十八メテ芳シ此珠瑞玉

釋女ノ手足ノ淨ホトリニテ、キリシトキハ葉若
無熱池ニ行テ八功德ノ水ニテ釈女ノキ
レカハ身ハ安樂ニテ天上ニ生ルト其花ノ池ニ幷ル
種トリテ彼池ニアリ池トハ八截手足池ト云ハ
宗ハ教ノ淺談ノ本意トセリ此花ハ善導
和尚能知給リトハ妙法蓮花敷深秘
藏十九カ故ニノタマフニテアカシ給ハスタ、蜀
葵花ナトノ給テ依說ニハリ給ヒシハ今世ニ
觀經疏ノ談義スルニモ未タハ祖師意ノ探

故ニ多ク此花ノ事ヲ不詳走越テ朽葉非ニ其謂

一霊験所ニ本尊奉納御帳斗帳ト云ヒ何ノ

和名類聚鈔ニ小帳ヲバイフト俗云斗帳ト云ヒ屏風帳ト如形覆斗

云ヒシヲモサシイテヌ帳ハカタチ方ニシテ斗ニ似タリ

カナラス小帳ナラネトモスカタ方ナルニツキテノキ

ナキシハオナシケ斗帳ト云ヒ

一下臈ノ小屋ニ十八ニ檜ノ葉ヲフキリサケテ葺

頂トナツケタルハ何板ノ如ソヤ

崇宗ノ入湯ニシテ葺頂ト云ヒ上去声下上声也

其ノ字

小屋ニカケルモノハ二字トモニ平声ニヨムトモ上字共ニ
同字モ濯頂トモ云ヒ本ハ幡ノ名モ灌頂ノ二字ハ訓ニ
大ハタトヨム大國ニハタノ高懸テハタノ足ノサカリ
ナルヲ人ノ頭ノ上ニサハル程ニ云テ其下ヲトホルモノハ頭ニ
瑜ノアルハ其人ノ罪障ノ滅スル得益アリサハ灌
頂トモ有ル名モ今縄ニ種々リサケ名灌頂モ此儀ノ
模セルニ人ノ家ノ戸出入スル時ノ頂ニクリサゲ
ナハノ如ノ物ヲ懸テ預テ益ノエヨト大切ナル心ヲ
ニテシテ云ヘル釈ハ各自カノ胸ニカケヌトヲモ此心也

壁間ニ八ノ出入アルニヨルナリ故ニ
略シテカケス

一刀布トハ何物ノカヤトスノト云
前卿書云青刀布之錢ト呂延濟曰刀錢也
サレハ刀布ハセニスノトヨムヘカタナニハ非ス

一錢ノ二ロト云ハスカタノニセハヨシハミテ云訳ノ事ナル訳
大白ハニロナレハ二ロニモコソ倡ヨシテリトモ云漢書ニ
太公為周立九府圜法ト云ヘリ周法トハ錢ノ事也
又李斯曰圜ハ即錢也ト圜字ニロトヨメハ本説ニモ

荷合之名詞ニ

一 金ヲ撒沙トナツクルハ其ノ心ヲ

イサコシヒラキテ金ヲトルニ心ニモヤアラン但シ撒字ハ

出ルト釈セリ沙中ニ交ル金ヲヨリ出テトルハ出義

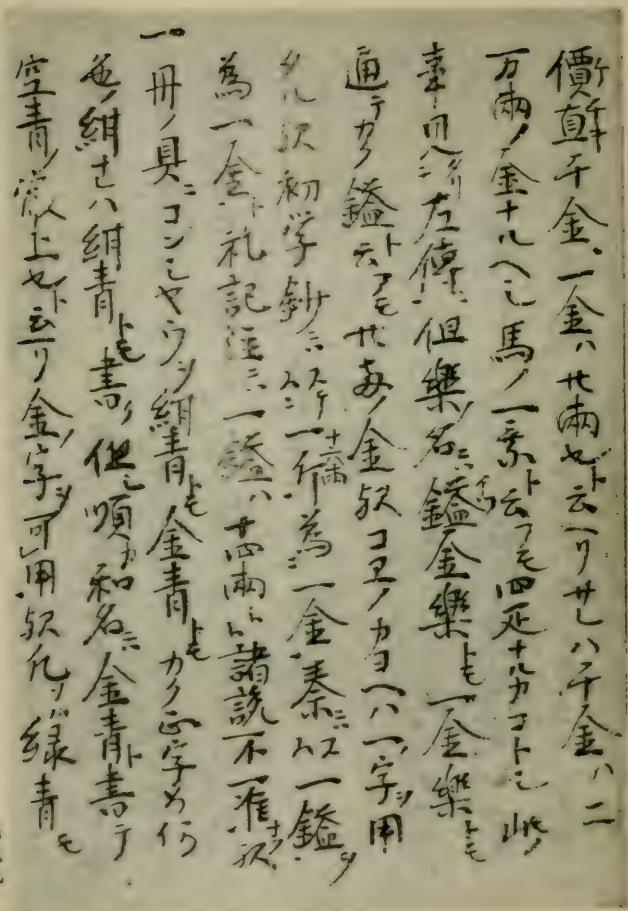
アラハナルヘシ イサコヨリ出ル心ハ出沙ト云心釈歟

金美玉ナトヲ無金ヲハ好金ナトト云リ次ナル

金直ヨリニサリテ多キヲカヨタル心トカヤ

一 直千金トイフハ千両ノ金歟

常ニハサコソ心エラレタレ但シ遊仙窟注ニ美人一咲



價數千金、一金ハ廿兩ト云リサレハ千金ハ二
万兩ノ金十九ヘシ馬ノ一疋ト云ヲモ四疋十九カコトニ此
書ニハ左傳ニ但樂名ニ鎰金樂トモ一金樂トモ
通テカノ鎰ト云ヲモ共ニ金訳コヲノカヨヘハ一字ノ用
ル訳初学針ニ入テ十論ヲ為一金泰ニ入一鎰ノ
為一金ト礼記注ニ一鎰ハ廿兩ト諸説不一准訳
一冊ノ具ニコンセウノ紺青ヲ金青トカノ字ヲカク
也紺ヒハ紺青トモ書ク但順和名ニ金青ト書テ
空青或ハ上ヲトリ金字ヲ可用訳ル緑青ヲ

青モトモ

金青トモニ銅ノ氣ツトヒテ、カタマリ丸セコカ
ヲニハ昨ロ金字ハ何モ通ハ倉釈キニ昨ロコロカヨ
アカ、ヨクロカヨコカヨ十九コト、アリキ金、ヨリ
四色トハ是モ空青ノ繪師ハ、クンセヤウトテ云ッ
アヤマリヤ アリハヨハ千ニアルモノヤ
(葉ノ)綠錦トテハ何錦ノ
(葉)葉字ハ宛ノ中ニモイキモノ、洋(ヨ)中ニスンツル
アリ人モ昔、アヤニ入リテスニ栖(スミ)ケリ錦ノ文ノ色ヲ一色ニ
非ヌトカクイロ〳〵ノ子ツホ子ヲ〳〵ノ色ニハリテ

イロ〳〵名ル故ニ是ニ〆ト〳〵名ヅケ(ル)ニヤ錦窠ト云ノ花錦
不復機ノ題ニテ菅原雅規作詩窠ノ濃
露霑後ト云ヘルモ其心ニ叶ヘル萬葉ノ雨来花自濕云ノ
詩ノ序ニハ濕ノ字ヲ濃ノ字ニ書ケリ間蜀錦ノ窠出浪ト
云リ山ニイハヤト云物アリ人ノ栖ケルヤウニテ人モ
無石ハ雨風ニモヤブレス世ノスエニノコリテ
今ノヨニモ多シ大和河内ナトニモイクラモアル歟ツノ
國ノ武庫山ノツヽキニ神呪寺ト云ル山寺ノ坤當
山ノ南ノ方ニ岩ホアルツカヤ数不知ホドニ名ヲ帆善モ

穴ニ不ラス云々昔跡ノ残ル九十八ヶ窠ノ字モ
サヤウノ事ト訳
一珠玉ハ同物訳
一珠ハアクヤ玉、玉ハ石ノ名ニモ是故ニ韓詩外傳云
珠ハ出レ於レ海玉ハ出レ於レ山、無レ多而至者好之也ト
云リ但シ経論ニ宝珠トイフ時ハアクヤ珠ニ不限訳ス
一木難ト云ハ木ノ十ヤミタル事カタ訳
南越志曰木難ハ金翅鳥ノ沫所レ成碧色珠也
大秦國ニ珠ト云リタニノ名也

一衣裳トカキテ允ハ裳束ニテ衣ノ下カケルベキヲトモトス
日本記ニ衣裳トカキテ、キモノトイヒテ、何ノ裳束モキモノト云フニコモル訳無者衣裳同事ナレドモ
ヤカテテヨミムニハ、コロモトモトヌハキヲトモトニテモアリヌベシ其ニ別事訳上古人ノキモノハカラ裳束ニテ礼服ノ如ノナリケルニヨリテハ
ゲニ〳〵シクモノ、式モサダマリサリケルニヤ百濟ヨリ絹多渡ケルヲ遣ノトノヘキ心ヨセテケテ内藏寮ニ納テ置ケルハカリニテノアリケルナトヲ以人モアリ

天皇ノ

推古天皇ノ御時小野妹子ヲ隋朝ニ遣ケル時ハ
モトヨリノ推髪（スイハツ）ト云コトニシテ エビスノ如ニカフリ
ナトモセス足モハダシニテ 千ハヤト云ノ物ノ様（サマ）ニ布（ヌノ）ヒト
ハダハリシカノキテ ニヘウニ口ニサケ名ハカリコテアリ
ケルヲ隋煬帝衰（オトロ）ヘ給テ衣冠ノ給ケルトカヤ 日本ノ
史擇記（シタクキ）ト云モノニハ 應神天皇ノ御時ヨリ サカリニ
モノヌヒ キモノキル心コト 上下ノワカス 衣裳ノト
ノフルコトニハ キリタリ 其ノサキニハ 君臣ノアヒダニ用
ハカリニテ次ノ卑（イヤ）キモノ共ハ ハダカル類（ヒト）多カリ

ケリト見エタリトカヤ但シ日本記ニ推古天皇御宇
小野妹子ガ朝ノ時唐ノツカヒ裴世清已下十二人
此ノ國ヘ来ル時儀式ヲ正シ八儛ヲ庭ニ奏シ十二
皇子諸臣悉ク金髪花簪頂ニ朱衣服ヲ着用シ
錦紫繍織又ニ五色ノ綾羅ヲト云リ、ユヘニクヨノ
キヨエシ史擇記ノ心ハ水火共ニ不
一兩衣トハ兩度ノ名訳別ノ物訳、
兩衣トカキテハ、アニキヌトヨム、今世ニ兩ツレト惟カタノ
カタクカ如ノヲメヲ八時キル物名也又油衣トハ言ニ

裴世

ニノ口衣トヨム

ミノシロ衣、ヨムハ是歟唐令云三品以上着過雨
𧘇ト者ニ雨衣甑帽至中殿門前ト云リ雨アラス
時モ乗馬ノ時ハ上ニウチキテ、オニモセヌモノリ其
道服ト云フトカヤ宋人ノキルモノモハイノ多テキル
モノヨゴセハフサフ心歟雨衣モ又テイノ物十ルヘシ

一縫褓ト云フハ小児ノ便利ヲヘキ物歟
常ニサコソ思ヤラレ名但本文不審漢書等
ハノ注ニ李奇曰縫ハ絡也以繒帛為之絡頂ニ
小児ノ孟康カ云褓ハ小児ノ被ト此小児ノ

オヒアリクヘキ物也便宜ニハ一ツ洋ノ物ヲモ
ノコヒ敢ナトスルニコソ

一大口トヲノ名ハ何ナル義ソクワシクイヒヲキエシ
大口トイフ訳其故ハ主上御鞦ノ時小口御袴トテ
メスハ御大口クリソヘヒテメスハサヤウニ云フニコソ仰
清少納言カ枕草子ニ大口ハナカサヨリモ口廣
ケレハトヽ主上メサル・緋ノ御大口ハ廿房袴ノ様ニ
長クテ千ハヘタレハ口ハ長サヨリモセハキ訳サルニモ
御大口トヨイフメシ・オホツカナキ様ナレトモサル

不審

モノニ云ヘルコトハ極コノアルヲ又

一モノ、文ニ四テウモントニ云フ蜂ノ心ヲ沢蜂ニ非ス四重文ヒトノ四ツヲ合テヒトエ文ノ名ヲ半ニ非ステツヲヒトツトイヘル

一アヤシリカヨコスチノオリツケ名ヲケイヤウト云フ何ヲ義ソ

所詮ツケテ物ノ心ヲ云ヘルヲ帳ヲツク其中ニ計帳ハカリ其計帳ニワキカヲヲ重ネニテヲケヲカケタル

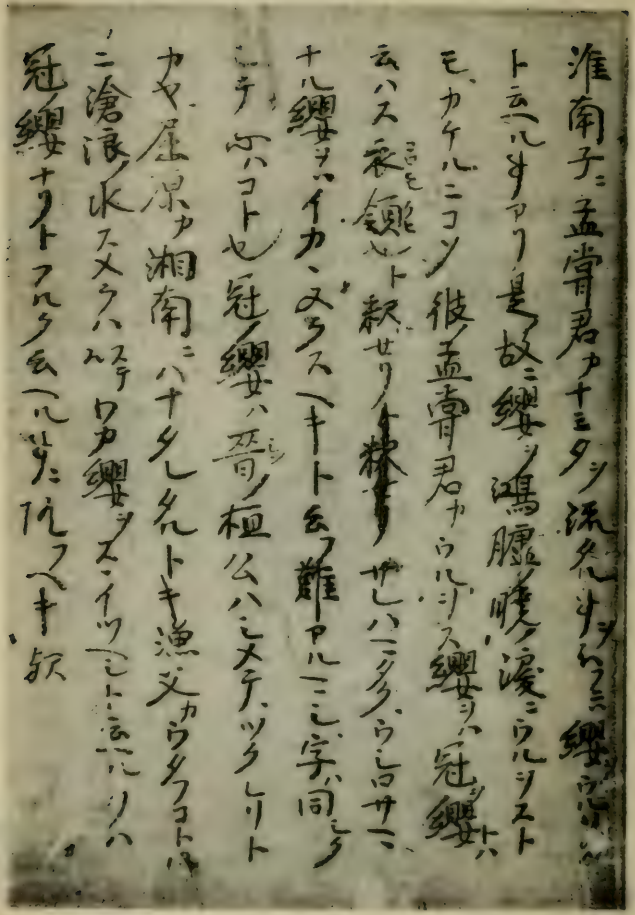
十八ヘシ。スナハチ一ツノ元ノ計帳。ヲケニ似タル。
ニヤアラン。調帳。雑徭帳。返抄帳ナド云ヘル如シ。
ヨコ六ハ計帳一ニ限ラズ。ヨロヅニ是ヲ用ヒケルハ
ヤスキニツキテ名付ケル歟

連銭青モレンセン。ハヤヒニリ歟

銭字ニ二音アリ。一ニハテム清濁去平オナシ
カラス常ニセン。キヨク此ニトイヒナラハセウムト
ニハ通ズ故ニ龍膽ソウタニトヨビカンニハカニヒ
トモ云フタダンノタダニモ云カ如シ。リ訓カタシタイノ

カンヒヲカニヒ

哥ニ當ル此ノヨミアリ錢ノ音ハ常ニ是ノミ千井ス
宋朝ノ市ニモノカフトキ其ノ名ヒノ名ノサノ
多クハ此ニハイクラノセニウルソトテ要錢
トノ云フ十九セハ今連錢書テシムテントヨシハア
ヤニクニアラスヤ錢字ニ訓ヨミノモ千井ス此
コエノヨミ一ノ訓ノ如クニスル訳
一冠ノ纓安ハウシロニサカリ名物也流涕ノ訓ニ纓ノ
ウルソストテスウシロサニヨクサンス便宜十キニ
似名訳如何



淮南子ニ孟嘗君ノ十ミタノ流名サラニ纓ノ字ヲ
ト云ヘルヨリ是故ニ纓ノ鴻臚ノ喉ノ深ニアルヲト
モカケルニコソ彼孟嘗君ノウヘルヲス纓ヲハ冠纓
云ハス衣領ヘト訳セリケル様ニモ聞ユレハニクカラサニ
十九纓ヲハイカヽスヘキト云ノ難アルニヨリ字同ク
ニテ心ハコトモ冠ノ纓ハ哥ノ極ム公ハニメテツクレリト
カヤ屈原カ湘南ニハナケル名トキ漁父カウタフコトハ
ニ滄浪水スメハ以テ冠ノ纓ヲスヽイツヘシトイヘルヲハ
冠纓ナリトアルヲ云ヘルナルヘキ歟

ウルヲス

云ヘルヲハ

一ワラウツノ千ト云フ、剣ノ心訳
耳ノ字ヲ千トヨムモ鼎耳高ク日本ニカナヘノ
ハタトヨミナラハセリ耳ノ字ニアタル訓ヲ以テ云
モロコシノ本ヘニハ南方ニノミノ物ニヤリセハミ、
トソヨミ、おしケトモ、鳥着ハタトノミ云習ハセルヤ
ミ、シイトヨムヲモ思ノ外ノヨミ
一奥廣搾鞋ハ一向僧ノハキモノ訳
順ノ和名ニハ高履トカキテ注ニ奥高履ト云リ
サレハ奥高トカクヘキナメリ、ハヨツニサ出ルモノ

ナシハ高ノ字ノ義ノカナフヘキヲ世人盧字ニカキ
チシ名ハ盧字ニ非ル歟梁武帝光宅寺ヘ
参リ給フ行幸アリサニシフミニイヘルニハ皆大冠
高履ニテ車モ千乗ヨシ見エ名甚嘆息下
トモ奥高ハキケルニヤ然ル僧不限也サウカイシハ
草鞋トモ着メリ四字ニ靴鞋書テ小児ノ履也ト
云リコレニタ倍ニモ不限
一千秋万歳ノ法師ノ頭カノ物ヲトリカフトニ付テ義ノ
コト極名僻事也甲ニ鳥頭出タルコントリカヘシ

トハ云ヘケシ貴徳綴(キ)切ナトノ如ク皆(ミナ)半(ナカ)ハ名ノカワト新島蘺ハ口ヲヒカワト林哥ノハ石榴(ザクロ)形蘺合ハ昌蒲形(ショウブガタ)カヤウニカワトノ姿(スガタ)ヲ名ニテ云ヒナラハセル也但蘺合ニイタリテハ貴昌蒲(二ハ)カタチニアラス蘺合ノ中ハ香ト云草ノオヒイテ名(ナ)ヅケ故ニ舞ノ名ヲ蘺合香ト名付蘺合國(トク)云ノニハ此ノクサアル故ニ國名ヨリテ十ツク廣志ニ見エタリ或ハ諸香草ノ汁ノ液ニアツメテ蘺合香トナツクト云ヒモアリ或ハ師子ノ矢蘺合ト云ヒモ云ヒソトモ云フ

石榴形(ザクロガタ)

此芋ハ僻説ナリ秋万歳ノ甲ニイタリテハ多鳥頭
ナリ何故ニカトリカブト云ハ就中是ハカブトニ
非ス帽子ノ仙人ノボウシカ羊ノ角ニヨシテ名ケ
祝コトニスルナリ又ハシナニサカリ名モノアルナカブト
ニハウシロニモノサカラス大猿ハ鷹カヒノ帽子ニ多ハス
ボウシハナヘトニテ頭ニ引入ル物ナリ其結構アリ
リ金銅ノ伏輪カナモノ芋シクハル故コハ多恵カヨリ
頭ニモイラヌハカブトノ様ニイタヽキナカラサスカボウシ
ノ脇ハ少セハニテボウシ口ハサカルナリ又ハ

千秋万歳ノおうこトゑ(ヲ)ヲ多カヒノおうこハ、カハ
おりこもミノ上ニ風ノアタリテ、サムケしハ衣ヲかこ
モノシサケタリ、ヒタヒうしノツヨリニイロカハシキリテ
アテヌスキカヒニカハシアケタリ。千秋万歳ノハ
是シニおこテ蔵童十ニタチニ地ハ錦おりこニテ
金銅ノカサしル十ルへこ襖合ハ楽家ノ傳ニ阿育
王ノ病ニ給こケルカ此薬ヨリテイエ給ケルノイテ
ヨロコヒテ楽ノ作リ奏せしム薬名ノ楽名舞
(イタ)(カウト)
青海ニ人ツクリケリトゑリ。ソノ時カウトニ襖合

香ノ摸テコトシコリ表セル欤然者カフトニヨリテ
名ツクルトニ説ハナシ多ヒメ

一焦尾ノ琴ハ漢朝ノ事欤日本ニ十キ欤
同躰ノ事ハ和漢トモニアリ焦尾トニフ名ハ漢朝ノ
琴ノ名ニ捜神記ニ云ク昔人有焼レ桐以爨者ヒ
聞其ノ爆裂ノ声曰此良桐也因和レ之請之而以為
琴所レ謂不盡国名焦尾有殊声ト兼名苑ニ
曰嵆康隣人燃火火声中有似琴鳴康
往取之ト云ヘリ又有無尾猶火炭不盡尚良黒

ヤリ名ヲ負尾ト云下ニ無匹至ニ梁武帝御在ル
ヲリ日本ニ應神天皇三年冬十月伊豆國ニオイテ
テ船ノツクラレシヨリ十カサ十丈海ニ浮ルニテトク
行事ハスルカ如シ其名ヲ枯野ト云(或說ニ軽野)天皇此一年ニ
此船朽チ損シテ用ルニタヘス秋八月群卿ニ詔リシテ
ノタマフ官船枯野ハ伊豆國ノ役ニシテ造レル船也朽チ
難キト雖モ不可用其功不可忘ノ事ナリ是ヲ名ケ木ト世ニ
傳テハント諸卿ウケタマハリ、ハカラヒテ此船ヲモテ塩ヲヤカ
シムルニシホ五百籠ヲヤケリ其塩ヲ諸國ニモテ行ク

作ラシムルニ同時ニ五百艘ノ船ヲ作ラシムルヲ以テ
武庫ニ泊トニツケルニ新羅ヨリ三ツキモノ
ニツル使ヒ此ノ湊ニツケルニ驚キ出デ多ノ船ヤケ
又新羅ノ王是ノ事ニ恐惶キケリ良エテ日本ヘ
ツリソコタリシ中ニケリ其ノ塩焼ケル時枯野船
タキケルニヤ残名取リ是ノ天皇ニケルニ琴ニ
ツクラシ又給タリケリ其ノ後ヤカニテトキコエ
ケルトカ焦尾ト枯野ト和漢名ニトナレトモヤケ
ノコリノ琴ノ彩ヨクシ名サイハレモオホヨソヤ

一琴琵トソ一雙ニイハレシモノヽ琵ハ日本ニ十キ候
當時ハタエテナシ昔ハトモニアリキリ琵ソハ此國ニハ
ヒサシトイヘケレ常陸國記云筑波ノ大谷ノ村ニ大榛
本枝造琵和枝ヲ造琴ソ俗云ニ比佐頭トイフ一ノ琴ハ此朝
タエタリ昔ハ哥仙興隆ノ琴ノ上手ニテアリケル
一樂府ニ五絃彈トイフハ琴ニモトハ五絃アリトキク
五絃ノ琴ソ彈ズシテノ訳
樂府ニ云ル五絃ハ別物也琴ニ非ス形琵琶ノ如シテ
五絃カケタリ又千海老尾アレトモ三十ステニアラシ

出タリ轉(テン)ハ五アリ一方ニ三ツ一方ニ二ツ琵琶
五絃阮咸(ゲンカン)シナシ胡(コ)ノ物也阮咸(ゲンカン)人名其人ノ
作テ好(コノ)ミ引(ヒキ)ケルニヤ打輪(ウチワ)カタチノヤウニ二口(ニグチ)琵
琶(ビワ)ナリ是(コレ)ハ秦(シン)ヨリモ云(イ)ヒ阮咸(ゲンカン)ハ日本(ニホン)モアリケルニ
コノ經書(キヤウシヨ)共(トモ)ニ阮咸一面(イチメン)長(ナガ)一尺九寸(イツシヤクキウスン)トイフ(ヨリ)絲(イト)ノ系(ケイ)ヲ
未(イマ)ニ少(スコシ)モハナレ名(ナ)タニモ(ヨ)ウヨミ(ヨ)ヌ(ヨ)ナリ名(ナ)コソ(ソ)ムケ(ケ)レ
一筆(ヒトフデ)絃(ゲン)ハ一二三(ヒトフタミ)トイヒテシハリノ三ツハ斗(ト)為(ナス)中(ナカ)ヨリコソ
不具(カタワ)ナルヤウニオホユレ、サラハ十一十二十三(トヲトヲアマリミツ)トモイ(カ)ハ
ム何

琵琶ノ

至ルマテ

一ヨリ十ニ至ル斗ノ中ト云ヘルカ如ク名アリソレヲ秘スル
ユヘニ二ト八カリ云ヘリ第一ノ八仁ト云ヘル如上ノ十ノ八
商ト云ヘル其中間モ一ツニ別ノ名アレトモ人ノ秘スル事
ナレハカヽス琴ノ八モト八十二ノ是故ニ阮瑀ノ
箏ノ賦ニ八絃ニ有リ十二四時ノ変ヲ云ヘリ四時四季ノ
四季ニ十二月アレハソノ、リニカヘテ十二ノ緒アリ
ケルヲ傳玄カ箏賦モ柱ハ擬十二月トコソ云ヘルメレ
其ノ後秦ノ時宮月ノナカラントヤトテ一絃ヲ加ヘ
今ハ十三絃トハナリ名ヲ秦箏トテ秦国ニコトヽヲ

五一二

秘スル

コトヨク

別物ハ多カリケルトカヤ

一琴ハ玉ノコトキアリトキノ餘ノ絃ニ十キ訳

琴ニハ玉ノコトキニアナシアケテ絃ヲツラヌキ

ケルトカヤ無益ノコトモナクテヨキニコソ

筆ニモ碧玉ノ柱ヲトカヤ又ハサハ〳〵キヤカリ表紙ヲ

正情賦ニ曰陳ス玉柱ヲ鳴筝ト云〳〵ハコトニモ

ヨニノコトキハアルヘキヤコノ朝ニハ是ヲモチヰスルコトヤアル

一漸離筑ヲ撃ケルニ筑ハ拍子ヲイヒ物訳ニ

拍子ハ非ス第一ノ大物也サカニテキリタシ
ヤウニ上ノ手所アリ其ヒヨハ八千ニテウノ故ニ
筑シウツトハ云ハス和琴シモツヨニカケトコノ云ヒトモ
ウチコト、テ八千ニテウツモアリ同風情也絃ノ
上ヲタヽク也和琴ノ八千ハニツアリ一ニヒラ二ニ
ヒラキ ウチコトハ二ロキニテスル也ヒラキ撥ハ樂ノ
時用ル サアリ宇治宝倉ニ本様アリトカヤ
コトサケトモ云ヒ別ノモノ也

一笑妻トハ舞人ノ女ヒニヤケテ、ウツ數名訳

常ニ廿思ヒ入リ候音樂曲ノ外ハ三味セン不ㇾ
アリ給曲ノ所ニ常ノ笑妻也尺ノ詞ニ鶏妻ハ尤ノ
手ニ所持ス應部無持用ク理トモ云ツベシ是
第一ノ苦ミ世笑妻ヲモクヒニカクルヨリハ十万ケ尤ノ
手ニアリ四ツニシモ千ニカクル同手笑妻ノ緒ニサケ
テ右手ニテ拍子ヲウケルニモト笑元ノ今ハ
右ニツリ四ツニシモテハ手ノフタカリテ便宜アレキ故
クヒニカケテクハヒクルヒ大法度行通ニ左笑
妻右ニ一段ノカケサシトモ一段共右ニツリトモ云ベシ

不審

云事ハナシ

樂所始メ時ニ御前ニ二十八時ナトハ左右ノ舞人ヲ
トモニ一數ノカクモ

一管絃トハ管ハフキモノ、總名絃ハ手ハジキ
常ニ此ノ心也但シ別管トハ樂所ヨリ說文ニ六ノ
孔アリトハ一ノ應ノ如ク長サ一尺六寸ホド雅笛ニ
當ル大傳曰舞ノ時ハ西王母來テ獻ス白玉ノ管ノ
云ハ是也蔡邕月令章句ニ長サ八尺圍ハ三寸ト云ノ

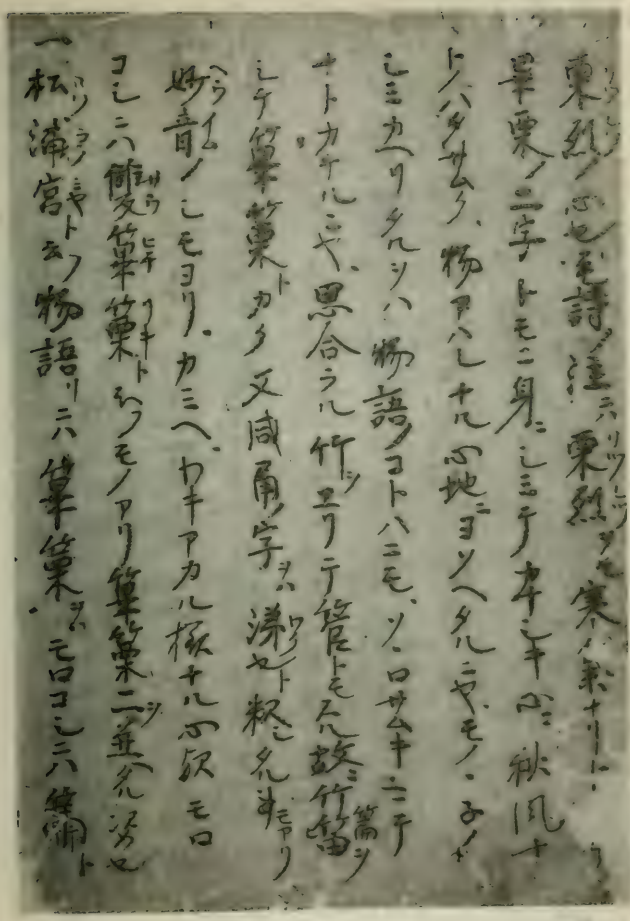
一律書樂圖ニハ三ツ橫吹ト云ハ八ヨコサマニ持
フクトヲノ心歟

五一六

右ノ舞人カ

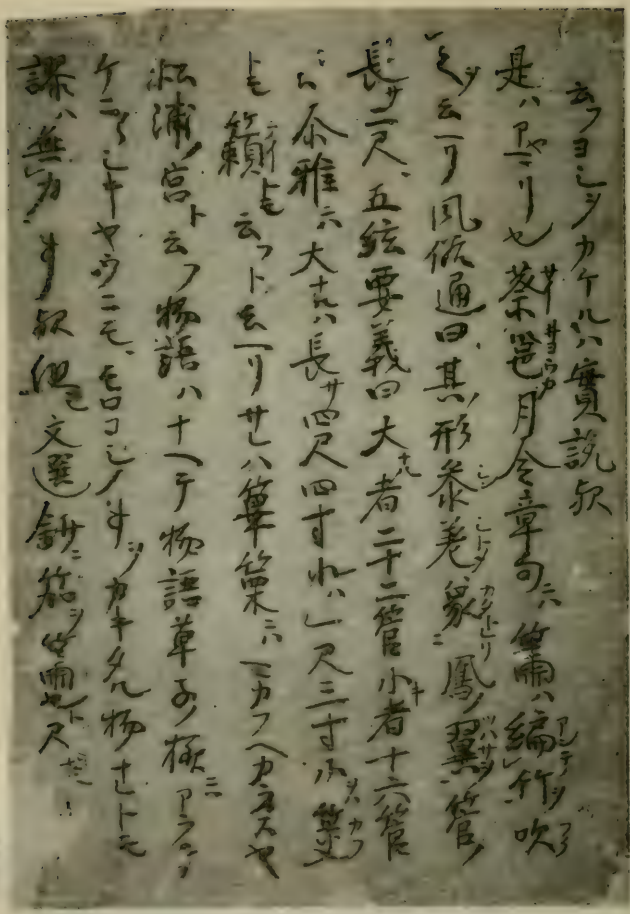
其ノ形コヽノ如シ礼記ニフエヲ吹トイフ物ヲ管ト云ヘリ
フエノ名ヒトツニハ横笛ト同事ト云
一篳篥ノ二字ハ何レモカアル
篳篥ハモト龜茲国ヨリ出タリ是ヲ悲栗ト云ツヽ
其ノコヽロカナシキ故ニ悲栗トイフト見エタリ博物録ニ悲
栗ト云ハ篳篥トカケリ或ハ觱篥トモカケリ觱ノ字ハ
畢ト同字ナリ畢ノ字ハ風寒ナト訓セリ見エタリ
キハ身ニシム心ヲ篳篥ノコヽロニカケテイヘリ物ノ
カナシキヲ身ニシムヤウナルハ畢ノ字ノ用ヲ又栗ニハ

栗ノ字、



栗烈ノ心モ詩ノ注ニハリツヨキ寒ノ氣ナリト。
單栗ノ二字トモニ見エシキ事ナキ秋風ト
トノハタムノ物アハレト心地ヨソヘタルニヤモノ。ヨイ
シミカリタルソハ物語ノコトハニモ。ソノロサムキニテ
ナトカケルニヤ。思合ラル竹ニヨリテ管トモ云故ニ竹篇ノ
ニテ筆管筆トカク又簡ノ字ハ澁ト訓ス名ヨリ
好音ノコモヨリ。カミヘ。カキアカル板ナル心訳モロ
コシニハ節多筆管ヲノモノアリ筆筆ニ並ヘ名ヲモ
一松浦宮ト云物語リニハ筆筆ハモロコシニハ無ト

氣ナリト云ヘリ



尺ニル事

アリ常ニ筋ハアシノハヅニキテ胡人呼牝牡皆然ト
如物ナルヘシ篇ト云ツクモナケレトカク云ハ故ニカヤウノ
事ニツキテハ筆策ノ篇トモツケトハ云フニヤ李伯
陽入西戎所造ト云ヒ筋賦ニモ云リ
一篇ノ字ノ事ハタトヨム笙筆策ニ通ス訳
篇ノ字ハ笙ニカキリテ、タトヨム筆策ニ各ノ字ノ
用ヒ故ニキリクチノコヒツハ語ヲ名トカク笙ノタノ外ニ
別ニ篇工ト云ル楽器アリ其カタヘ笙同故ニカヒテ用ル
三十六ノ竹ノ十ラヘタリ是ニヤウヤウリ一三竹篇 二三

鐵笠ヲ笠ノ竹ヲハ笠ト云フ其外別ニ笠ト云ノ異名アルカコトシ、サレハ簑ヲ笠ト云ヒ蓑笠同異アリ笠ノアシシサミトモナルハ笠ナリトモ云フ笠ノ鳴訳トオホユルモ蓑ノ字ヲウナリトヨム事アリ毒中ニ簷下蓑ヲ云ヘルハ人モナラサミニカニノホユルヲヒハモシ笠ノシサミニナルモコレト同訳トオホユル方モアレト前中書王山亭ノ起請ニ寒蓑簷下暖曝南ノ榮トカケル名次タキテアタリ名ツヲ云ヘルニヨリテハホユルニ依テ訳ヲヨリ真偽ヲ

偽尋ヘシ

一管絃ハヤサシキ道ニシテ調子名大食元食ハ
アルヤモメカ
大食元食ハトモニ國ノ名也大食ハ平調ノ呂ニ元食
ハ一越調ノエタ調ヨトセリ共ニ別ノ調子ニ非ス彼ノ國
ノ用ニテヘ訳大食ハコハケアリテヨク名ル故ニ大食ノ
諸國トヨリ大食屬(ゾク)國大食琵羅國大食記施國
大食麻赤國ナトヨリ國トモ元食國ハ尚日本ニ
多クアリシ任那(ニンナ)五ケ國ノ内也
一伎樂トヨリ伎ハ何ノ意ソ

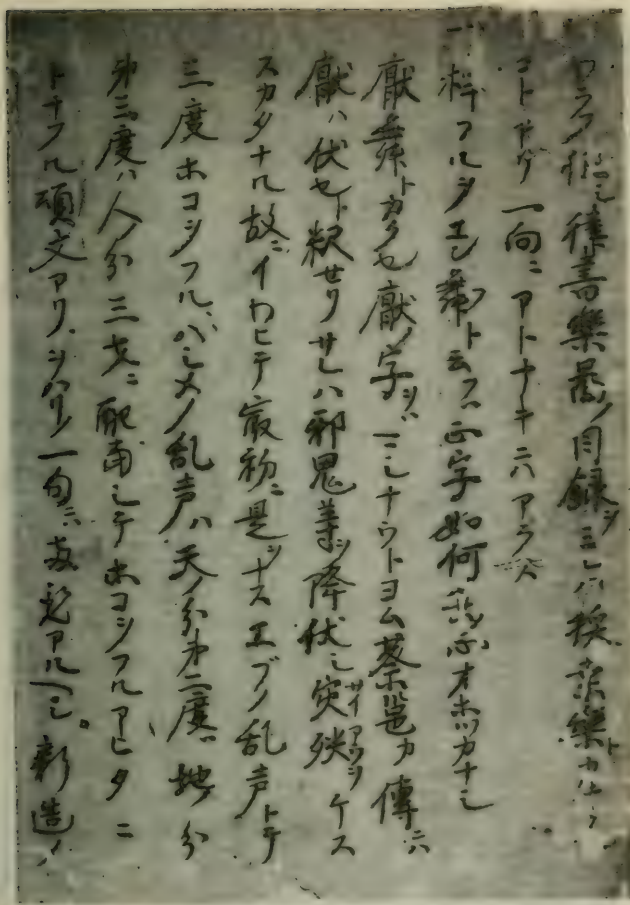
食ハウタテ

伎ハ衆意也一種ナラス又多ク共ニ伎ハ岐也ト
釈セリ岐ハ二多也二多ハ即カレテ又多ニ十ル義釈伎ト
カヨハシテ釈ス妓トカクコトアリ伎楽トイフハ楽ハ
音ノアヤツリテ衆音和合スル故ニ又多ノ如アク
ハスル伎ハ楽ノ心也ヲキニアルシハ伎ト云フ身ニアルシハ
楽ト云フト釈セリ布物、刀物、吹物ニ附テノアヤツリシ
ヒシヲ能ヒハ伎楽ヒヲ云ヒ訳南方何モ多ハス妓実
ノ義也カニヨリテ史ハ訳慎子曰毛嬙西
施ハ則天下之美妓也ト云リ是美女ノ訳
施ハ則天下之美妓也ト云リ是美女ノ訳

一呉樂ノ中ニ崑崙アリコレハ八仙ト同物歟
八仙トハ云ヘ右ノ舞ニ樂ハ崑崙山ニスム八人ノ仙姿ノ
姿ヲヲヒテ呉樂トハ云ヘ伎樂トハ云ヘモノヽ興福寺
佛生會ニハ舞アリ佛生會ニ悦テ異類物ヲモ參リ
集リテ舞ヨロコフヨシ歟其中ノ崑崙ハ姿ヲ八仙ニ
異ヘ崑崙トハ書キタレトモ名ムトヨム天竺ニ崑崙
國トハ云フ國アリ南海諸州十餘國ノ内ニ佛所補陀
國トハ云フ國ノ東ニアタリ又ハ極倫國トモ云フ此國ノ人ノ
スカタヲ摸セル歟干伎樂ノ曲ハヨコフエアリ今

拍子ニツカヘテ足ヲフム、又ハカリニテ餘聖ニ
通セス拍子ニホソツ、ミソ用ノホソツ、ミトハ腰鼓
トユフモノ也クレツ、ミトモ云フコノ樂ハ推古天皇
北斉百濟國ノ人味摩之(シ)トユフモノニイリテホ舞ノ
我ノ朝ニツタヘタリ今舞曲ハタエテオホシ(キ)ス欤
フヒハカリハアリ
一子細シラス下腮ナトノ採桑老ノ採桑樂云フ
一向ニカコトシラス欤 又サハコトモアリヤ
田舎ノ人ハ下腮ナトノカタコトニテヒキ人ノアヤ(マ)リ

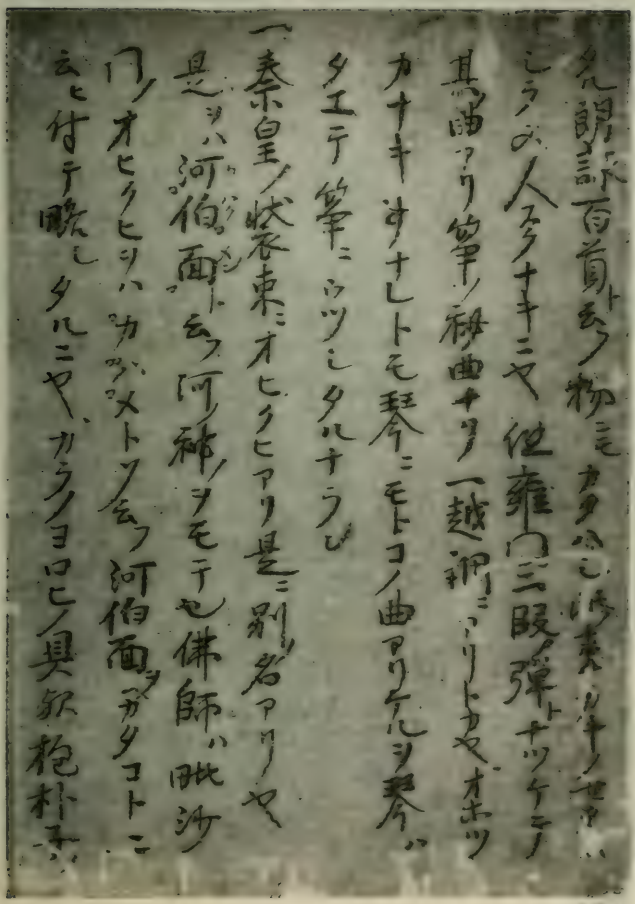
人コレヲアサケリ

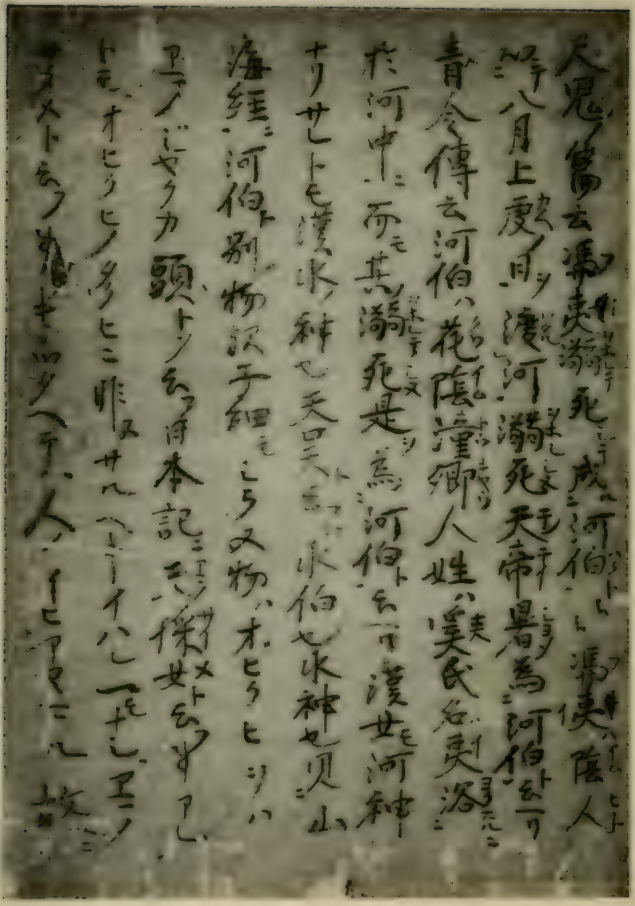


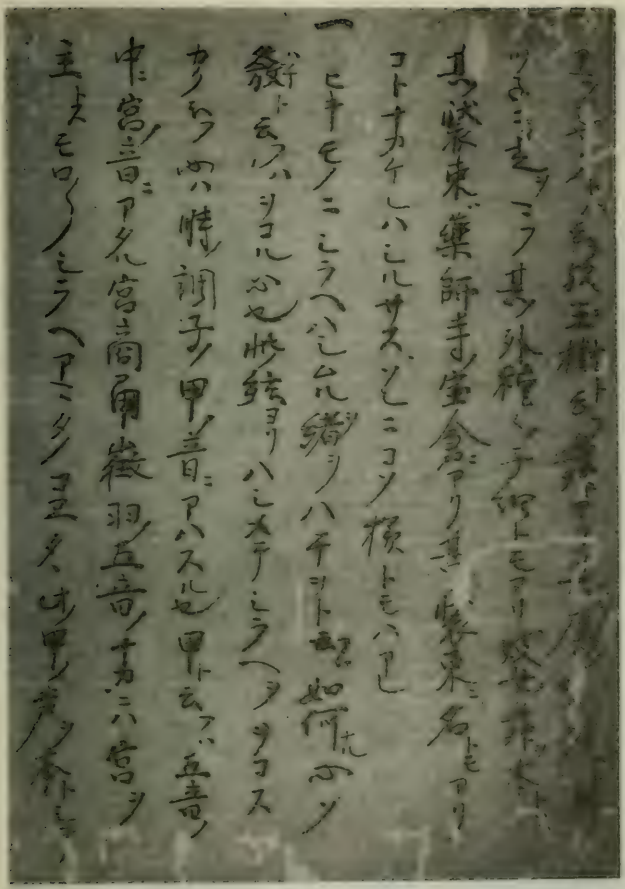
但シ
梓
カキタル

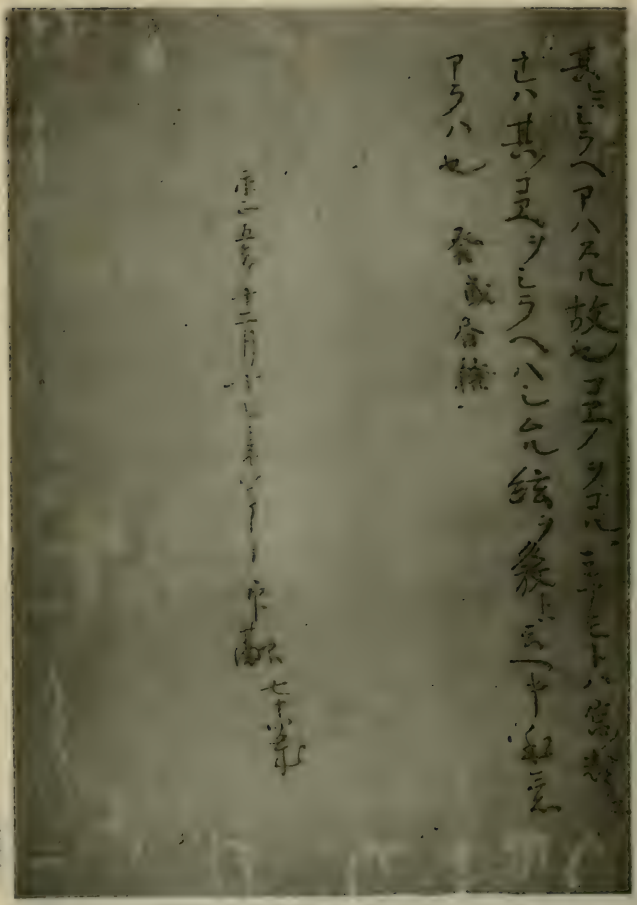
御堂御所ニテ此事アルヲハ鎮魂祭ヲ行フ定ニ
歟トモ云ヘ共鎮ノ心アルニ故ニ餘舞ニ先ダテ始ム
是ノ舞ニ舞ハ地神ノ形ヲ表ス故ニ職管絃者ニ
エンフトハイカニカクノ如ク人ニ引キ返ス舞ヲ延ト
云フ心ニテ延舞トコソカケト答ヘシハエニフヌ
トニ云ハムヲ不文ニ南座ノワキニヘコトハニヤニヘシ
ヤメリヤハ又ノ儀事也
孟嘗君ハ琴ヲキニテヤラ釈ヲキテヤラ釈
雅門閑ノ琴ニテ名時ヤキ名ノ隆房卿ノ

御書ヤ









暑共天
三三八

塵袋第八　雜物

兵庫　大刀　匕首　刀子

釵　矢　鹵簿　大刀契

卯杖　薪　斑幔　蝟屋

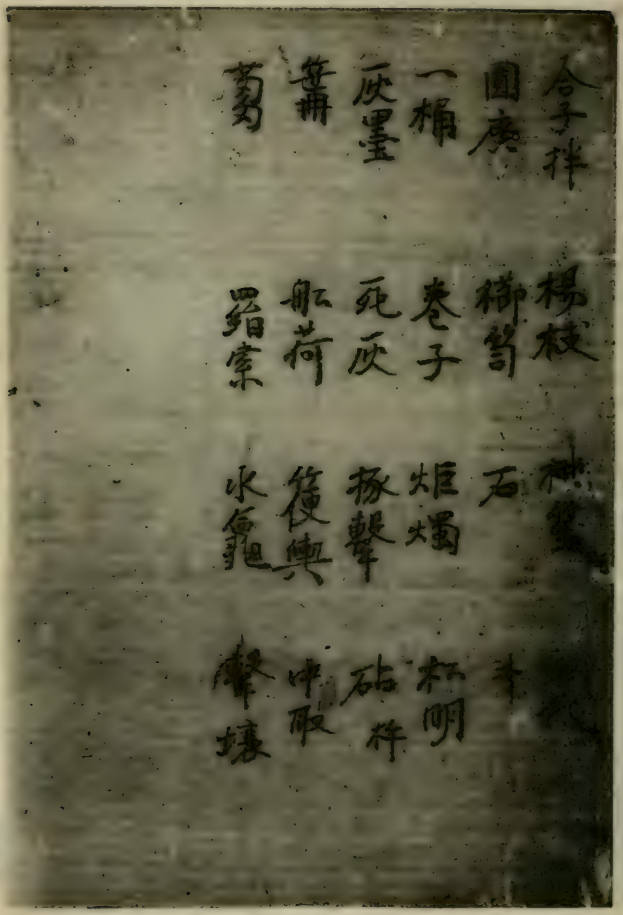
耳桶　腸藥　孟　櫪子

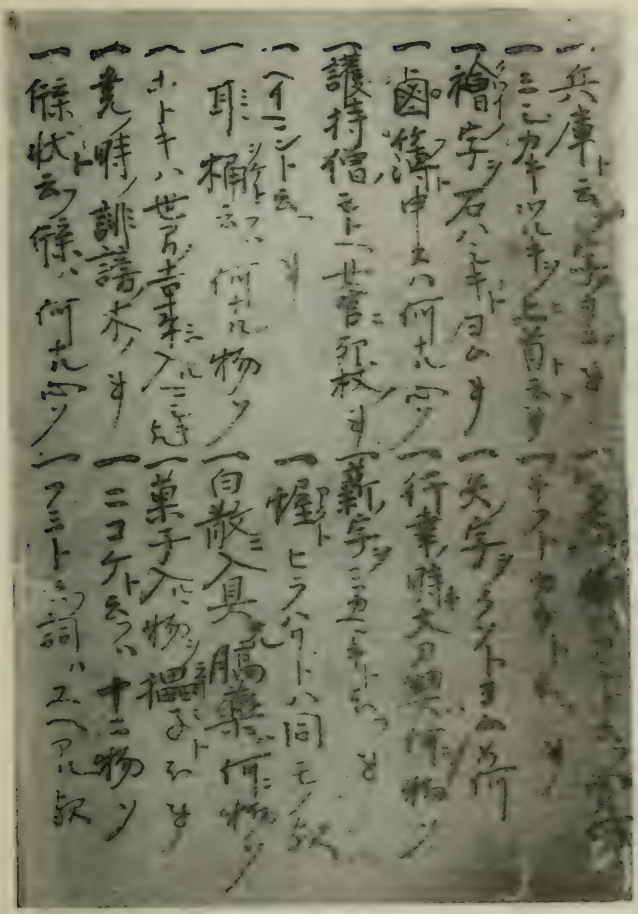
誹謗木　毛毛　倏狀　書

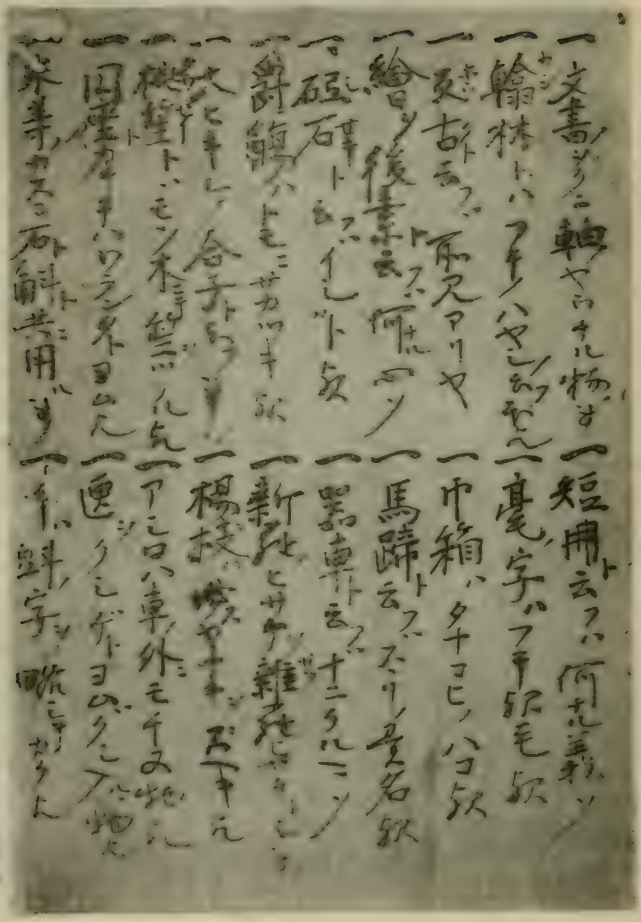
簀　短冊　翰林　毫

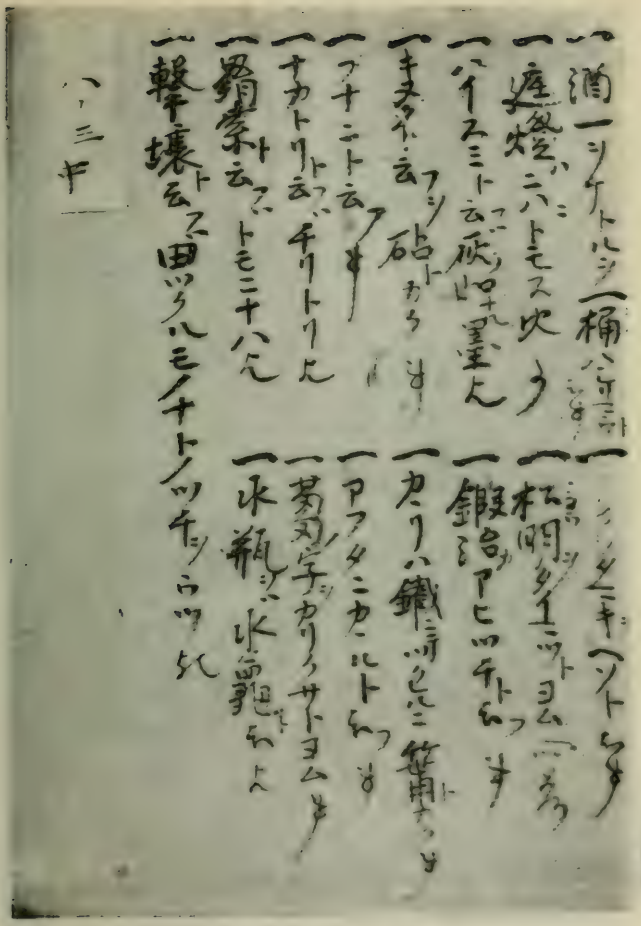
反古　中箱　後素　馬蹄

砭石　器車　垂討鏑　新羅提

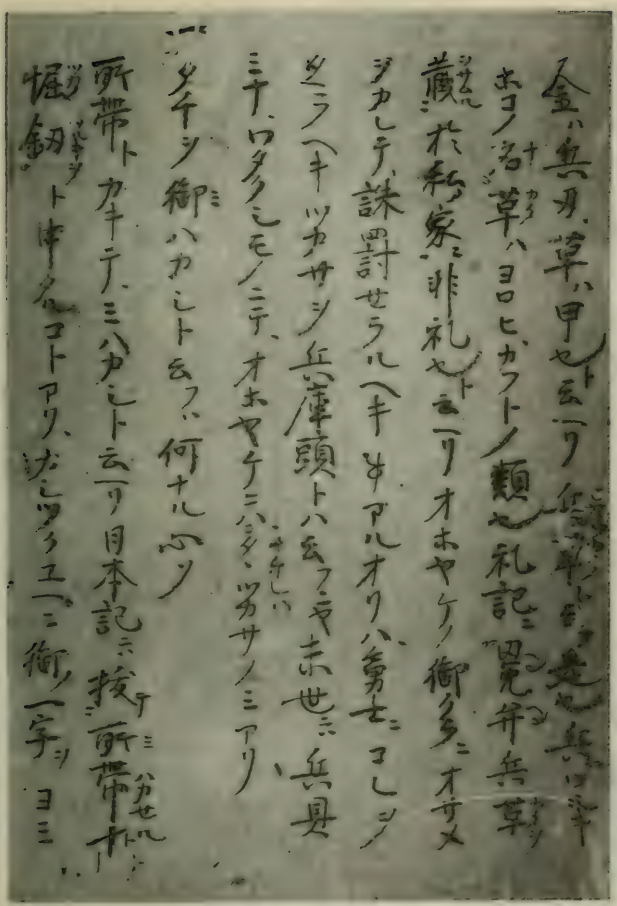








一兵庫ト書テツハモノヽクラトヨムハ兵士ノ借字
クラノ中ニヲク訳
ツハモノトヨツハ武士モ勇士ノイフニ非ス兵黒ヲ庫ノ
一字ノクラトモ又ツハモノクラトヨム兵黒トツヽ
タ千葉ノ兵杖ノ其ノオサムルクラヲ人ノオサムル義ニ
非ス行住テツハモノトヨツヽ心モカモツヨクシテ敵ニ
ムカフニヒリツカスヨクノ人ダニヘタクレモノト云ヘモト
兵黒ノモツモノナレハ人モツハモノトヨツニヨリ根本ハ
所持ノ兵杖ノ文字ニ全ク干ヘタヽヘルコトノ注ニ拘ラヽハ

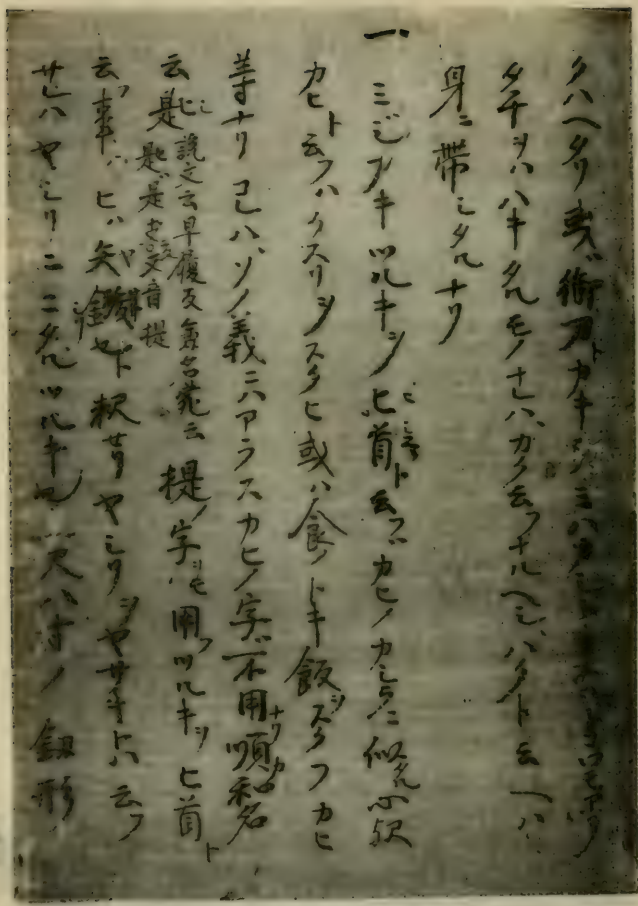


金ハ無刃、草ハ甲ヲト云リ（兵草ノ事ヲ是ヲ兵ハ事ホヨノ名草ハヨロヒカフトノ類ヲ礼記ニ罔并兵草藏於私家ヲ非礼ヲト云リオホヤケノ御ムニオサメシカヒテ誅罰セラルヘキヤアルオリハ勇士ニコレノムラヘキツカサシ兵庫頭トハ云フヤ未詳ニ兵具ニテ、ロタクシモノニテ、オホヤケニハシタシクサノミアリ

一ムケシ御ハカシトヨム何ナルフ

所帯トカキテ、ミハカシトヨリ日本記ニ授所帯ト一ツ堀劔ト申名コトアリ、サシタル二御ノ一字ヲヨミ

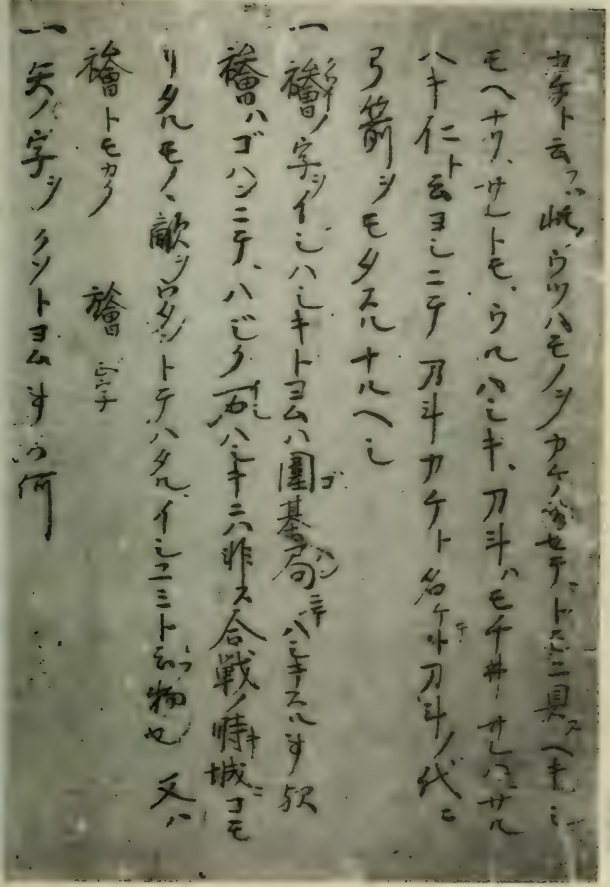
兵甲ト云、



似セ トモ云ヘレトモ ヒノ字カヒトヤヰリトニ ニカヨセ
一 テウ テカケトモ云フ ヒヤナクヒノモタスルニノタイニハ
ヒノ箭ノ テウトニハイフヘキ欤
常ニサヤウニ思ヒテハシ名ニヤ 但シ實ニハシカラサル欤
テウトニハ鰾 即消文トモカケリ常ニ刀斗ト書テウト、
ヨム軍士ノ旅宿ト キ飯シテ食ヘキヲウハ物名ニ
ヲワカシナトモ、スヘキ物ヒハコレノ温罟トモ云一リノ
三足ニシテ 柄アリ鍋 ナヘ ノ物モ皆ヨルニテシヨリ時ハ
是ノ折ヒラクヲ人ニツケシヨウニ ムカシヤ此ノ大國法モ

ヤシリ

今ノ世ニハキノトモオホエス　ソノ字ヲ當テタリトミテ
訓ニカタナトノミオモヘリ　サレトモフミトヨム板モアリ
誰謂河廣曽不容刀トヨメリ但此刀字ニ
テ細キニ非ス本ハ船ノ字ヲフミトヨムニツキテ行ツタノ
舟ノ略ニテ今カタブネノ刀ハカリヲフミ作テフルヘ
舟一字モフミトハカリヨムト、オモヘトモ、タヽツハトニノ
ミニヨニセ名サモアルヘモ詩ニ何ス舟トヨリ又
舟ノ字ヲ調トモ書ヘ刀斗ハクホヤ小物サシハフミ
ヤノミニテ刀トヨフ説斗モ思ハシキ義相同刀斗



五四六

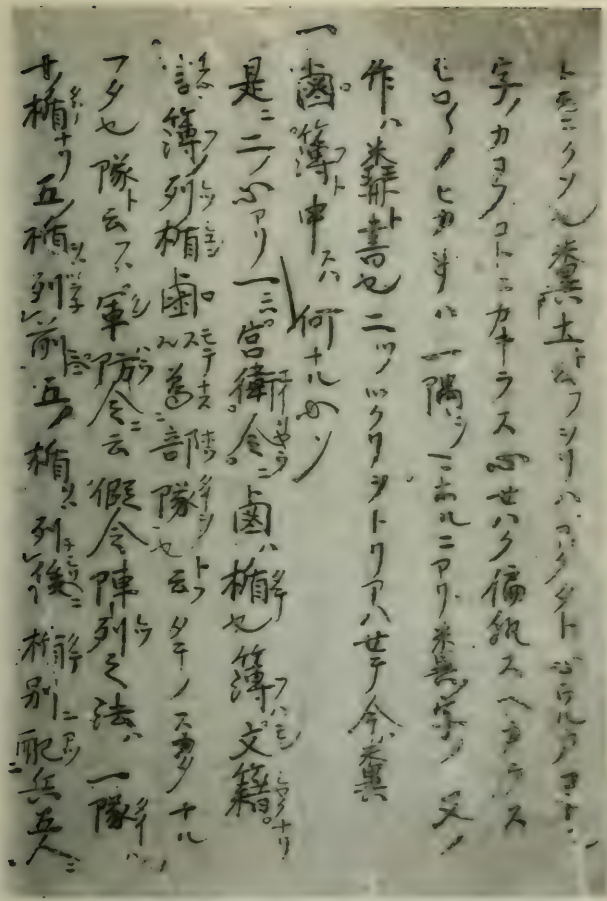
ヨセテ、トモニ

事如何

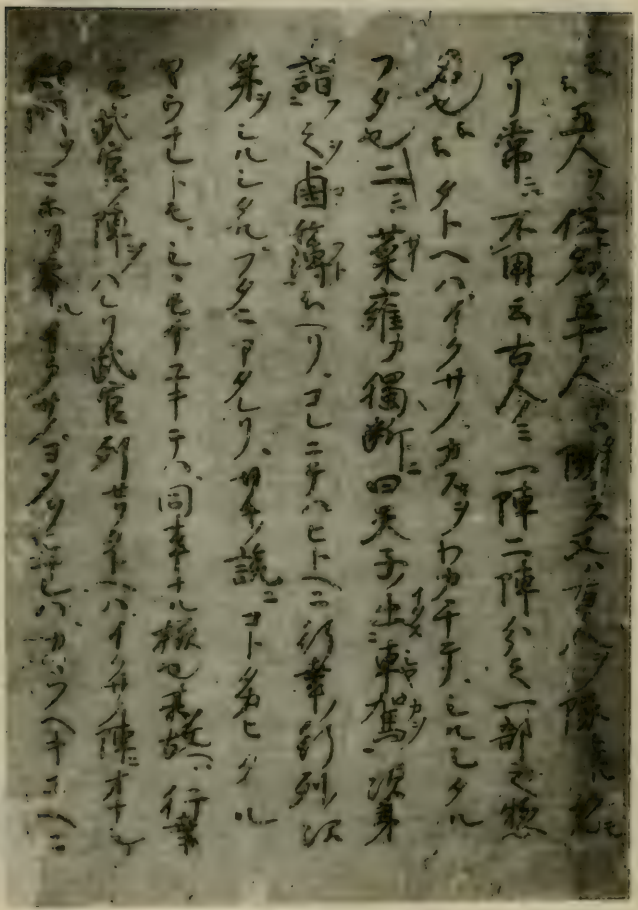
ハカリ

矢ハ爾ノ根本ハクソトヨムベキニ、イハレナキ屎字ノ作ヲ屎ト書コトアリ。ニ按ルニソノ作ヲスルニ、コノ矢一字ニテハカリ、カキテ、クソトヨミナシ。名ハ非ズ。日本ヨリ云ヒ來リシモノコレヨリ、コハ文名ナリトハ、イカヾナリシ屎ト書ケレハ音ハシヨウトヨミ訓ニハクソニハリトヨムツノ本ノ其ノ或ハ叨ト云字ノ異作ニ用ヒ屎ト書ケレハ其ノ時ハムサボルトヨム、クソトハヨミ殿屎詳作之トツヾケテモヨキケレハ、ニキアヒテ、アクビヲスルヨム呻吟ノ如クソニハ非ズ訓音ヨミカヘテ又屎ニ異トカク時ハ

ハカリ……カク時ハ

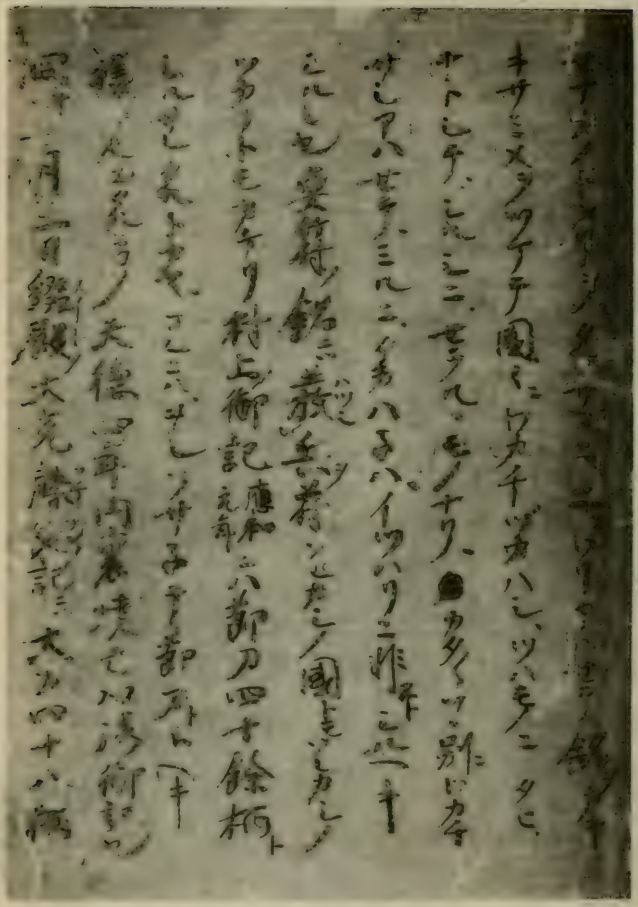


アクタト心ウルカコトシ

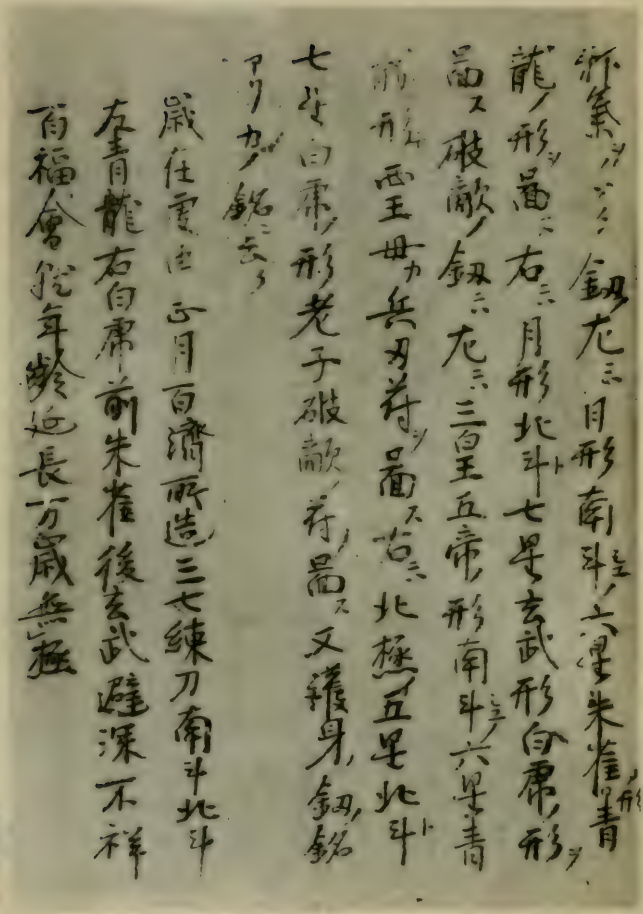


日本記ニ鬮簿トカキテ、ミスキノツトヨメリ、サニハ
今世ニモ行幸ノ行列ヅルスハ鬮簿トイフ又ハ
一行幸ノ時具セラルル大刀ヲ契ハ何ヲイフノ物ソ
大刀契トイフモノ一カ名ニ非ス二ノ物也大刀契ト各
別ナリ一ニイヒナシ刀大刀ヲス劔也矛也ソレニ
取テ大刀部刀トオナシ物トモ云説アリ別物トモ説アリ
江時ハ大刀外ニ別ニ部刀アルニヤトモ云リ大刀中霊
劔ニツアリコレヲ部刀トモ云リ其説ニテハ
靭トイフハ弓矢ヲ盛ル器也形ツクシリ

ミユキ…ヨメリサレハ



魚ノ寸七十四牧内金ハ銀ノ十四
内裏焼亡ノ後温明殿ヨリ四十四柄清涼殿ヨリ四柄
モトメイルスト云ヘドキリサキノ劔十二ツノ劔ハシモ
ヲヘタリ、ナカキ定二尺五寸ニスキス其外或ハ二尺
四寸二尺二寸等モ軍防令云大将出征ニ咱授節
刀ノ注ニ儀仗ノ節者ハ謂牛尾為之所擁也今ハ
刀劔ノ代ニ故同節刀ト云ヘリ大刀中霊劔
二アリ百済國ヨリタテマツル所也一ニハ三公戦闘ノ劔
名ノ又将軍ノ劔破敵ノ劔トモ云ヘリ多ノ劔疾病
護身ノ
詩



此朝御刀ノ名ハ心ヨハ元明天皇和銅二年三月
陸奥越後両国ニエビスアリテ野心アリ尤大弁巨勢
朝臣ヲ陸奥鎮東将軍トシテ民部大輔佐伯
宿祢石湯ヲ征越後蝦夷将軍トサダメテ此トキ
御刀ノ名ハス一條院御時寛仁二年(ママ)十月十五日
内裏焼ニ大刀契オホクヤケ損ニケリ堀川院
ノ御宇寛治八年十月廿四日焼ニトキ霊剣ヤケ
損ニテ護身剣ハ青龍ノ号ニヨリ朱雀ノカタチ
ニシテ破敵ノ剣ハ五星中ニ星ノコトク文王世兵符

ウツカニノコリ天徳内裏焼亡ニヨリテ少ク焼残タリケルヲ
晴明ウケタマハリテ三カ度セテ修理シタリケル天祐
四年十二月十二日宣陽殿作物所ニテ
焼ケルニ庵町ノ
盧ニテトキミカタ大臣陳着ク行事参議
朝成朝臣ヲ権右中弁国光朝臣左右近衛将
監ヲ監臨ス左右物部各一人宇護鍛冶内蔵
属寮行ス又應和元年七月五日高雄山ニテ
鈑ツクル天文博士保憲六月九日於神護寺
三方五帝ノ条ヲツトム鈑ツクル新禄ニ備前国

鍛治日根安生銀造り直ス由書記ニ見ヘヤケ
り世名カハリニ新造セシケルニヤ、千五六、安貞二年
二月八日ヒツタサシカテ入レテ入刀横ニ黒漆ニテ、
内ハ朱漆ナリ、ナカサ四入九寸深サ六寸ニ分、フタ
カハノタカサ一寸ニ分ニ九、二尺六寸鈿一ツ二尺三寸ノ
鈿一ツ七寸ノシ一ツイロタリ、幷横ハラチノヒラカフタ
ノ朱漆ヒツノスミハ黒漆ニテウチハ大地ノカスニ金
銅ノヒシカナ物ノウツ、フハ方一尺三寸九分三カ一
尺二寸九分ノカサ一尺一寸九ヨシ一尺二寸九分鈿一

舊記ニ見ヘ

七寸

ステ、ナカサ四寸五分、裏一ツイレタリ、幷ニ寸法ナシノ
記録ヨリハ十カ四寸オホツカナシ、コレヲハ赤地錦ニテ
ツヽミテオサムルモノニテ、ソノキレヲ以テ、ユヒテ
オカハ天地ニハ十夕色ヲ、ツクロヒ紙ニテ包ミタリケルニ
ソイレタリケル、ツヽミヲノヽ、沙汰無ク、ナカリケルヤ其
ノ、ソノミテニハカニ錦ニツヽミケルヲ、浦布アリケ
ルヲハ池中嶋ニテヤキステニケリ、ニキヲ不ケルカ十
ヲハ修理職ニノメシタリケル、安貞ニ焼ケルトモ
三十ハ世タリケルニヨリテ、ナカ紗汰ノ、安貞元年三月

沙汰アリ

十四日春日行幸ノ新宮行事ヲ雨而延ス
内侍所御神寄高倉ニ移ス
其由奏ト云ヘトモ出来セサルホト横ハリテアリ
ケルヲ同二年二月十三日頭治部権親長神殿ニ入
求イタシ名ソヲタクシキヒツニオサメラルヒツヲ横
タヘツクリ立ラレニケルヲ寛喜二年六月内侍
所刀自三條女人カタリケルハ件日殿上人五六人
内侍所ニ乱入テ狼藉ヲ奉ケリ大刀鞘ノヒツ
カラケリソコニトキケラレヒツヲヤブリテ其中ニ

ヨリ雨布ヲ

イエノモノ一人アリケリ、オモハスナルコトヲ一リケリ、
コノヒツハナカコ鎖モサシテアリケレハカタクウスルモ
コトハリナレ平治乱ニ信頼カ大刀箱ノヒツノカキノ
コニツケタリケルヲ時中納言コヒトリタリ 漫ニ
成親卿トリテ隆ニイラセタリケル成親カコトニ
アヒケルニハソレヲ奉公ノテニテトカソエリケルヲ
一振持僧ノモトヘ行ケルヲモテ、イルソノヨキ記録ニ
ニテ卯杖書ケルハソレトイフヘクモアラスカシ
卯杖ハイニコナカキモノ狩装束ノ宇上ノ卯日ニ

アタリテ大舎人寮ヨリ杖ハ寺ノ令ニ准ジ笞ニ處ス鬼ノ如キ
ノ徒持傳ノモトヘ世官ノモノヲテニイルヲ卯槌ト
云フメリ。クスダマヤウニノテニツクルモノハ清少納言カ
枕草紙ニモヨノモノヤスカタニハ、ホコヒカケル行政
ハカリニテ、ウツテ、クスダマニナント、ウチツケテトヲリ
記録ニウツエトカケルハ、オホツカナシ
一菊ノ字ノミカキトヲスハ何ノ心ノ
イニノ基ノ起ノキカストヲ一トモ御金木沢天武天皇
四年春二月ニハシメテ三カ一キノ中ヲニツニシテ、ナカサ

木地ヲ

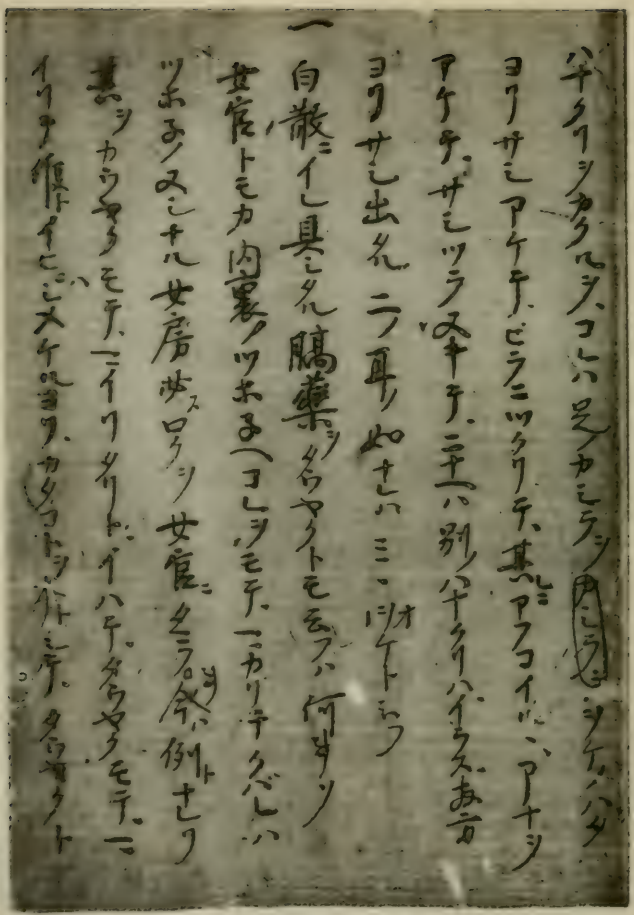
七尺ノ木地ノ一荷ヲ弐部兵部宮内省ヘ納
ニテ主殿寮ニオサムルヨシ雑令ニ見エタリ一位ヨリ
無位ニイタルニテ、ソノカズソサダメタリ

一ハリニシトモフハ屋ニ有ニテ幔ノヒクヽ訳
公家ニモ千井ラル、ニタヽ幔ノハイシトハモフヤシロキト
称ノチイロヽ九ト、ニイロノ幔モ班ノ字ノハイトヨムナルニ
和名ノ訓ニタヽニノ音ニハイニシトヨメリ、ツルニモアラ
幔ハ縵頭ノ幔モ

一幄屋トヒラハリトハ同モノ訳

三礼堂ニ在(アル)ノ上ニ日蔀(ヒトミ)又上下西許(ニシアゲ)ノ屋(ヤ)ヲ一ツアケ
ハリヒラハリ差別アルニ上ハカリニヒラハリソレヲ
ヒキニハスハ幄(アクノ)ヲ清少納言カ一切経供養ノ事ヲ本ニハ
色々ノアケハリ、イシトヲノヒキロタルニモロコシ
カラヤアラント、オホユトヲヘルハ幄屋班幔ノ事ヲ訳
一耳桶(ミヽツケ)トヲヘルハイカヤウナルモノソ
相撲節ノトキモシ雨ヒサシクフラスシテ庭カハキタルニ
厩ノタツカロケレハ水ノ次散スノトキ水イルシテト
カヤ、足桶長横差(サシ)ノ足ハ半ヨリ下ニツケテソレヨリ

四方



ノミトイフ年始ニ　名ヤシノツカヒノ禄トシテ内裏ノ
女房ハ用ゐル　ホトキハ盂蘭盆ノ時用ルモノナリ世間ニ云ホ
イロフニ半　物狄
食ハ黒物ノフスカタニテ土豆ニ通用ル狄白子除施ノ
御ウブユハホトキニ入ル之例狄　五月五日薬玉ノハ
二句　六府　左右近衛　ヨリタテニツル二花トモノ此黒ニモル
加仁近衛式ニ九五月五日薬玉ノ料ニ昌蒲莚　一無
雑花十捧　ヒラカトヨム

ホトキトハ缶字ノヨムサレトモ、カヨヒテ、トモニホトキト
云ヒナラハセルニヤ、

一菓子イル、モノ 擂子(ライシ)トヨフ、何ナル義ノ、
擂子トヨフハモト瓶子ノ類大ナル酒器ナリ、イノ雷、雷ノ
心ヲ雲雷ノ表ス、ユフタチノ雲ノ中ニイカツチナリテ大雨ヲ
フリクダルコトヨタトヘタルコノクモヨリクダルアメモ、カラス
サケノカメノ中ヨリ酒ノクダスヲモヨタトヘテ、ツキセヌヤウ
ニカフヨニ酒ノオホクイヲルコトヲイハントテ、ユフタチニ
ヨノヘテ雷トヨフヨシナリ、其カメノヤウニムクル雲カタチノ

アラハセルハ此義ヲ表セルタモノイルヘシ、ヲシテイレト云フハ酒ヲイルヘキモノニ非スカメツキノスカタニテ、メクリニカハシテ方ナルフシオモセ朝顔ノ約束ナントニ御タタモノイレテ、ニイラセルモノニヤコレシ客ヘ出ス折ニ外ニ別ニ樏子(ヒサゴ)ノ和名注ニ今案俗歌ニ破(ワレ)ル瓠(ヒサゴ)中有(ナカニアリ)隔(ヘダテ)之黒心(クロキコヽロ)ト云ヒサゴ樏子(ヒサゴ)ヲヤニテ樏子(ヒサゴ)トヨミテ名次今樏子ト云ニ〻タテナキ故大ヤウハワリコノ中ヲ不向(ムカヘ)トオホヘタリ

一書ノトキ誹諧木ヲタツトヲ云フ何ヲ多タノモノソ

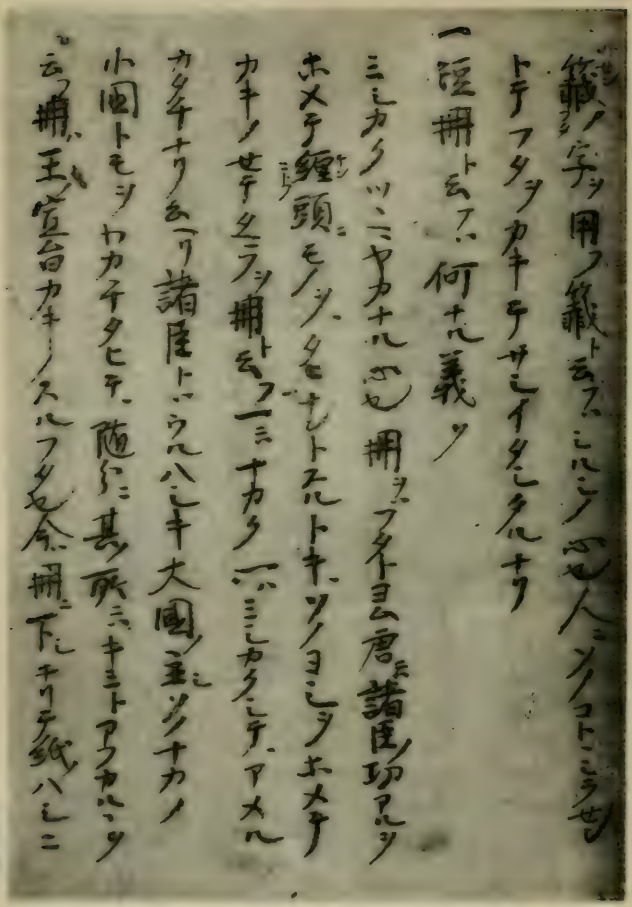
古今注云竟設ノ誹謗ヲ木ノ今ヲ蔽表ヲ（ウ）ヘタヲ（ヒ）ヘニ横木ヲ
文頭（ヒタカシラ）古人亦後ヲ於墓ニトヲ云ヲ蔽表此朝ノ居類ニヤ

一ニコケトヲヲヲ

一條状トハ條ノ何ナルヲ
條ハ一ツヲモ札ノ長サ一尺二寸ナルヲ一條状トハ云ヘケレハ條状トハ一ツヲモ今ハ本ニスルニヤカラス

一フミトモノ詞ハユヘアル訳
ニノ釈アリ一ニ新羅ヨリ表ヲタテマツル其ノ詞ヲ札ニヨリテ地ニナケテ足ニテコシフミケリコレヨリフミトモノ一ニ蒼頡カムカシ鳥ノフミツケ名跡ノ足ノ字ノツクル形字ツケカケハフミトモノ文字書ノ字トモニフミトヨムモ

一文書ノオクニ軸ヤウニニキツケ名フタツセスヘシ仍テ



カキ名ヲタラミヲ短柵トモフニヤ

一籬林トハフテノハヤシトヨフ義訳

其ノ心ハ但シハヤシトモヅタヽ木ノミヲ名ヘフトヨミ悪

花ノ林モ花ノ園モ訳セリ冬ノスエノ枝ハカリアル

ハヤシナレトモ籬林ノ林ニキラハレヘキニヨリ文花ヲトフル

ユヘニ見ヘトコロアル花林トオモフ

一直毛ノ字ハフテ訳モ訳

玉篇ヲ楚辞ノ注ニ云ノ銃毛ヲ為直毛ヲトサキノコトニ

トカリ名モサシケトモフコレヲ筆ニエヒ名ハヨケレハ

ヤカテ筆ノ名ト秋毫トヲ云フ。イマ毫ヲモ似ルハ毫ト云訳

一ホウクトヲフハ此ノ国ノ俗ヲ云フ八名訳不見ル訳

齋春秋云流麟子字雲擒少清貧無郭交故トミリホウクトハ交故カラ峰リハ二字訳

一中箱ハタナコヒノハコ訳

中箱ハフミノハコヲ中ノ字ハ常ニタナコヒトヨム文集ノ向ノ注ニ中者隠者ヲ服幅巾ヲ云フ中箱トハフミノハコト心エラレヘキニヤ顔延年ノ大筆作ハ中巻

死衾トテ云ヘルソ本ナ善カ注ニ巾トモヘバ巾箱モ兼ネ通ジ
嵩ソトモ云リ又ハキモノヽタヽニナルモノモアリ頭巾ト
云ヘルハヒレトモヘルモノ、ルヰニヤ、フミニトルシリモアリ
巾ニ文字ノカキテ、ハコニイレシハ、巾箱、フミノハコモ
ヒシリハ頭巾トカヽル婦人ノ頭上カサリモ云ヘルヌモ
アリ、ニツラサヨヒメカ大体ノサテヒコカモロコシニユキ
ケルソカナシミテ、ヒシアリテ、ニヨキヤヨリ、ヒフルヤニノ
名ソヘルヨシウタノ髄散ニモ云ヘルコレハコレモ男カリニ
ナルシリモアリ、フミノヒウニスルシリモアルナルヘシ年ノ

ノコフシリハ平ノコヒトヲフヘキニヤ

一繪ノ後素トヲフハ何ヲ云ソヤ

論語ヲ繪事ハ後素ノニト注ヲ鄭玄カ繪ハ鄭畫文ヲ
ル畫繪ノ前ノ衆ヲ也ノ施テ後ニ以素ノ分ヲ其間ニ成其
文ノトヲフリ、コレヲ云ヒ、コレヲヲニヤ、三ツ地イロツケ
テ地ニ文シカシトスルトキ、ニロノ地ノワケヲシカリニ
シテ、カクトヲフニヤ、色トリ三ツキルヲヲ云イニハ
シレヌヘテ繪ノ惣名トス

一馬蹄トヲフハ、リノ異名ヲ

常ニハ此ノ心ヲ馬足ノウラノ、タホキニスリソメテ
ヲクニコノ但シ此ノ二字ハアニタニ通ス漢帝元始年改メテ
ル今ノ為馬蹄トヨムハヨカリ文集ノ中ニ馬蹄香アリ
一砥石トヨムハイカヾト云
カタヤトクトモトニスベシ石モ但シ紙異名ニモアリ釈
名云紙ハ砥也平ノ滑如砥石也トヨリ砥石トヨムハ
イヨトモアハセトモアシトモトノタヒハコモヘキニヤ
コノアテ・スベハタノ五ツトヨムモヨサハトオモテ
ノヤウニカミノハタノスベラカニテ、物ノカヨヒシ砥ノ

オモテニ名ヲ書ス

一説車トハ車ニ十二ノ乗ニノ

礼記ニ山ニ出ル車ヲ説ト云ヒ注ニ銀鑾ヲ飾ル属ト云ヒ

實車ニ非ルモノ・中ニ入ル名ヲ以テモノヲ人ノ車ノ

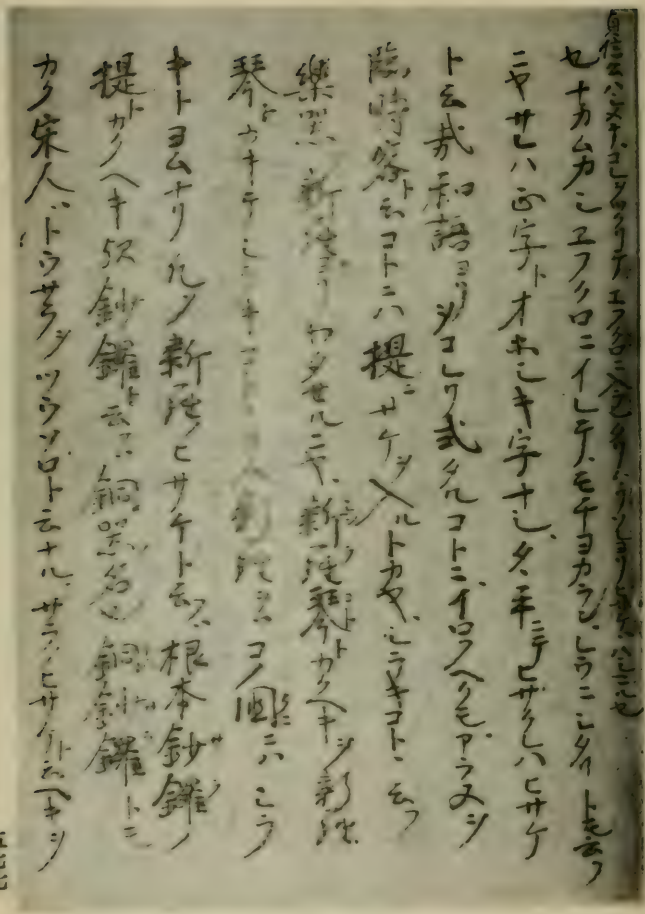
名ニ擬ヘテ云ヒ訳

一爵鶏ハトモニサヽツキ訳

爵字ハ雀ノ通ヒ雀ハ青雀ノ形ヲスルトイヘリ・アヤマリテサヽガハストリトフニ

准ヘテ雀ト云訳 礼記注ニ一体ノ爵ト二体ノ爵

三体ノ曰雜ト云義ヲ四体ノ曰雜ト五体ノ曰雜トニツヲコノ
タグヒハミナサツキノ名数ノ不同ヲ曰ヒ字モカツキヲモ
四体ノウクルモ今世ニ大サカツキハアレトモコレホトノ
ナキニヤ爵献貴散献賦雜樂等樂
ノ字トヲ一ツ人ニシタカヒテモチフルニヤ
一新羅國ノヒサゲツコノコトニ雜飛ノヒサケトハ説
ヲ以テ為
雜ト新ト字ノ作リ相似カキソコテ雜飛ト
コトアリ但シヒサケハ新羅ヨリクルモノナレハ新羅飛ノ
名ヲ以テ号ケシモノカ

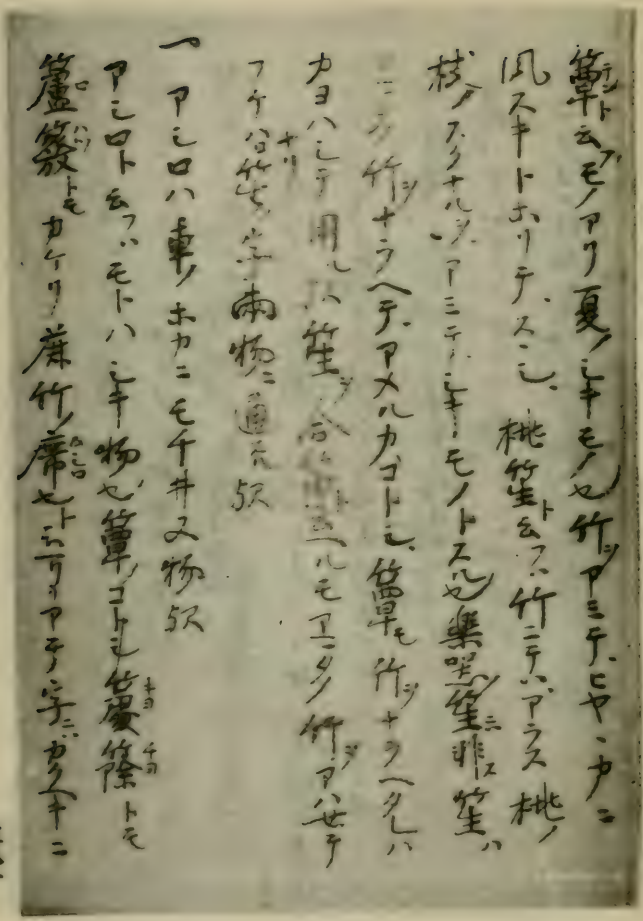


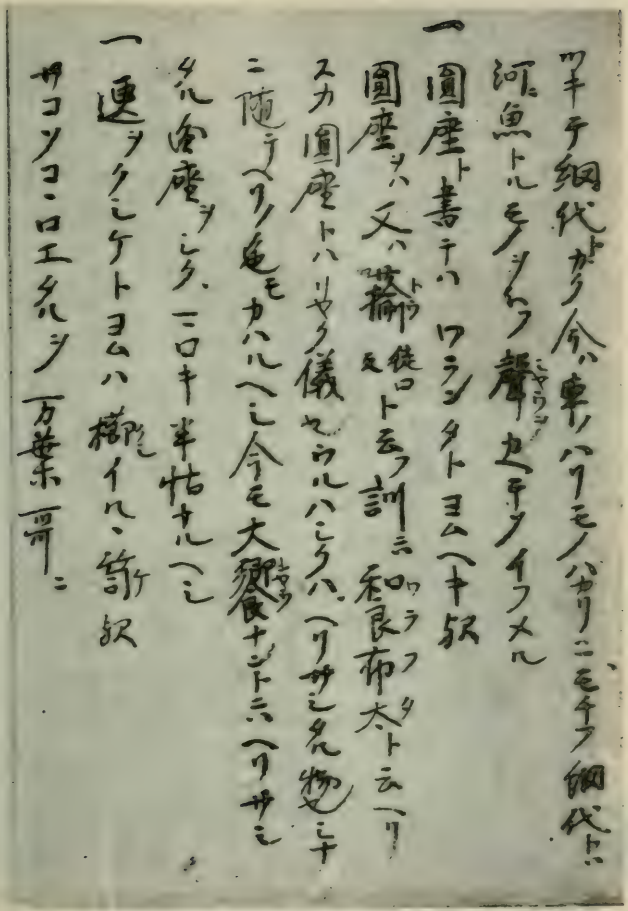
サウスト云ヲヤニテル訳

一 大ヒキノ下簡ノ中ニ合子ト云フ二アリヤ和名類聚ニハ尚食局ノ合ト云リ又ハ今菓ニ朱漆ノ合子ヲ入ルヒモノスウル朱盤ノ多ヒモ朱漆ヲ用ヒ名ヲ合子トハ云フヤ子字ヲコニ本ラス諸物ニ多ク通ル字ヲ稱子銚子銚子酒壺子錦子床子等ノ多ヒモオホシ盤ニアラヨモアラス名定ル風情ヲ合子ト云ヘキヤクロヒキイレノ大キナ合ヲモ云フヲミリヲ云ツケ名ラン盤ヲ排トカケヘキヲ合盤ト

カキヤウハセリ盤ハモトハサケヲモルモノナリ盤トハ
ニクテイノモノナルニ混合シヤウハセリ風土記云越俗ノ
飲食ニ鼓拌為楽取其膚五六寸者把ツテ着
腹ノ右手五指ヲ禅ス舞者應テ節ニ而舞フトイヘリ
楊枝ハカキヲスルモノヤナギノエダヲキルヘキモノ訳
名義傳説ニ楊枝ハ天竺禅多家髪詑ト云ヘリ
禅多ト云ハ歯ヲ家髪詑ト云ハ木也アハセテ歯木トイフ
歯ヲサハヤカナル木ヲ以ハヤリ又ハ楊枝トモイフハ本名ニ非ス
ヤヲキヲモ、カキヲスルカ訳カノ傳ニ或ハ木ノ皮ヲ用ユ

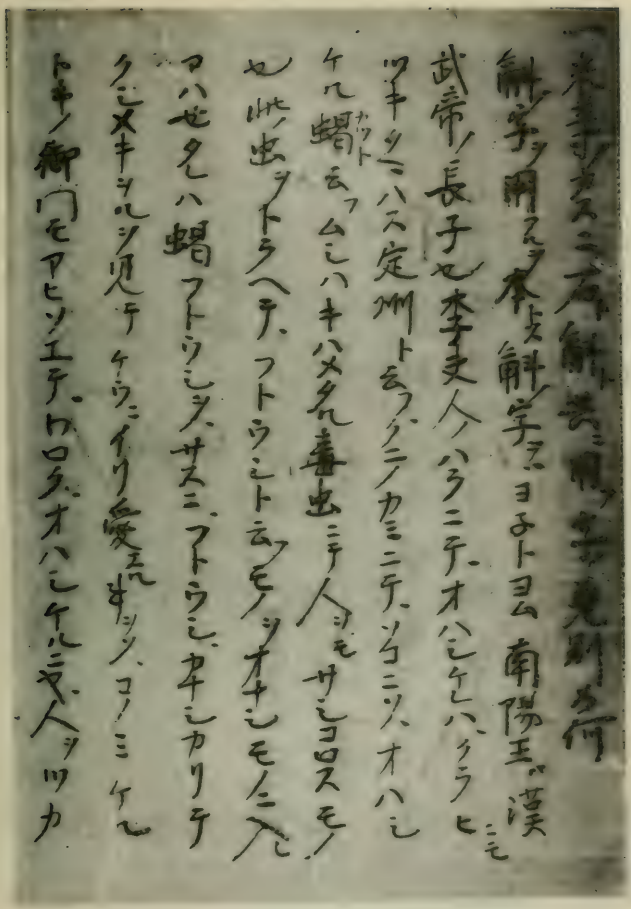
（こ或ハ千井サキ枝ヲキリテモツクル杵ノ條葛ノ
鼻サキトス平疇ニウルモノハスナハ千楮桃槻好
カニタカヘトイヘリ又木枝ハ苦辛棒モノ多
佳トモイヘリ又倉耳根トシ歯カタクニ口香食清シ
飲ソノコシヲ千ニルヨリ半月ニハ口氣頓除平疾
飲ニハツテ即愈ニヘリ又歯木ノ名作楊枝ト
西國ニ柳樹全ノ称佛齒木樹ハ実ニ非楊枝ニ九条
殿御遺誡ニ楊枝トカニタリサモカヘキニヤ
一桃笙トモツニノ木ニテ笙ツクル板アル欤

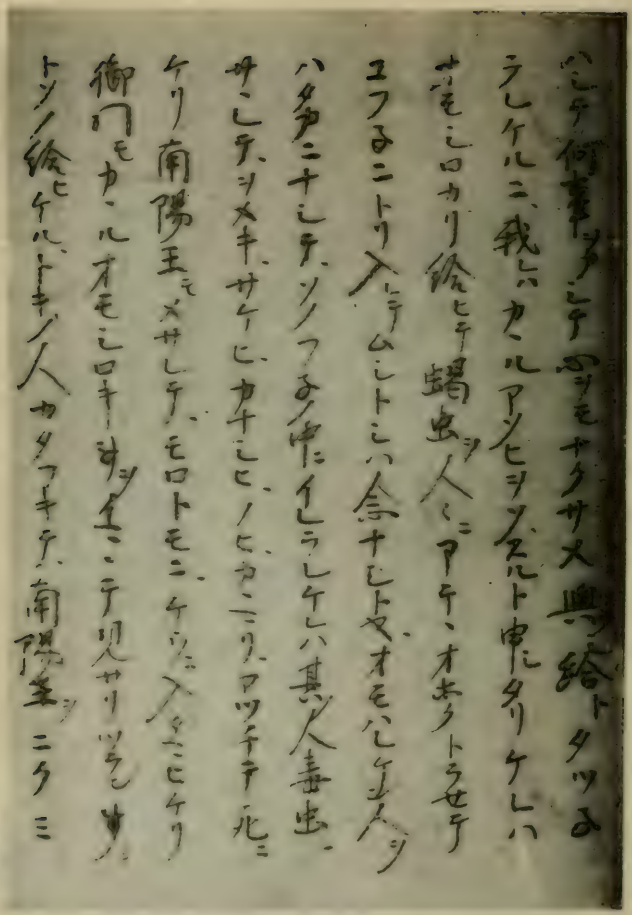




ツキテ細代ガノ今ハ東ノハリモノバリニモチテ細代ト
河魚トルモノヲ贄(ニヘ)トモテノイフメル
一圓座ト書キハ ワランタトヨム(十訳)
圓座又ハ藺(トウ)徒(ヅ)ト云フ訓ニハ(ワラフタト)良布太ト云リ
スカ圓座トハリヤノ儀ヲウルハシクハ(リサシ名物)ニテ
ニ随テノリ毛モカハルベシ今ヲ大饗(ダイキヤウ)ナントニハリサシ
名ヲ座ノシク、ニロキ半帖ヲルベシ
一速ツクシテトヨムハ櫛イルベシ節訳
サコソコロエ名ノ万葉一冊ニ

ニカノアニノメカリニよヤキイトニ十ニ
クシテノシクニトリモニナクニ
レニテ哥ニ髮抓ノ小櫛トカキテクシテノシクニト
ヨニセル名ハカミケツルクシトモコソカミケツルクシ
ハヨセハイルクシノ名ニハアラネ但万葉ニ
物ノ名一ヤウニカニスオホシ所ニタカヒテトモカクモ
アリメシモ和布トヨンカケトモ此哥ニ軍布トカキテ
メトヨニセタリ又此哥ニカトヨメルハ近江流賀ニ
非ツクシノ志賀ノ嶋ノアニトモイヘル





ヨカラヌヨシノミストイヒテ、漢ニ讓ル事ヲセヌニヨリテ南陽王ヲコロサシニケリ、ソレカ死ニテ、ノチ四百餘日ニ十八ニテ、カミノ毛モ多ハス髮モヒケモオチサリケル不思議ナリケリ、時人云ケルハ五月五日ムシクヒケル人ニシテトモ、ミノスストカヤ、此南陽王ハ五月五日ニムシクヒケリ此ヨシ北史部要記ニミエタリ、云ヒツタヘシトヒル所ニ得ニ三所ノ置諸浴解便人稱ノ剛ニ浴解中號叫宛轉ニテ云リ樂天ハ宛轉石ノ浴解トノ絵ヲ十卅ノイハホトノヨシ解ト論語ニ

黄ナル深キ一尺六七寸ノ黒ヒトヲ一斛ハカリノ四
万六千八十粒ニタトヘ心ト文選ノ注ニ云ヘルトモ黄ニ
トリテハ斛ノ大ナル黒物ヲ心ニテ石トモカク訳石トヲ
硬キ字ノ仔ツクリモ硬キ大キナリトヨム石ノ字ニハ
コダワルヨシナシ斛ノ字ノ音ヲ石ニヤトシテヨムハ白地ノ
ままツクリノオホキシイトヒテヤスキユヘニ硬キ字ノ
カタクジ用テ石トヲセハ宋朝往生傳ニ小豆一粒ヲ
念佛一反ノカスニアテ黒物ニイシノヤウアラハセリ
田舎ノ素直ナルツクリノ字ヲモテノ一杉ト

カクヘキソハ一夕トカキ一撮トカクヘキソハ一オト
カキ一町トカクヘキソハ一千トカキ一段トカクヘキソハ一攴ト
シナシ多ノ段字ノ草ノ攴トカキテカクカキナス訳
石ニ甚准十九ニシテ又斛ト云フ千井カクテ五斗
イルホトノハコノ函斛トス訳漢書ニ十六斛為ル行ト
為ル鈞ノ鈞ノ石ニルハ軽重ノ量ヒ別ナ訳
一斗ハ斟ノ字ノ略ニテカクニヤ
丁口反ナリトウトヨムハシヒ日本音ニ斗トヨム尓雅
糲米一斛舂為八斗ニシテ又料学ニ庾反

ニヨトヨム科ハニザヲ也星ニ南十字南斗ヨム北ハ
北斗也北斗ハ米ノ字ニ似タル故ニ扈従武曲破軍ノ
二星ハ柄ノ星名大國ノ斗ニ柄アリ斗ノ柄ニタル也
南斗ハヒサコニ丸カ一ツヲ弥ニヲヨム弥
ハ八ノ志トヨム弥ソムケトヨム乱ニツケリナリ弥ニ
ヒタノヨミ十キ訳
一酒一オケトルハ一桶ハコリニホトケノ二ヨマイ
オケニカタノヨシ本トハ訳桶ヲトリトヨム桶ト
字ハ様ナリハヘホトヨムヒタニキノ実名也桶ヨム

字アリコレハクヌスクトヨム字ニ相似タル事ニテ
用ルニヤ、オケツハカクトヨムヘカラサル欤 文集ニ
楯 不楯トヨムモアル、オホツカナシ、ハヘキトスニ
キトハ別ナル欤ナ何

一ニツノシタニキシヘソトイフハ人ノヘソニ名欤
八種ノカラクタモノトカラモノアリ其中ニ黏膩ト
云ノモノアリ弁色成立ニ訳トカ黏作似ニ人膩膩
セトヨリコレシヘソニ名黏膩ノ天油餅トフ宋
朝ニ油餅ノ二字ヲユヒムトヨム、ニツノシタニキシ

コトハノ似タルヘカリ

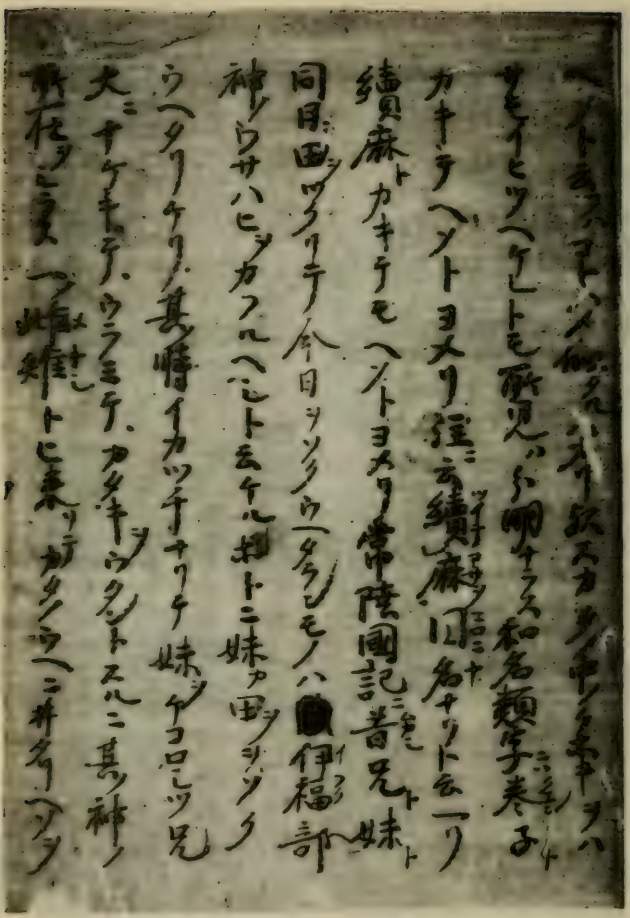
ヘントヨムハコトハノ似タルヘカリ訳スカタノ中ノ条キソハ
サモイヒツヘケレトモ歌見ハ勿論ナラス和名類聚抄ニモトト
カキテヘントヨメリ注ニ績麻ヲウミヲナリトアリ一ツ
績麻トカキテモヘントヨメリ常陸國記ニモ昔兄妹ト
同日ニ西ツノリテ今日ノソノ一夕ノモノハ伊福部
神ノウサハヒノカフルヘシトアルニ妹ノ西ツノクヲ
ウヘタリケリ其時イカツチナリケ妹ケコロニツ兄
犬ニナケキテウラミテカタキウクトアルニ其神ノ
歌在ルニヨリ一ノ此雑ト云ニ来リカタノウヘニ井名ヘソ

トリテ、雉ノ尾ニ中テ名ニキシトヒテ伊福部(イフクベ)臣
アカリ又其ノヘソツ子キテ、ユクニイカツチノ
ツセル石屋(イハヤ)ニイタリテ、タチツキテ、神雷(カミナリ)ヲシテ
ふセニ神雷ツシ、シノ、キテ、タタラヲヌキツコ、ヲ
キミカ命ニシタカヒテ百蔵ノ千ニイ名ニテ、キミカ
子孫ノスエニ雷震ノシシ、ナカラヒ是ツエルニテ、コロ
サズ、キシノ思ツヨロコヒテ、生ク世ニ徳ツケシ老シ
遠祀(トホツヒ)アラハ病(ヤマヒ)ニツカヘテ生涯不幸ナルヒトナカレ
其故ニ其祝ノ社ハ今世ニテ雉ノクハストヤシマツ

黄ノ深サ一尺六寸ニシテ黒土ヲ云フ一解ハ分ケノ四
ガ六寸八十銖ニシテ九ト文選ノ注ニ云ヘルトモ黄ニ
トリテハ斛ガ大ナル器物ナル心ニテ石トモカク訳石ヲ
碩字ノ行ツクリノ心碩ハ大ナリトヨム石ノ字ニハ
コダワルヨシナシ斛ノ字ノ音ヲ石ヤトシテヨムハ白地ノ
キレツクリノオホキシイトヒテヤスキユヘニ碩ノ字ノ
カタヘヲ用テ石トヲツセハ宋朝往生傳中ニ小豆一粒ヲ
念佛一反ノカスニアテテ器物ニイレシヲキアラハセリ
田舎ノ書ニオホクカタツクリノ字ヲモテフ一杪ト

字アリコレハクヌスクトヨム字ニ相似ヌルニヨリテ
用ルニヤ、オケソハカクトヨムヘカラサル欤　文集ニ
桶（ヲケ）　不桶（ヲケニアラス）トヨムヨアル、オホツカナシ、ハヘキトスミ
キトハ別ナル欤ヲ何

一　コノシタミキンヘソトイフハ人ノヘソニ名ク、
八種ノカラクタモノトヲモノアリ其中ニ黏膩（ネバリアブラ）ト
云ヲモノアリ弁通風ニ訳トキ黏作（ネバリヲナス）似人膕膕（ニンニクニ）
セトニアリコレソヘソニグル黏膩ヲ炙油餅（アブラモチ）トフ宋
朝ニ油餅（アブラモチ）ノ字ヨヒムトヨム、コノシタミキンヘ



ニトハノ似タルハカリ

カタカナハ一名トカキ一撮トカタカナハ一オト
カキ一町トカタカナハ一千トカキ一段トカタカナハ一双ト
シナシタリ段字ノ草ノ文トカキテカタカキナス訳
石ニ甚准ナルニ又斛云ヲ千井サクテ五斗
イレホトノハコシ斛トス訳漢書ニ十六斗為ル斗ト
為(シテ)鈞ヲ鈞為(ス)石ニハ軽重ノ量ヲ別ス訳
一斗ハ斛ノ字ノ略ニテカクニヤ
丁口反ナリトウトヨム(ニ)呉音ニ斗トヨム不雅(ニ)
糲(コハ)米一斛舂為(シテ)八斗ニ(ナル)ヲ又粗(アラキ)字ニ(ハ)庚反

こと云トヨム枡ハ七ツ星ニ南ナシ南斗ヨム北ハ
北斗ヲ北斗ハ米ノ黒ニ似タル故ニ廬員武曲破軍ノ
三星ヲ柄星ト名ク大國ノ斗ニ柄アリ斗ノ柄ニタトヘ
南斗ハヒサコニ名カ一切ノ弁ニ云トヨム弁
ノハナレトヨム弁ソムケトヨム乱ニツケリナリ弁ニ
ヒケノヨミ十干訳

一酒一オケトルニハ一桶ハコリニウトヲ云ヒナラ
オケニカケノヨシ本トハ訳桶ニトウトヨム桶ト
字ハ桶ナリハヘ桶トヨムニ十ノ実名ヲ桶ヨム

トリテ、雉ノ尾ニカケテ名ニ立ト云テ伊福部
アカリヲ又其ノヘソツヲ引キテ、コノニイカツチノ
フセル石屋ニイタリテ、ソノ本ヲ神雷ヲシテ
ヌニ神雷ソノ、キテ、ヌカラヌヌッコヲ、モ
キミカ命ニシタガヒテ百歳ノ千ニイ名ニテ、キミカ
子孫ノスコニ雷震ノソノ、十カラヌヲ是ノヌルニテ、コロ
ザス、キシノ思ノヨロコビテ、生ク世ニ他ノヒトシ君シ
遠祀ノ病ニツケテ生涯不事ヌルニトヲカリ
其ノ故其所ノ姓ヲ今世ニ雉ノクスト云ヒノ

取テ續ヘソノ俗云

燈カケル所ニ有テ續席ソノ上ニ修複ト繋其維ノ尾ニ一ツ

一庭燈ハ二ハシトモ又火燭ハ家中ニトモス火釈

常ニ其ノ心ヲ但鄭云在地ニ曰燈就ヲ曰燭トイヘリ

又樹ノ門外ニ曰火燭トイヘリコレニテオモフニ燭字ハ

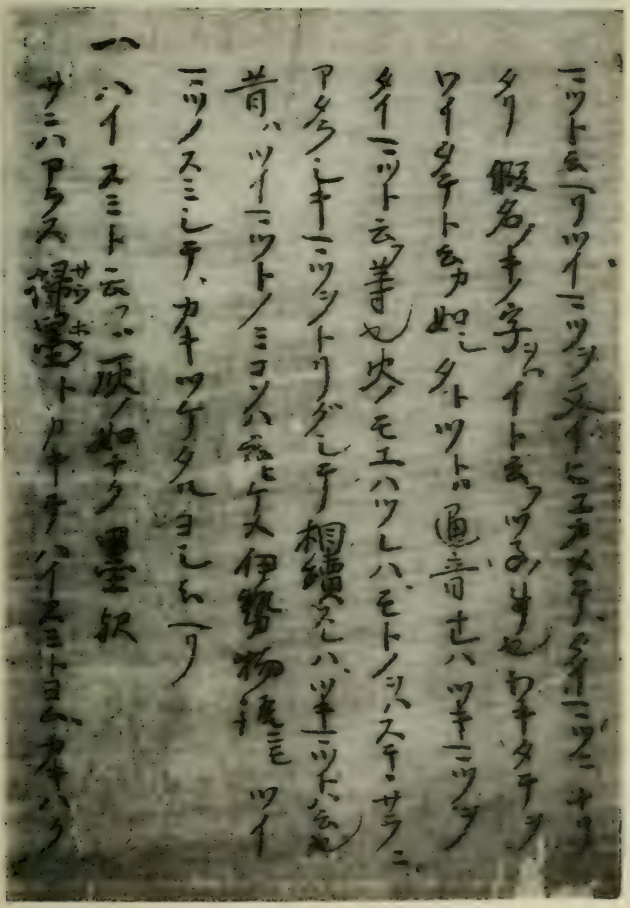
内外カヨヒテサスニヲサルカ炬字モ常ニトモシヒト

ヨシトモ和名類聚抄ニ依ニ多マヒトヾ常ニ

思フニハ多マルニヤ

一松明ノタイマツトヨムソノ心如何

ニサシテハ續松トカキ名ノ訓ニツキニツケヨムヘキツイ

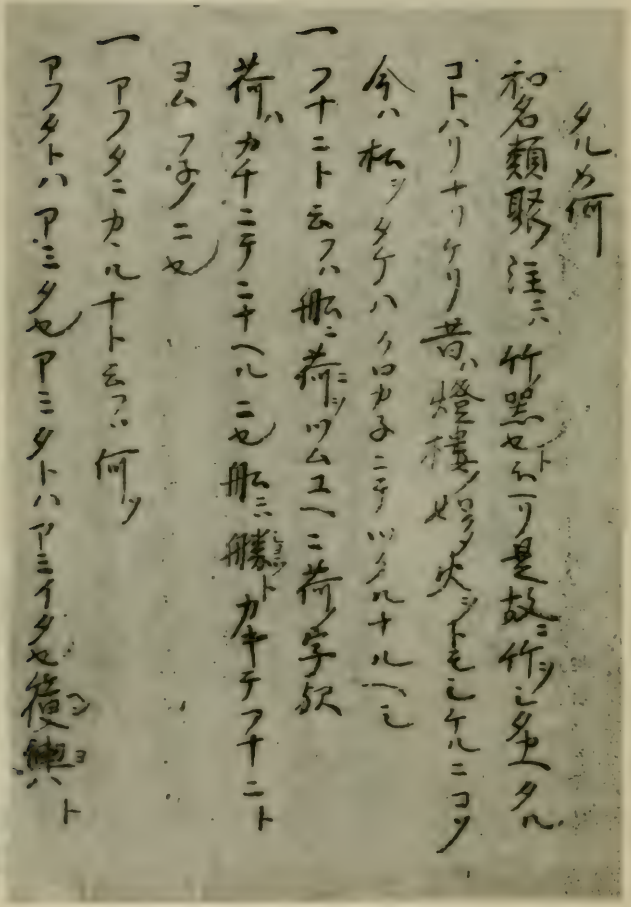


ヤウニモテユルス訳ヲモ、ノ、ニ多キニヲルハ地ノバラヨシ訳ハキスミノ心也

一面ヲ死灰ノ如トナス　ハイノヲルトヲヨヲ何

文集ニ死灰トカキテキエ名バハイトヨノハヨミ名オモテノイロニサホニナリテアカキトコロナケレハハイノイロニ名ルヲサニキコトニ臆ニ名人ノカホヨリ草ガ、ニモ死ノ字ヲ用テカル・トヨムカ如ク火ノニヲルカ如キハキエトヨム又人ノニヲルニキエイルカ如クルヲ訳火ノキエ名ヤトノハイハ死灰也

一鍛治ヵアヒツ手トゐつ二人ムカヒテ向ユ、訳
ツるニハサ心ユタリ 但し 掠撃ノ二字ノアヒツ手トヨム
大祖ノ名ゝ筆文ニ神人ニテ大祖ヲ掠撃トゝ
二人ニニウルナトキ入ルテニテアヒツ手トハシタヘシ
キヌタトゐつキヌアテ、ゐツイタトゐつ訳而筒ニテ
砧トカクふめ河
砧礎ニテキヌタトヨム展縮石之杖ヲ音石ヲテ、
ウテ 杵ノ字モツよニキるトヨメトモ擣衣ノ具ニ
杵ノ字トヨムモ
一カ、リノ鐵ニテツくニ箆ト次キテ竹筒ニタカヘ、



名何

和名類聚注ニ竹器ナルヲ是故ニ竹ヲ名ク
コトハリナリケリ昔ハ燈樓ノ如キ火ヲトモシケルニコソ
今ハ松ノタケハクロカミテツケルナルベシ

一ツニトヲツハ船ニ荷ツムヲ荷ノ字訳
荷ハカヒニテニナヒルニモ船ニ艫トカキテツニト
ヨムナリニヤ

一アフタミカルヽトヲツハ何ソ
アフタトハアミタアミタハアミイタヲ倦ンヨトヽ

カキテアラクトヨムイタク忤ナトシアムヨシ訳良慶
声曰板輿ハ板ヲ為輿ノ本字善ノ文選注ニ引礼
記ニ板輿ヲ車名トアミ名ハ准ヘテ造ル訳

一ナカトリトヨムチリトノ訳正字ハ中取訳
櫟（葉ニ字）トカキテナカトリトヨム郭璞ノ食黐（ウルハシモチ）アシ多カテ
オカヒナトヲモノハコシ本トシテツクリ名ナルヘシ今
チリトリノ名ニナリニケリ

一苟ノ字ヲカリクサトヨムハ苟草ノ心訳
字ノ訳ニ乾草モ云ヘリ・アラクサトイヘルモ此草モ

リタルヲハ

サレトモ今ハ偏ニカリノミニテハナニシケレトモコレヲ用ヲ
●カリクサトノミヨム訳

一縄索ト云フトモニナハ訳

同字ナレトモコレヲハカリニ多クテハアシトヨム
ヤウアリ和名ニ習索ト書テカケナハトヨメリ注ニ
取馬縄也ノ不空羂索ト申スハ人ノ心ノ番馬ニタリ
アレテ浮キカタシ心ノ馬ヲトフレハ心馬ト云意馬トモ
云フ●コノアレ馬ヲツナキ調伏シ利益シタマヘルヲ
馬ノカケナハニテトノヘルカ如シ玄奘ニ蔵云衆生ノ

ナハニテ

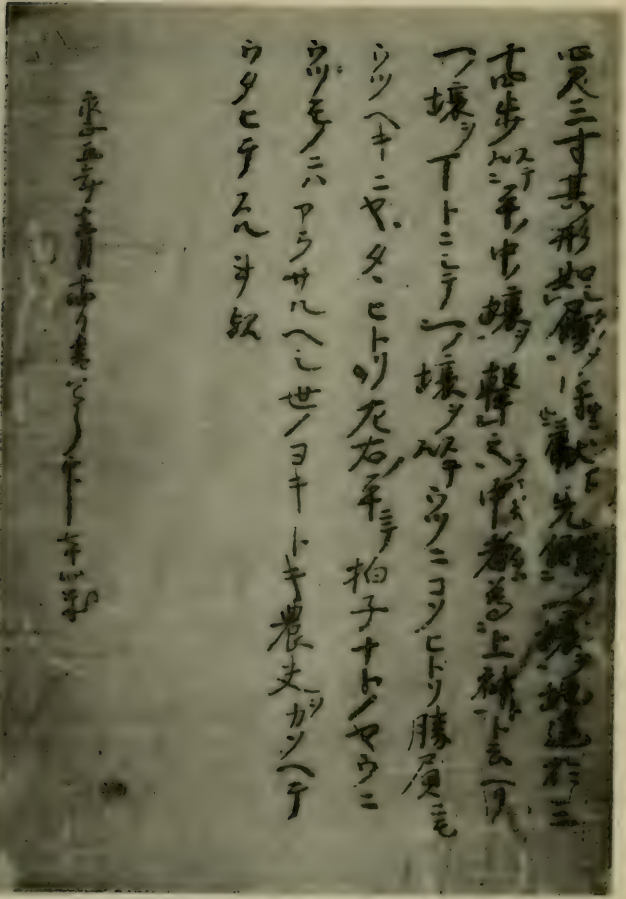
ハテテ永ノ作レ

…攝論耶或索空慈教ハ動搖因不玄
…會故愛斯名不空三藏云愛念縄縛
縛衆生未至菩薩不放捨ト云リ

一氷瓶ハ氷龜ト云訳同物訳

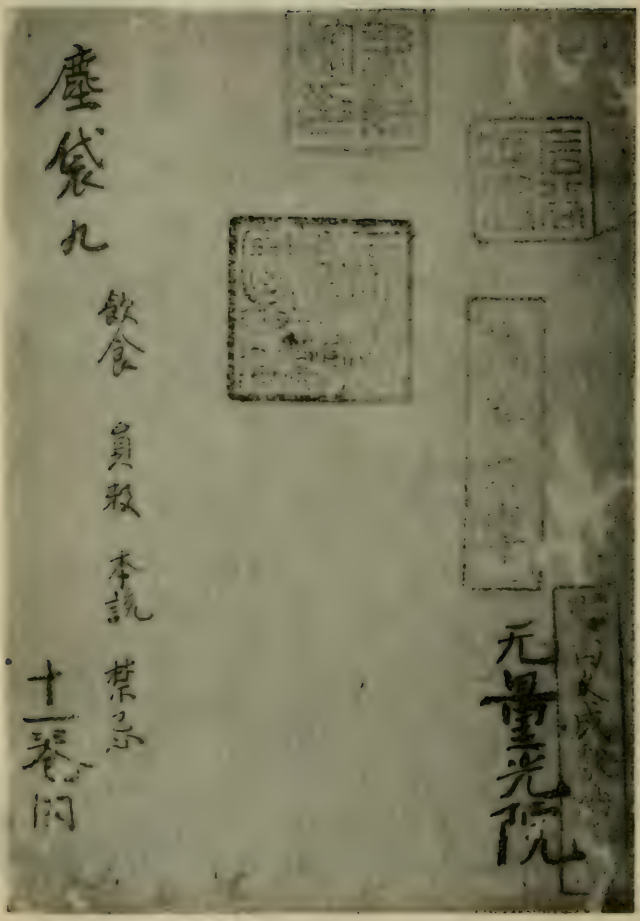
訓ヨミハ同ケレトモ氷龜ハスヘカメモミツイレモ順ヲ
翌ハ月ノ初ト云コトシ賦心詩序遠中氷龜含各
氷ヲ徒ニ困トカケル是也

一擊壤トハ田ツクルモノナトノマチシウツ訳
風土記云擊壤者ハ作ノ前慶後銳長



KOII

KOIII


塵袋九
飲食
貧敎
本說
禁忌
十一卷闕
元暈元院

一栗ノ字米トもますりめ何　一年始ニ餅賞翫ニハ何

一餅関ト云ハ何義ノ　一沙糖唐アメ共ハ

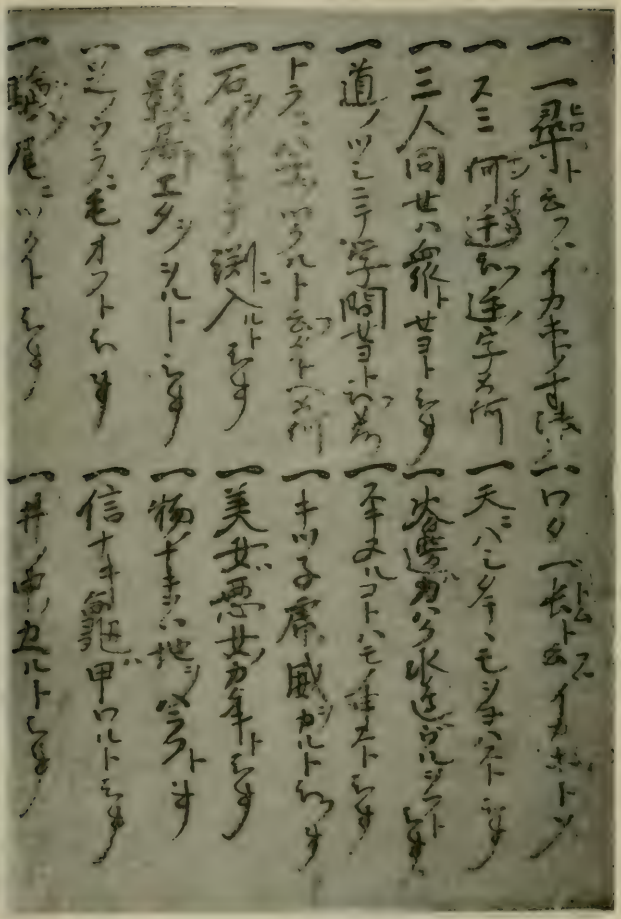
一赴ハホこきコ共ハ　一義物ニまた化物イホトリ共

一ナニストもまず　一千二千ト云ハ

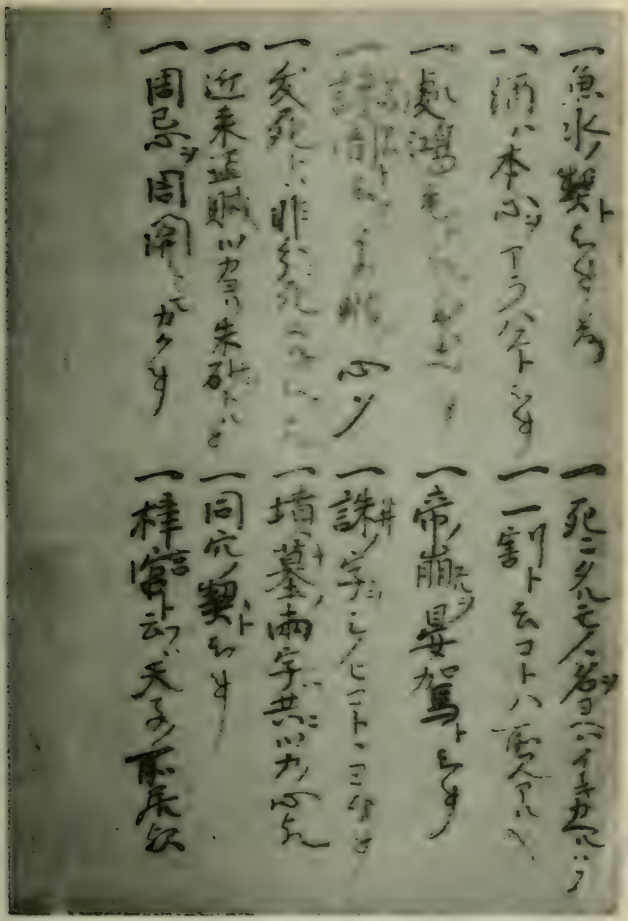
一アツモノト云ハ何物ノ　一玉ノアしト云人饗応ニ

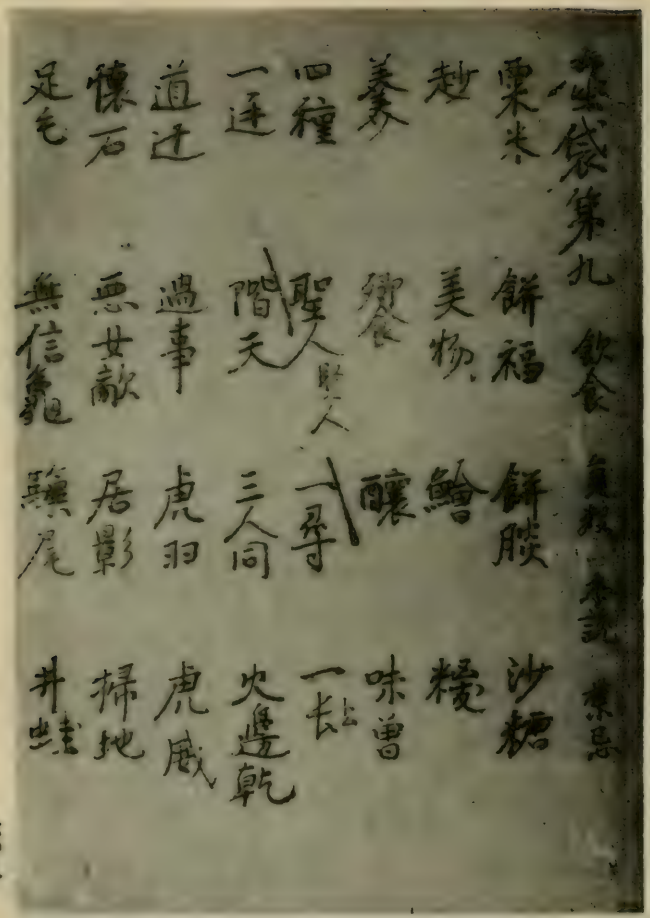
一酒ノ肴ハカムトもまず　一味噌云アテ字欤

一酢ノ御ことトもふ　一サケノ聖人トもまず



一梨トヲツイカキテ淺ニロノ下ニ水トヲイカホトノ
一スミ何ノ通ノ字ヲ何
一天ニ上ニモシヨハト
一三人同世ハ衆トセヨトヲ
一次ニ男ハ多ク水ヲ注ヲ
一道ノツヒニ子字間ヨトヲ
一子ヲ見ルコトハモノ重トヲ
一トラハ虎ノ下ニ儿ヲ
一キツネ扉風カルトヲ
一石ノ下ニ子ヲ
一美女悪女ヲ年トヲ
一最高エタシルトヲ
一物ヲ書ク地ノヲト
一ヒノウラニ毛オフトヲ
一信ヲキ龍甲ウルトヲ
一驗ノ馬ニ下ヲトヲ
一井ノ中ノ丸ルトヲ




粟米
趣
養
四種
一迁
道迁
隙石
足毛
餅福
美物
饗
聖人
階天
過事
恶女歌
無信龜
餅膜
鮪
釀
三人同
虎羽
居影
雞尾
沙糖
糗
味曽
一长
火邊乾
虎威
掃地
井蛙

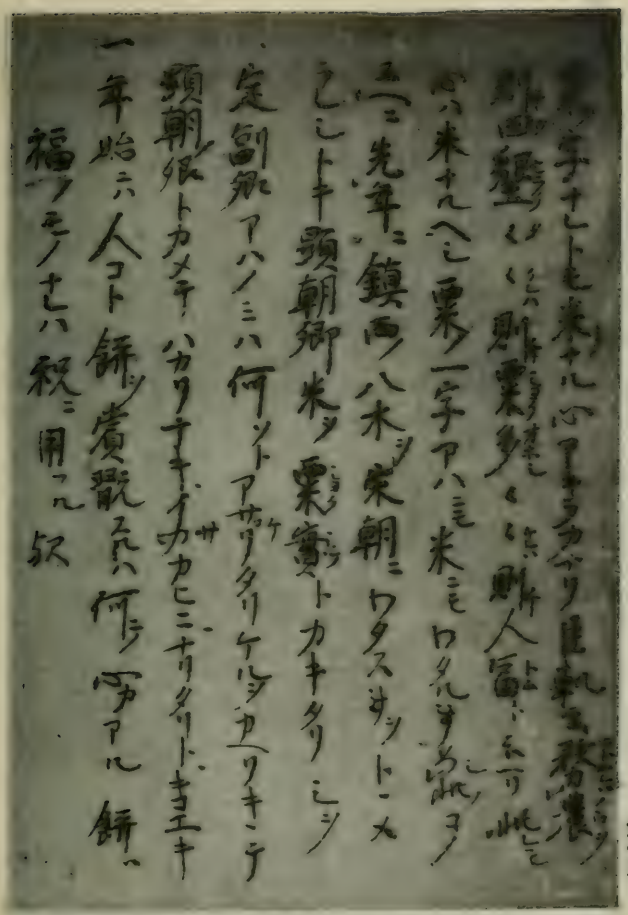
魚水　　嘆名　　頭本心　　一割
鴻毛　　晏駕　　諒闇　　誅字
殺死　　墳墓　　墓朱　　同穴
周忌　　梓宮　無啓殯

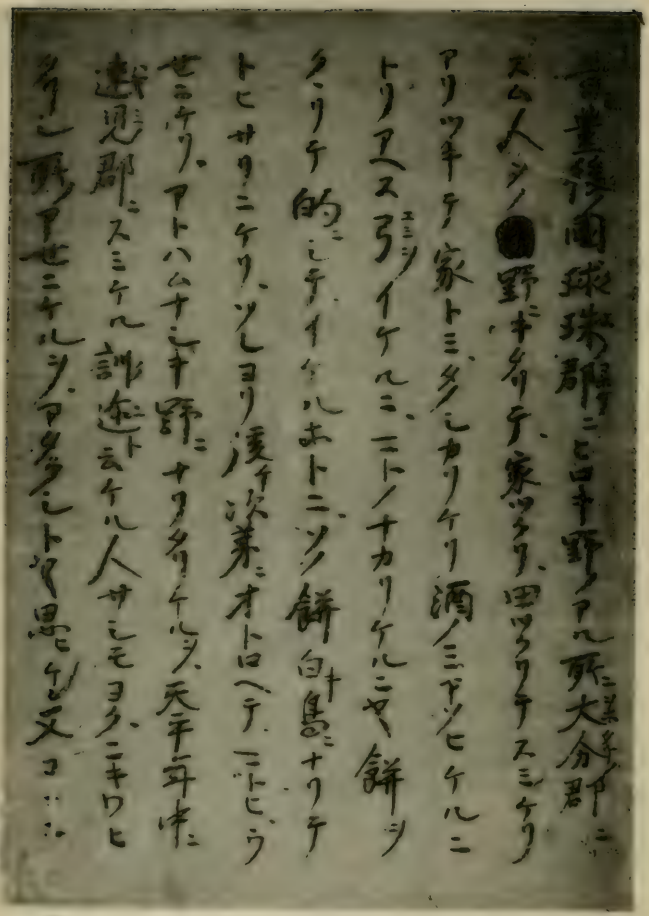
ナリタル

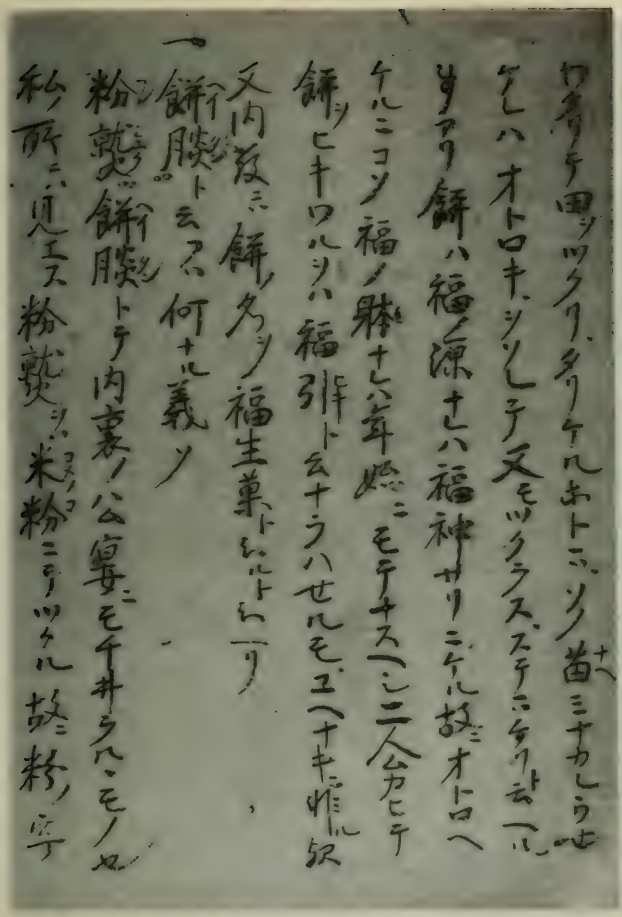
一粟ノ字米トイフコトアリ如何

米ノ粟ト云ルヽ多シアハトモ心エラレヌ事アリ

漢朝鶏ノツクテノクチバシニ勝字ヲカキテクハヘサセテ、サホノサキニ置テ六人ヲサタメテ勝字ノ我レサキニトラント、アラソハシムルニ、ハヤクサホニノホリテトリ名モノ六米三斛ノ名ニハヘルナリ、サヤウニテ名ニハ米ハ鶏粟ハ粟ヲカケリ又漢書ニ大倉ニ粟腐不可食ト云ル注ニ積日久ヲヘテ米紅腐赤也ヲヒラカサクチテ紅梅イロニホリ名也コレラハ







アリ熬ハ調ヒトコロノ心餅膜ハ餅ハモチ并ノ字
餅ノ訳名ニ今糗麨合并ノ如キ可是故ニ食
篇ニ并ノ字ヲノセタリ今糗一ニテツクリシモノ餅ノ餅
中ニ糗名滋味ノ出ニヨメテサカナニスルハ餅膜トヨム
膜字ハサカナトヨム義ナシ同事也楊氏漢語鈔ニ
餅膜ノ称ニハ長餅中ニ当煮合雞鴨子并
雑菜方載ル考定ニ考定トカキテ定并ヨセノ
字ヲ并ト誤リ并ヲ煎ノ字ノ如ク書ナシ煎ハ
煮ナリニ稔蜜ナトニ粉熬餅膜トモニアリ
二献ニ粉熬ヲ又三献ニ餅ヲ又四献ニ餅膜ノ如ク

算陽殿ニヒラ庵ニ粉熟ハカリヲコノルニ
一沙糖 沙棠ハ一物ニ名別ル
各別ナル沙糖ハ唐ノアメナル有蔗ニテアメハ多ク オヒアカリテクキハニキニモノハ如シアニ草ヲ為コレヲコノミクラフ人モコノ草ノクキシワキリニキリテスハフレハアニキニこれアリコレヲ煎ニテツヽハカニタルヲ沙糖トスノ沙棠ハ仙菓ノ名ナリツヨニコルモノニ唯ニ山海経ニ曰崑崙ノ丘ニ有木ヲ其ノ枝ヲ如ク棠而黄ニ花赤ニ実其ノ味モ如李而無核名ヲ沙棠ト御

用ル水ノ多キヲ使ハサルヲ淘ト云リ○氏春秋曰果ニ美者沙棠ニ實スト云リ

一 赴トハ何

大智律師觀經疏ニ赴ハ即就飯膚ト云リサレハ

一 美物トハ何ソ

本朝通鑑ニ美物ヲ魚味トオモヒナラハセルヲアリソヒテキニ作ス日本記ニ美物ヲ酒トカキテイシトサケトヨメリ

一十二ストゝヘハ十二ニ干魚ニスジカタルヽ心欤
ツヽヨハ鱠ノ字ノ十二ストヨメリ其心ヲ、日本記ニ
割鮮トカキテ十二スツクルトヨヒセリ、ヨハ野ノカリニ
カラヽ一リセハ必ス魚ニハカキラサル欤文選ニ割鮮ノ二
字ヲアサラケキソサトソヨヒセル、アラヽキニコソ
ソキリサヽナリ魚ニハカキラサル欤
一千二キトヽヒテモノハ何ノスカタソ
昔蛟龍人ニ化シテ遊宴ノ所ニコヒリテ人害ヲ
カヽシケレハコトアリテ諸人議シテ蛟龍ヲ殺リテ

ナク二十三ノ五十八コトアリケリノ類ト五月夏
中ヨリ悪毒獣虫温気アリテ時ニテタリナス
五月五日三十魚獣ノ形ツクテ腰ニケ茅葉ヲ
飯ツツミテ龍ノ形ニキ十二テ宮集ノ時ヨリ
テ[illegible]ノ[illegible]ヲ
ニ座ニ一人ヲ人来テ座ツクコニ魚形ツケス
又蔵ノ形キリヤフニカホ色変スノトキ六人ニ
トクヘテコロニツトヨリアリコニツクルモノハ今世ニ
モチフル魚俵ヨリ蔵形ト云ハ来ヨリ又粽モナシ

玉篇に蘆竹葉墨米の粽せり風土記に菰葉
墨米を灰汁煮之を燻乾七月五日啖之
魚袋を博聞録に上代に帯為之謂之佩袋
云々

一アツモノト云ス何ニテモアルノニタレソヤ云ヘ訳
精進ノアツモノハ羹ト云ツニ魚味ノアルモノハ膳字ノ
用ノ字ハニアレトモ訓ヨミハ同ク

一主ハアルシト云ノ人ノ御座ノ座ノ字ニ或ハ
ヘトヨム或ハアルシヨムアルシトハ

餐ノ字ノコトハ同シケレトモ訓ノアルトカヲ
餐ノコトハアルニト同シ日本記ニ為膳夫而奉餐
トカヽル文ニテアルヘシ此ノコトハリテ古ヘニ
ウケノコトハ今モノカヽリ草ノ名ノ中ニアリ

一酒ノツクルヨシハカムトヲヒアイカナルホソ
醸ノ字ハサケヲツクルナリツクルトモカムトモヨム昔ハ此
国人酒ヲツクルスヘヲシラスタヽ二米カミテ
水ニハキイレヽヲ日ヲヽテノチ熟スルトキコレヲ
醴トイヒノチノ人ロカミテツクルトモ昔ノヲシヘ一テ

カムトゝノ大陽ノ國ニ一家ニ水ト米トヲ三ワケテ村ッケ
メクラ女ハ男女一所ニアツマリテ米カミテ甘ツヲニ
ハキイレテチリ〳〵ニカリヲ酒ノ香イテヲルトキ又
アツマリテカミテハキイレコモノトモコシノムラ名ッケテ
クチカミノ酒トゝヲフトゝ風土記ニ見エタリコレモ古ヘ
事ニヤサケシアクルトニアヲリ醸ノ字ヲアクトヨムナリ

一味曲トゝヲフハ正字訳アテ字訳

正字ハ示指ナリ乙シカキツギニワテ未醬ト

カキナラベ未ダ鳩株ノ義ヲ未セサル常ヒシホシ名ハ
ミソナリヨノユヘニ米ノ用ヒキリヲ相似タルユヘニ未
未トカケリ今世ニ未字ヲ口篇ノ入ヘテ味トカキ醤
當ナシヤアテ字ニナリタル誤ナリ醤字ハヒシホ
トモアエモノニテ

一女房中酢ノ御ニエトモノホカ
御膳ニ糧トモヨアリ味噌塩酢酒ノ四ナリ此シヨハ
ヒトク一黒ニ入テニイラスヘキナリ今世ニ糧ヲラス
シモ黒ニイレス或ハタヽ四ノスミニ一ツ黒ハカリノセキヤ

アルヘキニヤ或酒ノ喩ニテ琴ヲモコハ山琴ノ如クアルヘシト云ノ人モアリ又味曽ヲ琴ヲ木ラス醯ノ如ト云ヒ四種ニ解ノムヨトアレハスヘテニハシタニノユニカクシ題ニテスシ御四種ト云ヘルヘシ

一サケシ聖人ト云名ヤリトハ云ノメイ

スメルサケノ名ナリ酒ノ徳ヲオメテ聖人ト云ヒ魏ノ大祖ノトキ天下ニ酒ノトヽメラレキノ時徐邈ト云ヒ下戸愛酒ヲノニテロタクニニノヒヤカニ酒ノタクハヘテノニケノ趙達ト云ヲノ公ヨヨテ徐邈ニ

トノ（キ）サアリケレバカノ家ニエ千名ニワタクシ
酒ノミ酔テ心モホナラスナリニケレバ大キナオホ
ヤケサノイフハ返事モツヤ〳〵セテ中（なか）ノ人（ひと）ニハカリ
イヒテリ内裏ニイヲテカクトキヽケバ御門ハウタ
セ給ヒコハナニトカイフソトオホセラレケルヲ鮮千輔
トカヽルモノ（ママ）ヲ（ママ）ヒロヒ（ママ）ノムモノトモノ中ヨリキヽ
侍ケレハ酒ノ（ママ）スヘキハ聖人（ひじり）トヲ（ママ）ホセ（ママ）ニコソ酒ノ賢人（さかしき）ト
名ノ（ママ）ヘルナルヘシ（ママ）ト云ケリ後ニ文帝ニ仕ケル時ニ
ケリ後ニ文帝ニ仕ケル時ニ又サケニエイ名ヌアリ

ケルニ許昌ヲ以テ之ノ力又中ニ聖人ニ訳ト曰ケルハトリアス宿病ハスナハチ醜見ヲ稗圧ハスナハチ酔見ヲ識トヘラスコノ人ケルハ帝大ニワラヒ後ヒケリ。コレシノ賢人ヲ云フコトハ聖人ヨリハ今少シヒキシトリ名トモナシコレモイニシヘノ訳

一一尋トヲフハイカホトノ寸法ノ

一尋トヲフニ様々アリ或ハ漢語音義ハ八尺ヲ一尋トヲ或ハ六尺ヲ一尋トヲフ又人ノ両腕ヲ以テ一尋トコハ一ヒロセ五尺ヲ一ヒロト云フハイカホトノ

六兩ノ一ヲ長トモ云フ或ハ十三五ヲ一張ノ訓ニ一毛千ト云リ

ヨムナリ一ルイトモ云フ張ノ絢也

一スミ 何モ遂ウ云フ迄ハ十ニノ内ノ

ウルハシクハ揚ノ字ノ用ヒ方カヤウニノ篇ノ略ニテ

迄トハカリカニヤ順和名ニ依用迄ノ字未詳トアリ

揚ノ字ノ如キイツトヨムユヘタ同張ノ異名アルハソノ類

也ワケテトリ出スニテノキイツトモ云フ字用ヒ何揚ト

云フ十八ヘニカヨフ南迄トモ迄字同ク仮揚州ヨリ

金ノイタス揚州ハ南國ナリサハカヨフ南金トモ

南金ノ柱ナシハ歌ニテ南迷トヨムベキ然義ニテハヨカラヌヤウニタアムシノ南迷トハ云ヘキトオボエシトモ銀カラノ類ナシハナンナラヘテ云カヨ南迷トヨムベシト又荊州ヨリ白金黄金トモニ出ヅ然ニ不出南迷欤

一天ニハシタテモショハエトヨムノ本訓ヨリ

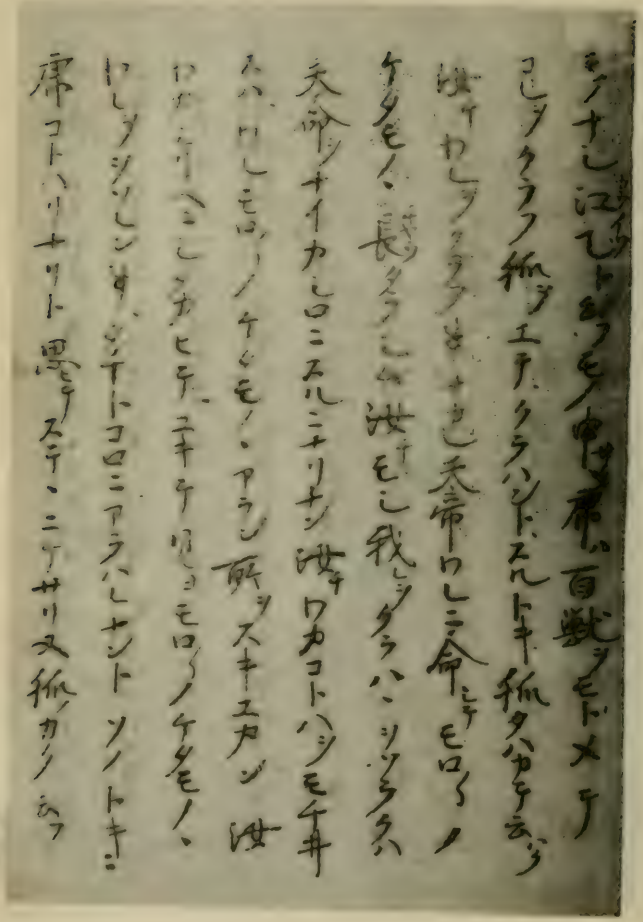
論語ニ子貢ノ孔子ノホメタマヒシ詞ニ夫子之不可及也猶天之不可階而升トアリ

一三ノ間ハ乘トセヨトヨムヨリ

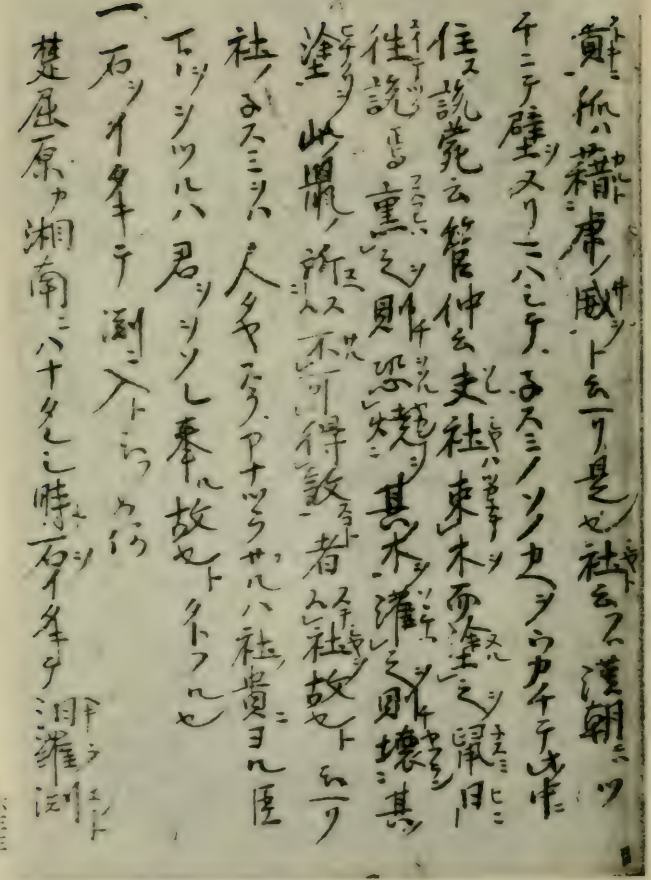
同本記云數ハ三為群人ハ三為乘トヨリ又

之詩ノ注ニ羊三百頭ヲ名ニ一群ト云ハ半ハ牛頭ト
餘獸ニハコトナル訳
一火邊ハ乾水邊ハ濕ト云ノ如何
周易曰水ハ流濕火就燥雲ハ從龍ニ風ハ從虎ニ
トアリ元命苞曰猛虎嘯テ谷風起ル孝経序曰
雲集而龍興雨降而風興ト文選云風ハ起ニ
於青蘋之末ト風ノ一種ナラス
一道ノ心ニテ卿子問ハセヨトノ如何
文選云往談者說也英有可採ト云リノ心訳

一ヌキ　みれすハモノ中サストゐつめ行
論語　成事不說　遂事不諫　既往不咎ゐ
一トうニハよツクルトゐつクトへめ何
周書ゑ無為而揮無將飛入邑擇人之肉
食ゑトゐ
一キツよトうノ風ノカルトゐつめ何
昔荊宣王時昭奚恤トゐモノ北國ニスエテツハ
モノシタメタリ北方エビス、コレシシん宣王群臣トヒ
ムテ北方ニ昭奚恤ノシシルトキクイカント諸臣申ス



帛モシカコリ（ニシタカハ、モロノケタモノ帛ノ
ミテシソシテ ニテハシリナンケタモシニテハロカケタモノ
、長名カユ（ニシソシテニヲルト、オモハレシト、コノユ（ニ
帛相具シテケタモノ、モトニユカントタハカルシトラ
コノハカリ、ヌサトラスタハスシテ、サリスナリ今、地ハ
方五千里ツハモノ百万ロ昭矣恤ニツテ給ヲ北方
コレシヲルハ賓ミ王ノシカルヲケタモノ、トラシヲルカ如
ト申ケリコヨリ孤ハ帛ノ威ノカルトハヲナフハセリ
戦国策ニ見エタリ 周律傳ニ曰ク不矣鼠ハ憑ニ社



貴紙ハ籍庫ノ風ト云リ是ヲ社ト云ヒ漢朝ニツ
テニテ壁スリニハヒテ、ヨスミノソヒ、ソノカテヒ中
住ス説苑云管仲ヒ吏社東木而塗ヒ鼠日
往説ヒ重ヒ則恐焚ヒ其木灌ヒ則壊ヒ其
塗此闇ノ所ヒ不ヒ得殺ヒ者ヒ社故ヒトヒリ
社ノヨスミニ人多クヒアナヒウサルハ社貴ヨル匿
テヒシツルハ君ヒシソシ奉ル故ヒトヒフル也

一石ノイ年テ測ヒ入トヒウヒ

楚屈原ヒ湘南ニハ十ヒ年ヒ時石イ年テ羽澤ニ泊

ハ一ツヲ二ツニ入ル
○コレヨリ下ニ懐沙賦ヲ多ク李善注ニ
懐沙ハ即チ任ニ堪ヘヌト釈セリ楚辞原ヲ石ヲ懐キ
フチニ入リシ人ノコレコトニ非ス自沈自害ヲヨメハ我レ
カクノ是故ワレトカ十二キメシ見ヘカクニヤ
一美女ハ惡女ノカタキトヲフミ行
住原ヲ離騒ノ注ニ衆女嫉余ヲ蛾眉トヲ一ツ
ニ集フ訳
一影ニ居テエタシニ上トヲヨメ何
韓詩外傳ニ養甚養ニ着不敷甚ニ

一ヒノ、ナキハ地ノハラトニ本ヨリ何
文選ニ衣冠礼楽掃地無餘トアリ呂延濟カ曰
如掃地而絳一無餘リトモ

一足ノウラニモオトロヌ何

天竺ノ磨竭陀城ニ長者子アリ名首楼那トイフ足ノ
ウラニナカキ毛アリソノイロ金色ニテナカサ一尺ニ
ヨリ前世ニ如利天ノ天衣ニテアリケルカ人間ニ生レ
タリケル前ニ七千カヘリケル天衣トモ五百摩尼珠
ノ摩尼宝床モテクダケテトヲセタリケリ此長者ノ

子日天ノマワルシットメトス佛ノ目連ニ勅シテ教化セシメント。オホシメシケレハ目連オトテノ御ムカヒニ天ニ
神通ノ現ジテ日輪中ニアラワス長者子ノ日天ノ拜ムヲ
日輪中ヨリアユミ出ケレハ日天子降臨シタマフト思ヒテ
フタ心ナク敬信ス故ニ香飯ノ目連ニ供養ス目連
是ヲウケテ竹林精舎ニ至リ一イリタケレハ其飯
ナホハシキヲタトフヘキモノナシ王城ニカヘリ三千ケ
オトロキアヤシム人ナカリケリ頻婆沙羅王ヨロコヒ
給テ是ノモノニカヘシテオホシケレハ長者メサレケリ

私宅より王舎城にいたるまでこゝろのおもひやり
ト歌のうへの詞にいりたん先づ仏のみもとにいたり
ルニ王の足のうらのもみトおせうとは結跏趺座
足の裏上にしてみせたてつれ〳〵こと足ノ下見せ
奉ル無礼ノトカヲコヤハレテ今ノウニナヒテントノ絵と
ケレハ王宮にいりて伴ノ口ヨシ〳〵ノこゝろたん
王ホメ悦と給ケリ長者子伴ノ口ヨシ〳〵ノタメニケ
ナリオホエしハフタヒカリにいりて悦と帰りたん年
ホトケ説給ヒ給フ趣キニテ道ふかクヨリテ

本家ニテ御茶ヲトリニケリ此人九十一歳ヨリヲカタ
地ノアリケルハ但ノモノオヒテニヤ業ノ修行ノ
修験ノ験トヲモサニモツテフニスヤラヒクノモノ。体道。
コロサレテアタ。オコナヒテ、山林ニ経行シケルホトニ、アシ
ウラヤハタニテ、ホトナクヤブレシヲニケリ、アシヨリ
血ナカレイテ、ヒハ鶴ノヨリニツキテ、ソノ血ノカタニ
ルシスヒクヒケリ、イタサノアトリニ退ヒタリヌ〈カリ
イルシ体ヲアハレミオホシメシテ渡ハ琴ヤヒケトヒ給
テハヒクヨシ申ケリ、ソノ時琴ヲ出テヒケトヒ

釈迦ハ鷹ニ与シ給フ事多ハ龜ゼリ鷲好キ故ニサシ
カリ或時ニテリ二テ大ナル池ノ水ニテカハ
キツキヌ龜是ヲナケクニ鷹ノ云ヤウ我ハ木ノエダシ
ヲクワヘコ龜木ノ中ヘイレハツサスハワレエダシヲクワテ
テ水ノエダヲナルトコロヘウツリアナカシコヲ千カク(カラス
トモヲカメ恢ヲ裹諸ニテ鷹ヲシコノニニスルニトヲ
時人是ヲ見テヤシミワラヲ限リカヌイカリテ
ヨシノルニクハヘタル所ハヤシテヲ七ハ甲ワレテ死ヌト
云ヘ信ナキカメ哉ワルコヨリ心ヲ以テ一切有部

根本眇茶那ニ見エタリ

一驥ノ尾ニツクトイフノ本拠ナリ

後漢書ニ蒼蠅ノ飛不過二数歩一即付二驥尾一得レ致二千里一ト云リ東観漢記ニ蒼蠅ノ羽不過二十歩一若附二驥尾一則馳二千里一ト此ノ事ヨリテイヒハジメタル名訳

一井ノ中ノ蛙ノ説ヨリ

荘子井蛙愛レ於レ海ト云ヘルヨリ出タル名訳

一魚氷裏トイフノ事ヨリ

宇治

是ハ蜀先主昭列皇帝ト諸葛亮トノ契ナリ

ケルヨリハシコリ又習鑿齒過ル檀溪ニ則渡

内可ル事トモ云ヒ

一ニ名ノ名ヲヨハイキカルトモ云ヒ

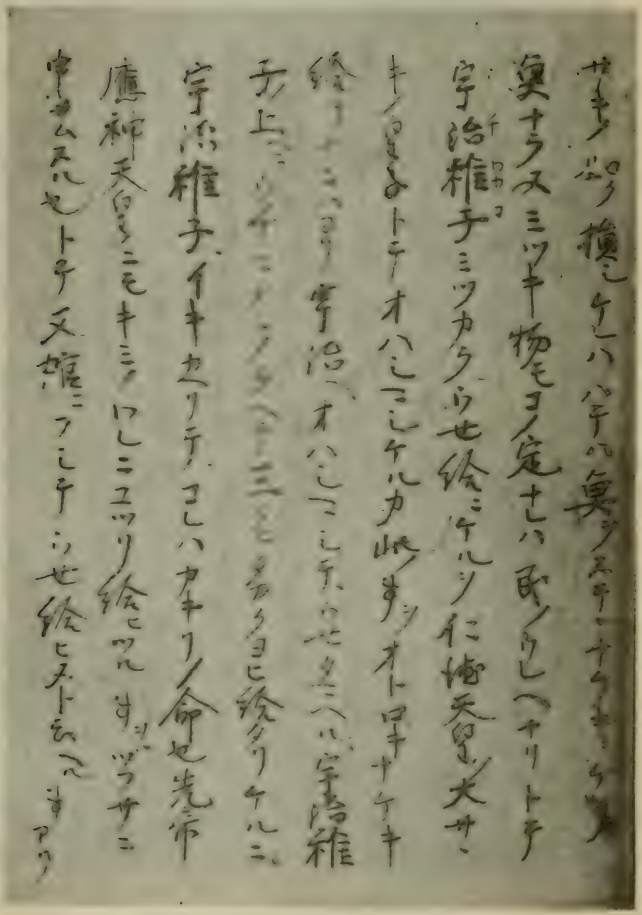
仁徳天皇ト宇治稚子ト位ヲ争ヒニツヲテ三年

アヒノ御門モオハシマサス二人ノ皇子宇治ニテ

十二ノ宮トテ九サレケルハ又

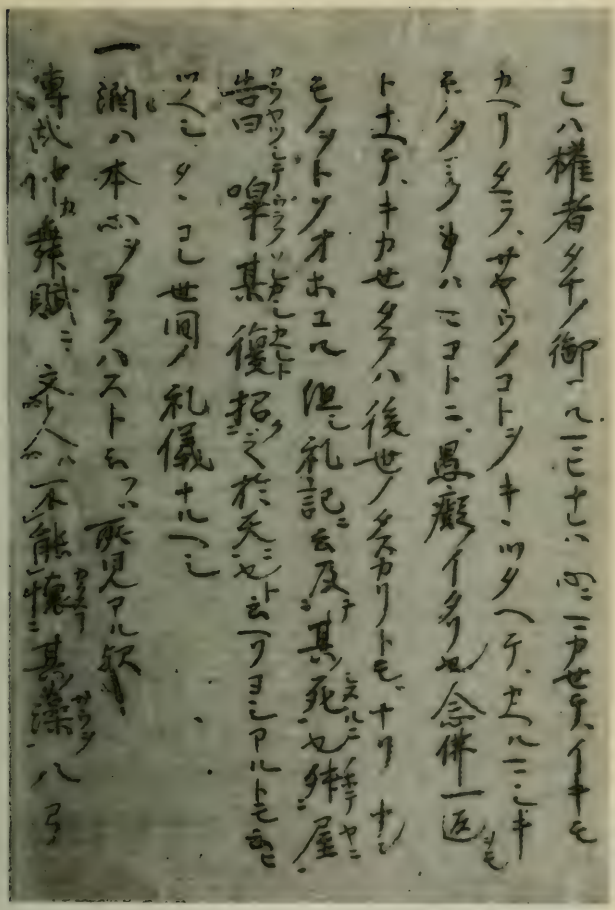
宇治トテ九サレケルハ三ケ所ニ皇子アサレソコケリ

又アラソヒ無ヲテニイレトモナヲアラソヒトテ



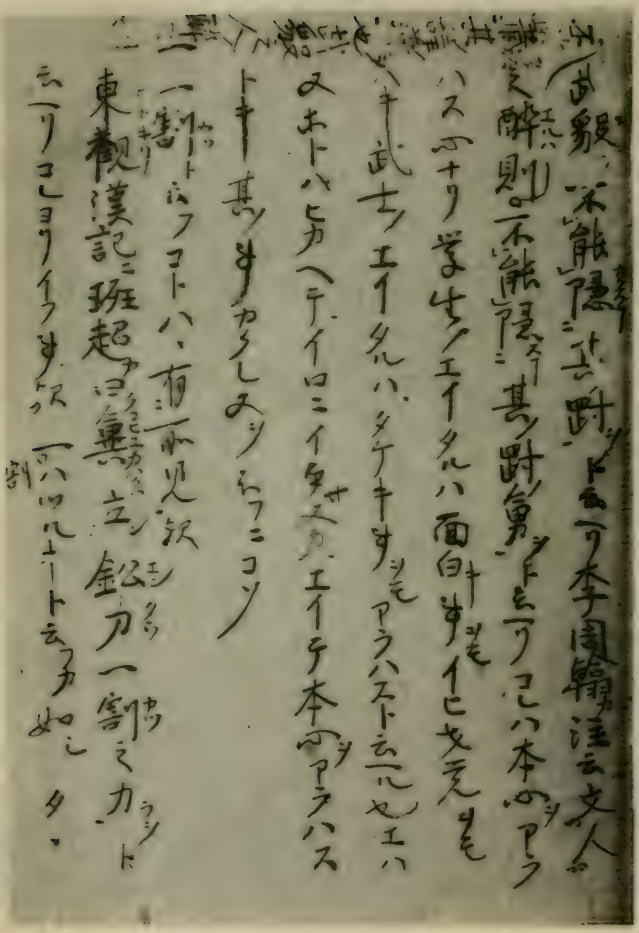
フルヽヒ

モノヲヨフ



コレハ権者多ノ御ヘニヒヽ心ニカセテイキヲカリタラン、サヤウノコトノキツタヘテヒヽニキキモノヲヨフモノハニコトニ愚癡イタリ念仏一返モトナヘキカセタラハ後世ノタカリトモナリナンモノトソオホユル但シ礼記ニ及ナ其死ヲ特屋ノ上ニノホリテ北ノ方ニムカヒ告曰嗚呼某復招ク於天ニヲヨビアルトソ申ツクルタニコレ世間ノ礼儀ナルヘシ

一潤ハ本ヽヲアラハストカヽル所見アル歟、専武ヲカ舞賦ニ文人ハ不能ノ嘲ニ墓藻ハ乃



武貌不能隠ニ云野ト云ヲ李周翰注云文人詩ニ酔則不能隠ニ其野態ト云ヲコレハ本ノマヽ
ハスホトリ学サノエイ名ハ面白キ事ヲイヒ文ヲモ
ヨミ武士ノエイ名ハタヽキヲシモアラハスト云ルヤエハ
ヨトハヒカヘテイロニイヒ文カエイテ本ノマヽハス
トキ其ヲカシミノアラコソ

一説トハフコトハ有ヲ見ヘ
東観漢記班超ハ無立鉄刀一割ヲカト
云ヲコヨリイヒ出ヘ一ハ叩ニエートヲ如シ

モ、スニハ、ト

一キリノ千八キレス、ナモハスニ、ケト、ニハナニ、ウ多キテ
ムタロサレトモ、千ニセヨ、ヨキモノナシ、ト一割ト
ミツハ、ニヤゲニ、キアラモノ、ウ、ヘリモ十キ訳

一鳳鳴モトモハ本説アル訳

春秋保乾圖云神明之應燕於俊風吹鳴モト
云リコレハスミヤカナルニタトノ軽ニタトヘルコトソノ文、
アケツクスヘカラス

一帝ノ崩ヲソ晏駕トモイフ、ソノ何
史記、高祖ノ日晏駕ニ奉昭云ヘルソノ初テ崩ヲソ

為ハ妄ト云ヘリ

為ニ是ヲ為ス者ヲ正スニ此ノ徧謂ヲ以テ當ニ云フ爲ニ
脫ス下イヘリ是ハシノ年ヨリカエイテノメラレヤニ
ナトシンテソト。オホユル心ニヤ

一諒闇ト云ハイカテイフ心ソ
文選注ニ令ノ謂ヒ心喪ニ裏寒涼廬ニ處ル故ニ
諒闇ト云ヘリ并ニ二年ニツケテ云ヘヤ論語
高宗諒陰三年不言ト孔安國ニ諒信也陰
默也陰ト闇ト通ス故ニ默ノ字ヲ闇ニモ或ハ
クラキヲヌミカ或ハモノイハヌヲ云ヘリ

シヤモ相違セヌハ、ムゴヌ人ニ非ナリ白キイロノ
用ルモノヲ牛イロト云ルヘアレハモノノハス、シト
其ヨリ諒ハ信ト云リ信ハアサムカス實ヽナル
キヨシ訳ナケキノ色ニハカニ變スニキヨナル
(詐謀)ノ字ノヒコト、云ハ人ニヒケシトスル心訳
(詐ノ訛)ノ劍ノ表情ヲト訳ヒタリモノカクスヲヤニノフ
トヒトヒトハセリ喪哀ノ心ヲヒノフトヒリ
ヒノフトヒツノ心ヲ人ノ死ニルニノ人ヲヒカナ
ニムヨシヲ
ニムヨシヲノヒコト、云リ帝王ナトノカク

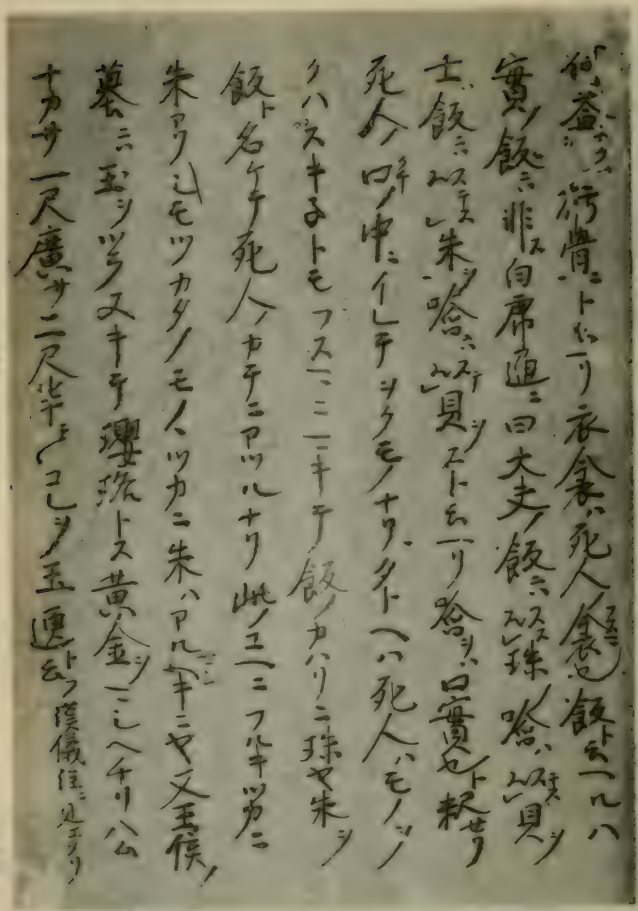
サセ給ヒシヲカリ金トカ屋ニシキ多テツリテ
シカレ十大臣等ニイリテ。コノヒス名ニソト見エ
タリ今ノ世ニタエテキコエス礼記曰殿(ハカラ)不諫責(ムルハ)
一父死トハ非ス死ムシラス欤
ツヨニサオモリ但シ尊卑ニ多ク死ヌ曰父高
云二十ムス下死ヌ者曰殤ト杜(トモ)云リ云ヒ思フニ
三十ヨリノチニ死ムシハ父死トハイフマシキ欤ト覚ユル
或ハ二十ニシヨハサルシハ短トイフ六十ニシヨハサル シハ
折トイフ南書ニ見エタリ

後漢書

一墳墓ノ兩字ハ共ニ訓ノ不訳
方言ニ曰無墳謂ヒヲ墓トイフコヽヲ別ル訳墳ハ
脩長隴墳ナリトヲ一ツタクツキアケルカ、キソ
ヲカヌスカタカルノ墳トヲニヤ多ク小ニ風ヰト オモヒ
ナラハセリ

一近来盗賊アリテアヘキツカヒヨリ朱砂ソトリセス
コトヽ何

大和河内ニ石ノ、メル墓多シ上古人ノ口ツメル墓也
後漢書ニ別傳ニ衣衾飯含玉琀珠貝ヲ属



和蓋ハ行骨トイヘリ衣食ハ死人ノ食飯トイルハ
實ノ飯ニ非ス白席迎ニ回大夫ノ飯ニスヘル珠ノ哈ニスヘル貝ノ
士飯ニスヘル朱ノ哈ニスヘル貝ナトイヘリ哈ハ口實ノ如ク解セリ
死人ノ口ノ中ニイレテヨクモノナリクナト（ハ死人ハモノノ
クハスキヨトモフスニニキテ飯ノカハリニ珠ヤ朱ノ
飯ト名ケテ死人ノカテニアツルナリ此ノユニフルキ世ニ
朱アリシモツカタノモノヽツカニ朱ハアルキニヤ又玉候ノ
墓ニ玉ノヲヽシキヲ理旅トス黄金ノコトヘイヘリハム
ナカサ一尺廣サニ尺北ヤヽコレノ玉迎ヒノ隈儀ニ用ヒタリノ

玉匣ハツネニハ名ノ同ジキヲ取テ玉
匣トリ棺ノ朱漆ヲスカシテ銀鏤ヲホドコシ
テリ此ハ或ハ北人種ノ什物ヲオサムトモイヒ日本ニモ
ユタカナリシ昔ハ漢朝ノ風ヲウツシテカヤウニモヤ
西京雑記曰漢殮ニ皆珠襦玉匣アリ
ソノ形如鎧甲ニ金縷ヲ以テ鏤為文龍鳳ノ
龜ノ形ヲ
一同穴ノ契トハ本説如何
白詩ニ死ニ則同穴トイヘルヤ欤

一周忌ノ

一忌日 周年ト云カノハ如何

イツレモ共ニコレヲ用 周忌ハ一メグリノ忌也 周年ト

カノハ一メグリノヨハリ也 周ノ字ヨリハヤトヨム也

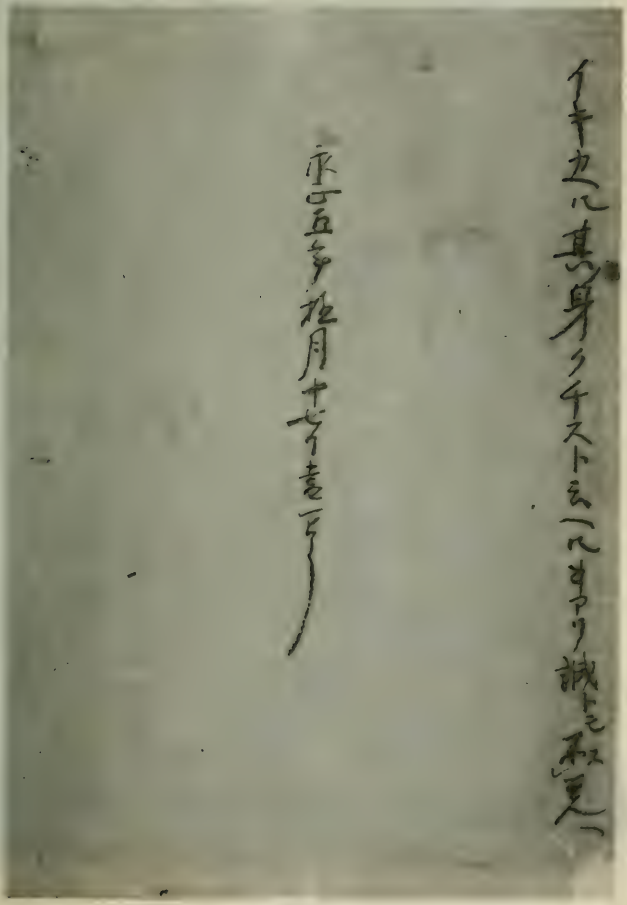
一梓宮トハ天子ノ不居欤

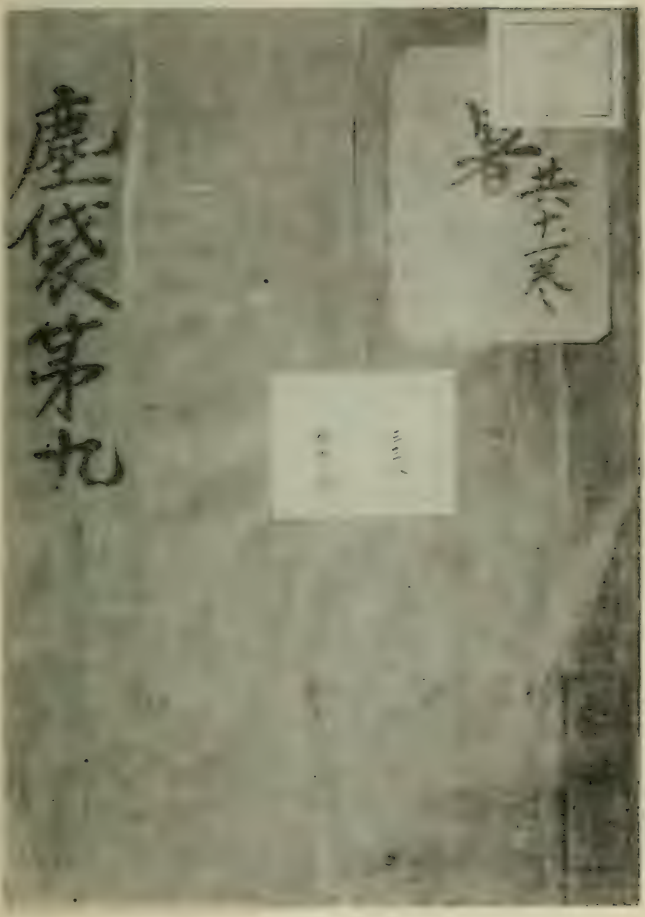
昔依遺詔天子崩ノ後ニ梓ヲ張 銑曰ク梓木ノ

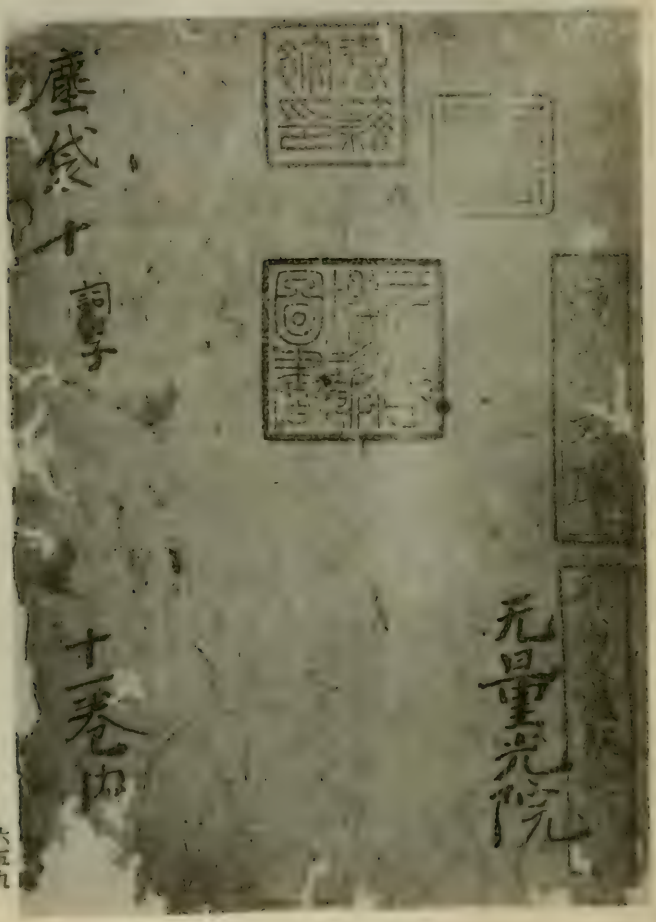
為棺ニ因テ名ニ其後ヨリ梓宮ト御門ノ世統ヘシヲ

梓木棺ニオサメタテマツルヨリ梓宮トハ云成欤

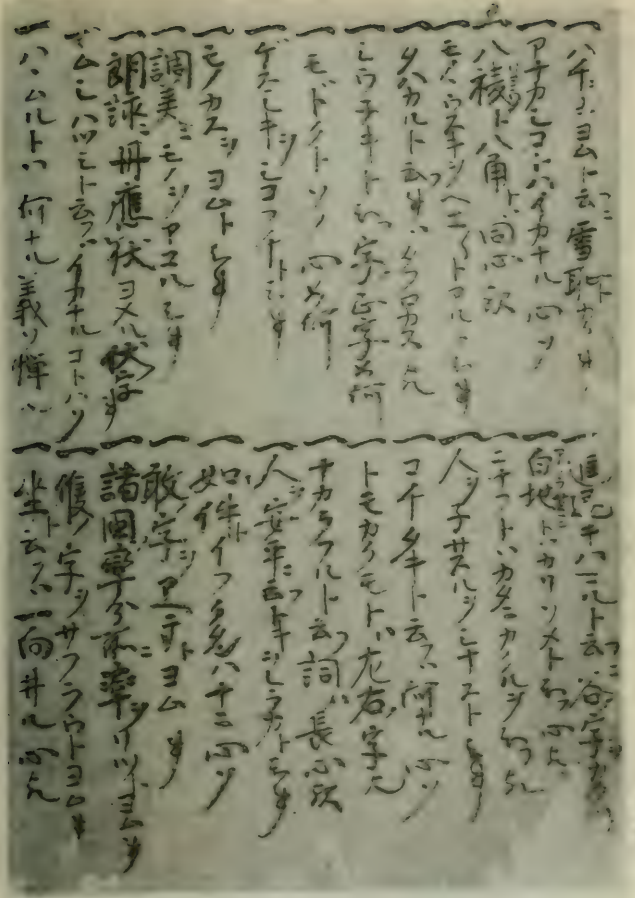
棺ノ名ヲ宮トヨヘル禁忌ノ憚リアル欤無指拠

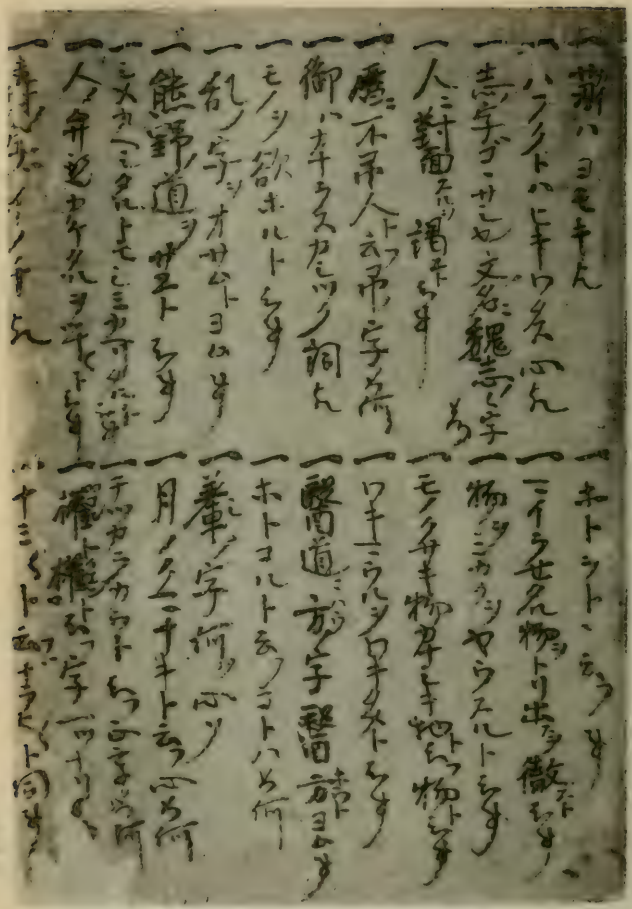


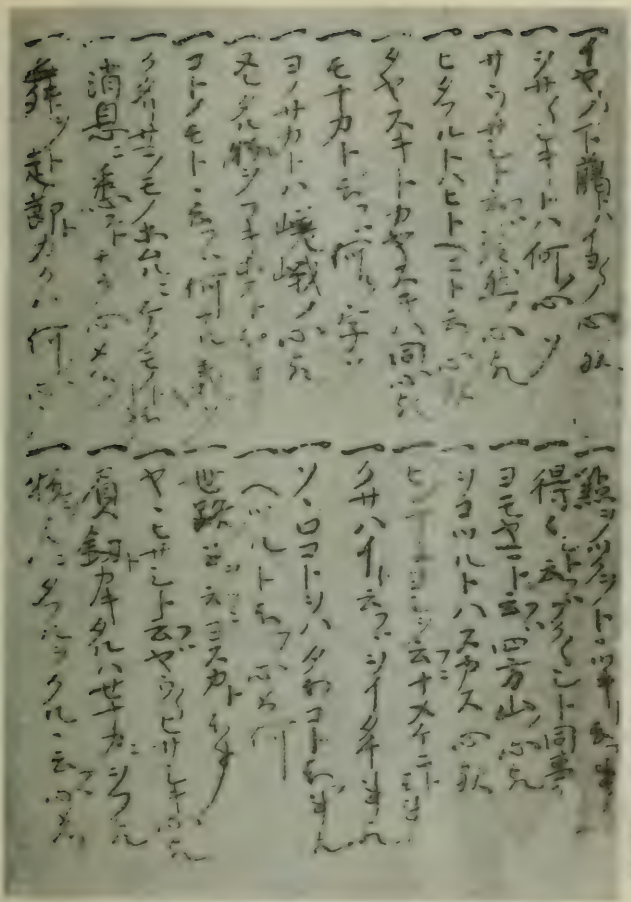

塵伐第九
著共十二卷

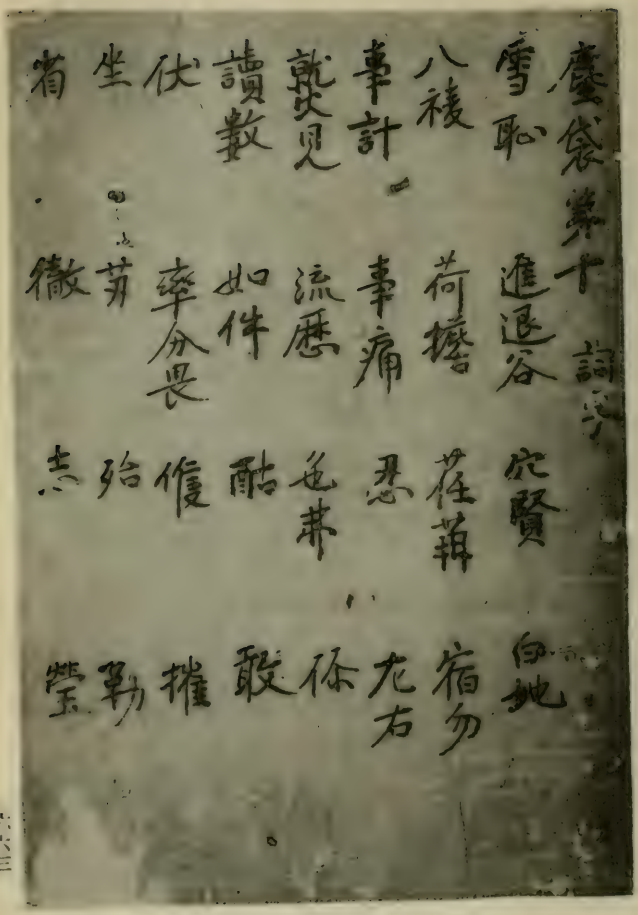

塵餘十 詞字
十卷內
元曲選元刊

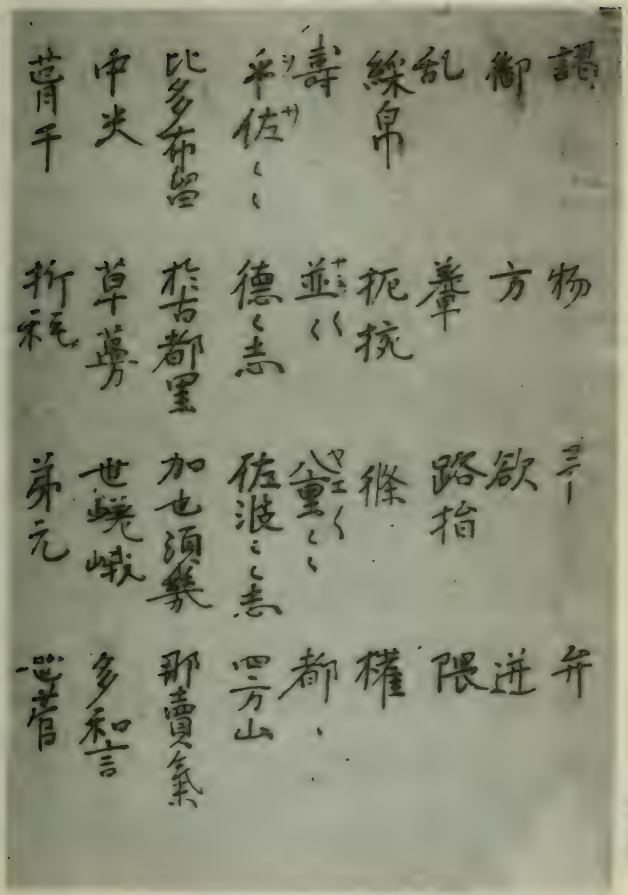
チョキヨ…カク事



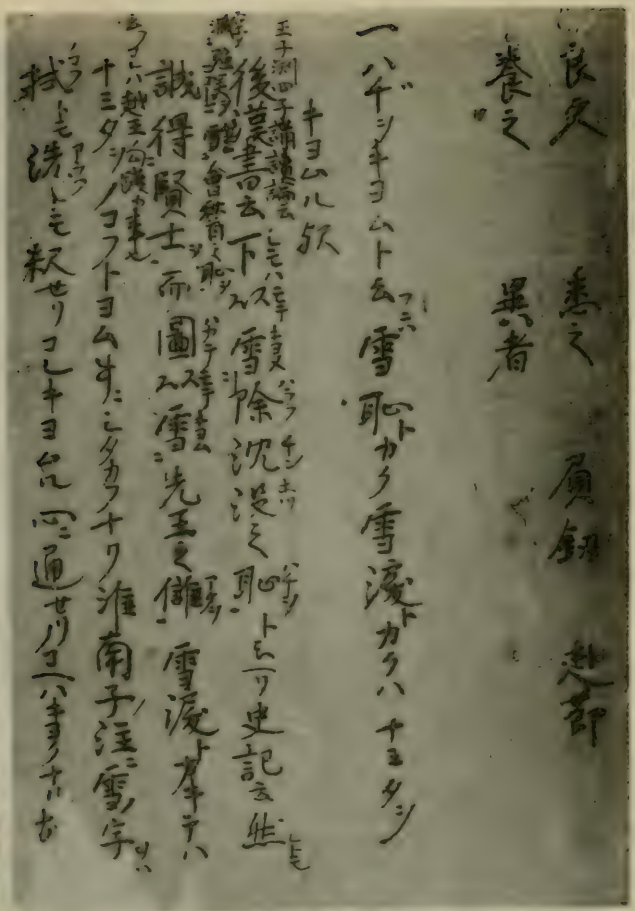





塵袋第十 詞字
雪恥 進退谷 穴賢 白地
八褁 荷檐 在藉 宿勿
事計 事痛 悉 尤右
歟見 流歷 逸菜 保
讀數 如件 酷 敢
伏 率分畏 優 權
坐 芬 殆 勒
衛 志 營



語物　三ノ弁
御方　欲逆
乱　華路指限
繰帛　枹桴　條權
毒（ソサ）　平佐（ヘサ）く　並（ナラ）く　徳（ノリ）く志　都（ミヤコ）、
比多布留　於古都里　加也須美　那賣気
中光　草葉　世蛾峨　多和言
菅千　折毛采　茅元　心者

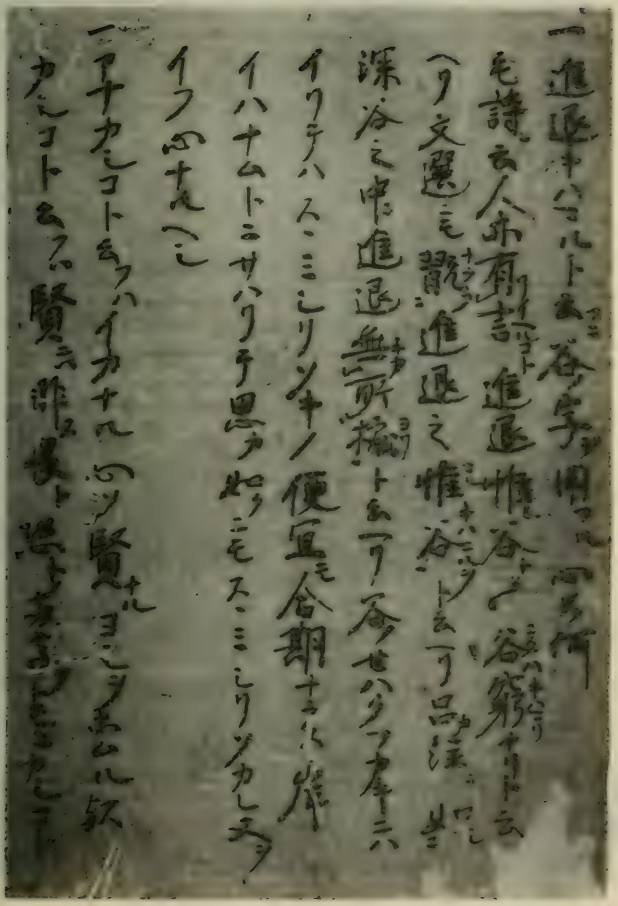


民衣　悉之　願解　赴都
養之　異者

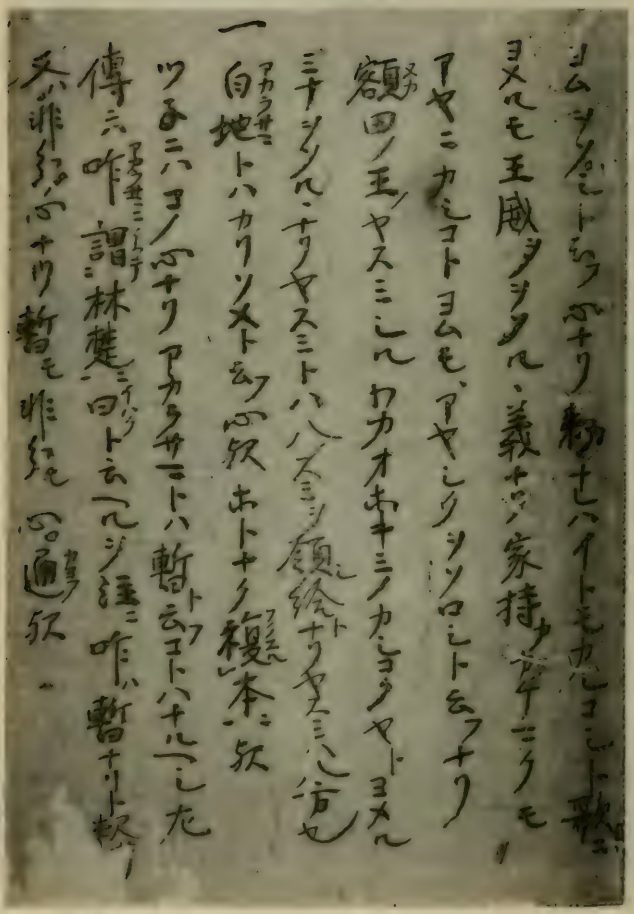
一ハ千シキヨムトム雪耶トカク雪渡トカハナシタシ

キヨムル訳

後芸書而去下ム雪除沈沒之耶トヒツ史記ヲ此
誠得賢士而圖ム雪先王之備雪渡ト者ヲハ越王ノ誠ヲ感ム
十三夕ノコフトヨムヤニクカフナワ淮南子注雪字
我ヒトモ洗ムヒ釈セリコレキヨムル心通セリ一ハヨリナル

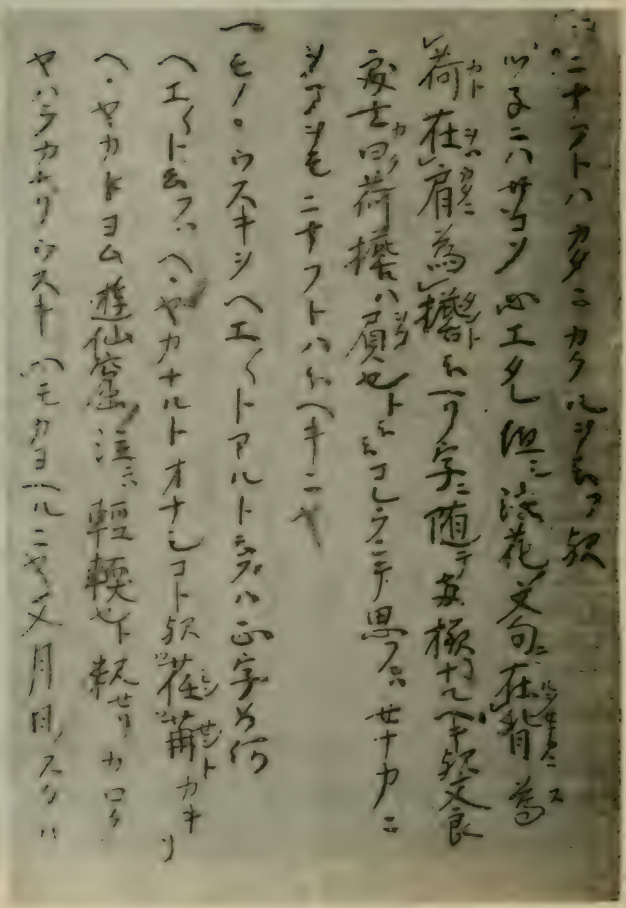


義ナリ



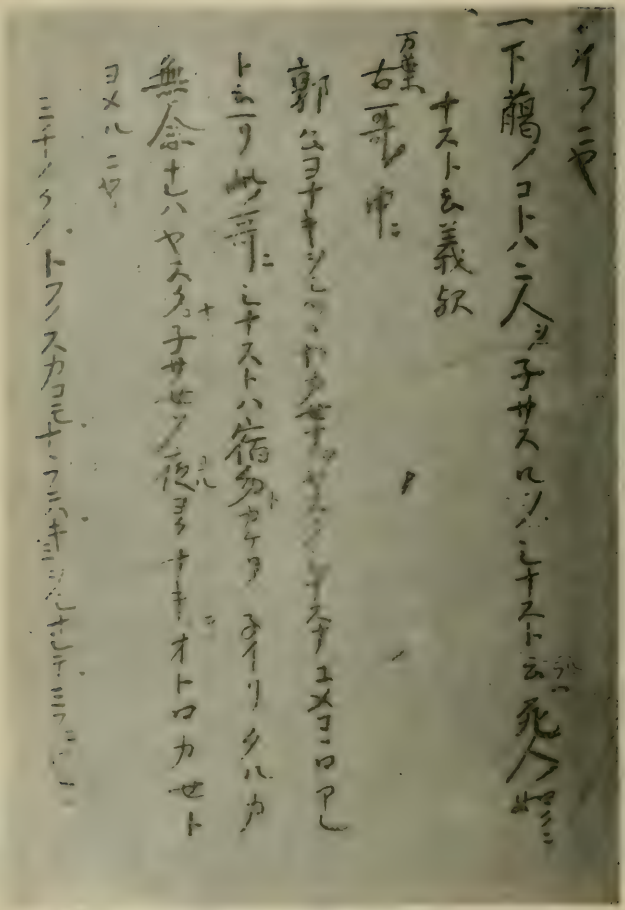
釈ナリ

日本記ニ中交ニシテ交ハル交ト訓テアリ又ニシテ
シテトヨリ訓ヲ以テモノヽ上ニ心コトヲ生ハツヨノ心ヲ名ク
名訳常ニツテノイロハ黒ヲ黄ニアリニラスヤコヽ
チラスハ非ノ事訳サレハ本躰ノ色モアラハ白地
トカキテアラサレトヨム訳トモオホエ
一八複ト八同ノ心訳
複トスルハヤリ複ハシバ〳〵トヨム八複ハ同大意ハ
同心ヲ生ニツキテイフニキハ同トカリ名ケ
上ニアル名複ハヒラヤル所ノ名ヲ故訓ニヤハヤミヨム訳



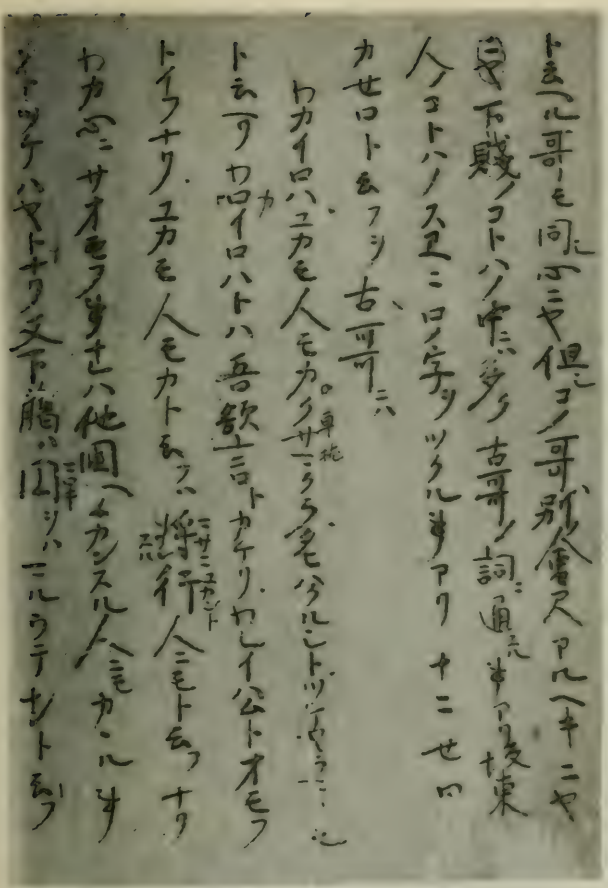
コトノハヤキシイフニモ荏苒（ジンゼン）トテトラフ。コレハ
カロキニアラス同注ニ一二連接（ツラヌ）レ不断息（タエスト）ス
モノ、ツヽキテタエヌヨリサヒハ即日今日（ケフ）ニ
去月今月（コノツキ）ツキ去年（コソ）ハ今年（コトシ）ツキ次第（ツイデ）過
去現在未来（コノヨノサキノヨ）ト続（ツヾ）クヒニヨリコニノ如（ゴト）クニモ
ユヘノコトクニハセスクルヤウサヒハ荏苒（ジンゼン）ニ意（コヽロ）ヲ
呂延済（リヨエンサイ）ノ文選（モンセン）ノ注（チウ）ニ荏苒（ジンゼン）ハ漸進（ヤウヤクスヽム）ノ
貌（カタチ）ト今（イマ）ハ八月（ハチグワツ）ハヤクシウリヨウノツキヨリ十月（ジフグワツ）
ハ二度（ニド）ニ昔（ムカシ）リ今（イマ）ニナルコトナレハヤウヤクスヽムヨモ

今日（ケフ）ニノ



ヰフニヤ
一下髏ノコトハ二人ノ子サスルソ、キストニ死人
キストヲ義訳
万葉古事記中ニ
郭公ヨナキシテハカヘサヌナリヌメコロアヒ
トニリ吟哥ニキストハ宿多トケア オイリクルカア
無念ヒヤスク子サセノ夜ヨナキオトロカセト
ヨメルニヤ
ニナノクノトフンスカコモナニフヒキシヒテミラニ

ワニチン司



トゝ云ハ心哥も同シ哥や但シ此ノ哥ハ別ニ審ニアルヘキニヤ
又下賤ノコトハノ中ニ多ク古哥ノ詞ニ通ヒ事アリ後来
人ノコトハノスヘニロノ字ヲツクルモアリ十二せロ
カせロトゝフシ古哥ニハ
ワカイロハユカヲ人モカノ草花サクラ多ク分ルニトツヤラニ心
トゝヤワカイロハトハ吾欲ニ言トカケリワレイカニトオモフ
トイフナリユカヲ人モカトゝハ将行ニモトゝフナリ
ワカ心ニサオモフ事ハ他国ヘカンスル人ヲモカニルヤ
ツケヤラマクモ

ジ古哥ニハ

草枕ゝニユラ世ナカニルヨ世ハ、ハ何ナルわしハこそトカスよム

イヘニアルわしハトゝ云トテイハヤルわしトハ云ヲ此ノ外モイク

ラモアリ慈圓僧正　わカ戀ハ松ノ時雨ト詠ルジアカ

コヒハトナカメテ人ニわレハシルモノアリキ云トニハルヽ

ヤレトモ、フルノハアカトノミ云ヒナラハセリ東國アツニト

イフモアカツニナリ本說アリ

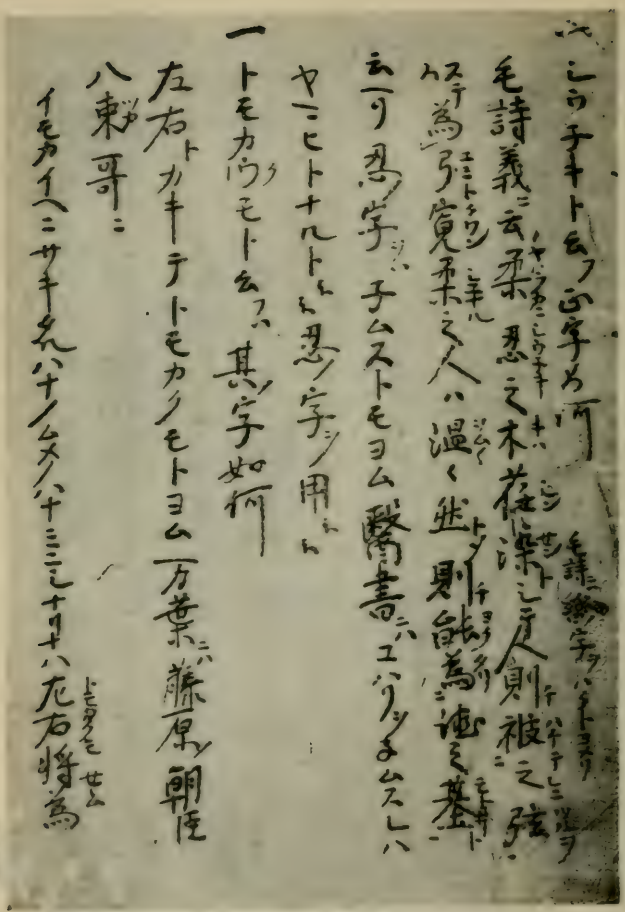
一名カルトモ云ヘリハタ日カス歟

万世未ニ云

ヨソニ并テコヽロハクルシキモノニツキテアヒミル久カリッセヨ
トヨリ久カリトハ事計カキ久リコトシ久カラフカ
ツキテアヒミムトハ相續ニテ相見トヨリ次ノ字ソ
カケリヤカテトヨノ心モアルニヤ

一コチタキトヨフハイカヽルコトソ

万葉ニコノ詞アマタアリソノ中ニ或ハアテ字ソ用フ
或ハ事痛トカキテコチイタミトヨメリコチタキト
同事ナリモノ過久スルモコトノイタミナルユヘニ久
キ久ルソハコチタキ社ノトイヒナラハセルニヤ



こゝろ子キトもフ正字ハ何
毛詩義云柔忍之木莊漸之人則被之弦
ステ為弓ニトクヲ寛柔之人ハ温ク並則能為他ノ基
云リ忍字ナムストモヨム醫書ニハユハリヨムヘシハ
ヤニヒトナルトキ忍字ノ用ヒ
一トモカウモトもフハ其字如何
左右トカキテトモカクモトヨム万葉藤原朝臣
八束哥ニ
イモカイヘニサキ名ハナノムメノハナミシナリハ左右将為

トイフカモカクモトモ（ン）モ オナジ事ニ

武蔵野ノクサハ諸向左右キカニクレハヨリシリ

トモイフ東行西行トサニユキカウサニユクトヨムハ

縦横ノ心ナリ東西ハ縦南北ハ横ナリ左右縦横

トモニ其ノ心アルベキニヤ

（モドクトモハ其ノ方ノ事）

サケノホムルニ哥ノ中ニ

痛肥賢良ストテ酒ノミテ人ノ歎聞ヘザルニカモ

人ノサケノムヲツラクトコモリテ ワカニハノニス見ヘ

ニテ同セヌ心ナリコレシモートヲ云フ人ノシワサニ同セヌ
ニテサミスルナリ田樂ノミトキノテトヲ云フヌ、ミタル
ハカリニハアラス、シトラシト、フルニフヨシナリセメテミルハカ
リハ心ユカヌユヘニハシリタテテ人ノ所作ヲサケリテ
モノナラスト思フ心ヲ表スナリ本歌ハ、心中サミシ
テヨノニミルカモトクニテアル（キニヤ）

一ナカラフルトヲフ詞ハ長心ノ歌

万葉ニハ流歴トモ流経トモカケリ経歴ハヘニツル心
ナカレフルトヲフニヤ

一モノ・ゲス・キヤウナルシ　コヲチトヨムベシ　字ノ行
此ノ　サセル本説ノキカヌ々　世俗ノコトハ訳但シ日本
記ニ忌部連色井トヨムト云ヘル人ノ名ヲト見エタリコレシ
見ニハ色井トカク（キニヤ件ノ人ノ形躰ゲスニテ
ニテ　コヲチナリケルヤラム
一人ノ安平ニ云ヘル時　シラカトヨムベシラカトハ心訳
心ハシレトシレト通ズル訳トオボユ但シ日本記ニ係字ノ
シレトヨメルハ係字ノ　ナムチトモヨムナリ　サカリ
サニノモノヲ世カトヨムノ同事也下輩ノモノカ我カ

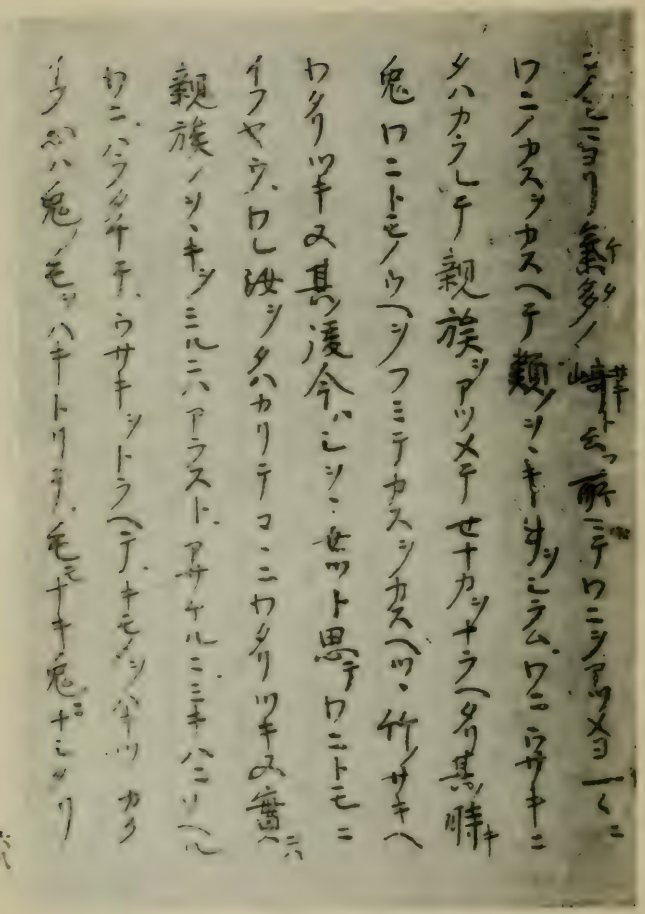
ナノリシカト云ツベシ人ニイハヌ（未ヨトハシミツカラナノルナリ

一モノカスシカスウルシヨムト云ハ下賤ノ詞ゾツミハゲスノコトハト思フノ但シヨムトモツキシナド哥モヨメルニヤ可ヨムニハ其上ノ因幡記シシハカノ國ニ高草ノコシアフソノ名ニ款アリ一ニ野中草ノカケシハノカラサトモアリソノ野ノコシリノ名トセリ

一ニ竹草ノ郡ナリヨノ所ニモト竹林アリケリ其故ニカノ云フリ竹ハ草長トノ心ニテ竹草トハ云フベキ其竹ノ

事アカス二昔コノ竹ノ中ニ老ル鬼スミケリアルトキ
ニハカニ洪水イデキテソノ竹ハ小ニナリヌ浪
アラヒテ竹ノ根ノホリケルハ跡ノ山ノソレニハサキ
竹ノ根ノリテナセルケル程ニオキノシニハキヌ水
カサシテ渡ル本所ニカヘラント思ヘトモ老ル
チカラナシ其時水ノ中ニワニト云魚アリケリ此鬼
ワニイフヤウ汝ヲヤカラハ何ホトカシキワニノイフ
ヤウ一類ソロヒテ海ニテミテリトル鬼イク多我カ
ヤカラハシソロヒテ山野ニ満テリニツ汝ヲ類ヲ少ヌヘム

コノシニ



ニンニヨリ氣多ノ崎ト云所ニテワニノアツメヲ一ツニワニノカスノカスヘテ類ノシキリヲシラムワニヲサキニタハカラシテ親族アツメテセナカナラヘタリ其時鬼ワニトモノウヘンソフミテカスノカスヘツヽ竹ノサキヘワタリツキヲ其後今ハシニセヨト思テワニトモニイフヤウハヒ故ソタハカリテコニワタリツキヲ無ヘ親族ノソキヲミルニアラスアサケルニヨキハニリ心ワニハラヲケテウサキシトラヘテキモノシヤツカクソフハ鬼ノモノハキトリテ毛ヲヤキ鬼ニヤリ

ムリソレシ大己貴神（オホナムチノ）アハレミ給（タマ）ヒシ（シ）ヘ給（タマ）ヘウカヽ
ノハナシコキヽテヲシテ、其ノウヘニテ三日（ト）ノ後フ
シヽノヽニスレトモ多ノ毛モトノコトクイキヽケリト
云（イ）リワニノセナカシワタリテカンナルサヒイフニハ
鬼踊（ヲニヲドリ）ニ其ノ上（ウヘ）ニ讀（ヨミ）テ（タリ）来渡（キタリワタル）ト云（イ）リコヽニヨムトイ（ル）ハ
カンナルヽフナリ一向ニ下臈ノカタコトニハアラサル欤

一如件トイフクタルハ十ニノ心ソ

件（クタリ）ハクタリモタリシクタムトヨムトリノ時ノトムノ
時トモイヒナスカ如シ行ノ心カヨリ一クタリコトハ

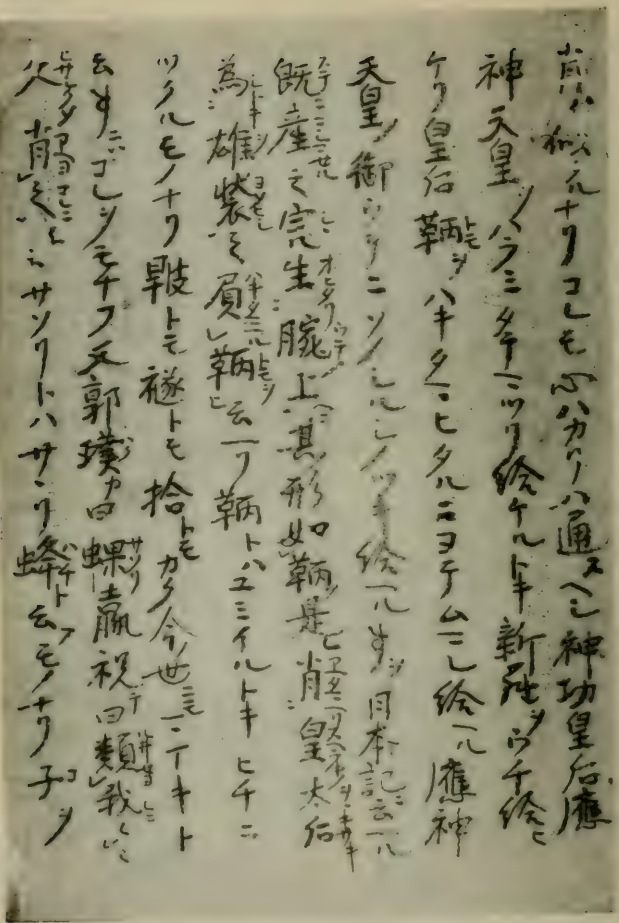
スクナニ

アノ十二カノフミノ心ニテハ一約ト云ツ塚法ニ准ヒテ二行ト云フコトモ上ノ子細ノカキ名ノ結ヒ所ニクタリノ如ト云フハサキニカキ名行ニ存知セヨト云義ニ一領ノカキテモ一クタリトヨムキル物ノタクヒソハサヤウニイフヘキニヤ惟一領小袖一領トイフハツホノコトハナソレニ御子細アルヘキ歟ト才ホエ大方ハソテモクヒモ具足ニタルニヨテ一クタリト云歟又ノヒヨリソテニテ不足ナキ心ニテ一クタリト云歟クタリト云ハ満足ノ心地ナムメリト見エソレニトリテ領字モ千井ルハ

令ハタヒトヨム人ノカホニハ用ヒス本トシイノチハ喉ノ本トモ
ハキモノニハシシ本トシキル物ニハタヒシ本トストヨム心ハ
サアラ衣服ノ一領ニ領トヨムニタヒノ字ノモジヲ用ヒ心
キモノニタヒ本名ユヘカトオホエルヤリ但シ一准ヘテ又
喜トモアルニヤ 喬牲入唐記ニ又件被玉被トモ
見ル衣裳一件トモカケリ

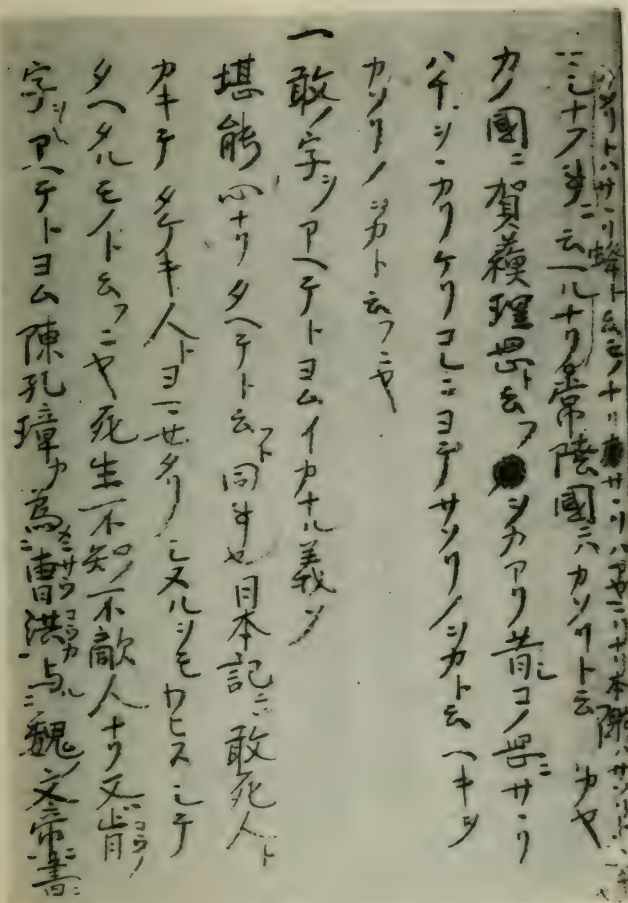
一調美ニモノシアユルト云ハ人ノ物ニアユルト云ハ同ス訳
調美ニ物シアユルトヨムハ酢ノ字ヤリ酸ニ酢梅ノ
イトヨムヤリ和字ノ用ヒ様ニテ人ノモノアユルニ肯ヘカラ

肖ハ似タル



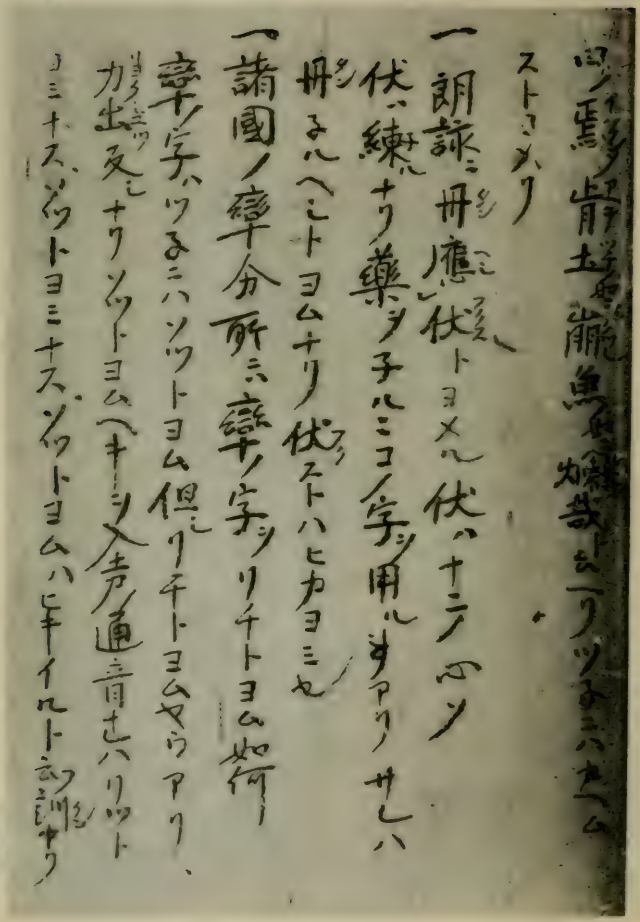
前ハ似タルヨリコヽロ心ハカリハ通スヘシ神功皇后應神天皇ノハラミマシヽヨリ終ルトキ新羅ノ乞ヒ終ヒケリ皇后鞆ヲ給ハリヒタヽニヨテムシ終ルヽ應神天皇御ウマレノシルシノ事終ルヽヤ日本記ニハ既ニ産ミ給生腕上ニ其形如鞆是ヲ胎中天皇為雄装ヲ負シ鞆ニ云ヒシ鞆トハユミイルトキヒチニツクルモノヽ鞆トモ磁トモ拾トモカヽル世ニアルキトモタヽコレソヲヲフ文郭璞カ曰蝮蠚祝曰類我ヽ火龍ヲヽヽサソリトハサソリ蜂トヽヲヽヲヽヲ

サノリ（旁）



六八六

云ヘキ也（旁）



ヨミナス

引率ヲ ワツトヨム ニハアテカフト云ル詞ナリ又ハ仆
率分ナリ アテカヒカツコロモ率ハシホムヲ トモニハ
一ムニハツケトヨムヲハカヘルコトハノ
畏ト云字ノサハヨムシワルナリ出取ニ主ノ漢高祖ノ
自虵ヲキルヲサケンニナニノムニハツケキヤアラント
云ヘリ
一儀ノ字ノサフラウフトヨムソノカイメカキニヘスメ何
本躰ハサモラフトヨムヘキモノヽシツヨクイヒナシテ
サブラフノトハ云ナリ カヽル心ハニテウカフナリ主君ノ

ウケタマハル

御前ニ参テイカヽル御用カイテキタノイカヽ作カ
ウケタマハルトニテウカヽッテ作ニタカハムシヲ井名
ムリ待ト候ヲ不同サセハサクヒトヲハサセ
ウヒナリ日本記ニ候海ノ[illegible]ヲヒ
テトヨニセタリコレモウノフナリ名井名カリシ
サクラフトヲフヘクハワタクシノ家ニ住シ名シヲ候ヲル
トヲフヘケレトモサニハアラス名ハカキリテイフサセ
海水ノサモラフトヲハウミニナミタスルテヨシ
コキイテムスルニヨカリメ一年日ヨリ二ツ故ニキシ

礼義や

サモラフトハ一ノ多キ所ニ人ノ
ヨセテトリキ
ヨシミルシハ、ウカミトモ修見トカキタリ、ウカヒ
ミルナリソレノ多キ所ノホシハ並ニテミルホソト
ホエテ人ハテ、シカミトイフハアヒヨリモ修字ニ
タノ、ホシ、ホナシ、ウカコモ、ミモ期モ所アルホシカテ
テステニミルカト、ウカコナリ、サモラフトモモツカフ
ヘキヨリヤ来未トウカニ、ミツエニサモラフトハヒナリ
ソ浦島モ人ノ詞モ来ニテレテハナニクト修トヲハコ
礼義ノ人ニシタカヒテ、命シソムノニキ心地シミニ

ンモロ〳〵モヨム日本記ニ倭歌カキシモトクヌ
トノヨメル御ナモシモト、ハヨムニヤ、コレラハ ミナ
ワタノニツル心アラハス假字ハ又コレニトヨムナモ
アリ毛詩ノ注ニ夜作視二天河一望其復ト云リ
時節ノカハルヲコウツルニツキテコレヲ復ト
ヨメリ今コレヲトヽ云ルモ通ズル心アルベキ心ナモニ、
モテユキテハ冬春ニテ春夏ニテ云ニ月
スキユケハ二月ニテナレトモ又ソノカハリメトモノ
ニキルニヨリテソレヲトヽ云フヤニテウカ、フ ハ

イツレニモアルヘキナリ名カハサラフト云事ハ
ミラルモノアラムカヒモ人モミヤイフ事ナトモ
カクイフハイカナル心ソトイヘテハサキヤヨリ
テ事アタラシケレトモコルスナリ
一ハムルトハイカナル義ソ諱欤
多クハ心ソキテハカルシイフヘキトオモリ但尤
傳ニ欲摧厚(オモフハヽヌ)トイリ摧字ソハムトヨメルニ叶
テ思フニイタハシトモオモハスナクナリヌトオモハンニ
アタラシカ欤

一坐トイフハ一向并ル心ノ外
ツヨニハ并ルヲサスルトイフ但坐字ヒロクト
ヨメル事モアリ礼義記ニ武ハ坐(ソゾロ)ニ致(イタ)ス右意(コヽロ)ノ如(ゴト)シ
何(ナン)ゾ云一リ坐(ソゾロ)ニツミトモヨム縁坐トイフノ如(ゴト)シ
一茅ハヨモキカ又時ニ茅漏(カヤモ)トモ人ニ茅老(カヤオ)トモ
云(イフ)ノ如(ゴト)シ
茅ノ字ニ心多クイモレリ一ニ草カルヽニ未ノ三ニ
ヨモキノ四ニヒサキ心ヘ此ノ外ニモ多シ
アニタノ心カヨヒテ一ニ十ニ十リ茅ヨモキトヨメハ

夜半ト云ヒ雞鳴ト云寅ノ平旦トスルヨリ朝ニ
至ルマデヲ云ヘリ此夜ヨリスキテアカツキニヨフ
ホトシ芽トカヘルキニヤ又心ト云フニ
オナシ至ハサヒニキキ心ヤリ老ヤリヲ詩ノ意云
芽取名於者芽老者是年ノ欠従幼至ノ
芽為年ノ久ト従リ昏至旦為似ト
幼旦似芽ト云一リ人ノサナキカ老人ニ十ルモ
ヒサシキ心アレハ芽トヲフル、ヨリアクルニモヒサシキ
心アリテヨノアケンサノチカツキトノ芽トヲフ

蓬義アハヤリ茅草、芽炙、乾茅ホ十リ
今、世ニハ茅トカク云作ニハアラズ、カルト云、苅川
ノ字、仁作リカリ也、芽ヲモカルトヨム、ソコトリテ
草ノ末、カハヒヤリ根キハヨリカルニ仰ラス
毛詩変云、莫ホトトキス鳴時ニ云
鶏鳴トハ丑ノ時ナリソコサキ多トハ子時分リ
カノ云フハ戌ノ子ルシ云鶏鳴トハニハトリノナク
暁ノ心ナリ打任テハ丑刻ノ夜半ノオモテヲサシト
モ十二時ノ内ニツキテ、其名ヲ多名ニテ

ヒサシトイフモ
スコトイフモ同シ心ナリ、サカキ葉ノスコ
トヲモ長夜ノ残トヲモスコノ義ナリコレニ又サシキ
ヒモアルナリコノユヘニヨモキニモアルニモスコシ
久シキニモトニノヨルニモヨノフケルニモ芽ノ一字
通ズルナリ又ヤスキ心モアルニヨテ芽安トモイフ
天下ノ人タミモミナ芽安ヲ云ナリ多ノ心ニモ
ヒロキ字ナリ
ハホトシト・ヨハイカナル心ノ
殆トシトハ近セト釈セリ似ヨリ名ノ訳

一牧ノ勒スナレトモ云フ勒ハ何ノ心ソ
毛部傳注云勒説也トアリカル子細ヤトツクル
ナリ詩ツクルニモ勒字トモ韻字ノ定メアリ
シニモ韻字ノ告ナリ。明鑑ナシ

一ハクソトハ ヒキ
ハクソトハ小心有略トモ云ハクナリ又ニモ ヒキ
ロタレテハクソトモスソヒキユヒサリトモハトテ
スコシツヽニロクルシイフ多シヒクシハハクソトハイハス

一ニイラ世名物ソトリイタスシハ徹ストゝめ何
ソロ

徹ノ字ヲハスツトヨム論語ニハ不徹盡ト食トヲ一ツ
孔安國ハ云徹ハ去也ト彰ノ帯ハ不ト鬼故ニ不徹ヲ一ツ
徹ノ字ヲ用ル謂也
一志字ハ心サシナリ文ノ名ハ九州志魏志ナントヲハ
ソ何
フミノ名ニ志トハ云ハ志字ヲシルストヨム故アレハナリ
ソノ國ノ事ヲシルセヨリ志ヲ記ス心ナリ春秋
傳ノ序ニ孝経真偽ノ事志ニ曲礼ト云ヘリ
一物ヲシカクヲヤウスルト云ハ其ノ義ソ何

ミカタトカキテヤウエトヨム音ヨミセハ人ヲコレリ
ヤウ貝●サセハ屈曲セル螺貝ヲモテミカタヲサリ
ヤウ貝ヲハ此ホラ貝トカケリ仮
一人ニ對面セルヲハ謂テ云フ可シ仮
ヨノツネニハ人ニアフ云ヘセハ但後漢書ニ廣韻ノ字非カ
ヲシラニ隴面ノ大ナル豪氣カ賢セルコトヲ感シテ
ムヘトハ不ニ倫ヲ礼ヲ謂スルヲ云リ注ニ謂ハ請
ナリセハ人ヲヨヒヨセテアハシ謂テ云フヤムヘ
ヤ云ヒテ對面セハ謂ト云フハカリモヤウヘシ又

ニテモ礼ノ入ムカフヘキヨシニテサラスソ謂ト云ヒ
ナラハス釈呂氏春秋ニ歎(タヒ)シ而謂(イヒ)テ云(イヘ)リコレヒ
ヨフ釈

一モノタサキモノ シノコキ物カキニキナムトヒ物ノ
其心如何
モノトヒフハ万物ニカフラシメテ云ヒ其躰ヲ名
ニテ定メカタシウコキ物ウヘ物ナト云カ如シキハ
メテヒロシ聖徳太子傳ニ馬ノ献トイムトヒ馬物ノ
タテニツルトヒ一リ成琴阿闍梨在唐記ニ屋ノ

多名ありて殿堂屋物の百餘ありとかや
左傳に野物未り成らずと又在野則無蔬食と
物とも一り呂氏春秋に自絹以下必軽物注
物とも人なりとも一り此釈ハかりにも人にかぎりて
イフヤトオホユレとも、アニタニカヨに拵たるなり故にさなり又
十七人物ハヒト思物ハタニサタ又カタシ又モノ、字
これとトモヨム左傳に外孫氏カ甲ノ有物ト注云
物職也
一曆に不弔人ヨリ云ズ弔ノ字ヲ忘

弔ハトフラフナリ生問（イケルヲ）ハ言ヲ死問（シスル）ハ弔トスヘシ
サアリ穀梁傳ニ弔（トフラフ）ハ失（ウシナ）ヒタル國ヲ弔（トフラフ）ト云ヒ人ニヲ
トフラヒヲ弔トハイフヘキニヤ
一下臈ノコトハニヤキニフルシヤキタメトモ一向ノ
カタコト欤
日本記ニハ其東巻ノ中ニ蝦夷（カイ）是レ亡（ホロビ）タル殭馬（ヤラシ）ノ男女
支（コノリ）井（テ）カリコナシ男多（ヲヽク）
支（コノリ）居（テ）父子無（ナシ）別（ワカチ）トモ云リ分別（ワカチ）タルソヤキニフルト
云ハ別モ弁モ心ナシ人モシシヒテカヽルハ弁（フルト）云ハ
モトイクカリタリシヲ今イクラニモアラハタシカニ

カヘトノ別ヲハワキニカヘトヨツナリ

一御ハカナラスカヒツノ詞ハ車ノ時スヘトヨツヽイ
御ニテタノ心アリ御字ハ使ヒ釈ヨヒ
ヨヒアリ御字ハ使ヒ釈ヨヒ
ヨヒアリ御字ハ使ヒ釈ヨヒ
ヨヒア

治スルヲ御ムカウトモヨム輿トモ云フ字ノヤルトモヨム
又ハ輿車ヲ同事ナリ又御ノ字モチフトモヨメリ
用ト同心也

一醫道ニ方ノ字ヲ醫方トモ治方トモヨム何ニ拠カ
左氏傳注云方ハ法也サレハ醫法治法ノ心ニ方ヲ
云フヨハフルクモ千井キクニ四手カキナラハセリ

一モノヲ欲ホルトモフハ堀求ノ訳
ヨクホルト云フハ重説ヨリ欲ノ字スキハイホルモ万葉ニ
哥ヨロコフ哥ニ云

雨ヲ主ニテ哥ニ云

我欲雨（ワカホシクアメ）ハフリキヌ、カクテアラハコトアケ共（ドモ）トニハサカヘン

ト云リ、カヘニアメハフリタリトヨコフリノコトアケ

ヌトハ、コトアケハ稱（ホメ）ナリサテモコトクニクサハキ

ノ、ニフストモ白（シラ）ケニアルニシトヲニコソイリセヌ

ナムトイハストモトヲリ心ニ

一ホトコルトヲフコトハ、如何

ツチニハ遊（アソ）ノ字ヲホトコルトヨム、散（チラ）ス也リ日本記ニ

連延（シキノベ）ニ字、ホトコルトヨメリ、コレモ口コル義ニ

字ヲモホトコルトヨム

一乱ノ字ハ三ノ九ト云ヒ十乱トモ云ヒ十人ノ乱臣ト云ヒ
ヨキ賢臣十人ヲ十乱トハ云ヒ但シ三ノ九人ヲ云ヒ文王
ノ時ノ人ハ十人ヲ十乱トハ云ヒ但シ三ノ九人ヲ云ヒ文王
ノ時ノ人ハ十人ヲ十乱トハ云ヒ論語ニ周武王ノ十乱ヲ治ル
乱ハ理ナリト云リ乱ノ一字ヲハ三ノ九ト云ヒオサムルトモ
ヨム離ノ字ヲハ分ルトモアカトモヨム分ルモ三ノ九ト云ヒ
コトノアルユヘニヨリテオサムルヲモ分ルトモアカルトモ
アレハトモニハナレヌ仁ハ善悪不二ノコヽロハ一ナリ

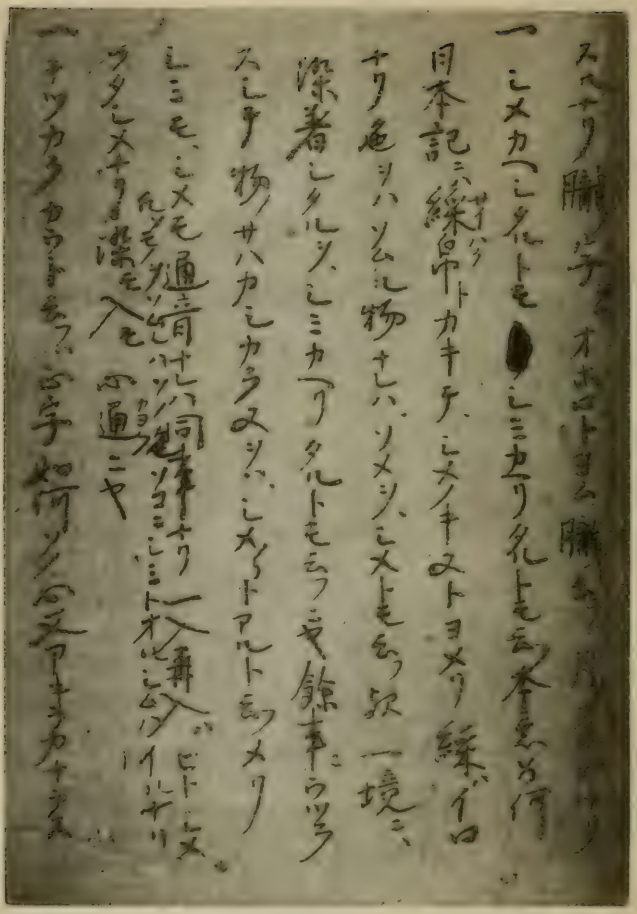
一兼ノ字ハ何ノ心ソ

ヤ。コリソノ。ヨム車ノサシヨスハ十リサカテサシヨス
トモヨム。コリソノトヨスルハ大ニタカヒタル。コトハ十」
トモ実ニ相違ナキニヤソノユヘニ車ノ後ノカタノ
サシヨス。ウシロノヨスルハ。コリサニサセハ。コリソノタ
ニテモアルヘシ

一熊野ノ道ノサストヽ云ノ何ソ

行ノ心ヤリ上林賦ニ率呼直指ニリ コレハ
ハヤウカニ。ヨム心ヤリ品ノ注ニ指ハ行ノ赴サリサシ
道ノサストヽ云ノ義ソノイハレヲカ

一月ノクニ十キトセっハクニノ心名仏
クモワシクニトゝラニア名ハ仏ハカイニハリ名ハカラノ
カ、ニリシクニトゝラ、シモクモリノカケニ十九ホノ
名ナリシクニトゝ云フシモクモリノカケニ十九ホノ名ナリ
阿字ハ庭曲ト釈シ陽字ハ水曲ナリトゝリカハ
イトモカえシモ定相十シ屈曲ル地形ニカケニナタ
アリテオナシヤウニ月ヒカリモテラサヌノ一向ニ
ハレくトミワタシ名ニハイツクニコソ景アリトモ見エ
ネハクニモナク、オホユル十ノコレノ明月ノスカタト



扼腕トカキテテツカラトヨムモットリクミ名コ千也
把持(ハジ)ントイフ文選鉄田論ハ(ロン)觀聽(クワンチヤウ)ニテ不知(シラヌ)歟(カ)
也トイフトリクミテハナシミナリコノユヘニアハヒシ
ムスヒテカレコレトモニツナキアハスルシハアハヒノ
テツシカヒトイフシルイハレシカシ
一人ノ弁説カケタルシオシクヤルトヨムツハ何
オシクトハアヤニヨリヤオヨクトヨムヨ欤後漢書ニ
徐(ジヨ)トカキテオヨクタヽストヨムノ徐ノ字同ハカリハ
サントキコエテタヽシキヲ細ニシヨハミヨシヤル

又條ハスヂトヨム五畿ノ条ニ一條トハ一スヂセシニテ思フニソノスヂハサヨトキコエル義訳諸国ノ風土記ニ山イクツ河イクツヨリシカスニ大道ハ大略一條トシルセリ道ハスヂナリ名ノミナモノヂハスヂノ心ニテ一條トハ京ノ一條ニ條トカヽルヲ第一ノスヂ第二ノスヂトカヽルヲ名

一權權トハ同シ但訳字ハ一ナリ乍ラ何ヲ權トカトキハ權ハカリノ心ニテ正シクアラヌヲイヒ仮リ權門權勢ナドノ時ハ心カハル權ハスヘテルヨシノ得名

心ヤリ時トリテ、工名物ヲ入レヘキナリ

一壽ヲハイノチ訳獻壽トモイノチノ字ニモ訳
イノチハツヨキ事也又酒ノ字ニモ壽トヨム
ナレハ壽ノ字ハコトフキトヨム潘岳ノ閑居賦ニ稱
万壽ノ獻觴トヨリ壽ハサケノ時イワヒコト
ソレモイノチナカキヲ通ス史記武帝起為
壽ナトヨリウツノコトフキナトモ同事訳

大胄會ニ壽詞(神社)ノコトヲイヒ日本記ニ
室壽トカキテ岩ホキノトヨメリアタラシキ

わたしニイワヒコトスルヲイフニヨリ呂延濟曰古人モ
寿ニ有寿ト金為寿ト或ハ觴ヲ称ト者寡主故
ニ祝福ヲ以テ
一十三ページトニハ、ヨウニトイフ所ノ訳
傍字ヲメノトヨメリ、ソハソトリテ稚ナル訳ニ
觀政要ニ觴類傍求トアルヲメノトナニトハ通ス
一イヤ〳〵ノ下簡トモフハヨクノ訳
イヤくトハアヤニリ訳ヤ〳〵トイフヘキニヨリテノ
アニタヘタリカサナリ名ニハ世スヘ宜ナラストモ

ヤヘヤニフキヤヘサクラ、ヤヘカキ、ヤヘ桔梗ナムトヲ
同心訳ヨツキノ大鏡ノミキニハ赤三條ノシト、良相ノ
御弟ノ五位タチサセルコトナクテヤミヌルヨシシ
カキヌル、コトハニカクハカリ苔ノ絵ノ中納言訳ヤヘク
ノ巻ノシト、ニテ、コエタテニツリタテルヲヤミリニヤト
コノオホエトヲリ

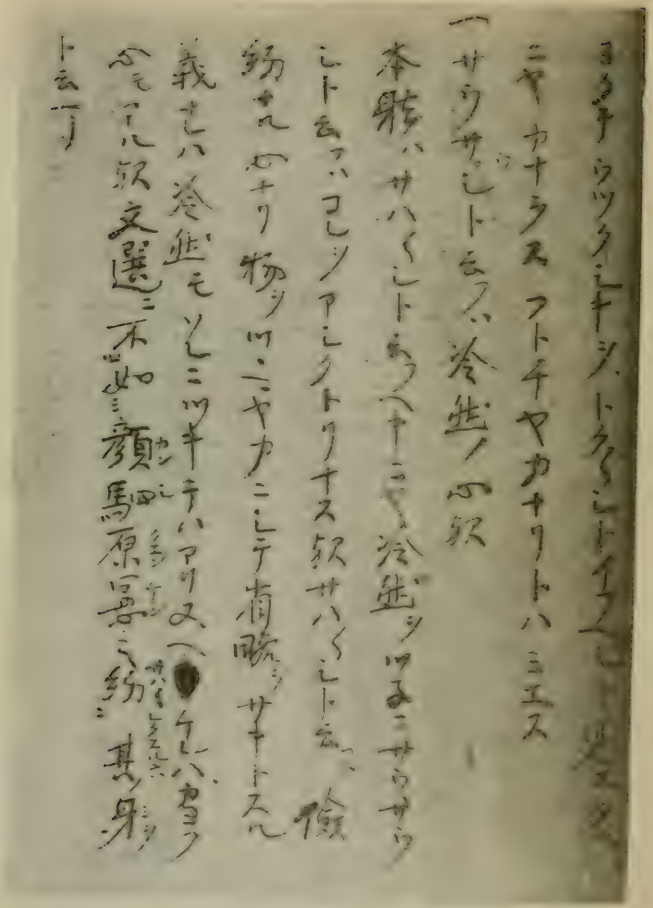
一點シツクシトイツキテトヲフ本説ナキコト訳
都率ノ僧都覚超ノ阿称陀秘釜讃ニ伊字ノ
點側都ノ字ノ二點ヲ置ハ大般涅槃経ノ義ニ方便

神通義トシテ又尾張國ニ登ク川云河アリ昔
清公記ニ大己貴小彦命巡國之時往還
足跡ヲ故ニ跡ト注云俗跡謂之賀ト云リ
サレハトトカヘルニテアルヘキニヤ

一シサクニキトハ何ノ心ソ

シサクニキシハ平声ニサケテイフニシサクトムフハ
別事也斬了トカキテシサクニトヨムヌクヤカナル
心ナルニムクロニツヨキ義ニ又優字シサクト
ヨメルヨモアルニヤ優字ニ柔ナリトカケルモアリヤヤ

クナルニヨン雨天大水火ヌ影恒ナカ事ニツサク
ニクシテオホエストヨメルハ優ニモオホエストモ云ヘル
ヨシヲイフ人モヤリ伊勢物語ニツサクカヨハストナリ
ニケリトモ云ヘルハ心ツヨクカヨハストモ云歌仙ノコト
ヘキ事歟
一得ルコトヲツハフクルコト同事歟
ウケニカセテ ヒサウニカラスツクルコトヨクルヒト
[illegible]トクク好ムヲ一ツ但シ尾州記有
[illegible]人答ヒ注ニ依語徳ク志トヲ一ツコレハ三ツ



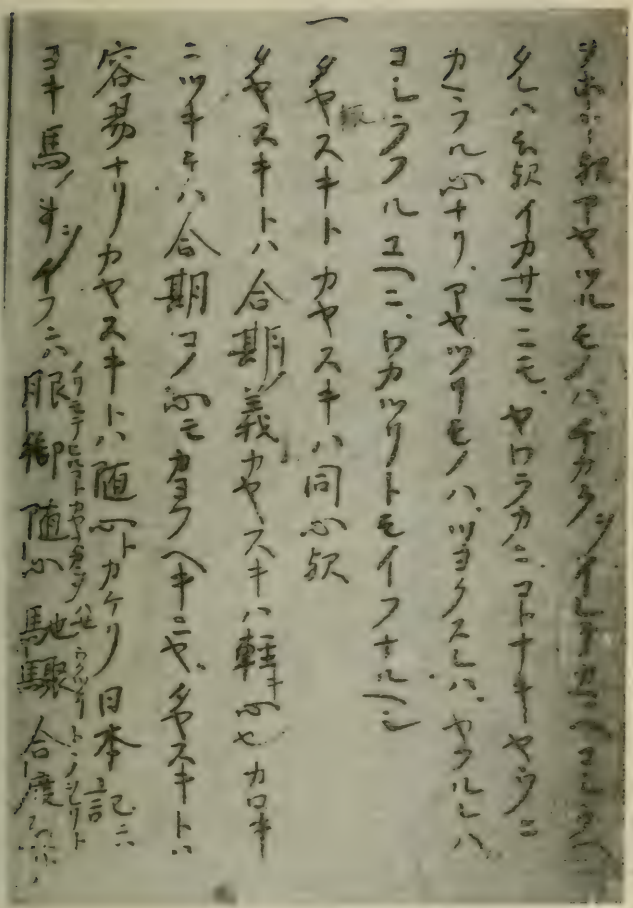
一ヨモヤマトヽハ四方山ノ中ノ
日本紀ニハ名流四表ヲヤミトヽ云リヨモヤモシ
ヨモヤマトハアシクニマデハセンニヤ、マトモトハ通
音ナリ万葉ニ高市連黒人カ哥ニ

ヨモヤマシ、ウチヨスミハ丹生ノ、マヘノ名ハシラ子
トヨメルコトアリコレニハ四極山トカキテヨモヤマトヽ云リ
別事ナシ山ノ四方ヘメグリ名シ、ホカヨリヨクミハ、丹生ノ
ミニカクレコノミユルトヨメルニモ又ヨモヤマ
トヽ幾山ノアルヘキ訳ナシヘシヨモノ山ヘト哥ニヨメハ

四方ノ山ナリ

一ヒタフルトハ ヒトヘニトカフノ訳
ウケタヘノ名ナリ日本記ニ祢ノ字ヲヒタフルトヨメリ
ナカトカフカアカクサニハアラミヤ 敢死人ナリ
敢ノ字ニ此レシハリミ

一シコツルトハ スカスカノ訳
コレラノ外ナリ誘ノ字ヲシコツルトヨム日本記ニハカ
ルトヨメリカトシテハ通音ナレハ同事訳アヤルヲ
カツルトカヘリテアリノコトハ古人モ通ハカタ



一 ヒンナキヨシシ云フニナメゲニト云フ心如何
平ノ字ノナメゲニトヨメリ平慢トモ云同ク訳ニト
キハ思ヒシ名ケモナキハ平民ニ准ジテ無礼ノ心地
ナリ徳ノ字ノナメくヨリヲ思フニカヨフヘキニヤ

一 モナカト云フハ何ノ字ソ

日本記ニ由光トカキテ、モナカトヨメリ歌中ニ
ナシモニナカト云フモ同ク訳ニトモトガヨノ字ナリ

一 クサハイトヨ云フハシノ字ナリ事訳
クサハイトハ糸ノ字ヨム、タヨノニキ名カ生長ス

八百七十人ノ外ニ多少ノ婦人ニ子供ヲ合セ
ラス種族ニツキテハヨロツニカヨノ(キヤ)リ日本記ニ
種々雑物ニカキテ多クハイモノトヨメリ
一ヨノサカトハ境戦ノ字訳メル
日本記ニ神性ガキテ多クサカヨメリモトヨリ性
ノケダモノトモ訳ヨノサカハヨノ中ノ生訳ノ生ハ
辞字ニハオナジカラス、イトヘハ多スクラヒノ
カタヤ性ニハモトノ生トモ訳ニカノ字ヲ
一ソノコトシハ多(オホ)キ事トモ訳メル

誦ヒトカキタノカコト・ヨム意ニモ用ル

アハミコトハシラヘシ

一ヨシタルモノヲヨキヨシト訓ス昔ノ訳

ヲヨトヨメルヲヨリ借字ニ用ル日本記ニ

多キヲヨキヨシトヨメルヲ後翻ノ

揮ノ遷ノ字トヨム

一カクハシリ（キトルヘシ）ヨリ上ヲ受ル

日本記ニ新羅所折ヲ国トヨメリ折ノ字ヲ

クレリトモヨムニヤ（カルトヨム）モ

（カル・モ　心ハ　オナジテイノコトハナリ

一コトノモト・ヨツヘイカナル義ノ

日本記ニハ縁字ヲコトノモト・ヨメリ根元因縁ノ

ヨシキナリ倶舎ノ世ニハスルヨシヲ出説ナリ

スベテコトノモト・ヨツナリ縁字ハヨシヨリ世ニハスル

ヨシヲスルモ縁ノ心アルニヤ　モノ・ヨシ・ウシナハス

シテ・シカモ眺スルコトニノ思ヒアハセル

一世路ノオイフニ　ヨスガトヨイカナル心ノ

一因ノ字ヲヨスカトヨメリ因縁モカケテタノミナキ

一 ヒンナキヨシンヲフニナメゲニトヲノ心如何
平字ノナメゲニトヨメリ平懐トヲ同ギ訳一ト
キハ思ヒシ名ケモナキハ平民ニ准ジテ無礼ノ心地
ナリ傍字ノナメ〳〵ヲ心ハコレニカヨフヘキヤ
一 モナカトヲフハ何ノ字ノ
同本記ニハ由先トカキテ、モナカトヨメリ家中ヲ
ナシトモニナカトヲ同ギ訳ニトモトハカヨフ字ナリ
一 クサハイトヲフハシイノ字訳
クサハイトハ種字ヨム、クサノニキ名カ生長ス

誦ト書キテ、名ノコト。ヨム意ニテ、尊ビ
アハムコトハシラレヘシ。

一 スベテモノノ下ニオクトキハ、高ク欠
フトキハ、コレノナリ。擲ノ字ヲ用ル。日本記ニ
モ、手ヲウチフリ名サケブニ、投劒擲
撣ナド、遥ニ兵トルニノ

一 カタハシノヘキトルヤウナルサマノヘツルトヨムヨリ
日本記ニ新羅所折ノ國ナドニノ折ノ字ヲ
クダクノトヨムニヤ、羅ノ字ヲ、カルトヨム、ヘツルモ

ルニヨリテ人ノオイ多シイフニヤ但人ニヨリテ
ラス種字ニツキテハヨロツニカヨフ(キナリ日本記ニ
種々雑物トカキテ.クサハイノモノトヨメリ
一ヨノサカトハ峨峨ノ心欤ゝ伝
日本記ニ神性トカキテ.サカトヨメリ.モトヨリ性ニ
ウケ名クサトヨツ欤ヨノサカハヨノ中ノ女欤ノ女ハ
辟字ニハオナシカラス.タトヘハ多スケアタリ
カ多キ性ヲ一ハモトノ女トヨツ詞ニカヨフ心ナリ
一ソノ口コトシハ多ウ事トヨツゝ伝

（カル・モ　心ハ　オナシキイノコトハナリ
一コトノモト・ヨスイカナル義ノ
日本記ニハ縁字ノコトノモト・ヨメリ根元因縁ノ
ヨセキナリ但シ今ノ世ニハスベヨシシテ如説ナリ
スベノコトノモト・ヨツナリ縁字ハヨシヤリ世ニハスベ
ヨシシスルモ縁ノ心ノアルニヤ　モノ・ヨシノウシナハス
シテ・シカモ歌スルコトニノ思ヒアハセル
一世説ノ　ヨイフニ　ヨスカトヨイカナル心ノ
一因字ノヨスカトヨメリ因縁モカケテ多リ十キ

シハヨスカ 幺エテトゝフニヤ日本記ニ無資トカキヲ
ヨスカナシトヨメリ資縁ナキ心地ナルヘシ
一ノタリサニノモノシホムルニケノモノトゝフホドヲ
日本記ニ異字ソテトヨメリ允恭ニコエテ
ツミヨリモコトナルヨシシホムルコトハナルヘシ
化ナリトモ人モアルハヒカホエナリ
一ヤヒサシトゝフハヤウ〳〵ヒサシクナルホト
ヤヒサシトハ
二字ハタヒサシキソラヒ後漢書ノ別傳ニ

張基カ

張基ノ賢ナルコトヲ称シ帝頻ニ良久歎息ス
ト云ヘル注ニ云良ハ基ナリト

一清慤ニ系ケカノコトアルハ如何

雅趣意ヲ以テカノメリ雅趣ハ雅意ナリ雅意ヲ
悉セヨトハツクセトヨメルヲツケサス大抵シ
ノフルシウケトリテヨシノコロエヨトヨメルヲ文盲ニ
司馬子長報任小卿書ニ不能悉意略陳固陋
ト云ヲ鈔ニ悉ハ盡セトヨメル孔融カ報ノ太祖ニ答ル
書ニ国表不悉トヨメルヲハコトクニセストヨム様モアルニヤ

ツメテ云フモ コトく〻トシテモ心カハリメナシ

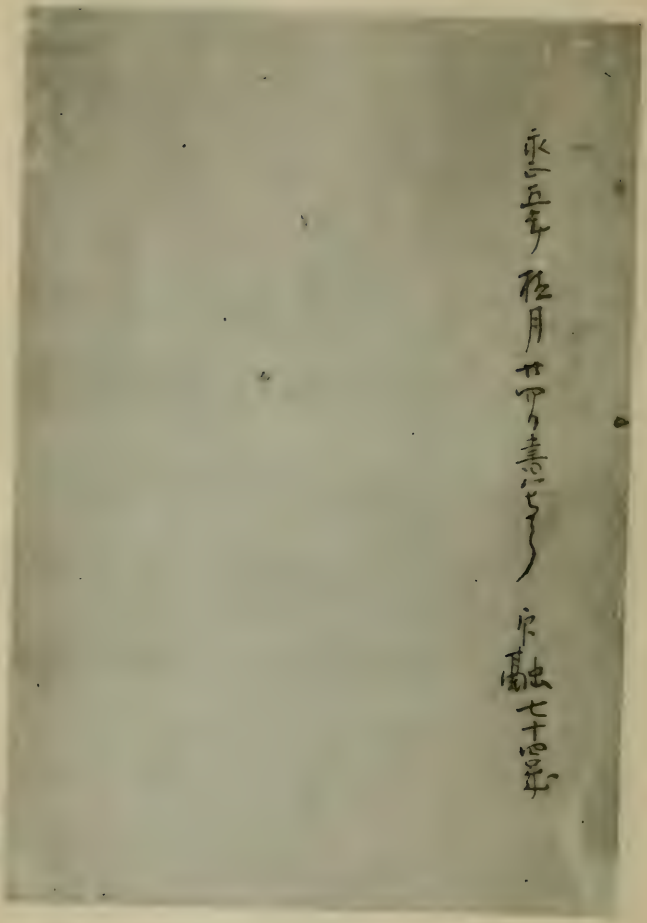
一 頁劒ト書ケルハ劒ノ誤カニシテ訳曲礼ニ頁劒書アヒワキハサムトヨメリ劒ノ字ハワキハサムノ心ニアラス所ニヒタカヒカキヤウニヨリテ差別アルヨトモアリコレソノ一ツ

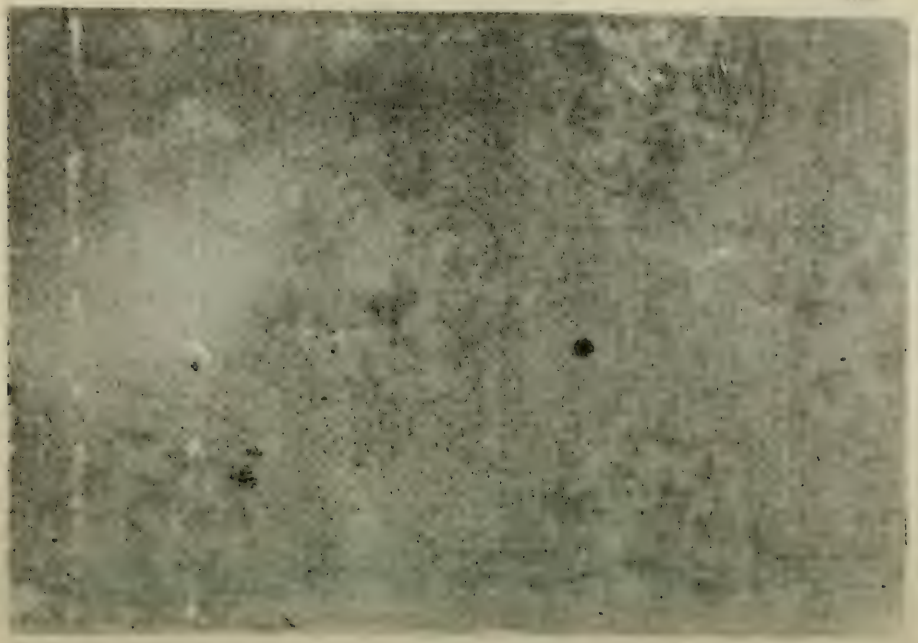
一 舞ノ字ノ下ニ赴節トカケハ何ノ心ソ

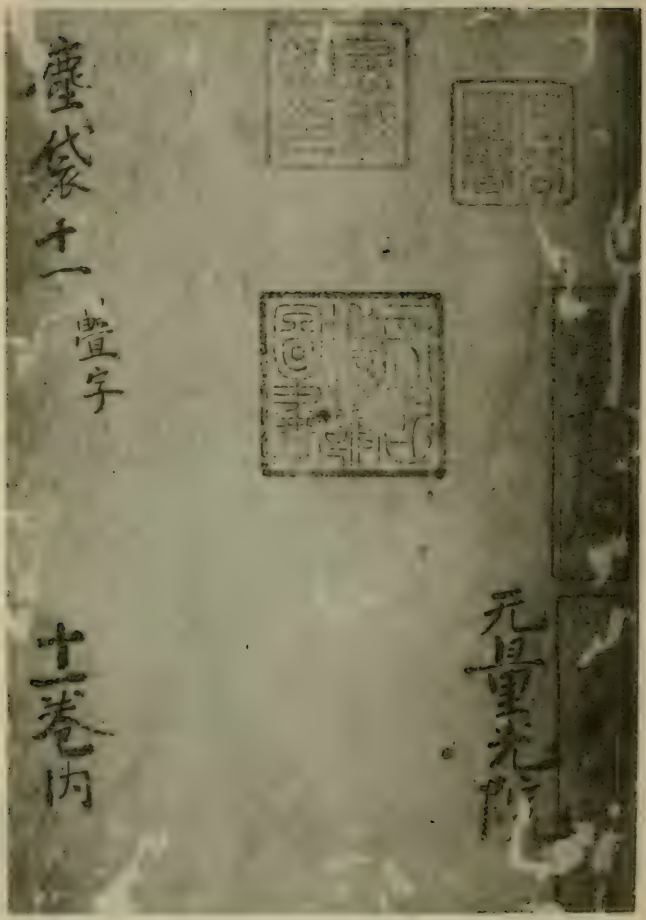
節ハ樂ノ拍子ヲスル也拍子ニアハセテ舞ヲスル日本記ニ赴節歌ヲトヽアリ

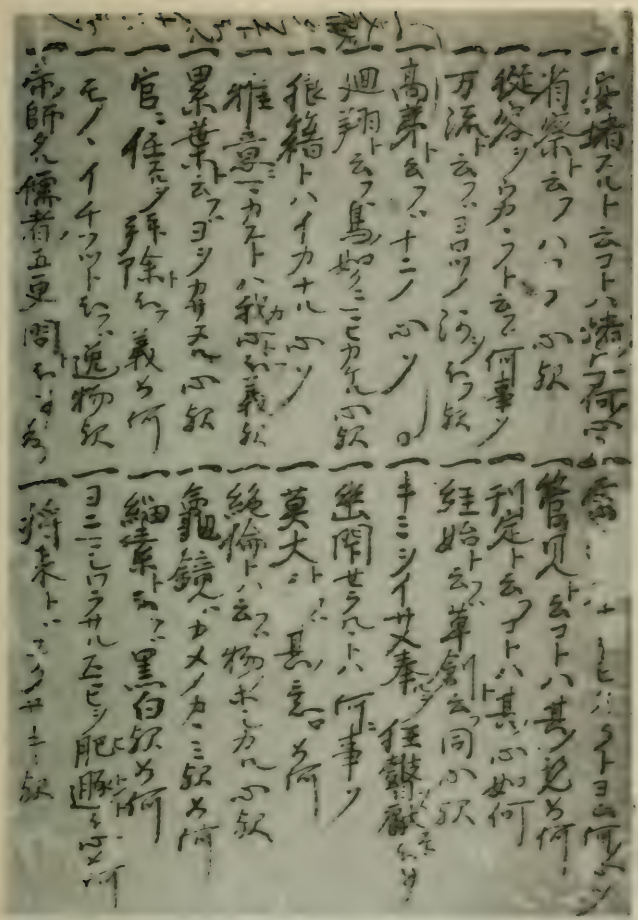
或本ニ投節トアルコトアリ注ニ投者猶趁也

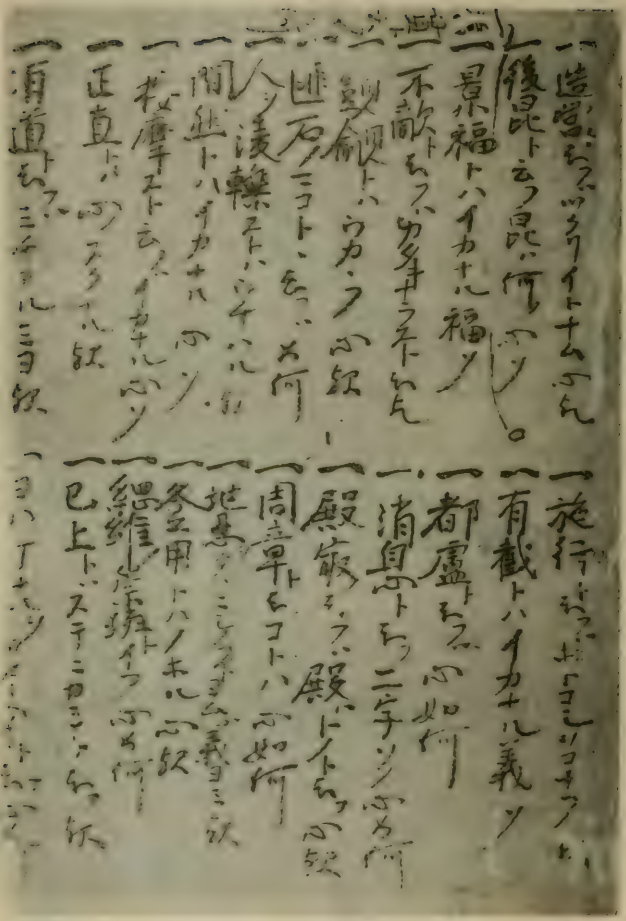
相撲ヲ四ツトヲリ拍子ニアヒシタルヲ評ニ
鈿頭雲飽撃節砕トヲリ節トハクラヒヤリ
クラニトヲッハ拍ノクラヒヲ曲節ノ二字ヲヒキ
アハセテクラヒトヨム
一モノシ人ニタシナルヲトヲス所ニ心ヲ
養ヲトカキテコレシタシキトヨメルヨアリ






盡字
十卷內



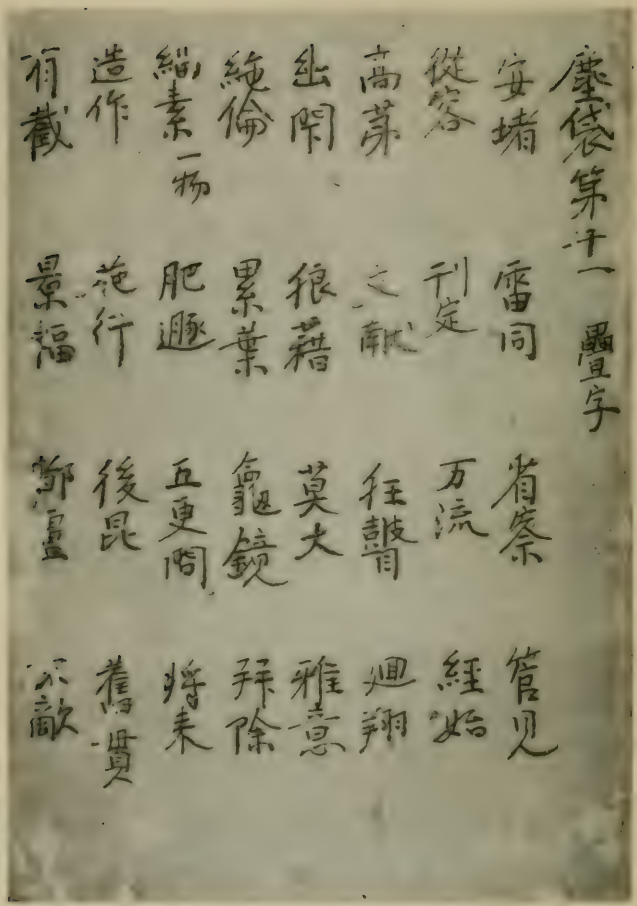


一偏頗トハ云ヒトヘニトラヌ法ニ有ル時ハ偏頗ノ義ノ
一狼藉トハ云タカ云シハル故ニ一落葉トラヌ字名ノ云ヒムル故
一荒無ヲ「アラナ」テコケノオヒタル故ニ一清廉トハ本意ハ何
一服膺トハ云ヒイカナルコトソ一花説トハカルハシキ説故
一解怠「トハ手懈」自惰カケルトノ別ニ一痛入ハ大津禁ニ有
一ノヒモトハ狼藉トハ何ソ一巍々トハイカナルコトソ
一朝野トハアシタノ野ソ一草創トハハシメテ造作ノ故
一信者無人トハ不審ナル故一言語トハトモコトハノ故
一数奇トハ何ノコソ一疎簡トハ沙汰ナキヲタル故
一雑糅トハ云ヒ何ノコソ一壺奥トハイカナルコソ

七三六

一答作トハイカナル

堂ヽ


塵袋第十一 疊字
安堵 雷同 省察 管見
從容 刊定 万流 經始
高蒼 之献 狂瞽 徊翔
逸閑 狼藉 莫大 雅意
純倫 累葉 龜鏡 拜除
細素一物 肥遯 五更鬧 將来
造作 施行 後昆 舊貫
有截 景福 鄭重 不敵

都盧不

消息　覲覦　匪石
周章　淩轢　閒然
登用　按摩　細維
已上　有道　阨僻
荅酢　猥雜　蒸索
清廣　服膺　花說
大漸　蘧廬　鬱〻堂〻
草創　無六識　倫頗
歎伏　談簡　蒹葭
　　羅羅　倦息
　　傍若無人　言語
　　金粟　壺奧

一安堵ト云フハ堵字何ノ心ソ

文選曰百姓安堵四民交業ト云フ

呂延濟曰堵ハ墻也安堵ハ墻ノ不失ニ家業ノ如ク人家

墻ノタトクテノ上書ニ盜賊等モ出入合期スレハ

家ヲヤウノコトニタキ者カタニハ盜賊ヲ劒入セス

牛馬等モイラス二カリソヘカタメテ後ヲ安穩ナル

(ケシハ安堵ト云ハ)

一雷同トカキテヒラメクトヨムハ如何ソ

常ニ民ノ字ノヒラメクトヨム混同ナル心ヲノ雷同ト

オナシ心ナリ張銑曰謝侯ノ客同ジ時ニ應ズ是非相同シテ不別善悪ヲ云リ。タトヘハイカヅチノヤリト・メクシリ人ノコヲシイタル名ハイカヅチノ大ナヒ、キニキレテヨシモアシクモキ・ヒカレ・サカタシ

コレニ名ハヒタ・クトヨメリ。ヒタ・ト一ニ混シテおかしサルヤリ

一省察トヲハヘラク心ソ

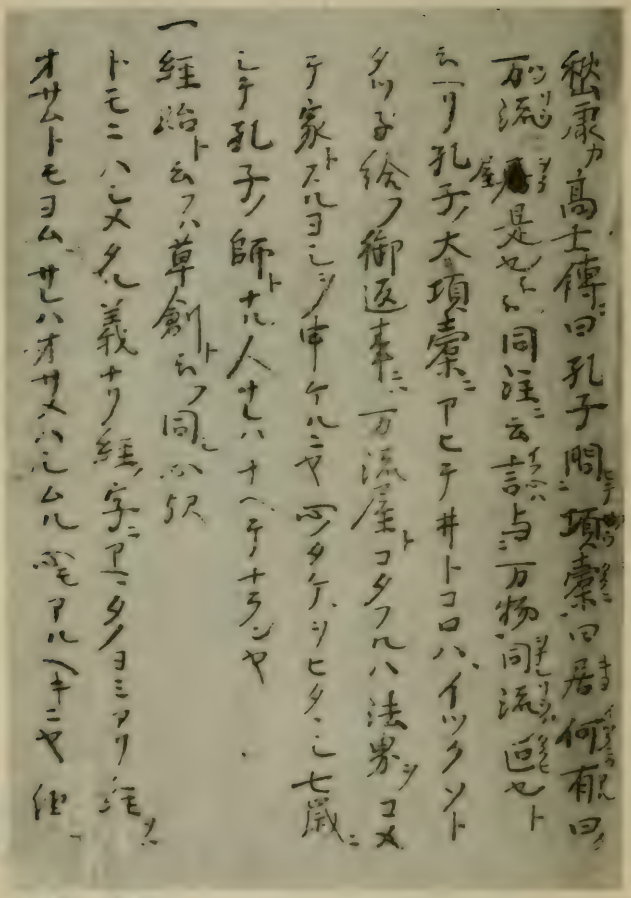
トモニアキラカナル心ナリ礼記曰孔子云礼ヲ可不省ヒトツ察ヲ明ナリ

ヒタ・クトハ

一管ヲ人トセル詞ハソノ説ノ如
史記ニ少見ル人ハ如ク従管中闚天トセル一リ
ソノ事ナリ

一従容ノ字カ・フトセル、十ニコトソ
当延済ノ曰従容柔和貌トセル一リ、コトケテ
ハタラク・ナトモセルソリソイフナリ或縦容トモ
縦字ハ・ヨコキニソヒセル文ニルフナリ或又松容トモ
アリ松原ノスカタ孤松ニタリトセルコトニヨリテ
セルニヤ又縦容ノ容字ハカタチノ心ニ非ズイルトヨニ

ニモヤウアルヘシ縦宗ハ許宗ト同事ナリ
普相云綽ハ右大臣表ノ人ナレ共不縦宗ニテ
ハノミナラス又サヘノ絵ヲ
一利定トカノコトハノミカ何
利ハケウルナリコト多シテ三乗ヘキソケツリ
スヘシ至要ノ事トリテソノ下用ノミル欤
一万流トイフハヨロツノ法ノ名ノ欤
一万流海宗ナトイフハ河ナリ又流ノタクヒトヨム
ツキテハ万類トカ同事ナル様ヤリ



秘訣カ高士傳ニ孔子問ニ項橐ニ曰居何郡曰
万流ヲ是也ト同注ニ云詰ニ万物同流ヒ也ト
云リ孔子大項橐ニアヒテ井トコロハイツクソト
タヅネ給フ御返事ニ万流ヲ宅トスルハ法界ヲコメ
テ家トスルヨシノ申ケルニヤ哉タケシヒタゝシ七歳
ニテ孔子ノ師トナル人サハナヘテナランヤ
一経路トヨメルハ草創ヲノ同ノ訳
トモニハ又名義ナリ経字ニタノヨリテ
オサムトモヨム サレハオサムル心ルヘキヤ但

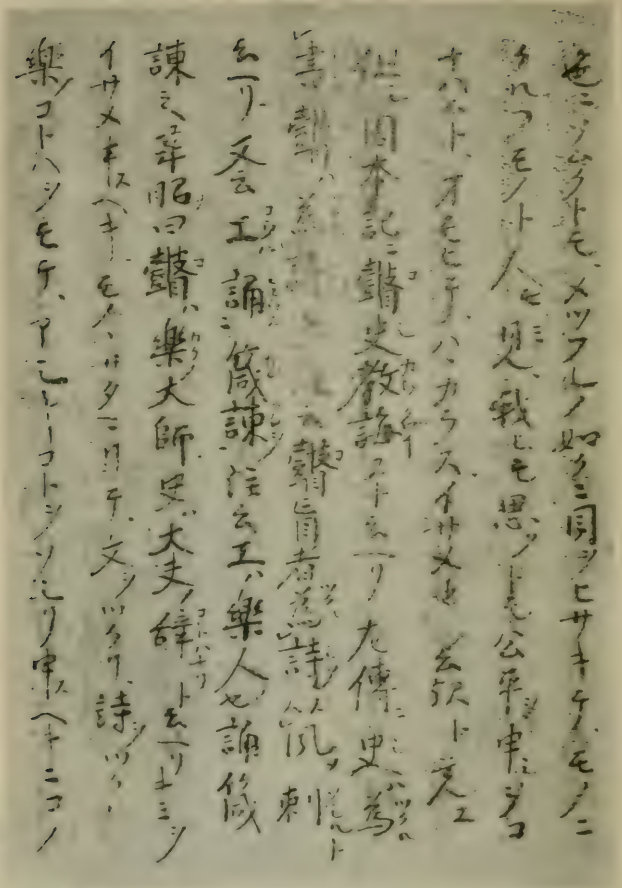
経ヲ
倶ニ

ハシムトヨメハ経始ハシムルニ非ス又ルトモヨムコレハ義カナハス経訴カキテハフレリタソトヨムヘシ

一高等トテハ十ニノホソ
諸徳行高遠明於経国之道等一者也ニテ

一文献タラストモフハ献ハイカナル義ソタテニルニ非ス文章献トモフハ賢支也献ハ賢也ト釈シタリサレハ文章賢支ト不足ナルシカラン也

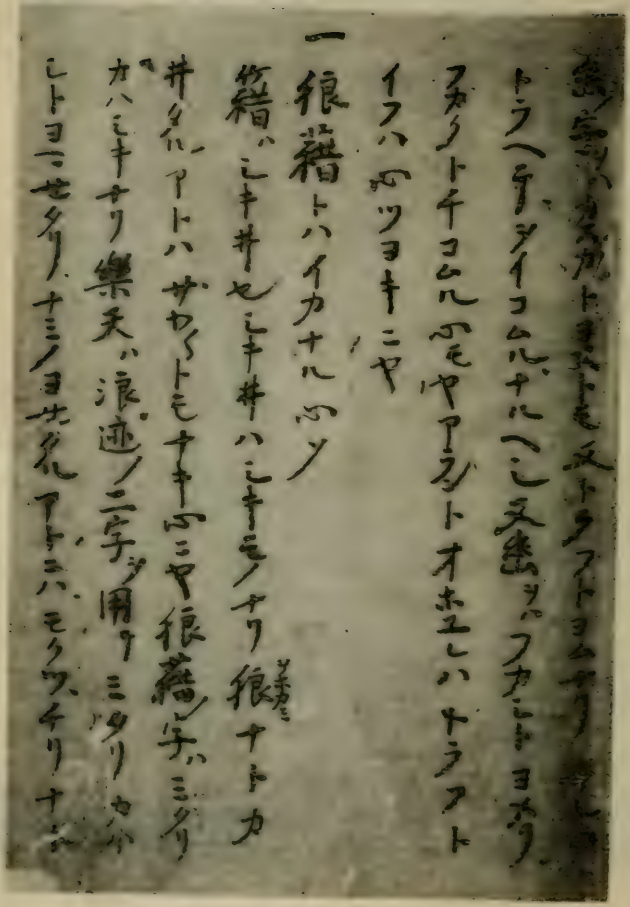
一キミノイサメタテニツルシハ往讃献ストノ如何キトヲ千思フニ讃ハ彫ツクシタルナリイカ御案



ソノ仁カ、ヲ体トスル心ヲ以テ、仁ノ字ヲ、単下ノコトハナリ、又論語ニ未タ見ヌ顔色、而言語ニ之ヲ讃ル辞ヲ以テ、曰ヒ、未タ見ヌ君子ノ顔色ノ趣向ヲ、而便チ道先意語者ヲ編ニ讃者ト云リ是ハ初ヨリ一ノ心ナリ

一廻翔トイフハ鳥ノ必ス二ヒカヘル心ヲ以テ廻翔ノ二字ハ、フルマフトヨムコトハナリ廻ハメグル翔ハフルマフナリフルニヒカヘル以テ振舞トカケハ心エヤスカラン、タヾニアテ字ニカケル礼記ニ堂中不翔トヨリ

一坐閑セラレントハ、実力ナク所ニトヂコメラレ、義以



浪迹

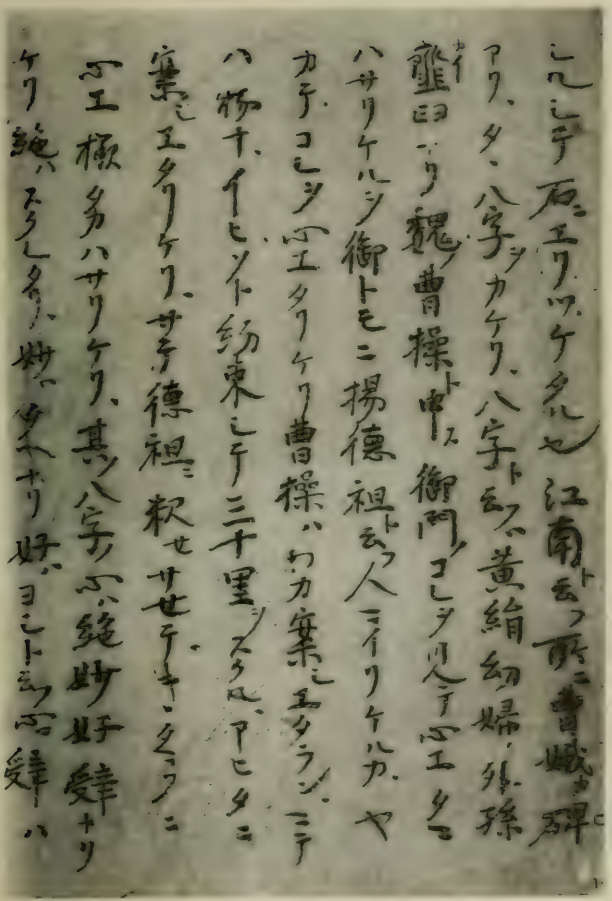
イホノフセヤアケフルシハカクヲ（ルニヤ文選）ニ
良ニ無山岳嫌トヲ一ツヨキアレキノ　カキニハモ
ナクニ　ヒアルニヤ十ノ浪迹ヨミモカクカカレルニヤ

一莫大トヲスハ大ナリナカレトヲノ心ナラハ義多カノ訳
莫字ニアラタヨミアリ、ホトコストヨメハホトコス
ニト大ナル心ニヤ又孝経ニ莫大ヲ高トヲ一ツ此ハ孝経ノ
モ注ニ此莫大行トヲ一ツノ此意訳

一雅意ニカストハ我カホトイフ義訳雅ノ字ヨリ何
雅ニハ正ニタヨミアリ雅意ニカストハモトノホトヲノ

訳わかもと愚ハ、文名ノ上ニ加事ナレドモ、オコナハン
トスルハ雅意ニカナフ心義訳雅趣トイフハ雅ノ
コトヲ称リ名ハ事ノ心ノイフニヤオナジ字ナレトモ
コトニヨルベキ訳

一 絶倫トイフハモノ ヌキンデル訳
絶倫ノ人トモロクヘクルトヨム、絶ノ字ハ糸ヘ作絶カ
絶ハツヽキ又トテワカチ絶セサレトモ書ル娥ノ
ハ字碑ハ絶ノヘクルトヨセタリサレハヤハリ
コレヲ用ヒ碑トニヘハ人死ニ名ノトニノ人ノ



コトハナリ

コトハリ、セハスクシテ、ノベニヨキコトハアル人トイフニヤ、
ノチキ・タリケルニコソ黄絹ハイロノ糸、色ノ糸ニテ
キミハシルハナリ、イロノ糸ハ絶ノ字ナリ幼婦ハ少女ナリ
ヒトシ、妙ノ字ナリ外孫ハ女カ子、女カ子ハ好字ナリ齏ハ舌トイフ、
ニラキナリ蓼黄蓋等シイルハキヤニラキノ
ウスハカラキシウクルモノトイフ王粲ノ字ハ絶倫ハ絶トヒトシカリ
トモカノニスクルトイフヒハ、カラス物ホシカリ
ケルフカキホトハ、オホエス、ソレシ人ノ絶倫ナルトイフニツ
不得ズルカタニ心エラルヽハ、エリノフカキコトノ能筆モ

スグレタル義ニヤ、アラム 殊字モ スグルトヨム 殊勝ノ
ニ字ハ共ニスグルノ十リ、コトニスグルトモ、ヨニシトモ
コレハサニハ非ル訳 殊シハ タツトモヨム 殊恨トカキテハ
ウラミシタツトヨム 殊シタツトヨム 新絶ノ義又絶ノ
字ハ タツトモヨム 茱萸絶シハシホミオルトヨム 王逸曰
絶ハ落サリトハ エニタノヨミニカヨノ

一 累葉トヨムヨシカサネルル訳

折任ハ此ノ義ナリ日本記ニ累葉ヲ稱ルトハ一ノ
但シ本子周轉ノ文選注ニ累葉ハ猶ホ木ノ葉ノ如ク

多ノ中ニカトゝ云ヘル心ハ葉ハ多ノ如トオモヘルニヤ、メツラシキ名

一龜鏡ハ カメノカゝミ欤ヵ

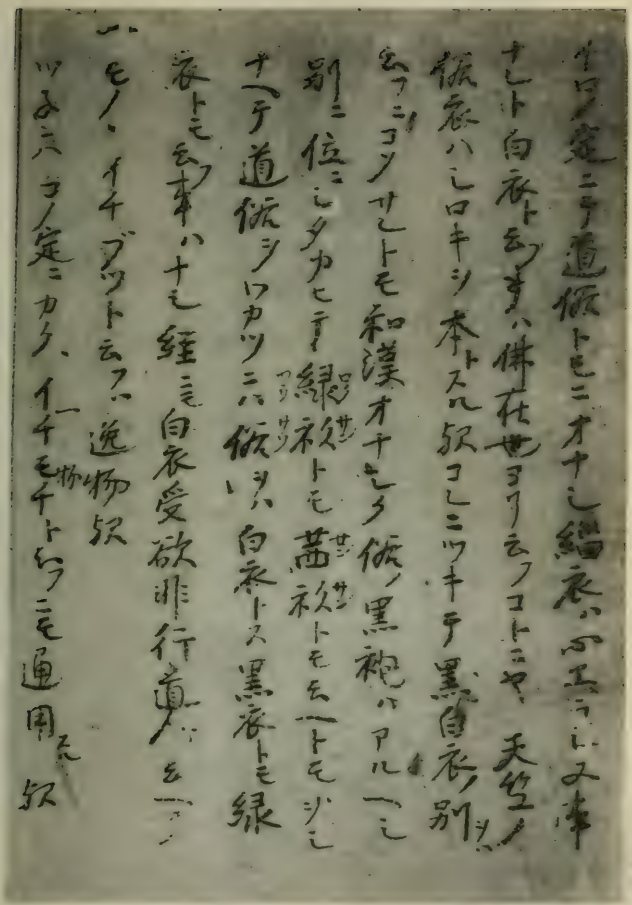
龜字ハ心ニシトモヨム、コレニノカゝミ欤負觀政要ニ
太宗ノコトハニ朕今ニステ蜀王ヲ為ニ元龜トゝリ但シ
或書ニ元龜象齒一尺二寸トヲヽヘトアリ誤テ耳動
ニ元龜者大龜ヨリ天子ハ一尺二寸龜トゝリたん
諸侯ハ八寸卿大夫ハ六寸士ハ四寸トヲヽヘトリ文選劉
注ニ已東出元龜大龜トゝリ異物志ニ涪陵ニ
多大龜ステ可レトゝリ龜甲ハカラニハカメノ

コヲアカ・ヨニテ・ヤキテ・ソノヒビ名ヲツキテ
吉ヲノゾムトイフコノウラスハカメ釈カメノゾムトコ
ニテ将来ノコトヲ二カケテコレヲフシヤ可尋ヲ
一官ニ任ジ拝除ストノ除字拝官ニ似タリメイ
漢音ノ音義ニ如漢カロノ仁ノ言除ト者除ハ故官ノ
就ク新官ニトヲ二リモトノツカサヲステ・他官ニウツリ
ノホシハカリヲツケ無官ノモノハ故官アルニトキニヤウハ
名ノミカムモ除ノ義ハオナジキ釈拝字ハヨロコヒ
申ニテノゾムト釈トオホエシトモ拝除ノ拝ハメデトヨム

ツカサメシトモノ是欤

一細素トモ云ハ黒白欤如何

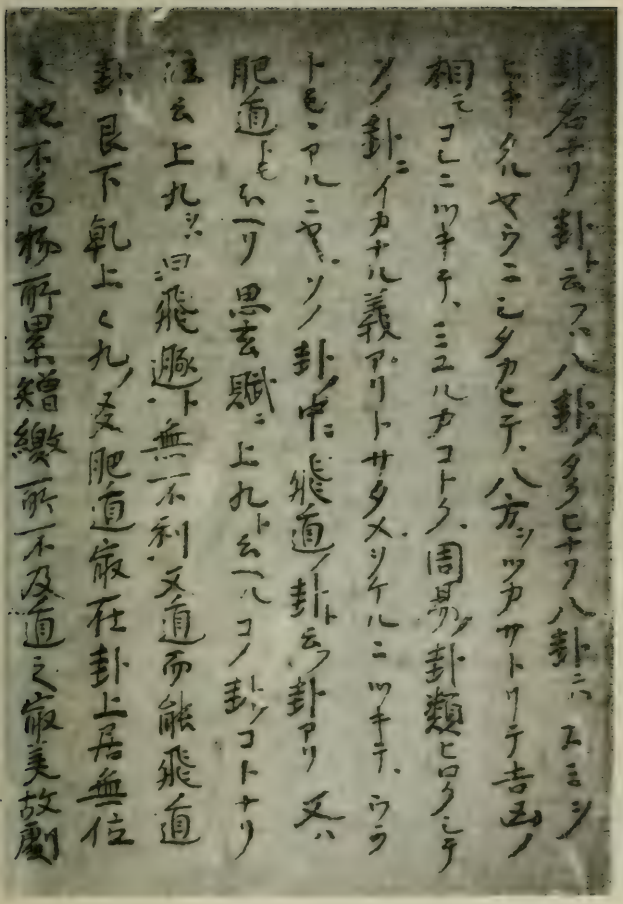
オトコシハ白衣トモ僧ノ黒衣トオモヘリ細ハクロシ
素ハシロシトヨム字ナレハ黒白衣ノトリアハセヲ細素ト
云ノ道欤ノ二字ノ日本記ニハシコナヒ人シロキヲト
ヨメリ シロキヲハ白衣ノ衆トモノヘリ但モ詩ニ細
衣篇アリコレハ別事ナリ僧黒衣ニ非ス細衣ハ
卿士ノ朝服ナリトモ一リ オトコノキル袍イロサ依ノ
白衣トモハシシロキ袍ノコトナルヘキニ僧ノ黒衣ノ

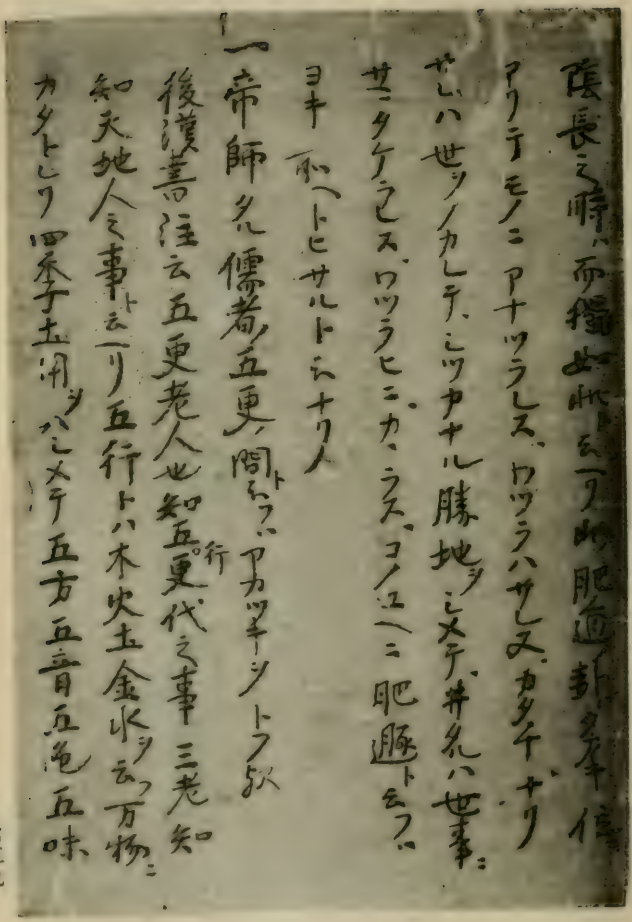


七五六

江迄衡ヶ曲水ノ宴ノ詩序ニ天下ノ一物已上ト
カケリサレハ一物トモカクモ訳トオホユレトモツヰ
ニハ逸物トカキナラハセリ

一ヨニニレハアス、カスカナルスニヒシハ肥(ヒ)逓(ヨ)トヽ云ヿハ何ノ心ソ
肥ノ字ニノ様アリ一ニ肥トヽヽハ肥ノ字ニカヨハシテ云フ
肥シハサルトヨムコノユヘニ肥モサルナリニハ飛ノ字ニカヨ
ハス飛ハトフ心ナリトヽ云フモサルト同シトヒサルナリ
逓ハ遁ノ字ノ異作ナリオナシ字ナレハノカルヽナリ
サレハコノ南字ハトヒサリノカルヽナリ、コレハ閑易ノ





陳長之時ハ而獨此ニ云リ此肥遁ノ事ノ
アリテモノニアナツラレス、ワツラハサレス、カタケナリ
ヤシハ世ノカレテ、コツナル勝地ヲ云テ、井名ハ世事ニ
サニタケラレス、ワツラヒニカ、ラス、コノ江ヘニ肥遁トヲツ
ヨキ所ヘトヒサルトヲヘリ人

一帝師名儒者五更ノ問トラフ、アカツキノトノ訳行
後漢書注云五更老人也知五更代ノ事三老知
知天地人ノ事トヲヘリ五行トハ木火土金水ノヲツ万物ニ
カタトレリ四季土用ノハシメテ五方五音五色五味

五藏並神等ミナ五行ノ外ナシ 更代ニ大ニ
トカコトニヤ 五行ノウツリカハルニツケテ變化
サダマラヌガヤウノミチシルベノニテ 其子細ノ
クハシキ條ノ心ト

一 將來トハユクサキト

ユクサキノ將來トカコトハ勿論ノ但シ聊カニテ又
ハキタリ呂向文選ノ注ニ將來ハ謂自古至今トカリ
コレハキトオモフハ又キニカタノ將來トカキヤウニ
オホユルナリ ヨクコレヲ思ヘ 魏文帝鐘繇ニノ書ニ

流聲將来トモ心コトハニツトテ釈セリ大方將来ト
モヲコトハソ釈セルハ非ス魏ノ文帝ノコトハムカシタカラ
イマモエタリシ國ノコトシカソ（アケテ今世ニテ
ナシカタリツタヘシ名ハトヲヨシニテ將来ナカス
トハイヘリ今世ハ昔人ノ多ハ將来ニノコル事ニ
同古至今トハ釈セルナリ
一造營トモ營作トモヲコツクリイトナム訓
ツクリイトナムモ義ハタカフニヨリテ但文選ノ七
命楚陽劉ハ歌治所營トヲヨリサシハ造作トイフ

張銑

トヲニツノ心ハ如何ニ造作ト同歟

一施行トイフハホトコシオコナフ歟

又向人等ニモノトラスルハホトコス義歟施行トヨム

下知状ノ施行ノ状トイフ字ハ同シケレトモ心ハカハル

施ノ字ハオコナフトモヨムナリハ施行ハオコナヒオコナフ

ナリ文選ニ何施与臻此乎トヨメリ針ヲ施行ストイ

一後昆トイフ昆ハ何ノ心ソ

又銑曰後昆ハ後嗣ヲ欲ヒ昆ハツキトイフ心ナリ

一著白黒トイフハ心如何

作ト

鄭玄カ曰ク凡事ヲ因循事ニ則可ナリ何ノ復改メ作ト云事アルヘキコトヲ

一有截ハイカナル義ソ

註疏ニ海外有截ト云リ截ハ整齊ナリト釈セリ

一景福トハイカナル福ソ

儀礼ニ介ニ其景福ト云ル注ニ介景皆大也ト釈シタリサレハ景福ハ大福ナリ

一都盧ト云フノ心如何

ニヤシアリ一ニハ天ヲト云フコトハ都合義ヲ都盧

何千人ト云フ事ヲ二ツテラツキ舞トヨム多キ
サホコノホル今世ニ作ノホリト云ヲ之都盧國ト
云フクニノ人ヨク多キ木ノホルコト、テラツキノ
如シヨノエニカタク云フナリ

一不敵ト云フハカタキナクエトヲ欤名何ノ
敵字ヲヒトシトヨム一不敵ト云フヒトシキモノアラス
云フナリ、アナツリニシキーリ布政庭風流未曾敵
崑崙ト云フヒトシカラストヲ崑ハ崑崙山崑ハガノ
山峯ノ名ノ風流甚ト名クトリアハ世ヲ崑崙ト云フノ

ヤニノ北角ニ見エタル十卿記ニ

消息

又選擧善

一消息トニノ字ノ心如何

文選オニ善注ニ消息往来ノ事既往故消去ト
ス息言来使無所求故曰息ト云ヘハ消息ト
往来同心ナリ或識者ノ說ニイキシテスト云フコトナリト
釈セハソノ本說オホツカナシ使シモテアチコチ
タカヒニヤルコト往来ニハ往来ノ心テ消息
トモ云ヘル訳消息ノ二字ツヽアリサマトヨムアリサマニノ
カキ名ノフミノ心訳トモオホエ

殿宮之段

一覩劍トハウカノフノ訣
ウカノフナリ但シウカノフトヨム字アリタアレトモ此ニハ
タヽウカノフノニハアラス訣ノ事ヲ釈シ覩ノ劍ヲ
トヽムルヲ有所得ノ心アリテウカノフノナリ御筆也ソ
ウカノフナトヽムルニハヨク本訣オモフノ十トノ
アルソハ覩劍ノ心アリトキニヤ

一殿宮トヽムル殿ハトノトヽムルノ訣
宮殿ノ殿ニ非ス右ノタイノカハシルナリ宮殿殿ハ
受トツクル殿宮ノ殿ハ受ニツクル殿宮ハ勝劣ノ義也

漢高ノ言美人ハ上功ノ臣敵下功ノ臣殿トイヘリ殿ハソトリ敵ニソルニヨリ馬融ハ殿ハ在軍後ト云ヘリ

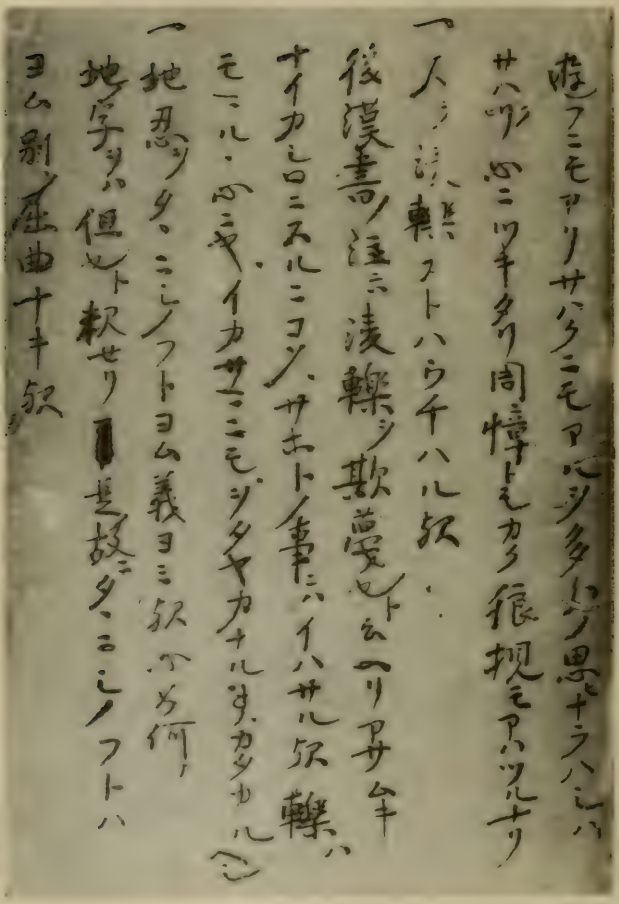
者也ト云ヘリ

一匪石ノ心ト云ハ如何

毛詩ニ我ガ心匪石不可転我ガ心匪席不可巻トアリ又モヒサタメテオハ石ナトノヨウニウツリカハルコトアルニヨリ公何可転ト江朝綱カケルハコレモ枇杷大住職ノ辞ニ勅答朕ノ心匪石公何可転ト江朝綱カケルコレナリ

氣色也ヒトヘニ

一周章ト云フコトハ心如何
王逸ノ曰周章ハ徘徊周流セトニリ従来ノ人ノ
説ハ千万ノ説アリトモ千アニラニモサダメスハニリ
ニハルコトニヤ但屈原雲中君ノ歌ニ脚翔游ソ
周章ト云ヘルハ遊戯ニテアチコチユキメグルセアリ
ニトフニアラス雲中君ト云フ神ノ遊戯ニタニ
ヲヤルニトハニアハツルニハアラス多クノ人ノ遊戯ニタニ
遊ヒニモヤリサルヲ多クノ人ノ遊戯ニタニ
ヲヤルニハアラス多クノ人ノ遊戯ニタニ



唯フニモアリサバクニモアル心ヲ多クヲ思ヒテハ
サハリ心ニツキタリ同悼ヒモカラ狼狽モアルヒトリ

一人ノ訳ニ東フトハラチハル訳

後漢書ノ注ニ渡樂ノ歌愛ヒトニアリアサムキ
ナイカヒロニスルニコソ、サホトノ事ニハイハサル訳樂ハ
モニル、ホニヤイカサニモヲタヤカナルヤカタモル(ニ)

一地忍ヲタ、ニヒノフトヨム義ヨミ訳ホカ何ノ
地字ヲハ但ヒト釈セリ長故タ、ニヒノフトハ
ヨム別ノ歪曲ナキ訳

一問然トハイカヽルヿソ

問然ハ［illegible］ヒキアハセテイフトヨム

不受ノ義ナリ問言トカキテハイヤヒヤストヨム問ハ

ヒニトヨムヒニハ和合セヌ心和合セスハ不受ノアリ

ヒニモイヘフモ然ハカヨヘリ誰敢テ問然センナト

云フハ乞カハ不受センナト云フヘキヿ

「トハノホル」一登用ヒトノヽル心ホル釈

登用ハアケモチフルヿナリ誠書云唯賢是登

云ヘリ登庸トモカリ文ニ当向注云庸用也言

以テ

ハ、ヲ施ス意ヲ含ム

二、意アリ

一、維摩ニトモフハイカヽルホソ

コレニ二ツノ心アリ一ニハソノ人ヲシテ入ラシムル心ニテ

アリテタヽシ十トスニハカスルトヨム膿物等カ

スルハ、ニシナフカ如シモ、ハヒ名上ヘト、ソサセタル

サセタルホモアルヘケレトモ別事ナリ典薬寮ヲハ

按摩師ヲトモフモノソシカシタリ是ハ物カスルモノニヤ

一、維摩ノ紫班ナトヨム班ハ心如何ニヨクナルヤ

紫ハタカナヤ、タヲトフホモアリ班ハツイテナリ

班

位次ノ心オナシ班ニ多ノヨミヒト崇班ノ心歟

一正直トハ ツノミノ十ル歟

ソノ外ノ但ル左傳ニハ恤民為德正直為正ヒトソノ正曲為直ト正人ノミノ心ノ歟参和為仁如是則神聽之分福降ストモ申タリソノ心ヲ云ハイニ人ノ二ノ心ヲ云ヒ直ヒト釈ル心ナリ

一已上ハ五テニカミトモ釈又以上トモカク釈ル何ノ心地ニテ正トカンモ義ノアラニ

千ル御

一有道ヲバ三十ル三ヨ沢三千ト訓ム銀閣寺
近美ノ三千くモコモ心沢
明王ハクサカリノコトリヲステヌハスヤウカミ
御メクミニハ、カ千裏近ニテモ今ノミチシステ
給ノミトキニヤコレハ大方ノコトハリヲ仁礼記ノ注ニ
道ハ諦仁義ノトヲ云リムヨトハ仁義ノラナハ心
ノミチトハシ御世トカハキニヤ
一ヨハケナル物ノアイヘイトヲバノ義ヲ何
程ノ雄ノ羽儀ノ賦使ニ エく阿師ノ西小ナリト

ナシトヨム、セハキ

云フモシコシ阨僻ノイハユカメテアイ（イトヨ
十シタルニヤサニストヨム字ハ常ニ褊トカコレハ
スクナシトイヘドモ七八キモスクナキモ同シ訓ヲモ
ケヲモテクノイフコトハニハサニストヨムスクナキヨシ
ナリ礼記ノ注阨ハ猶狹陋ノトキ西京賦ニヨリ慘
則鮮於歡樂ノトキ則褊於悉トヨムナリ
一褊頗トヨムハ偏ハヒトヘニトヨムニハアラス頗スコフル
訓ノエスル如何
頗字ハカタヨリトヨム文選筆ノ行頗偏トヨムニ

シハ注ニ頗ハ傾キリ雖ノ卻ヲ云ヒ一リ心ヨセニ
思テ一方ハカタヨキタルヲ偏頗トハ云ヒリ
一答酬トハイカヽル義ノ
答客曰酬ト客報主曰酢ト云ヘルコトナリ
智論中ニモ答酬旨趣辞理超絶セリトカヽリ
イヘルヘシノミラストノ返本ヽシハ酬トノミラストノ
ヘルニコノフルシハ酢トカヽヽルヘシ又頌ニ
酢客觸主人主答客曰酬客数主人曰酢ヲ
アルコトナリ

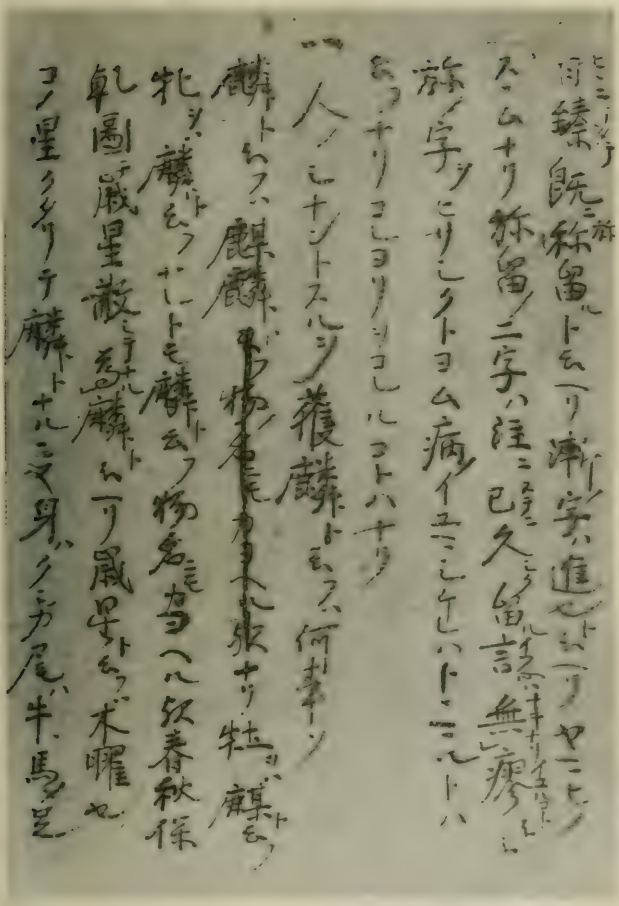
一 綿蛮トハミダレカハシノニシハル訳
心ハタカハスサキニツヘシ但毛詩ニ鐮来就之
トヨメリトニハヤツニリニシハル訳アツニルユヘニ
ミタリカハシキニヤ

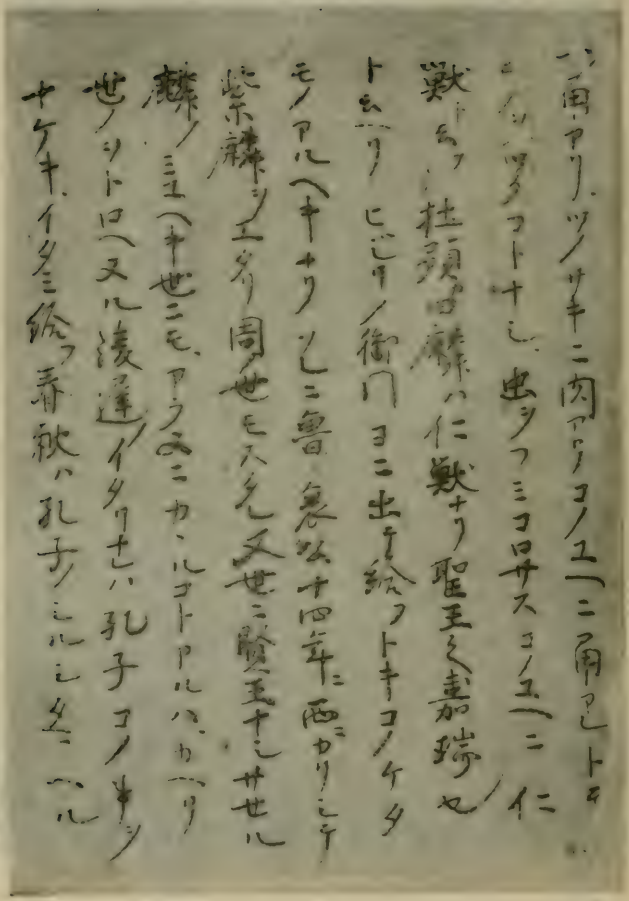
一 落葉トニフハソチ乃ンモトムルカ訳
落ハオツルナリ葉ハ盡トモ釈セリ鄭玄カ礼記注ニ
曰葉ハ殺セハ落葉ハオチテルモイトヒナリ

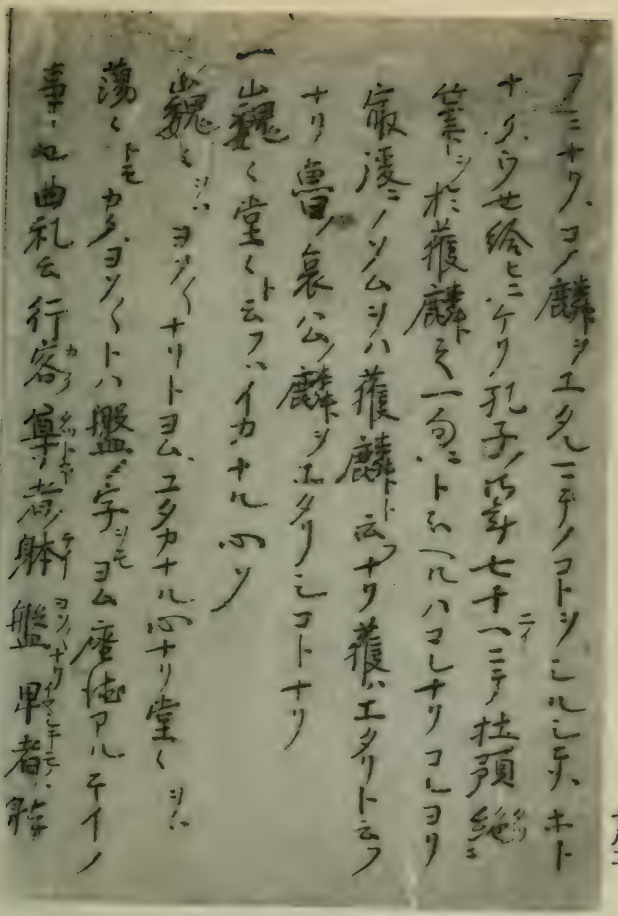
一 荒蕪トニフハアレテコケノオヒ乃訳
アレスタレタルトヨムヒ向ノ曰

當ルト

深ト
ヒカク
深ト云リ或ハ餐言ト不能成功ト書ルヲ花読ト
釈セルソノコトヲ花説トハ云ヘキニコソ
一懈怠ヨリノ解體カケルトノ別如何
答カハリ名トモ同事ナリ天平四年六月十
二日ノ格ニ恐悠ノ名後進因テ此解體ヨリ懈
怠モノクサキナリモノ多キハ四支五脉ヲケル
ヤウニテ又ソコカナラスコレニヨテ解脉ト書ル
一病苑急ナルヲ大赦ニ赦免ラレヌ何
當高願命ヲ王曰嗚呼痛矣大赦惟免病







ノ二十ノ、コノ麟ノ工ヲ見ニテノコトシテ、ホトトギス也給ヒニケリ孔子ノ年七十二ニテ杜預絶筆シ於獲麟ヲ一句ニトヾメ給ヒシハコレナリコヽヨリ春秋ノソムシハ獲麟ト云ヒリ獲ヘタリトモ云ヒリ魯ノ哀公ノ麟ヲ獲タリシコトナリ

一山親ク堂ヽトモ云フハイカヽナルコトソ

山親ク　ヨリ〳〵ナリトヨム、ユタカナル心ナリ堂ヽ　ヨリ〳〵トモ　カタヨリ〳〵トハ盤ノ字ヨム座他ノ人モ　ソイノ事ニ也曲礼ニ行容　ノトヤカニテ　ヨリカヽリテ　盤ニ居者ハ

盛トヨリ堂ヽハ美白ノ諸先
張也良慶士カ云堂ヽハ出衆ヨリ文選曰巍ヽ
湯ヽ所以昇聞ヽ張銑曰言帝堯廣遠也
論語云大哉堯之為君湯ヽ平民無能名
焉巍ヽ平其有成功ノトヨリ

一朝野トヨリハアシタノ野訳

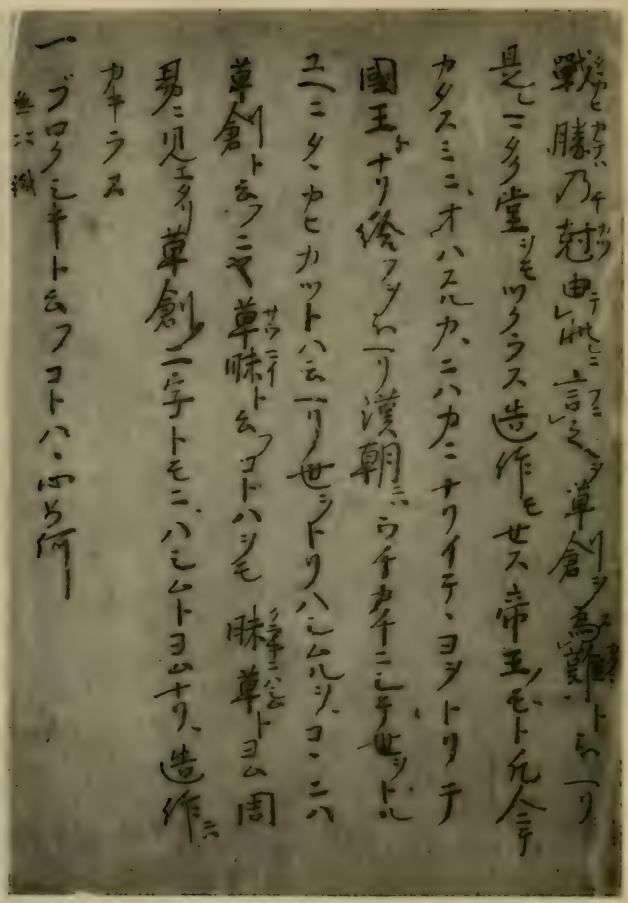
朝ハアシタニ非ス日本記ニハ朝ノ一字ヲ御ノトヨメリ
朝字ニアテタルカアリ朝宗朝堂ナトノ朝アリ
ぶ十九ヘシ野トヨリハアシタノ義ニハアラス イヤシトヨメル郡ノ義ヘ

堂ヽハ守ノ誤カ

イヤシキモノヲハ野人トイヒ野ニスムニハアラス孔安國カ云野ハ禽獣ノ棲ヲ逐ヒ草木ヲ芟リ開キ墾ス處ヲ云フ又野人トハ別ノ子細アリ真言教ノ中ニ天竺ノ外道ヲ指シ胎藏界ノ眷屬ノアカセル二ハ此鬼王ハ摩睺羅伽等ヲ以テ野人食人者ノ為ニ蔟トナリコレヲ釈ニ西方ノ野人ト云形ハ大ナリトイヘリ西方トハ天竺ヲ指ス鬼ノタクヒニテ野人ハアルニコソ此ノ野イヤシキ心アラス人心ナリ

一草創トハ始メテ造作スルヲイフ欤

皇覩政要ニハ天地草昧群雄競起攻破乃降



眼耳鼻舌身意六識ヲ第六識意識ナリ
性合ナキモノハ意識カナケレカ如シ第二説ナラ
オナシケレハ無六識トイフ訳文モノモキコエハ
ミエラス、カキシラス、ナメシラス、ハタノアラソヒニテモ
サクリカカスヨロツニ無ク別ニハ眼ノ意イケルニテ
一説ニハ十キカ如シ、ハ無六識トモ云
一説若無人トハ云ハ今案訳不用心ヲ訳
史記曰荊軻与高漸離歌於市已而相泣
傍若無人トハ一ノフルキニハヨリコレハ無文字ナリ

七八六

意識ナリ

素始皇ノタハカリテハシメテコレヲツケヒ
ヤリシトキノコトナリ

一言語トハトモニコトハノ心ヲ
ツチニハモノイフコトハナリ俚毛詩ニ手特言ト言
手特語語トカヽル注釈トリ分ケ直言田言論雅ノ
田語トカヽリスナハチコトハヲハ言イニモノ給ヒ
ノハ語トカヽヘテキニヤコレハツネノコトニハアラス
一数枚トカヽハ何レノ巻ノ
二十ニノハ数枚トカヽヘ数ノハイタルトコロヲイヘリ

申ス状ノイフナルヘシ又款ニハヨム字アリ款ト
コレソハニコト・ヨム字ソツクリ混乱ス訳款トカキテハ
タシカトヨム款アトカキテハトリタシカトヨムナリ
ニタルアヒダヘシ

一疎簡トモハソロソロナルフタ訳
簡字ソモソロソロトヨム而字トモニオナジヨミナリ
フタトモヨム、フタハ本躰ハフミタナリ、ソレシカシタト
ヨム時ニテフタトモニ世俗ノコトハナリ

一羅トカキ羅ト何ソヤ

略シテ

トモカク

来毅ノヤスキ時アタヒシニテコレシノカスアタヒノタカキトキハアタヒシシトシテコレシウル羅(ラ)ハカフル
羅(ラ)ノウルナリ羅ハヒサイトモヨム、モノシウリアニタル
ソハ嬴(エイ)トムフクサトヨムコレシトワテアキ人ノ利(リ)トス
貪(トン)冒(ホウ)トムコトアリウリアケナリヒサイトハ弱(ジヤク)真(シン)ノ
字貶(ヘン)字善(ゼン)ニテモチフヒサイ女(ヂヨ)トムフニ販女(ハンヂヨ)トカ
モノシウハ女ナリヒサイメトムフヘキシヒサイメト
ムイナセリ
一盛(セイ)奥(オク)トハイカホルシ

品向文選經曰靈臺內事室云云又
ク云フ十ノ余雅曰宮中巷謂之室ト云フ馬遷
モイノ事訳

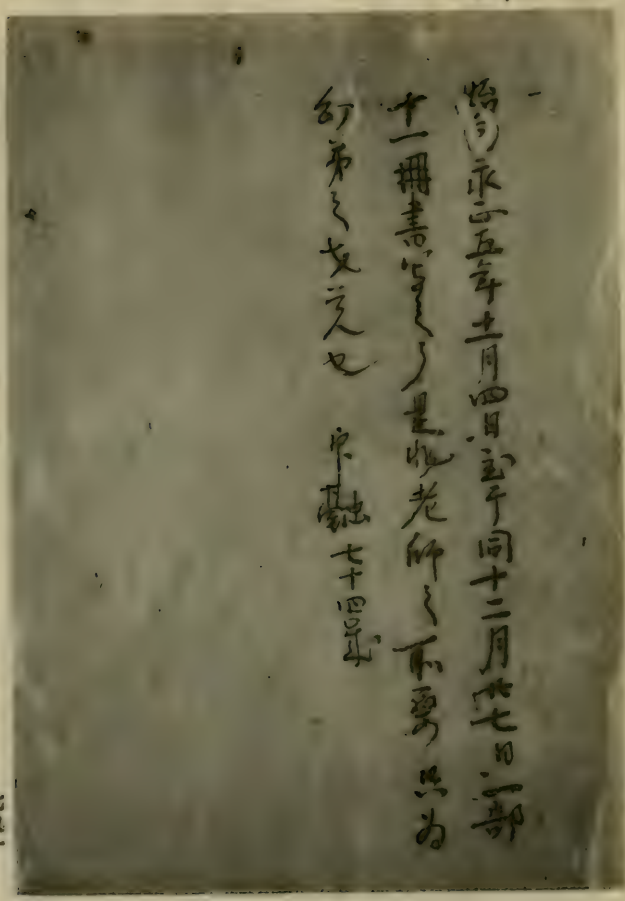
絶

絶倫事

絶貳文ル

絶特事ル

始自



七九二

塵袋解題

本書一部十一卷は何人の著なるを詳かにせず。天文年間に編せる塵添壒嚢鈔はこの書より二百一條をとり、壒嚢鈔五百三十六條に添加して廿卷の書となしたるものにして、塵袋てふ名は實に塵添壒嚢鈔によりて夙に世に知られたるものなり。然れども、その全書は殆ど世間に傳はらず、如何なる書なるか得て知るべからざりしに、天保の頃薩摩の藩士山田清安之を高野山に得てより、はじめて世にその全本の存するを知ることを得たるものなり。

山田清安の得たりし書は永正五年に高野山の住侶印融法印の手寫せしものなるが名古屋の人神谷克植之を借りて天保十五年に影寫せしを以て漸く世に知らるるに至りしものとす。かくて後江戸の黒川春村之をきゝて信濃須坂の藩主堀侯を介して神谷氏の本を借り之を寫したりしもの黒川家に存したりしが、恐らくは大正十二年の震火に遭ひしならむか。さてその時堀侯の寫されし本、後、小中村清矩博士の藏に歸したりしが南葵文庫に存せり。

印融手寫の永正の原本は山田清安の歿後所在明かならずとして學者の嘆の種となりたりしが、今東京帝室博物館に尚藏せらるるは斯學の爲大なる幸なりといふべし。この本如何にして博物館の御藏となりしか詳かなることを知らず。各卷に「淺草文庫」の印あり、又第一卷の表紙に「新獻　六」の押紙あれば、一旦幕府の

庫中にありしものと思はる。次に「石谷藏書」「町田久成獻納之章」の印あるを見れば、これが出でて町田久成（號石谷）の藏書となりしを獻納せしものと知られたり。この本は楮紙袋綴にして縱七寸六分　橫五寸八分にして十一册あり。各卷に、表紙と見ゆるもの二樣あり。內なるは外題を（たとへば卷一にては）

塵袋一　天象神祇諸國內裏　十一卷

と直ちに墨書し、なほ左の下部に「无量光院」と墨書せるを見る。これは本來の表紙と見ゆ。而してその表紙の內面最末の行に又「塵袋第一　天象神祇諸國內裏」と記せり。これ原本の目次の最初をなすものにして本文と同じ筆蹟なり。外なるは、外題を紙片に「塵袋第一」の如く書きたるにて押し、なほ、下に西院敎王院と墨書せり。この墨は卷五までに存するが、卷一、卷二には上にある貼紙の爲に一部分見えず。その外各卷、「暑共十一卷」と記せる紙片を左上に貼したり。この外の表紙は後に加へしものと見ゆ。なほその卷一なる外表紙の中央に「先德印融法印自筆也」と記せり。さて卷末にはそれぞれ印融の識語等あり。その卷一の末なるは

永正五年戊辰十一月九日書寫了雖非老師之說用只爲幼弟之才覺也

印融　七十四歲

傳与玄昌

とあり、第二巻の末には

永正五年戊辰十一月十五日書寫了

印融老身七十四歲

傳与玄昌

とあり。第三巻の末には

永正五年戊辰十一月廿一日書寫了

無量光院先德印融御自筆

傳与玄昌

第四巻の末には

永正五年十一月廿五日書寫了

印融七十四歲

第五巻の末には

永正五年戊辰十一月廿九日書寫了

第六巻の末には

永正五年戊辰十二月五日書寫了

第七巻の末には

永正五年十二月十日書寫了印融七十四歲

第八卷の末には

永正五年十二月十四日寫了印七十四歲

第九卷の末には

永正五年極月十七日書寫了

第十卷の末には

永正五年極月廿四日書寫了　印融七十四歲

第十一卷の末には

始自永正五年十一月四日至于同十二月廿七日一部十一册書寫之了是非老師之所要只爲幼弟之才覺也

印融七十四歲

とあり。これらのうち、年号及び印融の署名以上の部分は本文と同筆と見ゆれど、その他の部分は別の一筆と見えたり。而してそれは第三卷の末に「無量光院先德印融御自筆」と記せる人の筆とおぼしく、それと、各卷の内の表紙の外題幷に无量光院の文字とは同じ筆蹟なり。かくて考ふれば、これは如何にもここにいふ如く、印融自筆の本と見らるるものにして、紙質筆蹟その他に就いても疑ふべからざるものの如し。かくて印融が自ら識せる如く、永正五年十一月四日より十二月廿七日までにわたりて之を書寫せるもの即ちこの書な

りといふべし。かくてその印融自筆の本に、内表紙・外題等を書きたる本に更に後に、表紙を加へたりと見ゆ。その外の表紙は何時頃加へしか明かならず。第一巻の末の外表紙の内面には

文化七年庚午九月令修補之

爲令法久住學衆不退

院務乘海誌

とありてこの時に修補せしことは明かなれど、その文字と「先德印融法印自筆也」とかける文字とは同じからねば、これはその外表紙を加へたる後に修補せしものならむ。さてその巻一の外表紙の内面右上部に押紙ありて次の文を載す。

清安云壻嚢抄ト云モノアルニ後ニ塵袋ヲ添テ同類合一シ□ルヲ塵添一一抄ト云塵添ハ塵袋ヲ添ト云ノミ然ト云ヘ𠮟眞字ヲ假字ニ假字ヲ眞字ニ改ルノ類少カラサルニツケテ風土記等ノ文モサルサカシラシタルモノ此彼ミユレハ此原本モテ見ルニシクハナカルヘシ

とあり。なほその左に博物館員黒川眞道氏の記せる紙片を押せり。その文

此の付箋に清安とあるは薩藩山田一郎左衛門清安にして高野山无量光院より本書を獲たる人なり

黒川眞道識

とあり。これらにより、この本、確かにもと山田清安の藏本たりしことを知りうべきなり。

かくて、この原本と南葵文庫本とを比べ見るに、その間に往々誤脫あり。たとへば、巻一「北辰北極ト云フハ別ノ星歟同星歟」の條の文中

就中ニ北辰ト云フ

といふを「北極」と誤り、又

尊星王

といふを「尊王」とせるが如きあり。又振假名をば多く省けるあり。さて又南葵文庫本の外表紙には「無量光院乘海」の文字ある押紙のありしさまに一々撰寫せるが、それには一も「西院教王院」の文字を見ず。この出入は如何なる理由なるか。この無量光院といふは、もと印融の住みし所にして、そこにこの原本の傳へられたりしものなることは信ぜられて可なりといふべく、その乘海といふは、この巻一の末に署名せし人にして、文化七年に無量光院に住して、これを修補せし人なれば、それの院傳本のこの書に、その名を署し、この押紙をなすことおのづからあるべき事にして疑ふべからざるなり。然るに、今の博物館本に、これなくして西院教王院の文字あるは如何。かくて、よく意を注ぎて博物館本の外表紙を熟視するに、いづれも、この押紙を後に剝ぎ去りしものならむと思はるる痕跡を見る。而して、第六にありてはその文字の痕跡見え、第十にありては「無量光」の三字（光は上半のみ）見え、第十一にありては「無量」の二字（量は上半のみ）見えたり。さればこの押紙山田清安の藏したりし時に存せしならむを後に何人か削りしものといはざるべか

らず。しかも西院教王院の文字も新しきものとは見えぬに、南葵文庫本にその存せぬ理由は未だ之を知るに由なし。

本書出現の由來又價値等につきては、この本に附せる神谷氏、黒川氏等の序跋に詳かなるを以て往きて見るべし、これらの序跋はもとより印融の原本には存せぬものにして、南葵文庫本に加へたるものなり。今それらの文を取捨して別に文を綴らむよりは、それらの文につきて直接に知られむことの一層確かなるべければなり。

本書著者明ならず。著作年代も詳かならずといへども、文永弘安の頃の書なるべしと春村の序にいへるは首肯すべき說なり。今、本書の體裁を見るに、既に塵添壒嚢鈔にて知らるる如く、雜多の事項につきて解釋を加へたる一種の類書なり。この故に大方の人にとりては見聞を博くするの利益あり。はた消閒の讀物としては趣味饒かなるものなり。古風土記の逸文等の多く引用せられたるは、本書をして學者坐右必備の書たらしむるものなり。加之、これを史料としても一種の價値あり、例へば巻八太刀契の條の如きは史家の看過すべからざる事實を記せり。然らぬものといへども鎌倉時代の世相の一斑を察するを得べきなり。又之を國語學の方面より見れば、巻十にある「アナカシコ」の說明の如きは下學集の同じ語の說明に比して、その正しきこと雲壤の差あるのみならず、實に、當時の學問の程度、室町期の暗黒時代に比して數等の上に位せることを證せるものとす。又「ナニセロ、カセロ」の如きの東國方言を載せたるなど、この學の研究者にとりて嘗め

て貴重なる資料なりとす。

この書すべて六百廿條、そのうち二百一條は麈添によりて知られたりといへども、他の四百餘條は本書によらでは知られざるものなることを思ふ時は、本書の價値はいはずして知らるべし。況んや麈添に引ける二百一條といへども、往々誤脫ありて、本書につきてはじめて明なるもの少からざるに於いてをや。しかも、印融のこの本も亦、原著より二百年以上を經過したるものなれば、また多少の誤なきにあらず。されど今日にてはこれ以上を知ることは不可能なりといふべく、それらの缺陷は又逆に麈添壒嚢鈔によりて訂すべきものなりとす。

麈添壒嚢鈔の序には麈袋十卷といへり。この異同は如何にといふに、黑川春村の序にもいへる如く、麈添には他の十卷いづれも引けれど、卷八のみ一條も引けるところなければ、麈添の編者はその卷八の缺けたる本を見たるものなるべし。

本書は從來寫傳の本のみにてし未だ會て刊行せられず、學者たゞその名を傳へて容易に見るを得ざりしなり。余はこの學界の缺陷を嘆き、大正六年八月に珍書同好會にすゝめて謄寫版に附して會員に頒たしめ、纔に一部の學者の渴を醫したりき。然れども、その頒つ所僅かにして百部に滿たず、その底本とする所は南葵文庫の復寫本にして原本を多少參照せしに止まりき。今や帝室博物館の恩寵を得て、印融の原本を寫眞術にて複製したり。その大さの少きは遺憾なれどもその確かさは言を費すを要せず。これより後學者これを利用

して學術界に貢獻すること多大なるべし。

今讀者の便宜の爲に本書と塵添壒嚢鈔との比較の表を次に載せて參考に供す。

昭和十年一月七日

山田孝雄識

塵袋と塵添壒嚢抄との比較表

塵袋中の事項		收めたる塵添壒嚢抄の巻數及事項數
巻一	二十三項	巻一2、巻三1、巻四8、巻十12、
巻二	十六項	巻九8、巻十8、
巻三	二十三項	巻八12巻九11、
巻四	十八項	巻八18、
第五	九項	巻二9、
第六	十九項	巻一12巻二7、
第七	十九項	巻一1、巻十一18、
巻九	二十六項	巻二13、巻三13、
巻十	二十九項	巻一8、巻二21、
巻十一	十九項	巻一19、
		巻一42、巻二50、巻三14、
		巻四8、巻八30、巻九19、
		巻十20、巻十一18、
計	二百一項	計二百一項

上の如くなるによりて次にそれらの巻々の比較表を示す。塵袋の事項の入らぬ巻の分は省きて載せず。

一、五節供付云〻　同上
二、七草付云〻　同上
三、雜物　同上
四、端午付云〻　同上
五、五月子事付云〻　同上
六、以恩報怨付云〻　同上
七、以主命截親頸云事付云〻　同上
八、灸艾事　同上
九、悲愛事付云〻　同上
一〇、腹黒事付云〻　同上
一一、忙々事　同上
一二、瓶　同上
一三、鐵炮　同上
一四、縮　同上
一五、氈氅　同上
一六、勅　塵袋六
一七、宣　同上
一八、奏　同上
一九、平生　同上
二〇、百廿年壽命事　同上
二一、成長　同上
二二、片才　同上
二三、言語之異　同上
二四、清貧　同上
二五、屬文　同上
二六、螢聚　同上
二七、百發百中　同上
二八、何口　塵袋七
二九、去々年　塵袋一
三〇、上中下　塵袋一
三一、安堵　塵袋十一
三二、靈同　同上
三三、管見　同上
三四、從容　同上
三五、判定　同上
三六、累葉　同上
三七、龜鏡　同上

三八、拜除　同上
三九、繒素　同上
四〇、將來　同上
四一、周章　同上
四二、間然　同上
四三、正直　同上
四四、偏頗　同上
四五、落索　同上
四六、清廉　同上
四七、花說　同上
四八、懈怠　同上
四九、巍々堂々　同上
五〇、雪耻　同上
五一、進退谷　同上
五二、白地　同上
五三、宿勿　同上
五四、叓計　同上
五五、叓捕　同上
五六、忍　同上
五七、色弗　同上

卷二　塵袋十

一、讀數　同上
二、調美酤物　同上
三、敢　同上
四、候　同上
五、殆　同上
六、省　同上
七、弁、　同上
八、御　同上
九、誤　同上
一〇、並々　同上
一一、都々　同上
一二、德々志　同上
一三、佐波佐波志　同上
一四、比多布留　同上
一五、於古都里　同上
一六、加也須幾　同上

一七、那賣嶽	同上
一八、中央	同上
一九、多和言	同上
二〇、良久	同上
二一、悉	同上
二二、火邊乾水邊濕	塵袋九
二三、往不谷	同上
二四、狐借虎威	同上
二五、擲石入淵事	同上
二六、美女惡女敵	同上
二七、擔地無餘	同上
二八、無信龜	同上
二九、非蛙	同上
三〇、魚水契	同上
三一、死人喚名蘇	同上
三二、酒顚本性	同上
三三、同穴契	同上
三四、周忌	同上
三五、髯筆	一六、同上

三六、潼	一七、同上
三七、塗籠付云〻	一八、同上
三八、菊音訓付云〻	一九、同上
三九、蔣醬事	二〇、同上
四〇、形見	二一、同上
四一、眼皮	二二、同上
四二、睚眦	二三、同上
四三、白柏子付云〻	二四、同上
四四、雙陸賭碁事付云〻	二五、同上
四五、碁經字付云〻	二六、同上
四六、露佛付云〻	二七、同上
四七、拙遊云付云〻	二八、同上
四八、龜角付云〻	二九、同上
四九、柑嚫不可積在家付云〻	三〇、同上
五〇、人依名有吉凶付云〻	三一、同上
五一、地頭名付云〻	三二、同上

五二、代與世同異事付云〻　三三、同上
五三、載淵改心云事付云〻　三四、同上
五四、盜人云白波付云〻　三五、同上　（塵袋五、有異同）
五五、梁上公事付云〻　三六、同上　塵袋五
五六、水牛　同上
五七、宿直　同上
五八、人丸　同上
五九、賊　同上
六〇、餘黨　同上
六一、土蜘蛛　同上
六二、師資　同上
六三、入室　同上
六四、潛云龍家　同上　塵袋六
六五、兎缺　同上　同上
六六、臍緒以竹刀切　同上　同上
六七、頻　六八、陰　同上
六九、噬臍　同上
七〇、身體　同上
七一、朕　同上

卷三

一、兩人中不過　三七、同上
二、紫竹　三八、同上
三、本末付云〻　三九、同上
四、塩　四〇、同上
五、攙打　四一、同上
六、棺槨　四二、同上
七、羽翰付云〻　四三、同上
八、屠刑付云〻　四四、同上
九、起請付云〻　四五、同上
一〇、起請失付云〻　四六、同上
一一、退座人數付云〻　四七、同上
一二、沙汰付云〻　四八、同上
一三、鼈鼈　四九、同上

一四、六親付云〻	五〇、同上	
一五、獦子	五一、同上	
一六、小兒翫物字	五二、同上	
一七、雜詞付云〻	五三 同上	
一八、欲々云	五四、同上	
一九 返婦付云〻	五五、同上	
二〇、飴	五六、同上	
二一、命婦	五七、同上	
二二、知雌雄法付云〻	五八、同上	
二三、魚一喫付云〻	五九 同上	
二四、俎	六〇、同上	
二五、甘露		塵袋一
二六、粟米		塵袋九
二七、年始賞餅		同上
二八、沙糖		同上
二九、麩		同上
三〇、美物		同上
三一、鮨		同上

（塵袋十、大躰同）

三二、糗		同上
三三、美羹		同上
三四、饘		同上
三五、醴酒		同上
三六、味曾		同上
三七、四種		同上
三八、酒名聖人賢人		同上
三九、燧	六一、同上	
四〇、御弓	六二、同上	
四一、鞬	六三、同上	
四二、忌返矢付云〻	六四、同上	
四三、幕紋	六五、同上	
四四、野太刀付云〻	六六、同上	
四五、刀精	六七、同上	
四六、太刀反	六八、同上	
四七、鐵皮付皮	六九、同上	
四八 馬守	七〇、同上	
四九 馬尺	七一、同上	

五〇、鷲付云〻　七二、同上
五一、鉢具　七三、同上
五二、擇　七四、同上
五三、一支具付云〻　七五、同上
五四、修羅　七六、同上
五五、宰領　七七、同上
五六、仕丁　七八、同上
五七、訛云事　七九、同上
五八、復文　八〇、同上
五九、志學　八一、同上
六〇、師來　八二、同上
六一、節分夜打大豆　八三、同上

卷四　卷二
一、於神前再拜付云〻　同上
二、手長足長付云〻　同上
三、物忌　同上
四、祭禮　塵袋一
五、如在　同上

（塵袋一、有異同）

六、一陰一陽　同上
七、和光同塵　同上
八、竈神　同上
九、宇賀神　同上
一〇、四神相應　同上
一一、道祖神　同上
一二、日夢見付云〻　四、同上
一三、御幸行幸付云〻　五、同上
一四、太上天皇付云〻　六、同上
一五、攝政關白替付云〻　七、同上
一六、執柄付云〻　八、同上
一七、北藤並付云〻　九、同上
一八、官左僉上一切事　一〇、同上
右爲本不審付云〻　一一、同上
一九、車轅數付云〻　一二、同上
二〇、看坊　二一、叢林暖寮付云〻　一三、同上
二一、上人聖人不同　一四、同上

（塵袋五、有異同）
（同　上）
（同　上）

一三、表背　一五、同上
二四、道服付云々　一六、同上
二五、俗人着法衣出家　一七、同上
現俗形付云々
二六、大魁付云々　一八、同上
二七、飯鼠才付云々　一九、同上
二八、土垂子　二〇、同上
二九、熟云事付云々　二一、同上
三〇、熟人云事　二二、同上
三一、壽酒云事付云々　二三、同上
三二、造酒事付云々　二四、同上
三三、酒幷茶等聞字　二五、同上
三四、向茶向字付云々　二六、同上
三五、一種物　二七、同上
三六、物調云字付云々　二八、同上
三七、外様　二九、同上
三八、業々敷云事　三〇、同上
三九、麁忽云事付云々　三一、同上
四〇、朝榜　三二、同上

（塵袋五、有異同）
（塵袋四、有異同）

四一、四條山云本說付云々　三三、同上
四二、嘗嵩　三四、同上
四三、率物云字付云々　三五、同上
四四、餉寮付云々　三六、同上
四五、紫其馬玉字　三七、同上
四六、土字點付云々　三八、同上

巻八　巻五
一、臘八付云々　四三、同上
二、諒闇付云々　四四、同上
三、曼駄付云々　四五、同上
四、三種神器付云々　四六、同上　（塵袋一、有異同）
五、湯津爪櫛付云々　四七、同上
六、占部冒燒付云々　四八、同上
七、急々如律令云事　四九、同上
八、鴛鴦付云々　五〇、同上　（塵袋四、有異同）
九、麝香付云々　五一、同上　（同　上）
一〇、狸付云々　五二、同上

一、猫云鳥鷲事付云〻	五三、同上	同上
二、倭云青鳥	五四、同上	同上
三、大賦鳥付云〻	五五、同上	同上
四、眞鳥付云〻	五六、同上	同上
五、百千鳥事付云〻	五七、同上	同上
六、志長鳥付云〻	五八、同上	鹿袋四
七、鳥鳴東事付云〻	五九、同上	同上
八、蛍云丹鳥付云〻	六〇、同上	同上
九、似我似我付云〻	六一、同上	同上
一〇、鸕鷀仅斧向隆車云事	六二、同上	同上
一一、守宮鰻事付云〻	六三、同上	同上
一二、鳳		鹿袋三
一三、鵲		同上
一四、郭公		同上
一五、商庚		同上
一六、雷鳴		同上
一七、鷄首		同上
一八、鳥鵲		同上

一九、田鼠		同上
二〇、鶏跖乳		同上
二一、鳥一双		同上
二二、鬪鷄		同上
二三、伯勞鳥		同上
二四、鹿		鹿袋四
二五、犀角		同上
二六、鼷鼠		同上
二七、碩鼠		同上
二八、龍蛇		同上
二九、駄		同上
三〇、猿爲馬守		同上
三一、大蛇		同上
三二、蟒蛇		同上
三三、土鴟		同上
三四、蟻虱		同上
三五、蠏		同上
三六、胡蝶		同上
三七、螓草		同上

四八、雀入大水　同上
四九、鯉鱗　同上
五〇、蛸　同上
五一、維婆虫　同上
五二、双紙銘書様　六四、同上

巻九　巻六
一、優曇華付云〻　同上
二、閻浮檀金付云〻　同上
三、諫鼓苔深付云〻　同上
四、五噫歌　同上
五、子推懐付云〻　同上
六、及打因縁付云〻　同上
七、爆竹付云〻　同上
八、歯染付云〻　同上
九、列居椿付云〻　同上
一〇、火櫻付云〻　同上
一一、鸚鵡付云〻　同上
一二、馬酔木付云〻　同上

一三、橙　同上
一四、南天　同上
一五、錦木付云〻　同上
一六、欵多付云〻　同上
一七、鬼醜女草付云〻　同上
一八、牽牛子付云〻　同上
一九、従目生薄付云〻　同上
二〇、水陰草付云〻　同上
二一、惠具　同上
二二、楊桃　同上
二三、李桃　塵袋二
二四、林檎　同上
二五、棟子　同上
二六、太谷　同上
二七、合歓木　同上
二八、白膠木　同上
二九、木綿　同上
三〇、果蓏　塵袋三

（塵袋三　有異同）

三一、不死樹	同上	八、庚申	同上
三二、返魂	同上	九、天文地理	同上
三三、芍薬	同上	一〇、虹	同上
三四、藤木鰒草鰒云事	同上	一一、薄蝕	同上
三五、女郎花	同上	一二、景影	同上
三六、黄金	同上	一三、北辰北極	同上
三七、人参	同上	一四、星霜	同上
三八、鴛鴦	同上	一五、旱魃	同上
三九、神馬草	同上	一六、零鼓	同上
四〇、蘭	同上	一七、霖雨	同上
		一八、災妖	同上
巻十		一九、凶宅	塵袋二
一、恒娥付云〻	二二、同上	二〇、茅亭	同上
二、十二月異名	二三、同上	二一、天井	同上
三、四季異名	二四、同上	二二、下風	同上
四、十二時異名	二五、同上	二三、氷室	同上
五、十干異名	二六、同上	二四、田園	同上
六、十二支異名付云〻	二七、同上	二五、作毛	同上
七、支干	塵袋一	二六、葉山	同上

二七、鳩杖付云〻　二八、同上
二八、母衣　二九、同上
二九、啄木云事付云〻　三〇、同上
三〇　消息付云〻　三一、同上
三一、穴賢云事付云〻　三二、同上
三二、同鳥云事付云〻　三三、同上
三三、石用斛付云〻　三四、同上
三四、魚道付云〻　三五、同上
三五、酒二運云事　三六、同上
三六、酒竹葉云事付云　三七、同上
三七、猩〻　三八、同上
三八、鳥目付云〻　三九、同上
三九、香餞付云〻　四〇、同上

巻七
四〇、鄙子盆　一、同上
四一、香合付云〻　二、同上
四二、淋汗付云〻　三、同上
四三、豆子陳子付云〻　四、同上
四四、放埒付云〻　五、同上

四五、付鱗尾付云〻　六、同上
四六、味村駒付云〻　七、同上
四七、果下付云〻　八、同上
四八、桃林付云〻　九、同上
四九、一疋付云〻　一〇、同上
五〇、伯樂付云〻　一一、同上
五一、五藏六腑付云〻　一二、同上
五二、七種死脈　一三、同上

巻十一
一、五夢付云〻　同上
二、炎帝云文字付云〻　同上
三、營字付云〻　同上
四、施行付云〻　同上
五、濕觴　一八、同上
六、草創付云〻　一九、同上
七、傍若無人付云〻　二〇、同上
八、尾龍付云〻　二一、同上
九、狼籍付云〻　二二、同上

一〇、任雅意云事　付云〻　一三、同上
一一、五刑　（目次ニナケレドモ實ハアリ）麗袋六
一二、指南　付云〻　一四、同上
一三、十二調子　付云〻　一五、同上　麗袋七
一四、管絃　同上
一五、焦尾　同上
一六、瑟　同上
一七、箏　同上
一八、篳篥　同上
一九、簫　同上
二〇、吹　同上
二一、玉柱　同上
二二、簧　同上
二三、伎樂　同上
二四、發絃　同上
二五、麗耳　同上
二六、鼻緒　付云〻　同上
二七、衣裳　同上
二八、大口小口　同上
二九、舞裙　同上
三〇、斗帳　同上
三一、大唐五岳　付云〻　二六、同上
三二、五天竺　付云〻　二七、同上
三三、十二時不審　二八、同上
三四、五種不男　二九、同上
三五、八福田　三〇、同上
三六、八功德水　三一、同上
三七、十大弟子　三二、同上
三八、三界　付云〻　三三、同上
三九、四州　付云〻　三四、同上
四〇、三明六通　三五、同上
四一、七方便　付云〻　三六、同上
四二、本朝佛法來事　付云〻　三七、同上

塵袋前かき

文のはやしのしげきをわけつゝむかし人のかきつめたることのはの此ちり袋は、嚢嚢抄になほちりをそふと、天文二年のはしぶみにみゆれば、もし松の葉のちりうせずして、まさきのかづらとつたはらましかば、いかでみてしがな得てしがなとて、をりふしごとにおもひ出つゝ、ちかきわたりはいふもさらなり、遠きさかひまでもとめこしほど、ちかごろはしめたる事のやうにおぼえてこしかたをかへりみるに、おもひのほかに年月うつろひ、とをはたみそともかぞふべくなむなりぬる。たゞし今よりはやとせばかりさきに、故信友の伴のをぢより、京のぼりしてかしこにあるほど、ゆくりなく此ふみ見つとて、しか〳〵と聞えおこせめ。又おなじ頃名護屋人加藤のそれがし消息してきこえけるやう、塵袋はまたく十一巻あなり。永正五年の霜月しはすに、高野山无量光院の住侶印融法印といふひじりのみづからうつして、巻ごとに奥書せし本、その山寺にちか頃までありしを、薩摩の殿人山田一郎左衛門清安といふ人、ゆゑありてつたへもたるを、此なごや人神谷喜左衛門克植、せちにこひもてすきうつしに寫しぬ。其後かのさつま人は、ふるさとにもてかへりいにしが、身まかりぬとさへきこえたれば、その本はいかゞなりけむ、をしともあたらしともいふばかりなきを、さはいへどいちはやく寫しものして、こゝにはさながらのこれるなむめでたき。かの克植かようにながらましかば、ふくろにたまらぬ塵たらましをと、いとこまやかにかいしるしおこせぬ。かくをちこちよりたよりを得しかば、俄にとし頃の

ほいかなひぬるこゝちせられて、まづはうれしき事いはむかたなかりき。さるをいかゞはせむ、このたのめし人々もがて打つゞき身まかりにしかは、又さらにたづきを失ひ、口をしけれどせむすべなければ、しばしは思ひくづをれてありしが、なほあやにくなる心癖にて、すてがたくわすれがたきまゝに、わが參りかよひつかへまつれる、みすゞかる國のすさかの人殿（ひと）花鴨屋の君は、尾張國の何がし殿（竹處）とも、こよなうむつまじうおはしませば、もしや事なるとみけしきをうかゞひ、事のやうどもを聞えあげしに、ひたぶる心もさすがなれば、いでやはからひこゝろみてんとて、みこゝろふかくとり申させ給ひて、すみの江の松のひさしきのぞみも、いとすみやけくなむかなひたりける。まことやせちなるおもひを深めて、たゆみなく力をつくせば、かたきいはほたにもつらぬくとかいへるも、今こそおもひしられたりけれ。しかあるからに取あへずうつし物して、たがへる文字などただしなどするついでに、かの塵嚢の二くさの本をも、はじめをはりてらしあはせつゝ同じことゞもの見えたるかぎりは、かたはらにつまじるしゝ、かはれるふしあるところ〳〵はた、かのふみどものよろしげなるをば、くだり〳〵にかきもくはへつ、抑この塵袋は、をち〳〵六百廿箇條見えて、文安の塵嚢抄にも、とりてかけりとおぼしき事ども、かぞふれば六十二箇あり、また天文のはしふみにしるして、二百一箇の塵を拾ふと見ゆるも、誠にこそたがはざりけれ。さて其殘りのふくろのちりはた、三百五十七箇條ありて、いとめづらかなる說ことゞもゝみえたり。たゞし此ふみ十一卷なるを、塵添の抄に十卷といへるは、一卷闕たりし本をみしにこそありけめ。かならずしかりとおぼしきよしは、かの拾ひたりし二百一箇に八の卷なるのみはひとつ

もみえねば、その八の巻の闕本なりし事うつなし。さて又このふみの時代も作者も、さだかならぬがあかぬまりに、心をとゞめてくりかへしみるに、文永弘安の頃かけるものなめりと、おろ〳〵おもひよれる事こそありけれ。さてはかの墫襲かけりし、文安よりハ百六七十年あまりふるく、鷹を拾ひし天文よりは、二百五十年のいにしへに係れり。そのかみのとおもひよれるあかしは、巻の第一任那の條下に御間城天皇六十五年秋七月任那より始て貢物獻りたりけり。昔はかやうにのみこそありけれ。今は蒙古にせめらるゝ、いと心うき世のすゑのありさまなりと見えたり。蒙古の國より襲ひこしは、文永弘安のほどなりし事なれば、誰かは今の世にもしらぬ人あるべき。こゝに今はとあることばづかひこそよりどころあるひとふしなりけれ。しかのみならず、巻の第八大刀契のちうさくのくだりに、ちかくは安貞二年二月八日櫃をさしかへていれらるゝとも見えたり。安貞は弘安よりもいま五十年ばかりさきにかゝれり。ちかくとあるに協へりといふべし、かくその時代にほの〳〵みゆれど、さても猶つくれる人の、しりがたきこそ口をしかりけれ。巻の十路指の條に、熊野にては死ぬるを金になるといふと見えて、此事はかの沙石集にもみゆれば、もしくは無住法師などかゝれけむなどもおもへど、なほよくおもふにしからざりけり。これの作者の筆づかひをみるに、からざえのいみじきのみかは、おほうちざまの奥ふかき事をも、ややみしりざまに書つゞけたるは、かならずもゝしきに袖をつらねし、菅原大江中原など聞ゆる、はかせたちなどのすさびとこそおぼゆれ。かくくだ〳〵しき事をも書つゞくるにつけても、たちかへりつら〳〵おもふに、あはれ印融法印なからましかば、かばかりのちうさくぶみの、今の世かけてはつた

はらまし、もし名護屋人のつとめざりせば、しかつたはれるもむたしからまし。又わが君のみ心しらひによらずは、かうまのあたりにうちみてましやは、とにもかくにも此よろこばしさこそ、みじかき筆にはつくしがたかりけれ。安政の二とせといふとし、きさらぎのついたちばかり、いにし月のつごもりの夜、かぐつちの神のあれびにかゝりて、かりやのうちにこもりてあるほどに、はるさめのつれ〴〵なるまゝに、笘ふるしづくを硯にうけて

黒かはのはる村しるす

塵袋總目

卷一（天象 神祇 諸國 內裏）　卷二 地儀 殖物

卷三 草鳥　卷四 獸 虫

卷五 人倫　卷六 人體 人事

卷七（佛事 寶貨 衣服 管絃）　卷八 雜物

卷九（飲食 員數 本說 禁忌）　卷十 詞字

卷十一 疊字

塵袋の奥に

帝室博物館に珍藏せられてゐる塵袋をこのたび寫眞コロタイプ版にて複製刊行し得た事は編者として實に嬉しい事である。本書の價値等は本書に添へて活版にせる黒川春村のはし書、及び今度山田先生の物し給ひし解題にて明らかであるから又贅言を加へる必要は無い。博物館藏の印融本はかなり虫ばみが有つて、一寸何字か讀みかねる文字がある。是れを上下等に謄寫寫本に據つて書き加へて置いた。是れは此度添加した事であるから、其旨を一寸ことわつて置くのである。もとより寫眞には少しも手を入れてない。猶此書の研究は森銑三君や岡田希雄君が雜誌で發表してゐられるとの事であるが、私はまだ讀んでゐない。只其の研究が發表せられてゐる事を聞き及んだから書き添へておく。

博物館が本書の複製を許可してくださり、かつ種々の便宜を給うた事。山田先生が御多忙中にかゝはらず解題を物し給うた事を深謝する。

昭和十年一月十一日。折しも西日蔭にさし入りて春三月花も盛なる頃の氣候なり。

正宗敦夫

○「法華經音訓」の不明箇所左の通り

一頁　終行　蓮（レン）ハチス
二頁四行　時ヨリ〳〵
三頁一行　比（ナミ）コロヨイ
三頁二行　二カタキアリ
四頁二行　心ホシ（星の事）
十頁一行　勇イサム
十四頁二行　夷（タ）エラカナリ（タヒラカナリの誤）
十六頁一行　緣メクル
十八頁六行　典（ノリ）ヲキノル
廿三頁六行　常マツリ
九十六頁尾の四声の所、第一行末「上声ハアカル」、第二行「入声ハフツクチキニテ」第三行「ト、マル呉漢ノ……呉尼法明所傳」

二十八頁一行　燈トホシヒ
六十一頁六行　賈アタイ
六十五頁六行　借の左旁音はシヤ
六十六頁一行　房ネヤ
八十一頁六行　禁ミヤコ　蘇イヌエ
八十三頁二行、匸の中扁、匸の中廂を書いた文字、音はヘン　タイ、訓はヒラシ・ウスシ
九十四頁六行　能左旁音ナイ

倭點法華經解說追加

○「心空上人の三著書に就いて」の誤植　二三頁終行「田中勘兵」は「田中勘兵衞」の誤り

○「法華音義」について云ふ可き事

十一丁右　終行「圯」は、もと「地」字と印刷せられてあるものを胡粉で消して上に圯と墨書してあるのである、天文十五年本も圯。

十四丁右　第三行、ハマのマは「下」字と印刷せられて居るものを胡粉で消して上にマと墨書してあるのである。是れが正しい。

二十丁左　第一行「反音」の反字は「及」字と印刷せられて居るものを胡粉で消して反と墨書してあるのである。是れが正しい。

二十三丁左　第四行「胡可切」の下の字はもと「斋」と印刷せられて居るものを消して克字に訂正してあるのである。だから印刷が鮮明で無いのだ。負字の次ぎの字もと干とあるを消して乎と墨書してあるのである。「哥切」の下の字も「經」とあるを消して、辞と墨書してあるのである。丁談切の次ぎの字ももと佳か住かであるのを消して任と墨書してあるのである。

二十五丁右　第一行　は「續自利々他……」

二十六丁右　第一行　肉は原のまゝ、シシムラと有る可きもの

日本古典全集之內

鹿袋 下

編纂者　正宗敦夫

發行者　東京市麻布區長崎東町三丁目一六一
合資會社　日本古典全集刊行會
代表社員　長嶋東一

印刷者　東京市神田區須田町二丁目一九
早川一郎

發行所　東京市麻布區長崎東町三丁目一六一
合資會社　日本古典全集刊行會
振替東京七三〇三二

昭和十年一月二十日印刷
昭和十年一月三十日發行

【非賣品】

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

WILLIAM H. DONNER
COLLECTION

purchased from
a gift by

THE DONNER CANADIAN
FOUNDATION

EAST-ASIAN LIB. UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03030 7268